

Euroopan unionin virallinen lehti

L 159



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

54. vuosikerta

17. kesäkuuta 2011

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

2011/343/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2011, Euroopan yhteisön ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välisen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen tekemisestä 1

ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetukset (EU) N:o 572/2011, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011, Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 204/2011 muuttamisesta 2
- ★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 573/2011, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011, Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 204/2011 16 artiklan 2 kohdan täytäntöönpanosta 5
- ★ Komission asetukset (EU) N:o 574/2011, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/32/EY liitteen I muuttamisesta siltä osin kuin on kyse nitriitin, melamiinin ja Ambrosia spp:n enimmäispitoisuuksista ja tiettyjen kokkidiosaattien ja histomonastaattien siirtymisestä sekä liitteiden I ja II konsolidoinnista ⁽¹⁾ 7
- ★ Komission asetukset (EU) N:o 575/2011, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011, rehuaineluettelosta ⁽¹⁾ 25

Hinta: 7 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 576/2011, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanlihan kaupan pitämisen vaatimusten osalta annetun asetuksen (EY) N:o 543/2008 muuttamisesta	66
★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 577/2011, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkoston ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 149. kerran	69
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 578/2011, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	86

PÄÄTÖKSET

2011/344/EU:

★ Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 30 päivänä toukokuuta 2011, unionin Portugalille myöntämästä rahoitustuesta	88
★ Neuvoston täytäntöönpanopäätös 2011/345/YUTP, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011, Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2011/137/YUTP täytäntöönpanosta	93

2011/346/EU:

★ Komission päätös, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2010, valtiontuesta C 33/09 (ex NN 57/09 ja CP 191/09), jonka Portugali on toteuttanut myöntämällä valtiontakauksen BPP:lle (tiedoksiannettu numerolla K(2010) 4932) ⁽¹⁾	95
--	----

2011/347/EU:

★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011, unionin rahoitustuen myöntämisestä epidemiologisen selvityksen ja bluetongue-taudin seurantatoimien täytäntöönpanoon kyseisen taudin torjumiseksi Alankomaissa vuosina 2006 ja 2007 toteutettujen hätätoimenpiteiden yhteydessä (tiedoksiannettu numerolla K(2011) 4146)	105
--	-----

II

(Muut kuin lainsäätämismenettelyssä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 9 päivänä maaliskuuta 2011,

Euroopan yhteisön ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välisen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen tekemisestä

(2011/343/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 186 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan v alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio neuvotteli yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välisen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen.
- (2) Sopimuspuolten edustajat allekirjoittivat sopimuksen Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 2009, ja sopimusta on sen 7 artiklan 2 kohdan nojalla sovellettu väliaikaisesti sen allekirjoittamisesta alkaen, kunnes se tehdään.
- (3) Lissabonin sopimuksen tultua voimaan 1 päivänä joulukuuta 2009 Euroopan unioni on korvannut Euroopan yhteisön, jonka seuraaja se on.
- (4) Sopimus olisi tehtävä unionin puolesta,

1 artikla

Hyväksytään unionin puolesta Euroopan yhteisön ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välinen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskeva sopimus ⁽¹⁾.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja antaa unionin puolesta sopimuksen 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen ja antaa Jordanian hašemiittiselle kuningaskunnalle seuraavan ilmoituksen:

"Lissabonin sopimuksen tultua voimaan 1 päivänä joulukuuta 2009 Euroopan unioni on korvannut Euroopan yhteisön, jonka seuraaja se on, ja se käyttää mainitusta päivästä alkaen kaikkia Euroopan yhteisön oikeuksia ja ottaa vastatakseen kaikki Euroopan yhteisön velvoitteet. Sopimuksessa olevat viittaukset 'Euroopan yhteisöön' on siten tilanteen mukaan ymmärrettävä viittauksiksi 'Euroopan unioniin'."

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 9 päivänä maaliskuuta 2011.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
CSÉFALVAY Z.

⁽¹⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 108.

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 572/2011,

annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011,

Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 204/2011 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 28 päivänä helmikuuta 2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/137/YUTP ⁽¹⁾,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksessä 2011/137/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä 2011/332/YUTP ⁽²⁾, säädetään erityisestä poikkeuksesta tiettyjen yhteisöjen (satamat) varojen jäädyttämisen yhteydessä.
- (2) On syytä varmistaa humanitaaristen toimien ja siviiliväestön perustarpeisiin tarkoitettujen raaka-aineiden ja tarvikkeiden toimitusten sekä Libyaasta tehtäviin evakointeihin tarvittavien toimien jatkuminen.
- (3) Nämä toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja sen vuoksi niiden täytäntöönpano edellyttää lainsäädäntöä unionin tasolla erityisesti sen varmistamiseksi, että voitaisiin varmistaa, että talouden toimijat soveltavat sitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (4) Libyan tilanteen vakavuus huomioon ottaen ja päätöksen 2011/137/YUTP mukaisesti neuvoston asetuksen (EU) N:o 204/2011 ⁽³⁾ liitteessä III olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, olisi lisättävä uusia yhteisöjä.

- (5) Sen varmistamiseksi, että tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tehokkaita, asetuksen olisi tultava voimaan sen julkaisupäivänä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EU) N:o 204/2011 seuraavasti:

- 1) Korvataan 8 a artikla seuraavasti:

"8 a artikla

Poiketen siitä, mitä 5 artiklassa säädetään, liitteessä IV luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin liitteessä III luetelluille henkilöille, yhteisöille tai elimille kuuluvien jäädytettyjen varojen vapauttamiseen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamisen liitteessä III lueteltujen henkilöiden, yhteisöjen tai elinten saataville, jos kyseiset viranomaiset katsovat tämän olevan tarpeen humanitaarisia tarkoituksia varten, kuten humanitaarisen avun toimittamiseksi tai humanitaarisen avun toimittamisen helpottamiseksi, siviiliväestön perustarpeiden kannalta välttämättömien raaka-aineiden ja tarvikkeiden toimittamiseksi, mukaan lukien elintarvikkeiden ja niiden tuottamiseksi tarvittavien maataloustuotteiden sekä lääkkeiden ja sähkön toimittaminen, tai evakointien suorittamiseksi Libyaasta. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava toisille jäsenvaltioille ja komissiolle tämän artiklan nojalla annetuista luvista kahden viikon kuluessa niiden antamisesta."

- 2) Lisätään artikla seuraavasti:

"10 a artikla

Poiketen siitä, mitä 5 artiklan 2 kohdassa säädetään, liitteessä IV luetelluilla verkkosivuilla nimetyt jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamiseen liitteessä III lueteltujen satamaviranomaisten saataville, kun kyseessä on ennen 7 päivää kesäkuuta 2011 tehtyjen sopimusten täytäntöönpano 15 päivään heinäkuuta 2011 asti öljyyn, kaasuun ja jalostettuihin öljytuotteisiin liittyviä sopimuksia lukuun ottamatta. Jäsenvaltion on ilmoitettava toisille jäsenvaltioille ja komissiolle tämän artiklan nojalla annetuista luvista kahden viikon kuluessa niiden antamisesta."

⁽¹⁾ EUVL L 58, 3.3.2011, s. 53.

⁽²⁾ EUVL L 149, 8.6.2011, s. 10.

⁽³⁾ EUVL L 58, 3.3.2011, s. 1.

2 artikla

Lisätään tämän asetuksen liitteessä luetellut yhteisöt asetuksen (EU) N:o 204/2011 liitteessä III olevaan luetteloon.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

MARTONYI J.

LIITE

2 artiklassa tarkoitettut yhteisöt

	Nimi	Tunnistamistiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
	Tripolin satamaviranomai- nen	Satamaviranomainen: Socialist Ports Company (Tripolin sataman toiminnan osalta) P. +218 21 43946	Gaddafin hallituksen valvon- nassa	7.6.2011
	Al Khomsin satamaviran- omainen	Satamaviranomainen: Socialist Ports Company (Al Khomsin sataman toiminnan osalta) P. +218 21 43946	Gaddafin hallituksen valvon- nassa	7.6.2011
	Bregan satamaviranomainen		Gaddafin hallituksen valvon- nassa	7.6.2011
	Ras Lanufin satamaviran- omainen	Satamaviranomainen: Veba Oil Operations BV Osoite: PO Box 690 Tripoli, Libya P. +218 21 333 0081	Gaddafin hallituksen valvon- nassa	7.6.2011
	Zawian satamaviranomainen		Gaddafin hallituksen valvon- nassa	7.6.2011
	Zuwaran satamaviranomai- nen	Satamaviranomainen: Port Authority of Zuara Osoite: PO Box 648 Port Affairs and Marine Transport Tripoli Libya P. +218 25 25305	Gaddafin hallituksen valvon- nassa	7.6.2011

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 573/2011,**annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011,****Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 204/2011 16 artiklan 2 kohdan täytäntöönpanosta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 2 päivänä maaliskuuta 2011 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 204/2011 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 2 kohdan,

Poistetaan tämän asetuksen liitteessä mainittua henkilöä koskeva merkintä asetuksen (EU) N:o 204/2011 liitteessä III olevasta luettelosta.

sekä katsoo seuraavaa:

2 artikla

Libyan tapahtumien vuoksi olisi muutettava asetuksen (EU) N:o 204/2011 liitteessä III oleva luettelo henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä,

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

MARTONYI J.

⁽¹⁾ EUVL L 58, 3.3.2011, s. 1.

LIITE

1 artiklassa tarkoitettu henkilö

14. ZARTI, Mustafa

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 574/2011,

annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011,

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/32/EY liitteen I muuttamisesta siltä osin kuin on kyse nitriitin, melamiinin ja Ambrosia spp:n enimmäispitoisuuksista ja tiettyjen kokkidiostaattien ja histomonostaattien siirtymisestä sekä liitteiden I ja II konsolidoinnista

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon haitallisista aineista eläinten rehuissa 7 päivänä toukokuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/32/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Direktiivissä 2002/32/EY kielletään sellaisten rehuksi tarkoitettujen tuotteiden käyttö, joissa haitallisten aineiden pitoisuus ylittää kyseisen direktiivin liitteessä I säädetty enimmäispitoisuudet. Eräiden haitallisten aineiden osalta jäsenvaltioiden on suoritettava tutkimuksia kyseisten aineiden lähteiden havaitsemiseksi, jos mainitun direktiivin II liitteessä vahvistetut enimmäispitoisuudet ylittyvät.

(2) Nitriitin osalta havaittiin, että sokerijuurikkaasta ja sokeiruo'osta sekä tärkkelystuotannosta saadut tuotteet ja sivutuotteet sisältävät tietyissä olosuhteissa nitriittiä siinä määrin, että direktiivin 2002/32/EY liitteessä I vastikään vahvistetut enimmäispitoisuudet ylittyvät. Lisäksi näyttää siltä, että rehun nitriittipitoisuuden määrittämisessä käytettävä analyysimenetelmä ei aina tuota luotettavia analyysisi tuloksia sokerijuurikkaasta ja sokeiruo'osta sekä tärkkelystuotannosta saatavien tuotteiden ja sivutuotteiden osalta. Koska Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA) totesi 25 päivänä maaliskuuta 2009 antamassaan lausunnossa⁽²⁾, että nitriitin esiintyminen eläintuotteissa ei aiheuta vaaraa ihmisten terveydelle, rehuaineissa esiintyvän nitriitin enimmäispitoisuus olisi jätettävä vahvistamatta kyseisille tuotteille, kunnes kyseisten niiden nitriittipitoisuuksia ja asianmukaisia analyysimenetelmiä on tutkittu tarkemmin.

(3) Melamiinin osalta EFSA antoi 18 päivänä maaliskuuta 2010 tieteellisen lausunnon melamiinista elintarvikkeissa ja rehuissa⁽³⁾. EFSA:n havaintojen mukaan altistuminen melamiinille voi johtaa kiteiden muodostumiseen virtsateihin. Nämä kiteet voivat vahingoittaa proksimaalista tubulusta, ja niitä on havaittu eläimissä ja lapsissa, kun rehua ja äidinmaidonkorviketta on väärennetty lisäämällä siihen melamiinia, ja tämä on johtanut eräissä tapauksissa kuolemaan. Codex Alimentarius -komissio on vahvistanut melamiinin enimmäispitoisuudet rehussa ja elintarvikkeissa⁽⁴⁾. On aiheellista sisällyttää nämä enimmäispitoisuudet direktiivin 2002/32/EY liitteeseen I eläinten terveyden ja kansanterveyden suojelemiseksi, sillä kyseiset pitoisuudet ovat EFSA:n lausunnon päätelmien mukaiset. On aiheellista jättää enimmäispitoisuudet vahvistamatta erälle rehun lisäaineille, sillä niiden melamiinipitoisuus ylittää väistämättä enimmäispitoisuuden tavanomaisen tuotantoprosessin johdosta.

(4) *Ambrosia* spp:n osalta EFSA totesi 4 päivänä kesäkuuta 2010 antamassaan lausunnossa⁽⁵⁾, että linnunruoka saat-
taa olla merkittävä *Ambrosia* spp:n leviämistapa erityisesti alueilla, joilla *Ambrosia* spp:tä ei ole aikaisemmin esiintynyt, sillä linnunruoka sisältää usein merkittäviä määriä *Ambrosia* spp:n jalostamattomia siemeniä. Tämän vuoksi on todennäköistä, että sellaisen linnunruoan käytön estäminen, joka on kontaminoitunut *Ambrosia* spp:n jalostamattomista siemenistä, vähentää *Ambrosia* spp:n leviämistä unionissa. *Ambrosia* spp. aiheuttaa kansanterveyteen liittyvää huolta, sillä sen siitepölyllä on allergisoivia ominaisuuksia. Kasvin siitepölyn hengittäminen voi aiheuttaa muun muassa rinokonjunktiviittia ja astmaa. On myös jonkin verran näyttöä eläinten allergisuudesta *Ambrosia* spp:n siitepölylle. Tämän vuoksi on aiheellista rajoittaa *Ambrosia* spp:n siementen esiintymistä niissä rehuaineissa ja rehuseoksissa, jotka sisältävät jauhamattomia jyviä ja siemeniä, ja vahvistaa *Ambrosia* spp:n siementen enimmäispitoisuus jauhamattomissa jyvissä ja siemenissä niin

⁽¹⁾ EYVL L 140, 30.5.2002, s. 10.

⁽²⁾ EFSA Panel on contaminants in the Food Chain (Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen alainen elintarvikeketjun vierasaineita käsittelevä tiedelautakunta), Scientific Opinion on Nitrite as undesirable substances in animal feed, The EFSA Journal (2009) 1017, s. 1–47. Saatavilla osoitteessa <http://www.efsa.europa.eu/en/scdocs/doc/1017.pdf>.

⁽³⁾ EFSA Panel on Contaminants in the Food Chain (CONTAM) ja EFSA Panel on Food Contact Materials, Enzymes, Flavourings and Processing Aids (CEF); Scientific Opinion on Melamine in Food and Feed. EFSA Journal 2010; 8(4):1573. [145 s.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1573. Saatavilla osoitteessa <http://www.efsa.europa.eu/en/scdocs/doc/1573.pdf>.

⁽⁴⁾ Report on the Thirty-Third Session of the Joint FAO/WHO Food Standards Programme, Codex Alimentarius Commission, Geneva, Switzerland, 5–9 July 2010 (ALINORM 10/33/REP).

⁽⁵⁾ EFSA Panel on Contaminants in the Food Chain (CONTAM), EFSA Panel on Dietetic Products, Nutrition and Allergies (NDA) ja EFSA Panel on Plant Health (PLH); Scientific Opinion on the effect on public or animal health or on the environment on the presence of seeds of *Ambrosia* spp. in animal feed. EFSA Journal 2010; 8(6):1566 [37 s.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1566. Saatavilla osoitteessa <http://www.efsa.europa.eu/en/scdocs/doc/1566.pdf>.

alhaiseksi kuin on kohtuudella mahdollista (ALARA) hyvien maatalouskäytäntöjen ja puhdistusmenetelmien avulla.

- (5) Kokkidiostaattien ja histomonostaattien osalta kulkeutuminen yhdestä tuotantoerästä toiseen voi tapahtua, kun kyseisiä aineita käytetään hyväksytyinä rehun lisäaineina. Tällainen kulkeutuminen voi johtaa tuotetun rehun kontaminaatioon niin, että siinä on teknisesti väistämättömistä syistä jäämiä kyseisistä aineista, eli kyse on väistämättömästä siirtymisestä tai ristikontaminaatiosta rehuissa, joissa kokkidiostaatit ja histomonostaatit eivät ole hyväksytyjä, toisin sanoen muissa kuin kohderehuissa. Kun otetaan huomioon hyvien tuotantotapojen soveltaminen, muihin kuin kohderehuihin väistämättä siirtyvien kokkidiostaattien tai histomonostaattien enimmäispitoisuudet olisi vahvistettava ALARA-periaatteen (As Low As Reasonably Achievable) mukaisesti. Jotta rehun valmistaja voisi hallita väistämätöntä siirtymistä, olisi vähemmän herkkien, muiden kuin kohteena olevien eläinlajien rehun kohdalla harkittava noin 3 prosentin siirtymämäärää sallitusta enimmäispitoisuudesta, ja herkkien, muiden kuin kohteena olevien eläinlajien rehun ja teurastusta edeltävänä ajanjaksona käytetyn rehun kohdalla olisi katsottava hyväksyttäväksi noin 1 prosentin siirtymämäärä sallitusta enimmäispitoisuudesta. Yhden prosentin siirtymämäärä olisi katsottava hyväksyttäväksi myös kohteena oleville eläinlajeille tarkoitettujen sellaisten muiden rehujen ristikontaminaation osalta, joihin ei ole lisätty kokkidiostaatteja tai histomonostaatteja, sekä ”jatkuvasti elintarviketuotantoon käytettävien eläinten”, kuten lypsylehmien tai munivien kanojen, muun kuin kohderehun osalta, kun on näyttyä rehuista eläinperäisiin elintarvikkeisiin tapahtuvasta siirtymisestä. Jos rehuaineita syötetään suoraan eläimille tai jos käytetään täydennysrehuja, tämä ei saisi altistaa eläintä kokkidiostaateille tai histomonostaateille enempää kuin ne voisivat vahvistettujen enimmäismäärien mukaisesti altistua siinä tapauksessa, että päiväannoksessa käytetään vain täysrehuja.
- (6) Direktiivin 2002/32/EY liitettä I olisi muutettava kokkidiostaattien narasiini, nikarbatsiini ja lasalosidinatrium

osalta ottaen huomioon viimeaikaiset kyseisten aineiden lupia koskevat muutokset, ja lisäksi enimmäispitoisuuksien asettamisesta kokkidiostaattien tai histomonostaattien väistämättömästä siirtymisestä muihin kuin kohderehuihin johtuvalle esiintymiselle elintarvikkeissa 10 päivänä helmikuuta 2009 annettua komission asetusta (EY) N:o 124/2009 ⁽¹⁾ olisi muutettava.

- (7) Direktiivin 2002/32/EY liitteitä I ja II on jo aikaisemmin muutettu huomattavasti useita kertoja. Sen vuoksi on aiheellista konsolidoida kyseiset liitteet. Liitteiden selkeyden ja luettavuuden parantamiseksi on aiheellista jäsenellä ne uudestaan ja yhdenmukaistaa terminologia. Koska liitteiden säännöksiä sovelletaan suoraan ja ne ovat kokonaisuudessaan sitovia, on aiheellista vahvistaa liitteet asetuksella.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset, eivätkä Euroopan parlamentti ja neuvosto ole vastustaneet niitä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 2002/32/EY liitteet I ja II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2011.

Ambrosia spp:tä koskevia säännöksiä sovelletaan 1 päivästä tammiukuuta 2012.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tetty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 140, 11.2.2009, s. 7.

LIITE

Korvataan direktiivin 2002/32/EY liitteet I ja II seuraavasti:

"LIITE I

3 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETTujen HAITALLISTEN AINEIDEN ENIMMÄISPITOISUUDET**I JAKSO: EPÄORGAANISET VIERASAINHEET JA TYYPPIYHDISTEET**

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
1. Arseeni ⁽¹⁾	Rehuaineet	2
	paitsi:	
	— viherjauho, sinimailas- ja apilajauho sekä kuivattu sokerijuurikasjäte-massa ja melassit ko. massasta	4
	— palmukakku	4 ⁽²⁾
	— fosfaatit ja kalkkipitoinen merilevä	10
	— kalsiumkarbonaatti	15
	— magnesiumoksidi ja magnesiumkarbonaatti	20
	— kala, muut vesieläimet ja niistä johdetut tuotteet	25 ⁽²⁾
	— merileväjauho ja merilevästä saadut rehuaineet	40 ⁽²⁾
	Merkkiaineena käytetyt rautahiukkaset	50
	Hivenaineyhdisteiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat rehun lisäaineet	30
	paitsi:	
	— kupari(II)sulfaattipentahydraatti ja kupari(II)karbonaatti;	50
	— sinkkioksidi, mangaani(II)oksidi ja kupari(II)oksidi	100
	Täydennysrehut	4
	paitsi:	
	— kivennäisrehut	12
2. Kadmium	Täysrehut	2
	paitsi:	
	— kalojen ja turkiseläinten täysrehut	10 ⁽²⁾
	Kasvipäiset rehuaineet	1
	Eläinperäiset rehuaineet	2
	Kivennäisperäiset rehuaineet	2
	paitsi:	
	— fosfaatit	10
	Hivenaineyhdisteiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat rehun lisäaineet	10
	paitsi:	
	— kupari(II)oksidi, mangaani(II)oksidi, sinkkioksidi ja mangaani(II)sulfaatti-monohydraatti	30

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
3. Fluori ⁽⁷⁾	Sidonta-aineiden ja paakkuuntumisenestoaineiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat rehun lisäaineet	2
	Esiseokset ⁽⁶⁾	15
	Täydennysrehut	0,5
	paitsi:	
	— kivennäisrehut	
	— sisältävät < 7 % fosforia ⁽⁸⁾	5
	— sisältävät ≥ 7 % fosforia ⁽⁸⁾	0,75 per 1 % fosforia ⁽⁸⁾ , enintään 7,5
	— lemmikkieläinten täydennysrehut	2
	Täysrehut	0,5
	paitsi:	
	— nautakarjan (vasikoita lukuun ottamatta), lampaiden (karitsoita lukuun ottamatta), vuohien (kilejä lukuun ottamatta) ja kalojen täysrehut	1
	— lemmikkieläinten täysrehut	2
	Rehuaineet	150
	paitsi:	
	— eläinperäiset rehuaineet, paitsi meriäyriäiset kuten krilli	500
	— meriäyriäiset kuten krilli	3 000
	— fosfaatit	2 000
	— kalsiumkarbonaatti	350
	— magnesiumoksidi	600
	— kalkkipitoinen merilevä	1 000
	Vermikuliitti (E 561)	3 000
	Täydennysrehut:	
	— sisältävät ≤ 4 % fosforia ⁽⁸⁾	500
	— sisältävät > 4 % fosforia ⁽⁸⁾	125 per 1 % fosforia ⁽⁸⁾
	Täysrehut	150
	paitsi:	
	— sikojen täysrehut	100
	— siipikarjan (kananpoikasia lukuun ottamatta) ja kalojen täysrehut	350

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
4. Lyijy	— kananpoikasten täysrehut	250
	— nautakarjan, lampaiden ja vuohien täysrehut	
	— — imetyksen aikana	30
	— — muu	50
	Rehuaineet	10
	paitsi:	
	— nurmirehu ⁽³⁾	30
	— fosfaatit ja kalkkipitoinen merilevä	15
	— kalsiumkarbonaatti	20
	— hiivat	5
	Hivenaineyhdisteiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat rehun lisäaineet	100
	paitsi:	
	— sinkkioksidi	400
	— mangaani(II)oksidi, ferrokarbonaatti, kupari(II)karbonaatti	200
	Sidonta-aineiden ja paakkuuntumisenestoaineiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat rehun lisäaineet	30
	paitsi:	
	— tuliperäinen klinoptiloliitti	60
	Esiseokset ⁽⁶⁾	200
	Täydennysrehut	10
5. Elohopea ⁽⁴⁾	paitsi:	
	— kivennäisrehut	15
	Täysrehut	5
	Rehuaineet	0,1
	paitsi:	
	— kala, muut vesieläimet ja niistä johdetut tuotteet	0,5
	— kalsiumkarbonaatti	0,3
	Rehuseos	0,1
	paitsi:	
	— kivennäisrehut	0,2
	— kalojen rehuseokset	0,2
	— koirien, kissojen ja turkiseläinten rehuseokset	0,3

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
6. Nitriitti ⁽⁵⁾	Rehuaineet	15
	paitsi:	
	— kalajauho	30
	— säilörehu	—
	— sokerijuurikkaasta ja sokeriruo'osta sekä tärkkelystuotannosta saatavat tuotteet ja sivutuotteet	—
	Täysrehut	15
7. Melamiini ⁽⁹⁾	Rehu	2,5
	paitsi rehun lisäaineet:	
	— guanidinoetikkahappo	—
	— urea	—
	— biureetti	—

(1) Enimmäispitoisuudet koskevat kokonaisarseenia.

(2) Vastuullisen toimijan on suoritettava toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä analyysi sen osoittamiseksi, että epäorgaanisen arseenin pitoisuus on alle 2 ppm. Analyysi on erityisen tärkeä merilevälajin *Hizikia fusiforme* osalta.

(3) Nurmirehu kattaa eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet, joita ovat esimerkiksi heinä, säilörehu ja tuore ruoho.

(4) Enimmäispitoisuudet koskevat kokonaiselohopeaa.

(5) Enimmäispitoisuudet on ilmaistu natriumnitriittinä.

(6) Esiseoksille vahvistetussa enimmäispitoisuudessa otetaan huomioon lisäaineet, joissa on korkeimmat lyijy- ja kadmiumpitoisuudet muttei eri eläinlajien herkkyyttä lyijylle ja kadmiumille. Kuten eläinten ruokinnassa käytettävistä lisäaineista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003 (EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29) 16 artiklassa säädetään, esiseosten tuottajan vastuulla on eläinten terveyden ja kansanterveyden suojaamiseksi varmistaa, että esiseoksia koskevien enimmäispitoisuuksien noudattamisen lisäksi esiseosten käyttöohjeet ovat täydennys- ja täysrehuja koskevien enimmäispitoisuuksien mukaiset.

(7) Enimmäispitoisuudet viittaavat fluorin analyttiseen määrittelyyn, jossa uutto tehdään 1 N suolahapolla 20 minuutin ajan huoneenlämmössä. Määrittelyssä voidaan käyttää vastaavia uuttomenetelmiä, joiden osalta voidaan osoittaa, että niiden uuttotehokkuus on samantasoinen.

(8) Fosforipitoisuus rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %.

(9) Enimmäispitoisuus koskee vain melamiinia. Rakenteellisesti samankaltaisten yhdisteiden syanuurihapon, ammeliinin ja ammeliidin lisäämistä kyseisen enimmäispitoisuuden kohdalle harkitaan myöhemmässä vaiheessa.

II JAKSO: MYKOTOKSIINIT

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
1. Aflatoksiini B ₁	Rehuaineet	0,02
	Täydennys- ja täysrehut	0,01
	paitsi:	
	— lypsykarjan ja vasikoiden, lypsyyhien ja karitsojen, lypsykuttujen ja kilien, porsaiden ja nuoren siipikarjan rehuseokset	0,005

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
	— nautakarjan (lypsykarjaa ja vasikoita lukuun ottamatta), lampaiden (lypsyvuuhia ja karitsoja lukuun ottamatta), vuohien (lypsykuttuja ja kilejä lukuun ottamatta), sikojen (porsaita lukuun ottamatta) ja siipikarjan (nuoria eläimiä lukuun ottamatta) rehuseokset	0,02
2. Rukiin torajyvä (<i>Claviceps purpurea</i>)	Jauhamatonta viljaa sisältävät rehuaineet ja rehuseokset	1 000

III JAKSO: LUONTAISET KASVIMYRKYT

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
1. Gossypoli (vapaa)	Rehuaineet	20
	paitsi:	
	— puuvillansiemenet	5 000
	— puuvillansiemenkakut ja puuvillansiemenjauho	1 200
	Täysrehut	20
	paitsi:	
	— nautakarjan (vasikoita lukuun ottamatta) täysrehut;	500
	— lampaiden (karitsoja lukuun ottamatta) ja vuohien (kilejä lukuun ottamatta) täysrehut	300
	— siipikarjan (munivia kanoja lukuun ottamatta) ja vasikoiden täysrehut	100
	— kaniinien, karitsojen, kilien ja sikojen (porsaita lukuun ottamatta) täysrehut	60
2. Syaaniivetyhappo	Rehuaineet	50
	paitsi:	
	— pellavansiemenet	250
	— pellavansiemenkakut	350
	— maniokkituotteet ja mantelikakut	100
	Täysrehut	50
	paitsi:	
	— nuorten kananpoikien (< 6 viikkoa) täysrehut	10
3. Teobromiini	Täysrehut	300
	paitsi:	
	— sikojen täysrehut	200
	— koirien, kaniinien, hevosten ja turkiseläinten täysrehut	50

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
4. Vinyylitio-oksatsolidoni (5-vinylioksatsolidiini-2-tioni)	Siipikarjan täysrehut paitsi: — munivien kanojen täysrehut	1 000 500
5. Haihtuva sinappiöljy ⁽¹⁾	Rehuaineet paitsi: — rypsi- ja rapsikakut Täysrehut paitsi: — naudakarjan (vasikoita lukuun ottamatta), lampaiden (karitsoita lukuun ottamatta) ja vuohien (kilejä lukuun ottamatta) täysrehut — sikojen (porsaita lukuun ottamatta) ja siipikarjan täysrehut	100 4 000 150 1 000 500

⁽¹⁾ Enimmäispitoisuudet on ilmaistu allyyli-isotiosyanaattina.

IV JAKSO: ORGAANISET KLOORIYHDISTEET (PAITSI DIOKSIINIT JA PCB:T)

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
1. Aldriini ⁽¹⁾	Rehuaineet ja rehuseokset	0,01 ⁽²⁾
2. Dieldriini ⁽¹⁾	paitsi: — rasvat ja öljyt — kalojen rehuseokset	 0,1 ⁽²⁾ 0,02 ⁽²⁾
3. Kamfekloori (toksafeeni) – indikaattoriyhdisteiden CHB 26, 50 ja 62 ⁽³⁾ summa	Kala, muut vesieläimet ja niistä johdetut tuotteet paitsi — kalaöljy Kalojen täysrehut	0,02 0,2 0,05
4. Klordaani (cis- ja transisomeerien ja oksiklordanin summa, ilmaistuna klordaanina)	Rehuaineet ja rehuseokset paitsi: — rasvat ja öljyt	0,02 0,05
5. DDT (DDT-, DDD- (tai TDE-) ja DDE-isomeerien summa, ilmaistuna DDT:nä)	Rehuaineet ja rehuseokset paitsi: — rasvat ja öljyt	0,05 0,5

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
6. Endosulfaani (alfa- ja beeta-isomeerien ja endosulfaanisulfaatin summa, ilmaistuna endosulfaanina)	Rehuaineet ja rehuseokset paitsi: — maissi ja sen johdannaisena saadut maissituotteet — öljynsiemenet ja niiden johdannaisena saadut tuotteet raakaa kasviöljyä lukuun ottamatta — raaka kasviöljy — kalojen täysrehut	0,1 0,2 0,5 1,0 0,005
7. Endriini (endriinin ja deltaketoendriinin summa, ilmaistuna endriininä)	Rehuaineet ja rehuseokset paitsi: — rasvat ja öljyt	0,01 0,05
8. Heptakloori (heptakloorin ja heptaklooriepoksidin summa, ilmaistuna heptakloorina)	Rehuaineet ja rehuseokset paitsi: — rasvat ja öljyt	0,01 0,2
9. Heksaklooribentseeni (HCB)	Rehuaineet ja rehuseokset paitsi: — rasvat ja öljyt	0,01 0,2
10. Heksakloorisykloheksaani (HCH)		
— alfa-isomeerit	Rehuaineet ja rehuseokset paitsi: — rasvat ja öljyt	0,02 0,2
— beeta-isomeerit	Rehuaineet paitsi: — rasvat ja öljyt Rehuseokset paitsi: — lypsykarjan rehuseokset	0,01 0,1 0,01 0,005
— gamma-isomeerit	Rehuaineet ja rehuseokset paitsi: — rasvat ja öljyt	0,2 2,0

(1) Yksin tai yhdessä, ilmaistuna dieldriininä.

(2) Aldriinin ja dieldriinin enimmäispitoisuudet yksin tai yhdessä, ilmaistuna dieldriininä.

(3) Parlar-järjestelmän mukainen numerointi, numeron edessä joko "CHB" tai "Parlar".

CHB 26: 2-endo,3-ekso,5-endo,6-ekso,8,8,10,10-oktoklorobornaani

CHB 50: 2-endo,3-ekso,5-endo,6-ekso,8,8,9,10,10-nonaklorobornaani

CHB 62: 2,2,5,5,8,9,9,10,10-nonaklorobornaani.

V JAKSO: DIOKSIINIT JA PCB:T

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus ng:nä WHO-PCDD/F- TEQ/kg (ppt) (¹), (²) rehussa, jonka koste- uspitoisuus on 12 %
1. Dioksiinit (polykloorattujen dibentso- <i>para</i> -dioksiinien (PCDD:t) ja polykloorattujen dibentsofuraanien (PCDF:t) summa) ilmaistuna Maailman terveysjärjestön WHO:n toksisuusekvivalentteina käyttäen WHO:n toksisuusekvivalenssikertoimia (TEF, 1997) (⁴)	Kasvipäiset rehuaineet	0,75
	paitsi:	
	— kasviöljyt ja niiden sivutuotteet	0,75
	Kivennäisperäiset rehuaineet	1,0
	Eläinperäiset rehuaineet:	
	— eläinrasva, maito- ja munarasva mukaan luettuina	2,0
	— muut maaeläimistä saatavat tuotteet, maito ja maitotuotteet sekä munat ja munatuotteet mukaan luettuina	0,75
	— kalaöljy	6,0
	— kala, muut vesieläimet ja niistä johdetut tuotteet, lukuun ottamatta kalaöljyä ja yli 20 % rasvaa sisältäviä kalaproteiinihydrolysaatteja (³)	1,25
	— yli 20 % rasvaa sisältävät kalaproteiinihydrolysaatit	2,25
	Sidonta-aineiden ja paakkuuntumisenestoaineiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat rehun lisäaineet kaoliniittisavi, kalsiumsulfaattidihydraatti, vermikuliitti, natroliitti-fonoliitti, synteettiset kalsiumaluminaatit ja sedimentti-alkuperää oleva klinoptiloliitti	0,75
	Hivenaineyhdisteiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat rehun lisäaineet	1,0
	Esiseokset	1,0
	Rehuseokset	0,75
2. Dioksiinien ja dioksiinin kaltaisten PCB-yhdisteiden summa (polykloorattujen dibentso- <i>para</i> -dioksiinien (PCDD:t), polykloorattujen dibentsofuraanien (PCDF:t) ja polykloorattujen bifenyyliden (PCB:t) summa) ilmaistuna Maailman terveysjärjestön WHO:n toksisuusekvivalentteina käyttäen WHO:n toksisuusekvivalenssikertoimia (TEF, 1997) (⁴)	Kasvipäiset rehuaineet	1,25
	paitsi:	
	— kasviöljyt ja niiden sivutuotteet	1,5
	Kivennäisperäiset rehuaineet	1,5
	Eläinperäiset rehuaineet:	
	— eläinrasva, maito- ja munarasva mukaan luettuina	3,0
	— muut maaeläimistä saatavat tuotteet, maito ja maitotuotteet sekä munat ja munatuotteet mukaan luettuina	1,25
	— kalaöljy	24,0
	— kala, muut vesieläimet ja niistä johdetut tuotteet, lukuun ottamatta kalaöljyä ja yli 20 % rasvaa sisältäviä kalaproteiinihydrolysaatteja (³)	4,5
	— yli 20 % rasvaa sisältävät kalaproteiinihydrolysaatit	11,0

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus ng:nä WHO-PCDD/F- TEQ/kg (ppt) ⁽¹⁾ , ⁽²⁾ rehussa, jonka koste- uspitoisuus on 12 %
	Sidonta-aineiden ja paakkuuntumisenestoaineiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat rehun lisäaineet kaoliniittisavi, kalsiumsulfaattidihydraatti, vermikuliitti, natroliitti-fonoliitti, synteettiset kalsiumaluminaatit ja sedimentti-alkuperää oleva klinoptiloliitti	1,5
	Hivenaineyhdisteiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat rehun lisäaineet	1,5
	Esiseokset	1,5
	Rehuseokset	1,5
	paitsi:	
	— lemmikkieläinten ja kalojen rehuseokset	7,0
	— turkiseläinten rehuseokset	—

⁽¹⁾ Ylemmät pitoisuudet: ylemmät pitoisuudet lasketaan antamalla kaikille toteamisrajan alittaville yhdisteille toteamisraja vastaava arvo.

⁽²⁾ Dioksiineille (PCDD/F:t) asetettuja erillisiä enimmäispitoisuuksia sovelletaan edelleen siirtymäkauden ajan. Eläinten rehuksi tarkoitetut 1 kohdassa mainitut tuotteet eivät kyseisen siirtymäkauden aikana saa ylittää dioksiineille eivätkä dioksiinien ja dioksiinin kaltaisten PCB-yhdisteiden summalle asetettuja enimmäismääriä.

⁽³⁾ Enimmäispitoisuuksia ei sovelleta tuoreeseen kalaan ja muihin vesieläimiin, jotka toimitetaan suoraan ja käytetään ilman väljalostusta turkiseläinten rehujen valmistukseen. Välittömästi lemmikkieläinten, eläintarhojen eläinten tai sirkuseläinten ruokintaan tai lemmikkieläinten ruoan tuotannossa rehuaineena käytettävään tuoreeseen kalaan sovelletaan enimmäispitoisuuksia 4,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg tuotetta ja 8,0 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg tuotetta, ja kalanmaksaan sovelletaan enimmäispitoisuutta 25,0 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg. Näistä eläimistä (turkiseläimistä, lemmikkieläimistä sekä eläintarhojen ja sirkusten eläimistä) tuotetut tuotteet tai eläinperäinen proteiini eivät saa päästä elintarvikeketjuun, eikä niitä siksi saa käyttää sellaisten tuotantoeläinten ruokintaan, joita pidetään, lihotetaan tai kasvatetaan elintarvikkeiden tuotantoa varten.

⁽⁴⁾ Ihmisille aiheutuvan riskin arvioinnissa käytettävät WHO:n toksisuusekvivalenssikertoimet (TEF), jotka perustuvat Tukholmassa 15.–18. kesäkuuta 1997 pidetyn Maailman terveysjärjestön (WHO) kokouksen päätelmiin (Van den Berg et al., 1998, Toxic Equivalency Factors (TEFs) for PCBs, PCDDs, PCDFs for Humans and for Wildlife. Environmental Health Perspectives, 106(12), 775).

Yhdiste	TEF-arvo	Yhdiste	TEF-arvo
Dibentso-para-dioksiinit (PCDD:t) ja dibentsofuraanit (PCDF:t)		Dioksiinin kaltaiset PCB-yhdisteet: ei-orto-PCB-yhdisteet ja mono-orto-PCB-yhdisteet	
2,3,7,8-TCDD	1		
1,2,3,7,8-PeCDD	1	Ei-orto-PCB-yhdisteet	
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 77	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 81	0,0001
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	PCB 169	0,01
OCDD	0,0001	Mono-orto-PCB-yhdisteet	
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 105	0,0001
1,2,3,7,8-PeCDF	0,05	PCB 114	0,0005
2,3,4,7,8-PeCDF	0,5	PCB 118	0,0001
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 123	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 156	0,0005
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 157	0,0005
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00001
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01	PCB 189	0,0001
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0001		

Käytetyt lyhenteet: T = tetra; Pe = penta; Hx = heksa; Hp = hepta; O = okta; CDD = klooridibentsodoksiini; CDF = klooridibentsofuraani; CB = klooribifenyyli.

VI JAKSO: HAITALLISET KASVIPERÄISET EPÄPUHTAUDET

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
1. Rikkakasvien siemenet ja kokonaiset hedelmät, jotka sisältävät alkalioideja, glukosideja tai muita myrkyllisiä aineita yksinään tai yhdessä	Rehuaineet ja rehuseokset	3 000
— <i>Datura</i> sp.		1 000
2. <i>Crotalaria</i> spp.	Rehuaineet ja rehuseokset	100
3. <i>Ricinus communis</i> L:n, <i>Croton tiglium</i> L:n ja <i>Abrus precatorius</i> L:n siemenet ja kuoret sekä niistä saadut tuotteet ⁽¹⁾ , yksinään tai yhdessä	Rehuaineet ja rehuseokset	10 ⁽²⁾
4. Kuorimaton pyökinpähkinä – <i>Fagus silvatica</i> L. 5. <i>Purghera</i> – <i>Jatropha curcas</i> L. 6. Intian sinappi – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. ja Coss. ssp. <i>integrifolia</i> (West.) Thell. 7. Sareptan sinappi – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. ja Coss. ssp. <i>juncea</i> 8. Kiinalainen sinappi – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. ja Coss. ssp. <i>juncea</i> var. <i>lutea</i> Batalin 9. Musta sinappi – <i>Brassica nigra</i> (L.) Koch 10. Etiopian sinappi – <i>Brassica carinata</i> A. Braun	Rehuaineet ja rehuseokset	Lueteltujen kasvilajien siemeniä ja hedelmiä tai niistä saatuja tuotteita sallitaan rehussa ainoastaan niin vähäisiä määriä, ettei niitä voida havaita kvantitatiivisessa määrittämisessä
11. <i>Ambrosia</i> spp:n siemenet	Rehuaineet	50
	paitsi	
	— Hirssi (hirssin, <i>Panicum miliaceum</i> L. jyvät) ja durra (durran, <i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench s.l. jyvät), joita ei syötetä suoraan eläimille	200
	Rehuseokset, jotka sisältävät jauhamattomia jyviä ja siemeniä	50

⁽¹⁾ Määritetään toistaiseksi analyttisen mikroskopian avulla.⁽²⁾ Sisältää myös sementin kuoriosia.

VII JAKSO: HYVÄKSYTYT REHUN LISÄAINEET MUISSA KUIN KOHDEREHUISSA VÄISTÄMÄTTÖMÄN SIIRTUMISEN JOHDOSTA

Kokkidiostaatit	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet ⁽¹⁾	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
1. Dekokinaatti	Rehuaineet	0,4
	Rehuseokset seuraaville eläimille:	
	— munivat linnut ja kananuorikot (> 16 viikkoa)	0,4
	— broilerit teurastusta edeltävänä ajanjaksona, jolloin dekokinaatin käyttö on kiellettyä (varoaikana käytettävä rehu)	0,4

Kokkidiostaatit	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet ⁽¹⁾	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
2. Diklatsuriili	— muut eläinlajit	1,2
	Esiseokset käytettäväksi rehussa, jossa dekokinaatin käyttöä ei ole hyväksytty	(²)
	Rehuaineet	0,01
	Rehuseokset seuraaville eläimille:	
	— munivat linnut, kananuorikot (> 16 viikkoa) ja lihakalkkunat (> 12 viikkoa)	0,01
	— broileri- ja siitoskaniinit teurastusta edeltävänä ajanjaksona, jolloin diklatsuriilin käyttö on kiellettyä (varoaikana käytettävä rehu)	0,01
	— muut eläinlajit kuin kananuorikot (< 16 viikkoa), broilerit, helmikannat ja lihakalkkunat (< 12 viikkoa)	0,03
3. Halofuginonihydrobromidi	Esiseokset käytettäväksi rehussa, jossa diklatsuriilin käyttöä ei ole hyväksytty	(²)
	Rehuaineet	0,03
	Rehuseokset seuraaville eläimille:	
	— munivat linnut, kananuorikot ja kalkkunat (> 12 viikkoa)	0,03
	— broilerit ja kalkkunat (< 12 viikkoa) teurastusta edeltävänä ajanjaksona, jolloin halofuginonihydrobromidin käyttö on kiellettyä (varoaikana käytettävä rehu)	0,03
	— muut eläinlajit	0,09
	Esiseokset käytettäväksi rehussa, jossa halofuginonihydrobromidin käyttöä ei ole hyväksytty	(²)
4. Lasalosidinatrium	Rehuaineet	1,25
	Rehuseokset seuraaville eläimille:	
	— koirat, vasikat, kaniinit, hevoseläimet, lypsettävät eläimet, munivat linnut, kalkkunat (> 16 viikkoa) ja kananuorikot (> 16 viikkoa)	1,25
	— broilerit, kananuorikot (< 16 viikkoa) ja kalkkunat (< 16 viikkoa) teurastusta edeltävänä ajanjaksona, jolloin lasalosidinatriumin käyttö on kiellettyä (varoaikana käytettävä rehu)	1,25
	— muut eläinlajit	3,75
	Esiseokset käytettäväksi rehussa, jossa lasalosidinatriumin käyttöä ei ole hyväksytty	(²)
5. Maduramisiiniamonium, alfa	Rehuaineet	0,05

Kokkidiostaatit	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet ⁽¹⁾	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
6. Monensiininatrium	Rehuseokset seuraaville eläimille:	
	— hevoseläimet, kaniinit, kalkkunat (> 16 viikkoa), munivat linnut ja kananuorikot (> 16 viikkoa)	0,05
	— broilerit ja kalkkunat (< 16 viikkoa) teurastusta edeltävänä ajanjaksona, jolloin maduramisiiniammonium alfan käyttö on kiellettyä (varoaikana käytettävä rehu)	0,05
	— muut eläinlajit	0,15
	Esiseokset käytettäväksi rehussa, jossa maduramisiiniammonium alfan käyttöä ei ole hyväksytty	(²)
	Rehuaineet	1,25
7. Narasiini	Rehuseokset seuraaville eläimille:	
	— hevoseläimet, koirat, pienet märehitijät (lampaat ja vuohet), ankat, nautaeläimet, lypsykarja, munivat linnut, kananuorikot (> 16 viikkoa) ja kalkkunat (> 16 viikkoa)	1,25
	— broilerit, kananuorikot (< 16 viikkoa) ja kalkkunat (< 16 viikkoa) teurastusta edeltävänä ajanjaksona, jolloin monensiininatriumin käyttö on kiellettyä (varoaikana käytettävä rehu)	1,25
	— muut eläinlajit	3,75
	Esiseokset käytettäväksi rehussa, jossa monensiininatriumin käyttöä ei ole hyväksytty	(²)
	Rehuaineet	0,7
8. Nikarbatsiini	Rehuseokset seuraaville eläimille:	
	— kalkkunat, kaniinit, hevoseläimet, munivat linnut ja kananuorikot (> 16 viikkoa)	0,7
	— muut eläinlajit	2,1
	Esiseokset käytettäväksi rehussa, jossa narasiinin käyttöä ei ole hyväksytty	(²)
	Rehuaineet	1,25
	Rehuseokset seuraaville eläimille:	
	— hevoseläimet, munivat linnut ja kananuorikot (> 16 viikkoa)	1,25
	— muut eläinlajit	3,75

Kokkidiostaatit	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet ⁽¹⁾	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
	Esiseokset käytettäväksi rehussa, jossa nikarbatsiinin käyttöä (yksin tai yhdessä narasiinin kanssa) ei ole hyväksytty	(²)
9. Robenidiinihydrokloridi	Rehuaineet	0,7
	Rehuseokset seuraaville eläimille:	
	— munivat linnut ja kananuorikot (> 16 viikkoa)	0,7
	— broilerit, broileri- ja siitoskaniinit ja kalkkunat teurastusta edeltävänä ajanjaksona, jolloin robenidiinihydrokloridin käyttö on kiellettyä (varoaikana käytettävä rehu)	0,7
	— muut eläinlajit	2,1
	Esiseokset käytettäväksi rehussa, jossa robenidiinihydrokloridin käyttöä ei ole hyväksytty	(²)
10. Salinomyisiinatrium	Rehuaineet	0,7
	Rehuseokset seuraaville eläimille:	
	— hevoseläimet, kalkkunat, munivat linnut ja kananuorikot (> 12 viikkoa)	0,7
	— broilerit, kananuorikot (< 12 viikkoa) ja broilerikaniinit teurastusta edeltävänä ajanjaksona, jolloin salinomyisiinatriumin käyttö on kiellettyä (varoaikana käytettävä rehu)	0,7
	— muut eläinlajit	2,1
	Esiseokset käytettäväksi rehussa, jossa salinomyisiinatriumin käyttöä ei ole hyväksytty	(²)
11. Semduramisiinatrium	Rehuaineet	0,25
	Rehuseokset seuraaville eläimille:	
	— munivat linnut ja kananuorikot (> 16 viikkoa)	0,25
	— broilerit teurastusta edeltävänä ajanjaksona, jolloin semduramisiinatriumin käyttö on kiellettyä (varoaikana käytettävä rehu)	0,25
	— muut eläinlajit	0,75
	Esiseokset käytettäväksi rehussa, jossa semduramisiinatriumin käyttöä ei ole hyväksytty	(²)

(¹) Rajoittamatta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003 (EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29) puitteissa hyväksyttyjä pitoisuuksia.

(²) Aineen enimmäispitoisuus esiseoksessa on pitoisuus, jonka seurauksena aineen määrä ei nouse suuremmaksi kuin 50 prosenttia rehun osalta vahvistetuista enimmäispitoisuuksista, kun esiseoksen käyttöohjeita noudatetaan.

LIITE II

TOIMINTARAJAT JÄSENVALTIOIDEN TUTKIMUSTEN KÄYNNISTÄMISEKSI 4 ARTIKLAN 2 KOHDAN MUKAISESTI

JAKSO: DIOKSIINIT JA PCB:T

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Toimintaraja ng:nä WHO- PCDD/F-TEQ/kg (ppt) ⁽²⁾ , ⁽³⁾ re- hussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %	Huomautukset ja lisätiedot (esim. suoritet- tavat tutkimuk- set)
1. Dioksiinit (polykloorattujen dibentso- <i>para</i> -dioksiinien (PCDD:t) ja polykloorat- tujen dibentsofuraanien (PCDF:t) summa) ilmaistuna Maailman terveysjär- jestön WHO:n toksisuusekvivalenteina käyttäen WHO:n toksisuusekvivalens- sikertoimia (TEF, 1997) ⁽¹⁾	Kasvipäiset rehuaineet	0,5	⁽⁴⁾
	paitsi:		
	— kasviöljyt ja niiden sivutuotteet	0,5	⁽⁴⁾
	Kivennäisperäiset rehuaineet	0,5	⁽⁴⁾
	Eläinperäiset rehuaineet:		
	— eläinrasva, maito- ja munarasva mu- kaan luettuina	1,0	⁽⁴⁾
	— muut maaeläimistä saatavat tuotteet, maito ja maitotuotteet sekä munat ja munatuotteet mukaan luettuina	0,5	⁽⁴⁾
	— kalaöljy	5,0	⁽⁵⁾
	— kala, muut vesieläimet, niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet, lukuun otta- matta kalaöljyä ja yli 20 % rasvaa si- sältäviä kalaproteiinihydrolysaatteja ⁽³⁾	1,0	⁽⁵⁾
	— yli 20 % rasvaa sisältävät kalaprotei- nihydrolysaatit	1,75	⁽⁵⁾
	Sidonta-aineiden ja paakkuuntumisenesto- aineiden funktionaaliseen ryhmään kuu- luvat rehun lisäaineet	0,5	⁽⁵⁾
	Hivenaineyhdisteiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat rehun lisäaineet	0,5	⁽⁴⁾
	Esiseokset	0,5	⁽⁴⁾
	Rehuseokset	0,5	⁽⁴⁾
	paitsi:		

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Toimintarajana WHO-PCDD/F-TEQ/kg (ppt) ⁽²⁾ , ⁽³⁾ rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %	Huomautukset ja lisätiedot (esim. suoritettavat tutkimukset)
2. Dioksiinin kaltaiset PCB-yhdisteet (polykloorattujen bifenyyliden (PCB:t) summa) ilmaistuna Maailman terveysjärjestön WHO:n toksisuusekvivalentteina käyttäen WHO:n toksisuusekvivalenssikertoimia (TEF, 1997) ⁽¹⁾	— lemmikkieläinten ja kalojen rehuseokset	1,75	⁽⁵⁾
	— turkiseläinten rehuseokset	—	
	Kasvipäriset rehuaineet	0,35	⁽⁴⁾
	paitsi:		
	— kasviöljyt ja niiden sivutuotteet	0,5	⁽⁴⁾
	Kivennäisepäiset rehuaineet	0,35	⁽⁴⁾
	Eläinperäiset rehuaineet:		
	— eläinrasva, maito- ja munarasva mukaan luettuina	0,75	⁽⁴⁾
	— muut maaeläimistä saatavat tuotteet, maito ja maitotuotteet sekä munat ja munatuotteet mukaan luettuina	0,35	⁽⁴⁾
	— kalaöljy	14,0	⁽⁵⁾
	— kala, muut vesieläimet ja niistä johdetut tuotteet, lukuun ottamatta kalaöljyä ja yli 20 % rasvaa sisältäviä kalaproteiinihydrolysaatteja ⁽³⁾	2,5	⁽⁵⁾
	— yli 20 % rasvaa sisältävät kalaproteiinihydrolysaatit	7,0	⁽⁵⁾
	Sidonta-aineiden ja paakkuuntumisenestoaineiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat rehun lisäaineet	0,5	⁽⁴⁾
	Hivenaineyhdisteiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat rehun lisäaineet	0,35	⁽⁴⁾
	Esiseokset	0,35	⁽⁴⁾
	Rehuseokset	0,5	⁽⁴⁾
	paitsi:		
	— lemmikkieläinten ja kalojen rehuseokset	3,5	⁽⁵⁾

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Toimintarajana WHO-PCDD/F-TEQ/kg (ppt) ⁽²⁾ , ⁽³⁾ rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %	Huomautukset ja lisätiedot (esim. suoritettavat tutkimukset)
	— turkiseläinten rehuseokset	—	

⁽¹⁾ Ihmisille aiheutuvan riskin arvioinnissa käytettävät WHO:n toksisuusekvivalenssikertoimet (TEF), jotka perustuvat Tukholmassa 15.–18. kesäkuuta 1997 pidetyn Maailman terveysjärjestön (WHO) kokouksen päätelmiin (Van den Berg et al., 1998, Toxic Equivalency Factors (TEFs) for PCBs, PCDDs, PCDFs for Humans and for Wildlife. Environmental Health Perspectives, 106(12), 775).

⁽²⁾ Ylemmät pitoisuudet: ylemmät pitoisuudet lasketaan antamalla kaikille toteamisrajan alittaville yhdisteille toteamisrajaa vastaava arvo.

⁽³⁾ Komissio tarkastelee toimintarajoja uudelleen samalla, kun se tarkastelee uudelleen dioksiinien ja dioksiinin kaltaisten PCB-yhdisteiden summan enimmäismääriä.

⁽⁴⁾ Saastumisen lähteen määrittäminen. Kun saastumisen lähde on määritetty, toteutetaan asianmukaisia toimenpiteitä lähteen vähentämiseksi tai poistamiseksi silloin, kun se on mahdollista.

⁽⁵⁾ Monissa tapauksissa ei ole tarpeen suorittaa tutkimuksia saastumisen lähteen määrittämiseksi, koska joillakin alueilla taustapitoisuudet ovat lähellä toimintarajaa tai sen yläpuolella. Tapauksissa, joissa toimintaraja ylittyy, kaikki tiedot, kuten näytteenottoaika, maantieteellinen alkuperä, kalalaji jne., on kuitenkin kirjattava tulevien toimenpiteiden varalta, joilla hallitaan dioksiinien ja dioksiinin kaltaisten yhdisteiden esiintymistä rehuun tarkoitetuissa aineissa.

Yhdiste	TEF-arvo	Yhdiste	TEF-arvo
Dibentso-para-dioksiinit (PCDD:t) ja dibentsofuraanit (PCDF:t)		Dioksiinin kaltaiset PCB-yhdisteet: ei-orto-PCB-yhdisteet ja mono-orto-PCB-yhdisteet	
2,3,7,8-TCDD	1		
1,2,3,7,8-PeCDD	1	Ei-orto-PCB-yhdisteet	
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 77	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 81	0,0001
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	PCB 169	0,01
OCDD	0,0001	Mono-orto-PCB-yhdisteet	
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 105	0,0001
1,2,3,7,8-PeCDF	0,05	PCB 114	0,0005
2,3,4,7,8-PeCDF	0,5	PCB 118	0,0001
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 123	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 156	0,0005
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 157	0,0005
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00001
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01	PCB 189	0,0001
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0001		

Käytetyt lyhenteet: T = tetra; Pe = penta; Hx = heksa; Hp = hepta; O = okta; CDD = klooridibentsodioksiini; CDF = klooridibentsofuraani; CB = klooribifenyyli."

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 575/2011,**annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011,****rehuaineluettelosta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon rehun markkinoille saattamisesta ja käytöstä, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003 muuttamisesta sekä neuvoston direktiivin 79/373/ETY, komission direktiivin 80/511/ETY, neuvoston direktiivien 82/471/ETY, 83/228/ETY, 93/74/ETY, 93/113/EY ja 96/25/EY ja komission päätöksen 2004/217/EY kumoamisesta 13 päivänä heinäkuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 767/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 2 ja 3 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Rehuaineluettelon laatimisesta 19 päivänä maaliskuuta 2010 annetulla komission asetuksella (EU) N:o 242/2010 ⁽²⁾ vahvistettiin rehuaineluettelon ensimmäinen versio. Se muodostuu jo direktiivin 96/25/EY liitteen B osassa ja direktiivin 82/471/ETY liitteessä olevassa 2, 3 ja 4 sarakkeessa luetelluista rehuaineista sekä direktiivin 96/25/EY liitteessä olevan A osan IV kohdassa vahvistetusta sanastosta.
- (2) Euroopan rehualojen asiaankuuluvat edustajat ovat muita asianomaisia osapuolia kuullen, yhteistyössä toimivaltaisten kansallisten viranomaisten kanssa ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen antamista lausunnoista saatu asiaan liittyvä kokemus ja tieteen ja tekniikan kehitys huomioon ottaen tehneet muutoksia asetukseen (EU) N:o 242/2010. Nämä muutokset koskevat uusia merkintöjä ja nykyisten merkintöjen parannuksia.

(3) Komissio on arvioinut toimitetut muutokset, tarkistanut, että asetuksen (EY) N:o 767/2009 26 artiklassa säädettyjä menettelyä ja edellytyksiä noudatetaan, ja hyväksynyt muutokset arvioinnin aikana muutetussa muodossaan.

(4) Koska asetukseen (EU) N:o 242/2010 on tehtävä erittäin paljon muutoksia, on johdonmukaisuuden, selkeyden ja yksinkertaistamisen vuoksi aiheellista kumota ja korvata kyseinen asetus.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 767/2009 24 artiklassa tarkoitettu rehuaineluettelo tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Kumotaan asetus (EU) N:o 242/2010.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 229, 1.9.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 77, 24.3.2010, s. 17.

LIITE

REHUAINELUETTELO

A OSA

Yleiset säännökset

- (1) Rehualan toimijat voivat käyttää tätä luetteloa vapaaehtoisesti. C osassa lueteltua rehuaineen nimeä voidaan kuitenkin käyttää ainoastaan rehuaineesta, joka täyttää kyseistä merkintää koskevat vaatimukset.
- (2) Kaikkien C osassa olevan rehuaineluettelon merkintöjen on oltava rehuaineiden käyttöä koskevien rajoitusten mukaisia asiaan liittyvän unionin lainsäädännön mukaisesti. Luetteloon sisällytettyä rehuainetta käyttävien rehualan toimijoiden on varmistettava, että rehuaine täyttää asetuksen (EY) N:o 767/2009 4 artiklan vaatimukset.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 183/2005 4 artiklassa tarkoitettujen hyvien käytäntöjen mukaisesti rehuaineissa ei saa olla niiden valmistusprosessista ja valmistuksen apuaineista johtuvia kemiallisia epäpuhtauksia, ellei niille ole vahvistettu erityistä enimmäispitoisuutta luettelossa.
- (4) Rehuaineen kasvitieteellisen puhtauden on oltava vähintään 95 prosenttia. Edeltävästä valmistusprosessista johtuvien kasvitieteellisten epäpuhtauksien, kuten muiden öljypitoisten siementen tai hedelmien jäämien, pitoisuus saa olla enintään 0,5 prosenttia kunkin öljypitoisen siemen- tai hedelmäajin osalta. Jos näistä yleisistä säännöistä poiketaan, vahvistetaan C osan rehuaineluettelossa erityinen taso.
- (5) Yhden tai useamman valmistusmenetelmän yleisnimi/laatumäärite, joka mainitaan B osassa olevan valmistusmenetelmää koskevan sanaston viimeisessä sarakkeessa, voidaan lisätä rehuaineen nimeen sen osoittamiseksi, että kyseinen rehuaine on käynyt läpi mainitun valmistusmenetelmän tai mainitut valmistusmenetelmät.
- (6) Jos jonkin rehuaineen valmistusmenetelmä poikkeaa asianomaisen menetelmän kuvauksesta, joka esitetään B osassa olevassa valmistusmenetelmää koskevassa sanastossa, tämä valmistusmenetelmä on esitettävä kyseisen rehuaineen kuvauksessa.
- (7) Useiden rehuaineiden kohdalla voidaan käyttää synonyymejä. Tällaiset synonyymit sisällytetään hakasulkeisiin kyseisen rehuaineen merkinnöissä C osan rehuaineluettelon sarakkeeseen "Nimi".
- (8) C osan rehuaineluettelon rehuainetta koskevassa kuvauksessa käytetään sanaa "tuote" sanan "sivutuote" sijasta; näin halutaan kuvastaa markkinatilannetta ja rehualan toimijoiden keskuudessa omaksuttua kielenkäyttöä, jolla pyritään tuomaan esiin rehuaineiden kaupallinen arvo.
- (9) Kasvin tieteellinen nimi mainitaan kyseisen kasvin kuvauksessa ainoastaan siinä kohdassa, jossa kasvi esiintyy ensimmäisen kerran C osan rehuaineluettelossa.
- (10) Tietyn luetteloon sisältyvän rehuaineen ravintoaineiden pakollisen merkitsemisen peruslähdekohdaksi on otettu se, sisältääkö tietty tuote jotakin tiettyä ainetta suurina pitoisuuksina tai onko valmistusmenetelmä muuttanut tuotteen ravitsemuksellisia ominaisuuksia.
- (11) Asetuksen (EY) N:o 767/2009 15 artiklan g alakohdassa ja kyseisen asetuksen liitteessä I olevassa 6 kohdassa vahvistetaan merkintävaatimukset kosteuspitoisuuden osalta. Mainitun asetuksen 16 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja sen liitteessä V vahvistetaan merkintävaatimukset muiden ravintoaineiden osalta. Lisäksi asetuksen (EY) N:o 767/2009 liitteessä I olevassa 5 kohdassa edellytetään, että suolahappoon liukenemattoman tuhkan pitoisuus on ilmoitettava, jos pitoisuus on yli 2,2 prosenttia yleisesti tai tietyn rehuaineen osalta, jos se ylittää mainitun asetuksen liitteen V asiaankuuluvassa kohdassa asetetun pitoisuuden. Jotkin C osan rehuaineluetteloon sisältyvät merkinnät poikkeavat kuitenkin näistä säännöistä seuraavasti:
 - a) C osan rehuaineluetteloon sisältyviä ravintoaineita koskevat pakolliset ilmoitukset korvaavat asetuksen (EY) N:o 767/2009 liitteen V asianomaisessa kohdassa esitetyt pakolliset ilmoitukset.
 - b) Jos C osan rehuaineluettelon pakollisia ilmoituksia koskeva sarake jätetään tyhjäksi sellaisten ravintoaineiden osalta, jotka täytyisi ilmoittaa asetuksen (EY) N:o 767/2009 liitteessä V olevan asianmukaisen kohdan mukaisesti, mitään kyseisistä aineista ei tarvitse merkitä. Suolahappoon liukenemattoman tuhkan pitoisuus on kuitenkin ilmoitettava, silloin kun C osan rehuaineluettelossa ei ole asetettu kyseistä pitoisuutta ja se on yli 2,2 prosenttia.

- c) Jos C osan rehuaineluettelon pakollisia ilmoituksia koskevassa sarakkeessa on asetettu yksi tai useampi täsmällinen kosteuspitoisuus, on sovellettava kyseisiä pitoisuuksia eikä asetuksen (EY) N:o 767/2009 liitteessä I olevassa 6 kohdassa asetettuja pitoisuuksia. Jos kosteuspitoisuus on vähemmän kuin 14 prosenttia, sitä ei kuitenkaan ole pakollista ilmoittaa. Jos kyseisessä sarakkeessa ei ole asetettu täsmällistä kosteuspitoisuutta, sovelletaan asetuksen (EY) N:o 767/2009 liitteessä I olevaa 6 kohtaa.
- (12) ”Teknisellä laadulla” tarkoitetaan, että aine on tuotettu valvotulla kemiallisella tai fysikaalisella menetelmällä, joka täyttää unionin rehulainsäädännön asianmukaiset vaatimukset.
- (13) Rehualan toimijan, joka väittää, että jollakin rehuaineella on enemmän ominaisuuksia kuin C osan rehuaineluettelon sarakkeessa ”Kuvaus” mainitut ominaisuudet, on täytettävä asetuksen (EY) N:o 767/2009 13 artiklan vaatimukset. Rehuaineilla saattaa lisäksi olla erityinen ravitsemuksellinen tarkoitus asetuksen (EY) N:o 767/2009 9 ja 10 artiklan mukaisesti.

B OSA

Valmistusmenetelmiä koskeva sanasto

	Valmistusmenetelmä	Määritelmä	Yleisnimi/laatumäärite
1	Ilmaerottelu	Hiukkasten erottelu ilmapirran avulla.	Ilmaeroteltu
2	Aspirointi	Menetelmä pölyn, pienten hiukkasten ja muiden hienonnetun viljan seoksen osien erottamiseksi jyvän pääosasta siirron aikana ilmapirran avulla.	Aspiroitu
3	Ryöppääminen	Menetelmä, joka koostuu orgaanisen aineen lämpökäsittelystä kiehattamalla tai höyryttämällä luonnollisten entsyymien denaturoimiseksi, kudoksen pehmittämiseksi ja raa'an aromin poistamiseksi sekä tämän jälkeen upottamisesta kylmään veteen kypsytymisen pysäyttämiseksi.	Ryöpätty
4	Valkaiseminen	Luonnollisesti esiintyvän värin poistaminen.	Valkaistu
5	Jäähdyttäminen	Lämpötilan alentaminen ympäristön lämpötilan alapuolelle mutta jäätymispisteen yläpuolelle säilyvyyden parantamiseksi.	Jäähdytetty
6	Pilkkominen	Partikkelikoon pienentäminen käyttäen yhtä tai useampaa veistä.	Pilkottu
7	Puhdistaminen	Aineksen (vierasaineet, esim. kivet) tai kasvin kasvullisen osan, esim. irrallisten olkien tai kuorten tai rikkakasvien osien, erottaminen.	Puhdistettu / Lajiteltu
8	Väkevöiminen ⁽¹⁾	Tuotteen tiettyjen ainesosien pitoisuuksien lisääminen vettä ja/tai muita aineksia poistamalla.	Tiivistetty
9	Tiivistäminen	Aineen muuntaminen kaasumaisesta nestemäiseksi.	Nesteytetty
10	Kypsentaaminen	Lämmön käyttö rehuaineen fysikaalisten ja kemiallisten ominaisuuksien muuttamiseksi.	Kypsytetty
11	Murskaaminen	Partikkelikoon pienentäminen murskainta käyttäen.	Murskattu, murska
12	Kiteyttäminen	Puhdistaminen muodostamalla kiinteitä kiteitä nesteliuoksesta. Nesteessä olevat epäpuhtaudet eivät tavallisesti yhdisty kiteen hilarakenteeseen.	Kiteytetty
13	Kuoriminen ⁽²⁾	Jyvien, siementen, hedelmien, pähkinöiden ja muiden tuotteiden ulompien kerrosten poistaminen osittain tai kokonaan.	Kuorittu, osittain kuorittu
14	Kuoriminen	Papujen, jyvien ja siementen ulompien kuorten/akanoiden poistaminen yleensä fysikaalisesti.	Kuorittu

	Valmistusmenetelmä	Määritelmä	Yleisnimi/laatumäärite
15	Pektiinin poisto	Pektiinien uuttaminen rehuaineesta.	Pektiinitön
16	Kuivattaminen	Menetelmä kosteuden poistamiseksi.	Kuivattu
17	Liman poistaminen	Menetelmä liman poistamiseksi pinnalta.	Limaton
18	Sokerien poistaminen	Mono- tai disakkaridien täydellinen tai osittainen poistaminen melassista ja muista sokeria sisältävistä aineista kemiallisin tai fysikaalisin menetelmin.	Sokeriton/vähäsokerinen
19	Myrkyttömäksi tekeminen	Menetelmä, jolla myrkylliset vierasaineet tuhoaan tai niiden pitoisuutta vähennetään.	Myrkytön
20	Tislaus	Nesteiden jakotislaus keittämällä ja keräämällä tiivistetty höyry erilliseen astiaan.	Tislattu
21	Kuivaaminen	Kuivaaminen keinotekoisesti tai luonnollisesti.	Kuivattu (auringossa tai keinotekoisesti)
22	Säilöminen	Rehuaineiden säilöminen siiloon mahdollisesti lisäämällä säilöntäaineita tai käyttämällä anaerobisia olosuhteita mahdollisesti säilörehun säilöntäaineiden kera.	Säilötty
23	Haihdutus	Vesipitoisuuden vähentäminen.	Haihdutettu
24	Ekspandointi	Lämpökäsittelymenetelmä, jossa tuotteen sisäinen, äkillisesti höyrystyvä vesi johtaa tuotteen rakenteen rikkoontumiseen.	Ekspandoitu
25	Puristaminen	Öljyn/rasvan erottaminen puristamalla.	Puriste/kakku ja öljy/rasva
26	Uuttaminen	Rasvojen ja öljyjen erottaminen tietyistä aineista orgaanisilla liuottimilla tai sokerien tai muiden vesiliukoisten aineiden erottaminen vesiliuoksella.	Uutettu/rouhe ja rasva/öljy, melassi/pulppa ja sokeri tai muut vesiliukoiset ainekset
27	Ekstruusio	Lämpökäsittelymenetelmä, jossa tuotteen sisäinen, äkillisesti höyrystyvä vesi johtaa tuotteen rakenteen rikkoontumiseen ja johon yhdistetään tuotteen erityinen muotoilu pursottamalla suuttimen läpi.	Ekstrudoitu
28	Käyminen	Menetelmä, jossa tuotetaan tai käytetään bakteerien, sienten tai hiivojen kaltaisia mikro-organismeja toimimaan aineessa sen kemiallisen koostumuksen/ominaisuuksien muuttamiseksi.	Käynyt/fermentoitu
29	Suodatus	Nesteen ja kiinteiden aineiden seoksen erottaminen suodattamalla neste huokoisen väliaineen tai kalvon läpi.	Suodatettu
30	Hiutaloiminen	Kostean, lämpökäsitellyn tuotteen valssaaminen.	Hiutaleet
31	Myllytys	Kuivattujen jyvien koon pienentäminen, jotta jyvät erottuisi helpommin eri jakeiksi (erityisesti jauhoksi, leseiksi ja rehujauhoksi).	Jauhot, leseet, rehujauho (?), rehu
32	Lajitteleva	Rehuaineen osasten erottaminen seulomalla ja/tai ilmavirran avulla, joka kuljettaa kevyet kuoren palaset pois.	Lajiteltu
33	Paloittelu	Menetelmä rehuaineen rikkomiseksi paloihin.	Paloiteltu

	Valmistusmenetelmä	Määritelmä	Yleisnimi/laatumäärite
34	Paistaminen	Rehuaineen kypsentaminen öljyssä tai rasvassa.	Paistettu
35	Hyytelöiminen	Menetelmä, jolla muodostetaan hyytelöä, kiinteää hyytelömäistä ainetta, joka voi vaihdella pehmeästä ja hauraasta kovaan ja sitkeään, käyttäen tavallisesti hyytelöimisaineita.	Hyytelöity
36	Granulointi	Rehuaineiden käsittely tietyn partikkelikoon ja koostumuksen saavuttamiseksi.	Granuloitu
37	Jauhatus	Kiinteän rehuaineen partikkelikoon pienentäminen kuivaa tai märkää menetelmää käyttäen.	Jauhettu
38	Kuumentaminen	Erityisolosuhteissa toteutettuja lämpökäsittelyjä.	Lämpökäsitelty
39	Hydraaminen	Tyydyttymättömien glyseridien muuntaminen katalyytin avulla tyydytetyiksi glyserideiksi (öljyjen ja rasvojen kovettaminen) tai vapaiksi rasvahapoiksi tai pelkistävien sokerien muuntaminen vastaaviksi polyoleiksi.	Hydrattu, osittain hydrattu
40	Hydrolyysi	Hajottaminen yksinkertaisimmiksi kemiallisiksi yhdisteiksi soveltuvalla käsittelyllä vettä ja joko entsyymeitä tai happoja/emäksiä käyttäen.	Hydrolysoitu
41	Nesteyttäminen	Muuntaminen kiinteästä tai kaasumaisesta olomuodosta nestemäiseen.	Nesteytetty
42	Maserointi	Rehuaineiden koon pienentäminen mekaanisin keinoin usein vedessä tai muussa nesteessä.	Maseroitu
43	Mallastaminen	Menetelmä, jossa jyvän annetaan alkaa itää, jotta voidaan aktivoida luonnollisesti esiintyviä entsyymejä, jotka voivat hajottaa tärkkelyksen käymiskelpoisiksi hiilihydraateiksi ja valkuaisaineet aminohapoiksi ja peptideiksi.	Mallastettu
44	Sulattaminen	Muuntaminen kiinteästä olomuodosta nestemäiseen lämmön avulla.	Sulatettu
45	Mikronointi	Menetelmä, jolla pienennetään kiinteän aineen hiukkasten keskimääräinen halkaisija mikrometriluokkaan.	Mikronoitu
46	Esikeittäminen	Menetelmä, jossa kypsennetään osittain kiehumalla lyhyen aikaa.	Esikeitetty
47	Pastörointi	Kuumentaminen kriittiseen lämpötilaan määrätyn pituiseksi ajaksi haitallisten mikro-organismien tuhoamiseksi, minkä jälkeen nopea jäähdytys.	Pastöroitu
48	Kuoriminen	Hedelmien ja vihannesten kuoren poistaminen.	Kuorittu
49	Rakeistaminen	Tuotteen saattaminen tiettyyn muotoon puristamalla matriisin läpi.	Pelletti, rakeistettu
50	Kiillottaminen	Kuoritun jyvän, esim. riisin, kiillottaminen rummuissa kierrättämällä, tuloksena kirkas ja kiiltävä jyvä.	Kiillotettu
51	Esigelatointi	Tärkkelyksen muuttaminen siten, että parannetaan huomattavasti sen turpoamisominaisuuksia kylmässä vedessä.	Esigelatinoitu ⁽⁴⁾ , paisutettu

	Valmistusmenetelmä	Määritelmä	Yleisnimi/laatumäärite
52	Puristaminen ⁽⁵⁾	Nesteiden, kuten rasvan, öljyn, veden tai mehun, fyysinen erottaminen kiinteistä aineista.	Puriste/kakku (öljypitoiset aineet) Massa, pulppa (hedelmät jne.) Puristettu juurikasleike (soke- rijuurikkaiden tapauksessa)
53	Raffinoiminen	Epäpuhtauksien tai epätoivottujen ainesosien poistaminen kokonaan tai osittain kemiallisella/fysikaalisella käsittelyllä.	Raffinoitu, osittain raffinoitu
54	Paahdaminen	Rehuaineiden kuumentaminen kuivana sulavuuden parantamiseksi, värin lisäämiseksi ja/tai luonnollisesti esiintyvien ravitsemukseen haitallisesti vaikuttavien tekijöiden vähentämiseksi.	Paahdettu
55	Valssaus	Partikkelikoon pienentäminen kuljettamalla rehuaine, esim. jyvät, rullien välissä.	Valssattu
56	Pötsisuojaaminen	Menetelmä, jolla joko fysikaalisen käsittelyn avulla lämpöä, painetta, höyryä tai näiden yhdistelmää käyttäen ja/tai valmistuksen apuaineita käyttäen pyritään suojaamaan ravintoaineita pötsihajotukselta.	Pötsisuojaattu
57	Seulominen/siivilöinti	Erikokoisten partikkelien erottelu ravistamalla tai kaatamalla rehuaine siivilän läpi.	Seulottu, siivilöity
58	Kuoriminen	Nesteen pintakerroksen erottaminen mekaanisin keinoin, esim. maidon rasva.	Kuorittu
59	Viipaloiminen	Rehuaineen leikkaaminen litteiksi palasiksi.	Viipaloitu
60	Kostuttaminen/liottaminen	Rehuaineen, yleensä siementen, kostuttaminen ja pehmentäminen kypsennysajan lyhentämiseksi, siemenkuoren irrottamisen helpottamiseksi, veden imeytymisen helpottamiseksi itämissen aktivoimiseksi tai luonnollisesti esiintyvien ravitsemukseen haitallisesti vaikuttavien tekijöiden pitoisuuden vähentämiseksi.	Liotettu
61	Sumutuskuivaus	Nesteen kosteuspitoisuuden vähentäminen luomalla rehuaineesta sumu, jotta voidaan lisätä sitä pinta-alaa suhteessa painoon, johon lämmintä ilmaa puhalletaan.	Sumutuskuivattu
62	Höyryttäminen	Menetelmä, jossa käytetään paineistettua höyryä kuumentamiseen ja kypsentämiseen sulavuuden lisäämiseksi.	Höyrytetty
63	Paahdaminen	Yleensä öljykasvin siemeniin käytetty kuumentaminen kuivassa lämmössä esim. luonnollisesti esiintyvien ravitsemukseen haitallisesti vaikuttavien tekijöiden vähentämiseksi tai poistamiseksi.	Paahdettu
64	Ultrasuodatus	Nesteiden suodatus käyttäen kalvoa, joka läpäisee vain pienet molekyylit.	Ultrasuodatettu

(1) Saksankielisessä toisinnossa ilmaisu "Konzentrieren", voidaan tarvittaessa korvata ilmaisulla "Eindicken". Tällöin olisi käytettävä ilmaisua "eingedickt".

(2) "Kuoriminen" voidaan tarvittaessa korvata "silvimisellä". Tällöin olisi käytettävä ilmaisua "silvitty".

(3) Ranskankielisessä toisinnossa voidaan käyttää nimeä "issues".

(4) Saksankielisessä toisinnossa voidaan käyttää laatumääritettä "aufgeschlossen" ja nimeä "Quellwasser" (viitattaessa tärkkelykseen). Tanskankielisessä toisinnossa voidaan käyttää laatumääritettä "Kvældning" ja nimeä "Kvældet" (viitattaessa tärkkelykseen).

(5) Ranskankielisessä toisinnossa ilmaisu "pressage" voidaan tarvittaessa korvata ilmaisulla "extraction mécanique".

C OSA

Rehuaineluettelo

1. Viljojen jyvät ja niistä saatavat tuotteet

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
1.1.1	Ohra	Ohran, <i>Hordeum vulgare</i> L., jyvät. Voi olla pötsisuojuattu.	Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
1.1.2	Ohra, paisutettu	Jauhetusta tai rouhitusta ohrasta kosteus-, lämpö- ja painekäsittelyn avulla saatu tuote.	Tärkkelys
1.1.3	Ohra, paahdettu	Vaalean värinen, lievästi paahdettu ohra.	Tärkkelys, jos > 10 % Raakavalkuainen, jos > 15 %
1.1.4	Ohrahiutaleet	Kuoritusta ohrasta höyryttämällä ja valssaamalla saatu hiutale. Se saattaa sisältää hieman kuorta. Voi olla pötsisuojuattu.	Tärkkelys Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
1.1.5	Ohrakuitu	Ohratärkkelysteollisuuden tuote, joka koostuu endospermin osista ja pääasiassa kuidusta.	Raakakuitu Raakavalkuainen, jos > 10 %
1.1.6	Ohrankuoret	Etanoli-tärkkelysteollisuuden tuote, joka saadaan kuivajauhamalla, seulomalla ja kuorimalla ohran jyvistä.	Raakakuitu Raakavalkuainen, jos > 10 %
1.1.7	Ohrarehujauho	Tuote, joka saadaan ohran seulonnan ja kuorinnan yhteydessä ohrasuurimoita, ohraydinjauhoa tai ohrajauhoa valmistettaessa. Se koostuu pääasiassa endospermin osista sekä uloimpien kuorikerrosten hienojakoisista partikkeleista ja jyvien seulontajakeista.	Raakakuitu Tärkkelys
1.1.8	Ohravalkuainen	Ohrasta tärkkelyksen ja leseän erottamisen jälkeen saatava tuote. Se koostuu pääasiassa valkuaisesta.	Raakavalkuainen Tärkkelys
1.1.9	Ohravalkuaisrehu	Ohrasta tärkkelyksen erottamisen jälkeen saatava tuote. Se koostuu pääasiassa valkuaisesta ja endospermin osista. Se voidaan kuivata.	Kosteus, jos < 45 % tai > 60 % Jos kosteus < 45 %: — Raakavalkuainen — Tärkkelys
1.1.10	Ohran liukoiset aineet	Ohran valkuaisen ja tärkkelyksen märkäerottelusta saatava tuote.	Raakavalkuainen
1.1.11	Ohralse	Seulotun ja kuoritun ohran jauhamisesta saatava tuote. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osista, joista suurin osa endospermiä on poistettu.	Raakakuitu
1.1.12	Ohratärkkelys, nestemäinen	Ohran tärkkelyksen valmistuksessa saatava sekundäärinen tärkkelysjae.	Jos kosteus < 50 %: — Tärkkelys
1.1.13	Mallasohran seulontajakeet	Mallasohran puhdistuksessa syntyvä tuote, joka koostuu pienistä mallasohran jyvistä ja rouhitun mallasohran jyvien jakeista, jotka on eroteltu ennen mallastusta.	Raakakuitu Tuhka, jos > 2,2 %
1.1.14	Mallasohra ja mallasjae	Mallasohran ja maltaan siirtokuljettimien ilmaerottelussa erottuva pöly.	Raakakuitu
1.1.15	Mallasohran kuoret	Mallasohran puhdistuksessa syntyvä tuote, joka koostuu kuoren jakeista ja hienojakeisesta aineksesta.	Raakakuitu
1.1.16	Ohrarankin kiinteä osa, sellaise-naan	Ohraetanolin valmistuksen tuote. Se sisältää kiinteitä rehujakeita tislauksesta.	Kosteus, jos < 65 % tai > 88 % Jos kosteus < 65 %: — Raakavalkuainen

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
1.1.17	Ohrarankin liukoinen osa	Ohraetanolin valmistuksen tuote. Se sisältää liukoisia rehujakeita tislauksesta.	Kosteus, jos < 45 % tai > 70 % Jos kosteus < 45 %: — Raakavalkuainen
1.1.18	Maltaat ⁽¹⁾	Idätetystä viljasta saatava tuote, joka on kuivattu, jauhettu ja/tai uutettu.	
1.1.19	Mallasidut ⁽¹⁾	Mallastetun viljan idätyksestä ja maltaan puhdistuksesta syntyvä tuote, joka koostuu iduista, mallaspölystä, kuorista ja rikkonaisista maltaan jyvistä. Se voidaan jauhaa.	
1.2.1	Maissi ⁽²⁾	Maissin, <i>Zea mays</i> L. ssp. <i>mays</i> , jyvät. Voi olla pötsisuojuattu.	Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
1.2.2	Maissihiutaleet	Kuoritusta maissista höyryttämällä ja valssaamalla saatu hiutale. Saattaa sisältää hieman kuorta.	Tärkkelys
1.2.3	Maissirehujauho	Maissijauhon tai maissisuurimoiden valmistuksen tuote. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista ja jyvän osista, joista endospermiä on poistettu vähemmän kuin maissileseistä.	Raakakuitu Tärkkelys
1.2.4	Maissilese	Maissijauhon tai maissisuurimoiden valmistuksen tuote. Se koostuu pääasiassa ulommista kuorikerroksista sekä maissinalkion ja endospermin palasista.	Raakakuitu
1.2.5	Maissintähkät	Maissintähkän ydinosa. Se koostuu erottelemattomista tähtkalapaikoista, jyvistä ja lehdistä.	Raakakuitu Tärkkelys
1.2.6	Maissin seulontajakeet	Maissin jakeet, jotka ovat jäljellä seulonnan jälkeen.	
1.2.7	Maissikuitu	Maissitärkkelyksen valmistuksen tuote. Se koostuu pääasiassa kuidusta.	Kosteus, jos < 50 % tai > 70 % Jos kosteus < 50 %: — Raakakuitu
1.2.8	Maissigluteeni	Maissitärkkelyksen valmistuksen tuote. Se koostuu pääasiassa tärkkelyksen erotuksessa saatavasta gluteenista.	Raakavalkuainen Kosteus, jos < 70 % tai > 90 %
1.2.9	Maissigluteenirehu	Maissitärkkelyksen valmistuksen tuote. Se koostuu leseistä ja maissin liukoisista aineista. Tuote voi lisäksi sisältää rouhittua maissia ja maissinjyvistä uutetun öljyn jakeita. Muita tärkkelyksestä ja tärkkelystuotteiden raffinoimisesta tai käymisestä saatavia tuotteita voidaan lisätä, ja tuote voidaan kuivata.	Kosteus, jos < 40 % tai > 65 % Jos kosteus < 40 %: — Raakavalkuainen — Raakakuitu — Tärkkelys — Raakarasva
1.2.10	Maissinalkio	Maissijauhon, maissisuurimoiden tai maissitärkkelyksen valmistuksen tuote. Se koostuu pääasiassa maissinalkiosta, ulommista kuorikerroksista sekä endospermin osista.	Kosteus, jos < 40 % tai > 60 % Jos kosteus < 40 %: — Raakavalkuainen — Raakarasva
1.2.11	Maissinalkiopuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan puristamalla käsitellyistä maissinalkioista, joissa osa endospermiä ja kuorta voi vielä olla jäljellä.	Raakavalkuainen Raakarasva
1.2.12	Maissinalkiorouhe	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan uuttamalla käsitellyistä maissinalkioista.	Raakavalkuainen
1.2.13	Maissinalkioöljy, raaka	Maissinalkioista saatava tuote.	Raakarasva
1.2.14	Maissi, paisutettu	Maissijauhosta tai maissirouheesta kosteus-, lämpö- ja painekäsittelyn avulla saatava tuote.	Tärkkelys

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
1.2.15	Maissinliotusvesi	Väkevöity nestejauhe maissin liotusprosessista.	Kosteus, jos < 45 % tai > 65 % Jos kosteus < 45 %: — Raakavalkuainen
1.2.16	Sokerimaissintähkäsäilörehu	Sokerimaissinvalmistusteollisuuden sivutuote, joka koostuu tähkän ydinosasta, kuorista ja ytimistä, jotka on pilkottu ja kuivattu tai puristettu. Tehdään pilkkomalla sokerimaissin tähkät, kuoret ja lehdet, ja mukana on sokerimaissin ytimet.	Raakakuitu
1.3.1	Hirssi	Hirssin, <i>Panicum miliaceum</i> L., jyvät.	
1.4.1	Kaura	Kauran, <i>Avena sativa</i> L., ja muiden viljeltyjen kauralajien jyvät.	Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
1.4.2	Kaura, kuorittu	Kuoritut kauranjyvät. Ne voidaan käsitellä höyryllä.	
1.4.3	Kaurahiutaleet	Tuote, joka saadaan höyryttämällä ja valssamalla kuorittua kauraa. Se voi sisältää pienen määrän kaurankuoria.	Tärkkelys
1.4.4	Kaurarehujauho	Tuote, joka saadaan kauran seulonnan ja kuorinnan yhteydessä kaurasuurimoita ja kaurajauhoa valmistettaessa. Se koostuu pääasiassa kauraleseistä ja osasta endospermiä.	Raakakuitu Tärkkelys
1.4.5	Kauralese	Seulotun ja kuoritun kauran jauhamisesta saatava tuote. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osista, joista suurin osa endospermiä on poistettu.	Raakakuitu
1.4.6	Kaurankuoret	Tuote, joka saadaan kauranjyvien kuorinnan yhteydessä.	Raakakuitu
1.4.7	Kaura, paisutettu	Kaurajauhon tai kaurarouheen kosteus-, lämpö- ja painekäsittelyllä saatu tuote.	Tärkkelys
1.4.8	Kaurasuurimot	Puhdistettu kaura, josta on poistettu kuori.	Raakakuitu Tärkkelys
1.4.9	Kaurajauho	Tuote, joka saadaan jauhamalla kauranjyviä.	Raakakuitu Tärkkelys
1.4.10	Kaurarehujauho	Runsastärkkelyksinen kauratuote, joka on saatu kuorimisen jälkeen.	Raakakuitu
1.4.11	Kaurarehu	Tuote, joka saadaan kauran seulonnan ja kuorinnan yhteydessä kaurasuurimoita ja kaurajauhoa valmistettaessa. Se koostuu pääasiassa kauraleseistä ja osasta endospermiä.	Raakakuitu
1.5.1	Kvinoansiemenrouhe	Kvinoan (<i>Chenopodium quinoa</i> Willd.) puhdistettu kokonainen siemen, josta siementen ulommassa kerroksessa oleva saponiini on poistettu.	
1.6.1	Riisi, rouhittu	Riisin (<i>Oryza sativa</i> L.) lajittelussa ja seulonnassa saatujen pienten ja rikkonaisten jyvien jauhamisesta saatava tuote.	Tärkkelys
1.6.2	Riisi, jauhettu	Esikuorittu riisi, josta on jauhamalla poistettu lese ja alkio kokonaan tai osittain.	Tärkkelys
1.6.3	Riisi, esigelatinoitu	Riisijauhon tai riisirouheen kosteus-, lämpö- ja painekäsittelyn avulla saatu tuote.	Tärkkelys
1.6.4	Riisi, ekstrudoitu	Riisijauhoa ekstrudoimalla saatu tuote.	Tärkkelys

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
1.6.5	Riisihiutaleet; [Riisi, esigelatinoitu]	Esigelatinoituja riisinjyviä tai rouhittuja jyviä hiutaloimalla saatu tuote.	Tärbkelys
1.6.6	Riisi, esikuorittu/ruskea	Raakariisi, josta ainoastaan ulkokuori on poistettu.	Tärbkelys Raakakuitu
1.6.7	Jauhettu rehuriisi	Rehuriisin jauhamisessa syntyvä tuote, joka koostuu joko esikuorittun riisin valmistukseen liittyvän seulonnan yhteydessä saatavista vihreistä kypsymättömistä tai liitumaisista jyivistä tai normaalisti muodostuneista, esikuorituista, täplikkäistä tai keltaisista riisinjyvistä.	Tärbkelys
1.6.8	Riisijauho	Riisiä jauhamalla saatu tuote.	Tärbkelys
1.6.9	Ruskeariisijauho	Ruskeaa riisiä jauhamalla saatu tuote.	Raakakuitu Tärbkelys
1.6.10	Riisilese	Esikuorittun riisin jauhatuksessa syntyvä tuote, joka koostuu ytimen ulommista kerroksista (siemenkalvo, siemenkuori, ydin, aleuronikerros) ja osasta alkiota.	Raakakuitu
1.6.11	Riisilese, kalsiumkarbonaattipitoinen	Esikuorittun riisin kiillotuksessa syntyvä tuote, joka koostuu pääasiassa hopeaketosta sekä aleuronikerroksen, endospermin ja alkion osista; se sisältää vaihtelevan määrän kiillotuksessa käytettävää kalsiumkarbonaattia.	Raakakuitu Kalsiumkarbonaatti
1.6.12	Riisilese, rasvaton	Riisileseet, jotka saadaan öljyn uuttamisesta.	Raakakuitu
1.6.13	Riisileseöljy	Öljy, joka on uutettu stabiloidusta riisileseestä.	Raakarasva
1.6.14	Riisirehujauho	Riisijauhon ja -tärbkelyksen valmistuksen tuote, joka saadaan kuiva- tai märkäjauhatuksella ja seulomalla. Se koostuu pääasiassa tärbkelyksestä, valkuaisesta, rasvasta ja kuidusta.	Tärbkelys, jos > 20 % Raakavalkuainen, jos > 10 % Raakarasva, jos > 5 % Raakakuitu
1.6.15	Riisirehujauho esikypsytetystä riisistä	Esikuorittun, esikypsytetyn riisin kiillotuksessa syntyvä tuote, joka koostuu pääasiassa hopeaketosta sekä aleuronikerroksen, endospermin ja alkion osista; se sisältää vaihtelevan määrän kiillotuksessa käytettävää kalsiumkarbonaattia.	Raakakuitu Kalsiumkarbonaatti
1.6.16	Panimoriisi	Riisin jauhatuksesta saatavat pienimmät rouhitut palaset, yleensä noin neljännes kokonaisesta jyvistä.	Tärbkelys
1.6.17	Riisinalkio	Tuote, joka koostuu pääasiassa riisin jauhatuksessa poistetusta ja leseestä erotellusta alkiosta.	Raakarasva Raakavalkuainen
1.6.18	Riisinalkiopuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan puristamalla riisinalkioista, joissa osa endospermiä ja kuorta on vielä tallella.	Raakavalkuainen Raakarasva Raakakuitu
1.6.19	Riisinalkiorouhe	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan uuttamalla riisinalkioista, joissa osa endospermiä ja kuorta on vielä tallella.	Raakavalkuainen
1.6.20	Riisivalkuainen	Rouhitusta riisistä saatava riisitärbkelyksen valmistuksen tuote, joka saadaan märkäjauhatuksella, siivilöimällä, erottelemalla, väkevöimällä ja kuivaamalla.	Raakavalkuainen
1.6.21	Nestemäinen kiillotettu riisirehu	Väkevöity nestemäinen tuote, joka saadaan riisin märkäjauhatuksesta ja siivilöinnistä.	Tärbkelys
1.7.1	Ruis	Rukiin, <i>Secale cereale</i> L., jyvät.	

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
1.7.2	Ruisrehujauho	Seulotun rukiin jauhatuksesta saatava tuote. Se koostuu pääasiassa endospermin osasista sekä uloimpien kuorikerrosten hienojakoisista palasista ja joistakin sekalaisista jyvän osista.	Tärbkelys Raakakuitu
1.7.3	Ruisrehu	Seulotun rukiin jauhatuksesta saatava tuote. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osasista, joista endospermiä on poistettu vähemmän kuin ruisleseistä.	Tärbkelys Raakakuitu
1.7.4	Ruislese	Seulotun rukiin jauhatuksesta saatava tuote. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osasista, joista suurin osa endospermiä on poistettu.	Tärbkelys Raakakuitu
1.8.1	Durra; [Milo]	Durran, <i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench, jyvät/siemenet.	
1.8.2	Valkoinen durra	Valkoisen durran jyvät.	
1.8.3	Durragluteenirehu	Kuivattu tuote, joka saadaan durratärbkelyksen erotuksessa. Se koostuu pääasiassa leseestä ja pienestä määrästä gluteenia. Tuote voi lisäksi sisältää maserointiveden kuivaa jaetta, ja siihen on voitu lisätä alkioita.	Raakavalkuainen
1.9.1	Spelttivehnä	Spelttivehnän <i>Triticum spelta</i> L., <i>Triticum dicoccum</i> Schrank, <i>Triticum monococcum</i> , jyvät.	
1.9.2	Spelttilese	Spelttijauhon valmistuksesta saatava tuote. Se koostuu pääasiassa ulommista kuorikerroksista sekä joistakin spelttialkion ja endospermin palasista.	Raakakuitu
1.9.3	Speltinkuoret	Tuote, joka saadaan speltinjyvien kuorinnan yhteydessä.	Raakakuitu
1.9.4	Spelttirehujauho	Tuote, joka saadaan speltin seulonnan ja kuorinnan yhteydessä spelttijauhoa valmistettaessa. Se koostuu pääasiassa endospermin osasista sekä uloimpien kuorikerrosten hienojakoisista palasista ja jossakin määrin jyvien seulontajakeesta.	Raakakuitu Tärbkelys
1.10.1	Ruisvehnä	Ruisvehnän, <i>Triticum X Secale cereale</i> L. -hybridi, jyvät.	
1.11.1	Vehnä	Vehnän, <i>Triticum aestivum</i> L., <i>Triticum durum</i> Desf. ja muiden viljelyjen vehnälajien jyvät. Voi olla pötsisuojuattu.	Pötsisuojuusmenetelmä, jos tarpeen
1.11.2	Vehnäidut	Mallasvehnän idätyksessä ja maltaan puhdistuksessa syntyvä tuote, joka koostuu iduista, hienonnetusta viljasta, kuorista ja pienistä rikkoontuneista mallastetun vehnän jyvistä.	
1.11.3	Vehnä, esigelatinoitu	Jauhetusta tai rouhitusta vehnästä kosteus-, lämpö- ja painekäsittelyn avulla saatu tuote.	Tärbkelys
1.11.4	Vehnärehujauho	Myllytyksen tuote, joka saadaan seulotuista vehnän tai kuoritun spelttivehnän jyvistä. Se koostuu pääasiassa endospermin osasista sekä uloimpien kuorikerrosten hienojakoisista palasista ja jossakin määrin jyvien seulontajakeesta.	Raakakuitu Tärbkelys
1.11.5	Vehnähiutaleet	Tuote, joka saadaan höyryttämällä ja valssaamalla kuorittua vehnää. Se voi sisältää pienen määrän vehnäkuoria. Voi olla pötsisuojuattu.	Raakakuitu Tärbkelys Pötsisuojuusmenetelmä, jos tarpeen

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
1.11.6	Vehnärehu	Myllytyksen tai mallastuksen tuote, joka saadaan seulotuista vehnän tai kuoritun spelttivehnän jyvistä. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osasista, joista endospermiä on poistettu vähemmän kuin vehnäleseistä.	Raakakuitu
1.11.7	Vehnälese (³)	Myllytyksen tai mallastuksen tuote, joka saadaan seulotuista vehnän tai kuoritun spelttivehnän jyvistä. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osasista, joista suurin osa endospermiä on poistettu.	Raakakuitu
1.11.8	Mallastetut, fermentoidut vehnän osaset	Tuote, joka on saatu yhdistämällä vehnän ja vehnäleseeseen mallastus ja käyminen. Tämän jälkeen tuote kuivataan ja jauhetaan.	Tärkkelys Raakakuitu
1.11.10	Vehnäkuitu	Vehnän prosessoinnissa erotettu kuitu. Se koostuu pääasiassa kuidusta.	Kosteus, jos < 60 % tai > 80 % Jos kosteus < 60 %: — Raakakuitu
1.11.11	Vehnäalkio	Myllytyksen tuote, joka koostuu pääasiassa valssatuista tai muuten käsitellyistä vehnäalkioista, joissa voi olla vielä jäljellä endospermin ja ulomman kuoren palasia.	Raakavalkuainen Raakarasva
1.11.12	Vehnäalkio, fermentoitu	Vehnäalkioiden käymisessä saatava tuote, jossa on inaktivoituja mikro-organismeja.	Raakavalkuainen Raakarasva
1.11.13	Vehnäalkiopuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan puristamalla vehnäalkioista (<i>Triticum aestivum</i> L., <i>Triticum durum</i> Desf. ja muut viljellyt vehnälajit ja kuorittu spelttivehnä (<i>Triticum spelta</i> L., <i>Triticum dicoccum</i> Schrank, <i>Triticum monococcum</i> L.)), joissa osa endospermiä ja kuorta voi olla jäljellä.	Raakavalkuainen
1.11.15	Vehnävalkuainen	Vehnävalkuainen, joka erotetaan tärkkelyksen tai etanolin valmistuksen aikana, voi olla osittain hydrolysoitu.	Raakavalkuainen
1.11.16	Vehnägluteenirehu	Vehnätkätkelyksen ja -gluteenin valmistuksessa syntyvä tuote. Se koostuu leseistä, joista on voitu osittain poistaa alkiot. Niihin on voitu lisätä vehnän liukoisia osia, rouhittua vehnää ja muita tärkkelyksestä ja tärkkelystuotteiden raffinoimisesta saatavia tuotteita.	Kosteus, jos < 45 % tai > 60 % Jos kosteus < 45 %: — Raakavalkuainen — Tärkkelys
1.11.18	Puhdas vehnägluteeni	Vehnävalkuainen, jolle on ominaista suuri viskoelastisuus kosteana ja jonka kuiva-aineesta on vähintään 80 % valkuaista (Nx6.25) ja enintään 2 % tuhkaa.	Raakavalkuainen
1.11.19	Vehnätkätkelys, nestemäinen	Vehnästä tärkkelyksen/glukoosin ja gluteenin valmistuksessa saatava tuote.	Kosteus, jos < 65 % tai > 85 % Jos kosteus < 65 %: — Tärkkelys
1.11.20	Vehnätkätkelys, valkuaispitoinen, vähäsokerinen	Vehnätkätkelyksen valmistuksen yhteydessä saatava tuote, joka koostuu osittain sokerit sisältävästä tärkkelyksestä, liukenevista valkuaisista ja muista endospermin liukenevista osista.	Raakavalkuainen Tärkkelys Sakkaroosina laskettu kokonaisokeripitoisuus
1.11.21	Vehnän liukoiset aineet	Vehnän valkuaisen ja tärkkelyksen märkäerottelusta saatava tuote. Tuote saattaa olla hydrolysoitu.	Kosteus, jos < 55 % tai > 85 % Jos kosteus < 55 %: — Raakavalkuainen

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
1.11.22	Vehnähiivatiiviste	Alkoholin valmistuksessa vehnätärkkelyksen fermentoinnissa muodostuva nestemäinen sivutuote.	Kosteus, jos < 60 % tai > 80 % Jos kosteus < 60 %: — Raakavalkuainen
1.11.23	Mallastetun vehnän seulontajakeet	Vehnämaltaan puhdistuksessa syntyvä tuote, joka koostuu pienistä mallastetun vehnän jyivistä ja rouhitun, mallastetun vehnän jyvien jakeista, jotka on eroteltu ennen mallastusta.	Raakakuitu
1.11.24	Mallastettu vehnä ja mallasjae	Vehnän siirtokuljettimien ilmaerottelussa erottuva pöly.	Raakakuitu
1.11.25	Mallastetun vehnän kuoret	Mallastetun vehnän puhdistuksessa syntyvä tuote, joka koostuu kuoren jakeista ja hienonnetuista osista.	Raakakuitu
1.12.2	Viljajauho ⁽⁴⁾	Viljasta jauhamalla saatu jauho.	Tärkkelys Raakakuitu
1.12.3	Viljavalkuaistiiviste ⁽⁴⁾	Kuivattu tiiviste, joka on saatu viljasta sen jälkeen, kun tärkkelys on poistettu hiivan fermentoinnin avulla.	Raakavalkuainen
1.12.4	Viljan jyvien seulontajakeet ⁽⁴⁾	Viljojen ja maltaan seulonnasta jäävä tuote.	Raakakuitu
1.12.5	Viljanalkiot ⁽⁴⁾	Myllytyksen ja tärkkelyksen valmistuksen tuote, joka koostuu pääasiassa valssatuista tai muuten käsitellyistä viljanjyvän alki-oista, joissa voi olla vielä jäljellä endospermin ja ulomman kuoren palasia.	Raakavalkuainen Raakarasva
1.12.6	Haihduttamalla tiivistetty rankki ⁽⁴⁾	Viljasta saatava tuote, joka on haihduttamalla saatu rankin kiintoaine viljapohjaisen alkoholin fermentoinnista ja tislauksesta.	Kosteus, jos < 45 % tai > 70 % Jos kosteus < 45 %: — Raakavalkuainen
1.12.7	Rankki, tuore ⁽⁴⁾	Nestemäinen tuote, joka on sentrifugoitu ja/tai suodatettu viljapohjaisen alkoholin fermentoinnista ja tislauksesta syntyvästä rankista.	Kosteus, jos < 65 % tai > 88 % Jos kosteus < 65 %: — Raakavalkuainen
1.12.8	Rankin liukoisten aineiden tiiviste ⁽⁴⁾	Alkoholin valmistuksesta peräisin oleva tuoretuote, joka saadaan tislaamalla vehnämäski ja sokerisiirappi, kun lese ja gluteeni on erotettu jo aiemmin.	Kosteus, jos < 65 % tai > 88 % Jos kosteus < 65 %: — Raakavalkuainen, jos > 10 %
1.12.9	Rankki ja liukoiset aineet ⁽⁴⁾	Tuote, joka saadaan alkoholin valmistuksessa tislaamalla viljamal-mäskiä ja/tai muita tärkkelystä ja sokeria sisältäviä tuotteita. Voi olla pötsisuojuattu.	Kosteus, jos < 60 % tai > 80 % Jos kosteus < 60 %: — Raakavalkuainen Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
1.12.10	Rankki, kuivattu ⁽⁴⁾	Alkoholin valmistuksen tuote, joka saadaan kuivaamalla fermentoidun viljan kiinteitä jakeita. Voi olla pötsisuojuattu.	Raakavalkuainen Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
1.12.11	Rankki, tumma ⁽⁴⁾ [Rankki kuivattu ja liukoiset aineet] ⁽⁴⁾	Alkoholinvalmistuksen tuote, joka saadaan kuivaamalla fermentoidun viljan kiintoaineet ja johon on lisätty tislauksjäännöstiivistä tai tiivistettyä rankkia. Voi olla pötsisuojuattu.	Raakavalkuainen Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
1.12.12	Mäski	Oluenvalmistuksesta saatava tuote, jossa on mallastetusta tai mallastamattomasta viljasta ja muista tärkkelyspitoisista tuotteista jäävä aines, joka saattaa sisältää humalaa. Myydään tavallisesti tuoreena mutta voidaan myös myydä kuivattuna.	Kosteus, jos < 65 % tai > 88 % Jos kosteus < 65 %: — Raakavalkuainen

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
1.12.13	Mäski	Mallasviskin valmistuksessa saatava kiinteä tuote. Se koostuu ohramaltaan kuumavesiuutosta jäljelle jääneistä kiintoaineista. Myydään tavallisesti tuoreena sen jälkeen, kun uute on poistettu painovoiman avulla.	Kosteus, jos < 65 % tai > 88 % Jos kosteus < 65 %: — Raakavalkuainen
1.12.14	Suotopuristinmäski	Kiinteä tuote, joka saadaan oluen, mallasuutteen ja viskin valmistuksessa. Se koostuu ohramaltaan ja mahdollisten sokerien ja tärkkelyspitoisten apuaineiden kuumavesiuutosta jäljelle jääneistä kiintoaineista. Myydään tavallisesti tuoreena sen jälkeen, kun uute on poistettu puristamalla.	Kosteus, jos < 65 % tai > 88 % Jos kosteus < 65 %: — Raakavalkuainen
1.12.15	Tislausjäännös	Tislauslaitteeseen ensimmäisen tislauksen jälkeen mallastislaamossa jäävä tuote.	Raakavalkuainen, jos > 10 %
1.12.16	Tislausjäännöstiiviste	Ensimmäisen tislauksen jälkeen mallastislaamossa syntyvä tuote, joka saadaan haihduttamalla tislauslaitteessa jäljellä oleva tislausjäännös.	Kosteus, jos < 45 % tai > 70 % Jos kosteus < 45 %: Raakavalkuainen

2. Öljykasvien siemenet, öljypitoiset hedelmät ja niistä saatavat tuotteet

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
2.1.1	Babassupalmupuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan babassupalmun <i>Orbignya</i> -lajikkeiden pähkinöistä puristamalla.	Raakavalkuainen Raakarasva Raakakuitu
2.2.1	Camelinansiemenet	Ruistankion, <i>Camelina sativa</i> L. Crantz, siemenet.	
2.2.2	Camelinapuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan ruistankion siemenistä puristamalla.	Raakavalkuainen Raakarasva Raakakuitu
2.2.3	Camelinarouhe	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan ruistankiosiemennpuristeesta uuttamalla ja tarkoituksenmukaisella lämpökäsittelyllä.	Raakavalkuainen
2.3.1	Kaakaopavun ulkokuoret	Kuivattujen ja paahdettujen kaakaopapujen, <i>Theobroma cacao</i> L., ulommat kuoret.	Raakakuitu
2.3.2	Kaakaopavun kuoret	Tuote, joka saadaan kaakaopapujen käsittelyn yhteydessä.	Raakakuitu Raakavalkuainen
2.3.3	Kaakaorouhe osittain kuorituista pavuista	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan kuivatuista ja paahdetuista osittain kuorituista kaakaopavuista, <i>Theobroma cacao</i> L., uuttamalla.	Raakavalkuainen Raakakuitu
2.4.1	Kookospuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan kookospähkinän, <i>Cocos nucifera</i> L., kuivatusta sydäimestä ja uloimmasta kuoresta puristamalla.	Raakavalkuainen Raakarasva Raakakuitu
2.4.2	Kookospuriste, hydrolysoitu	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan kookospähkinän, <i>Cocos nucifera</i> L., kuivatusta sydäimestä ja uloimmasta kuoresta puristamalla ja entsymaattisen hydrolysoinnin avulla.	Raakavalkuainen Raakarasva Raakakuitu
2.4.3	Kookosrouhe	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan kookospähkinän kuivatusta ytimestä ja uloimmasta kuoresta uuttamalla.	Raakavalkuainen
2.5.1	Puuvillansiemenet	Puuvillan, <i>Gossypium</i> spp., siemenet, joista kuidut on poistettu. Voi olla pötsisuojuattu.	Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
2.5.2	Puuvillansiemenrouhe osittain kuorituista siemenistä	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan uuttamalla puuvillansiemenistä, joista kuidut ja osa kuorista on poistettu. (Raakakuitupitoisuus enintään 22,5 % kuiva-aineesta.) Voi olla pötsisuojustu.	Raakavalkuainen Raakakuitu Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
2.5.3	Puuvillansiemenpuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan puristamalla puuvillansiemenistä, joista kuidut on poistettu.	Raakavalkuainen Raakakuitu Raakarasva
2.6.1	Maapähkinäpuriste osittain kuorituista pähkinöistä	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan osittain kuorituista <i>Arachis hypogaea</i> L. ja muiden <i>Arachis</i> -lajien maapähkinöistä puristamalla. (Raakakuitupitoisuus enintään 16 % kuiva-aineesta.)	Raakavalkuainen Raakarasva Raakakuitu
2.6.2	Maapähkinärouhe osittain kuorituista pähkinöistä	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan uuttamalla osittain kuorittujen maapähkinöiden puristeesta. (Raakakuitupitoisuus enintään 16 % kuiva-aineesta.)	Raakavalkuainen Raakakuitu
2.6.3	Maapähkinäpuriste kuorituista pähkinöistä	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan kuorituista maapähkinöistä puristamalla.	Raakavalkuainen Raakarasva Raakakuitu
2.6.4	Maapähkinärouhe kuorituista pähkinöistä	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan kuorittujen maapähkinöiden puristeesta uuttamisen jälkeen.	Raakavalkuainen Raakakuitu
2.7.1	Kapokkipuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan kapokin, <i>Ceiba pentadra</i> L. Gaertn., siemenistä puristamalla.	Raakavalkuainen Raakakuitu
2.8.1	Pellavansiemenet	Pellavan, <i>Linum usitatissimum</i> L., siemenet (kasvitieteellinen puhtaus vähintään 93 %), kokonaisina, litistettyinä tai jauhetuina. Voi olla pötsisuojustu.	Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
2.8.2	Pellavansiemenpuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan pellavansiemenistä puristamalla. (Kasvitieteellinen puhtaus vähintään 93 %.)	Raakavalkuainen Raakarasva Raakakuitu
2.8.3	Pellavansiemenrouhe	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan pellavansiemenpuristeesta uuttamalla ja tarkoituksenmukaisella lämpökäsittelyllä. Voi sisältää enintään 1 % käytettyä valkaisu- ja yhdistetyistä murskaus- ja jalostuslaitoksista tai suodatuksen apuaineita. Voi olla pötsisuojustu.	Raakavalkuainen Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
2.9.1	Sinappilese	Sinapin, <i>Brassica juncea</i> L., valmistuksessa syntyvä tuote. Se koostuu ulompien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osasista.	Raakakuitu
2.9.2	Sinapinsiemenrouhe	Tuote, joka saadaan haihtuvan sinappiöljyn uutosta sinapinsiemenistä.	Raakavalkuainen
2.10.1	Niger-kasvin siemenet	Niger-kasvin, <i>Guizotia abyssinica</i> (L.F.) Cass., siemenet	
2.10.2	Niger-siemenpuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan Niger-kasvin siemenistä puristamalla. (HCl:ään liukenematonta tuhkaa enintään 3,4 %).	Raakavalkuainen Raakarasva Raakakuitu
2.11.1	Oliivirouhe	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan uuttamalla puristetuista oliiveista, <i>Olea europaea</i> L., joista ytimen palaset on mahdollisimman tarkkaan poistettu.	Raakavalkuainen Raakakuitu Raakarasva

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
2.12.1	Palmuydinpuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan puristamalla lajien <i>Elaeis guineensis</i> Jacq., <i>Corozo oleifera</i> (HBK) L. H. Bailey (<i>Elaeis melano-cocca auct.</i>) pähkinöistä, joista kova ulkokuori on mahdollisimman tarkkaan poistettu.	Raakavalkuainen Raakakuitu Raakarasva
2.12.2	Palmuydinrouhe	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan uuttamalla öljypalmuihin kuuluvien palmujen pähkinöistä, joista kova ulkokuori on mahdollisimman tarkkaan poistettu.	Raakavalkuainen Raakakuitu
2.13.1	Kurpitsansiemenet	Kurpitsan, <i>Cucurbita pepo</i> L., ja <i>Cucurbita</i> -suvun kasvien siemenet.	
2.13.2	Kurpitsansiemenpuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan kurpitsan, <i>Cucurbita pepo</i> L., ja <i>Cucurbita</i> -suvun kasvien, siemenistä puristamalla.	Raakavalkuainen Raakarasva
2.14.1	Rapsinsiemenet (³)	Rapsilajien <i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk., <i>Brassica napus</i> L. var. <i>glauca</i> (Roxb.) O.E. Schulz ja <i>Brassica rapa</i> ssp. <i>oleifera</i> (Rypsi) (Metzg.) Sinsk., siemenet. Kasvitieteellinen puhtaus vähintään 94 %. Voi olla pötsisuojattu.	Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
2.14.2	Rapsipuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan rapsinsiemenistä puristamalla. Voi sisältää enintään 1 % käytettyä valkaisu- ja jalostuslaitoksista tai suodatuksen apuaineita. Voi olla pötsisuojattu.	Raakavalkuainen Raakarasva Raakakuitu Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
2.14.3	Rapsirouhe	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan rapsinsiemenpuristeesta uuttamalla ja tarkoituksenmukaisella lämpökäsittelyllä. Voi sisältää enintään 1 % käytettyä valkaisu- ja jalostuslaitoksista tai suodatuksen apuaineita. Voi olla pötsisuojattu.	Raakavalkuainen Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
2.14.4	Rapsinsiemenet, ekstrudoitu	Tuote, joka saadaan kokonaisista rapsinsiemenistä lisäämällä gelatinoitumista kosteus-, lämpö- ja painekäsittelyn avulla. Voi olla pötsisuojattu.	Raakavalkuainen Raakarasva Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
2.14.5	Tiivistetty rapsinsiemenvalkuainen	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan erottamalla rapsinsiemenpuristeen tai rapsinsiemenen valkuaisjake.	Raakavalkuainen
2.15.1	Safflorinsiemenet	Safflorin, <i>Carthamus tinctorius</i> L., siemenet.	
2.15.2	Safflorirouhe osittain kuorituista siemenistä	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan osittain kuorituista safflorinsiemenistä uuttamalla.	Raakavalkuainen Raakakuitu
2.15.3	Safflorinsiemementen kuoret	Tuote, joka saadaan safflorinsiemementen kuorinnan yhteydessä.	Raakakuitu
2.16.1	Seesaminsienet	Seesamin, <i>Sesamum indicum</i> L., siemenet.	
2.17.1	Seesaminsienet, osittain kuoritut	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan poistamalla osa kuorista.	Raakavalkuainen Raakakuitu
2.17.2	Seesaminsiemementen kuoret	Tuote, joka saadaan seesaminsiemementen kuorinnan yhteydessä.	Raakakuitu
2.17.3	Seesaminsienpuriste	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan seesam-kasvin siemenistä puristamalla (HCl:ään liukenematonta tuhkaa enintään 5 %).	Raakavalkuainen Raakakuitu Raakarasva
2.18.1	Paahdetut soija(pavut)	Tarkoituksenmukaisella lämpökäsittelyllä käsitelty soijan, <i>Glycine max</i> L. Merr., pavut. (Ureaasiaktiivisuus enintään 0,4 mg N/g × min). Voi olla pötsisuojattu.	Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
2.18.2	Soija(papu)puriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan soijapavun siemenistä puristamalla.	Raakavalkuainen Raakarasva Raakakuitu
2.18.3	Soija(papu)rouhe	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka soijapavuista uuttamalla ja tarkoituksenmukaisella lämpökäsittelyllä. (Ureaasiaktiivisuus enintään 0,4 mg N/g × min). Voi sisältää enintään 1 % käytettyä valkaisuusavea tai muita suodatuksen apuaineita yhdistetyistä murskaus- ja jalostuslaitoksista tai suodatuksen apuaineita. Voi olla pötsisuojuattu.	Raakavalkuainen Raakakuitu, jos > 8 % kuiva-aineesta Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
2.18.4	Soija(papu)rouhe kuorituista soijapavuista	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan kuorituista soijapavuista uuttamalla ja tarkoituksenmukaisella lämpökäsittelyllä. (Ureaasiaktiivisuus enintään 0,5 mg N/g × min). Voi sisältää enintään 1 % käytettyä valkaisuusavea yhdistetyistä murskaus- ja jalostuslaitoksista tai suodatuksen apuaineita. Voi olla pötsisuojuattu.	Raakavalkuainen Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
2.18.5	Soijan (soijapavun) kuoret	Tuote, joka saadaan soijapapuja kuorittaessa.	Raakakuitu
2.18.6	Soijapavut, ekstrudoitu	Tuote, joka saadaan soijapavuista lisäämällä gelatinoitumista kosteus-, lämpö- ja painekäsittelyn avulla. Voi olla pötsisuojuattu.	Raakavalkuainen Raakarasva Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
2.18.7	Soija(papu)valkuaiskonsentraatti	Tuote, joka saadaan kuorituista, uutetuista soijapavuista, jotka on fermentoitu tai uutettu uudelleen tyypeä sisältämättömän uutteen määrän pienentämiseksi.	Raakavalkuainen
2.18.8	Soijapapupulppa; [Soijapaputahna]	Tuote, joka saadaan uuttamalla soijapapuja elintarvikkeiden valmistusta varten.	Raakavalkuainen
2.18.9	Soija(papu)melassi	Soijapapujen prosessoinnin yhteydessä saatava tuote.	Raakavalkuainen Raakarasva
2.18.10	Soijapapujen valmistuksen sivutuote	Tuote, joka saadaan jalostettaessa soijapapuja niitä sisältävien elintarvikevalmisteiden saamiseksi.	Raakavalkuainen
2.19.1	Auringonkukansiemenet	Auringonkukan, <i>Helianthus annuus</i> L., siemenet. Voi olla pötsisuojuattu.	Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
2.19.2	Auringokukkapuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan auringonkukansiemenistä puristamalla.	Raakavalkuainen Raakarasva Raakakuitu
2.19.3	Auringonkukkarouhe	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan auringonkukansiementen puristeesta uuttamalla ja tarkoituksenmukaisella lämpökäsittelyllä. Voi sisältää enintään 1 % käytettyä valkaisuusavea yhdistetyistä murskaus- ja jalostuslaitoksista tai suodatuksen apuaineita. Voi olla pötsisuojuattu.	Raakavalkuainen Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
2.19.4	Auringonkukkarouhe kuorituista siemenistä	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan osittain tai kokonaan kuorittujen auringonkukansiementen puristeesta uuttamalla ja tarkoituksenmukaisella lämpökäsittelyllä. Voi sisältää enintään 1 % käytettyä valkaisuusavea yhdistetyistä murskaus- ja jalostuslaitoksista tai suodatuksen apuaineita. (Raakakuitupitoisuus enintään 27,5 % kuiva-aineesta.)	Raakavalkuainen Raakakuitu
2.19.5	Auringonkukansiementen kuoret	Tuote, joka saadaan auringonkukansiementen kuorinnan yhteydessä.	Raakakuitu
2.20.1	Kasviöljy ja -rasva ⁽⁶⁾	Kasveista saatava öljy ja rasva (paitsi risiinikasvista saatava risiiniöljy), josta on poistettu lesitiini ja joka on puhdistettu ja/tai hydrattu.	Kosteus, jos > 1 %
2.21.1	Raakalesitiinit	Öljykasvien siemenistä ja öljypitoisista hedelmistä saatavan raa'an öljyn lesitiinin poiston yhteydessä saatavat fosfolipidit.	

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
2.22.1	Hampunsiemenet	Valvotun hampun, <i>Cannabis sativa</i> L., siemenet, joiden suurin THC-pitoisuus on EU:n lainsäädännön mukainen.	
2.22.2	Hampunsiemenpuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan hampunsiemenistä puristamalla.	Raakavalkuainen Raakakuitu
2.22.3	Hamppuöljy	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan hamppukasvista ja hampunsiemenistä puristamalla.	Raakavalkuainen Raakarasva Raakakuitu
2.23.1	Unikonsiemenet	Unikon, <i>Papaver somniferum</i> L., siemenet.	
2.23.2	Unikonsiemenrouhe	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan uuttamalla unikonsiemenpuristeesta.	Raakavalkuainen

3. Palkokasvien siemenet ja niistä saatavat tuotteet

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
3.1.1	Paahdetut pavut	Pavun, <i>Phaseolus</i> spp. tai <i>Vigna</i> spp., siemenet, jotka on lämpökäsitelty tarkoituksenmukaisella tavalla. Voi olla pötsisuojaattu.	Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
3.1.2	Tiivistetty papuvalkuainen	Tuote, joka saadaan erotetusta pavun solunesteestä tärkkelyksen valmistuksen yhteydessä.	Raakavalkuainen
3.2.1	Johanneksenleipäpuu, kuivattu	Johanneksenleipäpuun, <i>Ceratonia siliqua</i> L., kuivatut hedelmät.	Raakakuitu
3.2.3	Johanneksenleipäpuun palot, kuivatut	Johanneksenleipäpuun kuivatuista hedelmistä (paloista), joista siemenet on poistettu, murskaamalla saatu tuote.	Raakakuitu
3.2.4	Kuivattu johanneksenleipäpuun palkorouhe, mikronoitu	Johanneksenleipäpuun kuivatuista hedelmistä, joista siemenet on poistettu, mikronoimalla saatu tuote.	Raakakuitu Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus
3.2.5	Johanneksenleipäpuun alkio	Johanneksenleipäpuun siemenen alkio.	Raakavalkuainen
3.2.6	Johanneksenleipäpuunalkiopuriste	Kasviöljyteollisuuden tuote, joka saadaan johanneksenleipäpuun alkioista puristamalla.	Raakavalkuainen
3.2.7	Johanneksenleipäpuun siemenet	Johanneksenleipäpuun siemenet.	Raakakuitu
3.3.1	Kahviherneet	Kahviherneen, <i>Cicer arietinum</i> L., siemenet.	
3.4.1	Linssivirvilä	<i>Ervum ervilia</i> L. -lajin siemenet.	
3.5.1	Sarviapilan siemenet	Sarviapilan, <i>Trigonella foenum-graecum</i> , siemenet.	
3.6.1	Guarkumirouhe	Tuote, joka saadaan guar-pavun, <i>Cyamopsis tetragonoloba</i> (L.) Taub., siemenistä uuttamalla niistä kumi.	Raakavalkuainen
3.6.2	Guarkuminalkiorouhe	Tuote, joka saadaan guar-pavun siementen alkioista uuttamalla niistä kumi.	Raakavalkuainen
3.7.1	Härkäpapu	Härkäpavun, <i>Vicia faba</i> L. ssp. <i>faba</i> var. <i>equina</i> Pers. ja var. <i>minuta</i> (Alef.) Mansf., siemenet.	
3.7.2	Härkäpapuhiutaleet	Tuote, joka saadaan höyryttämällä ja valssaamalla kuorittuja härkäpapuja.	Tärkkelys Raakavalkuainen
3.7.3	Härkäpavun kalvot; [Härkäpavun kuoret]	Tuote, joka saadaan härkäpavun siementen kuorinnan yhteydessä ja joka koostuu pääasiassa ulkokuorista.	Raakakuitu Raakavalkuainen

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
3.7.4	Härkäpapu, kuorittu	Tuote, joka saadaan härkäpavun siementen kuorinnan yhteydessä ja joka koostuu pääasiassa härkäpavun siementen ytimistä.	Raakavalkuainen Raakakuitu
3.7.5	Härkäpapuvalkuainen	Tuote, joka saadaan jauhamalla ja ilmaerottelemalla härkäpapuja.	Raakavalkuainen
3.8.1	Linssit	Linssin, <i>Lens culinaris</i> a.o. Medik., siemenet.	
3.8.2	Linssin kuoret	Tuote, joka saadaan linssinsiementen kuorinnan yhteydessä.	Raakakuitu
3.9.1	Makealupiini	Makealupiinin, <i>Lupinus spp.</i> , siemenet, jotka sisältävät vähän karvaista aineita.	
3.9.2	Makealupiini, kuorittu	Kuoritut lupiiniinsiemenet.	Raakavalkuainen
3.9.3	Lupiinin kalvot; [Lupiinin kuoret]	Tuote, joka saadaan lupiiniinsiementen kuorinnan yhteydessä ja joka koostuu pääasiassa ulkokuorista.	Raakavalkuainen Raakakuitu
3.9.4	Lupiinipulppa	Tuote, joka saadaan lupiinin ainesosia uuttamalla.	Raakakuitu
3.9.5	Lupiinirehujauho	Tuote, joka saadaan valmistettaessa lupiinista lupiinijauhoa. Se koostuu pääasiassa sirkkalehden osasista ja vähäisemmässä määrin kuorista.	Raakavalkuainen Raakakuitu
3.9.6	Lupiinivalkuainen	Tuote, joka saadaan erotetusta lupiinin solunesteestä tärkkelyksen valmistuksen yhteydessä tai jauhamalla ja ilmaerottelemalla.	Raakavalkuainen
3.9.7	Lupiinivalkuaisjauho	Lupiinin jalostuksessa syntyvä tuote, kun tuotetaan runsaasti valkuaista sisältävää jauhoa.	Raakavalkuainen
3.10.1	Mungopapu	Kasvin <i>Vigna radiata</i> L. pavut.	
3.11.1	Herne	Herneen, <i>Pisum spp.</i> , siemenet. Voi olla pötsisuojattu.	Pötsisuojausmenetelmä, jos tarpeen
3.11.2	Hernelese	Tuote, joka saadaan herneitä jauhettaessa. Se koostuu pääasiassa herneitä kuorittaessa ja puhdistettaessa poistettavista kuorista.	Raakakuitu
3.11.3	Hernehiutaleet	Tuote, joka saadaan höyryttämällä ja valssaamalla kuorittuja herneen siemeniä.	Tärkkelys
3.11.4	Hernejauho	Tuote, joka saadaan jauhamalla herneitä.	Raakavalkuainen
3.11.5	Herneen kuoret	Tuote, joka saadaan valmistettaessa herneistä hernejauhoa. Se koostuu pääasiassa herneitä kuorittaessa ja puhdistettaessa poistettavista kuorista sekä vähäisemmässä määrin ytimistä.	Raakakuitu
3.11.6	Herne, kuorittu	Kuoritut herneensiemenet.	Raakavalkuainen Raakakuitu
3.11.7	Hernerehujauho	Tuote, joka saadaan hernejauhoa valmistettaessa. Se koostuu pääasiassa sirkkalehden osasista ja vähäisemmässä määrin herneen kuorista.	Raakavalkuainen Raakakuitu
3.11.8	Herneen seulontajakeet	Herneen jakeet, jotka ovat jäljellä seulonnan jälkeen.	Raakakuitu
3.11.9	Hernevalkuainen	Tuote, joka saadaan erotetusta herneen solunesteestä tärkkelyksen valmistuksen yhteydessä tai jauhamalla ja ilmaerottelemalla.	Raakavalkuainen
3.11.10	Hernepulppa	Tuote, joka saadaan herneistä tärkkelyksen ja valkuaisen märkäuutosta. Se koostuu pääasiassa sisäisestä kuidusta ja tärkkelyksestä.	Kosteus, jos < 70 % tai > 85 % Tärkkelys Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
3.11.11	Herneen liukoiset aineet	Tuote, joka saadaan herneistä tärkkelyksen ja valkuaisen märkäuutosta. Se koostuu pääasiassa liukoisista valkuaisista ja oligosakkarideista.	Kosteus, jos < 60 % tai > 85 % Kokonaissokeripitoisuus Raakavalukuainen
3.11.12	Hernekuitu	Tuote, joka saadaan uuttamalla kuoritun herneen jauhamisen ja siivilöinnin jälkeen.	Raakakuitu
3.12.1	Virnat	<i>Vicia sativa</i> L. var. <i>sativa</i> -lajin ja muiden lajikkeiden siemenet.	
3.13.1	Peltonätkelmä (7)	Tarkoituksenmukaisella tavalla lämpökäsitellyt peltonätkelmän, <i>Lathyrus sativus</i> L., siemenet.	
3.14.1	Yksikukkavirvilä	<i>Vicia monanthos</i> Desf. -lajien siemenet.	

4. Juurimukulat ja juurekset ja niistä saatavat tuotteet

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
4.1.1	Sokerijuurikas	Kasvin <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i> Doell juuret.	
4.1.2	Sokerijuurikkaan juuren niska ja juuren häntä	Sokerin valmistuksessa saatava tuore tuote, joka koostuu pääasiassa sokerijuurikkaan puhdistuksesta jäävistä palasista, joissa saatava olla mukana osia juurikkaan lehdistä.	HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 % kuiva-aineesta Kosteus, jos < 50 %
4.1.3	(Juurikas)sokeri; [Sakkaroosi]	Sokerijuurikkaasta veden avulla uutettu sokeri.	Sakkaroosi
4.1.4	(Sokeri)juurikasmelassi	Siirappimainen tuote, joka saadaan valmistettaessa tai puhdistettaessa sokeria sokerijuurikkaista.	Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus Kosteus, jos > 28 %
4.1.5	Erotusmelassi	Tuote, joka saadaan toisen uuttamisen jälkeen käyttäen sakkaroosin vettä ja/tai sokerijuurikasmelassin betaiinia.	Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus Kosteus, jos > 28 %
4.1.6	Isomaltuloosimelassi	Kiteytymätön jae, joka saadaan isomaltuloosin valmistuksessa sokerijuurikkaan sakkaroosin entsyymaattisen muuntamisen avulla.	Kosteus, jos > 40 %
4.1.7	Tuore (sokeri)juurikasleike	Sokerinvalmistuksen tuote, joka koostuu vedellä uutetusta sokerijuurikasmassasta. Kosteuspitoisuus vähintään 82 %. Sokeripitoisuus on pieni ja lähenee nollaa (maitohappo)käymisen vuoksi.	HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 % kuiva-aineesta Kosteus, jos < 82 % tai > 92 %
4.1.8	Puristettu (sokeri)juurikasleike	Sokerinvalmistuksen tuote, joka koostuu vedellä uutetusta ja mekaanisesti puristetusta sokerijuurikasmassasta. Enimmäiskosteuspitoisuus 82 %. Sokeripitoisuus on pieni ja lähenee nollaa (maitohappo)käymisen vuoksi.	HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 % kuiva-aineesta Kosteus, jos < 65 % tai > 82 %
4.1.9	Puristettu (sokeri)juurikasleike, melassoitu	Sokerinvalmistuksen tuote, joka koostuu vedellä uutetusta ja mekaanisesti puristetusta sokerijuurikasmassasta, johon on lisätty melassia. Enimmäiskosteuspitoisuus 82 %. Sokeripitoisuus laskee (maitohappo)käymisen vuoksi.	HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 % kuiva-aineesta Kosteus, jos < 65 % tai > 82 %
4.1.10	Kuivattu (sokeri)juurikasleike	Sokerinvalmistuksen tuote, joka koostuu vedellä uutetusta ja kuivatusta sokerijuurikasmassasta.	HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus, jos > 10,5 %
4.1.11	Kuivattu (sokeri)juurikasleike, melassoitu	Sokerinvalmistuksen tuote, joka koostuu vedellä uutetusta ja kuivatusta sokerijuurikasmassasta, johon on lisätty melassia.	HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
4.1.12	Sokerisiirappi	Tuote, joka saadaan jalostamalla sokeria ja/tai melassia.	Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus Kosteus, jos > 35 %
4.1.13	(Sokeri)juurikkaan palat, keitetyt	Puristettu tai kuivattu tuote, joka saadaan valmistettaessa elintarvikesiirappia sokerijuurikkaista.	Jos kuivattu: HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta Jos puristettu: HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 % kuiva-aineesta Kosteus, jos < 50 %
4.1.14	Frukto-oligosakkaridit	Tuote, joka saadaan sokerijuurikkaan sokerista entsymaattisella menetelmällä.	Kosteus, jos > 28 %
4.2.1	Punajuurikasmehu	Mehu, joka saadaan puristamalla punajuurikkaasta, <i>Beta vulgaris</i> convar. <i>crassa</i> var. <i>conditiva</i> , ja joka väkevöidään ja pastöroidaan, mikä säilyttää tyypillisen vihannekselle ominaisen maun ja aromin.	Kosteus, jos < 50 % tai > 60 % HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
4.3.1	Porkkana	Keltaisen tai punaisen porkkanan, <i>Daucus carota</i> L., juuret.	
4.3.2	Porkkanan kuoret, höyrytetyt	Porkkananvalmistuksessa saatava tuore tuote, joka koostuu porkkanan höyrykuorinnalla saatavista kuorista, joihin saatetaan lisätä ylimääraista hyytelöimäistä porkkanan tärkkelystä. Enimmäiskosteuspitoisuus 97 %.	Tärkkelys Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta Kosteus, jos < 87 % tai > 97 %
4.3.3	Kaavitut porkkanat	Tuore tuote, joka saadaan porkkanoiden valmistuksessa mekaanisen erottelun avulla ja koostuu pääasiassa kuivatuista porkkanoista ja porkkanan jäänteistä. Tuotteelle on voitu tehdä lämpökäsittely. Enimmäiskosteuspitoisuus 97 %.	Tärkkelys Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta Kosteus, jos < 87 % tai > 97 %
4.3.4	Porkkanahiutaleet	Tuote, joka saadaan hiutaloimalla keltaisen tai punaisen porkkanan juuret, jotka tämän jälkeen kuivataan.	
4.3.5	Porkkana, kuivattu	Keltaisen tai punaisen porkkanan juuret olomuodosta riippumatta, kuivattuina.	Raakakuitu
4.3.6	Porkkanarehu, kuivattu	Tuote, joka koostuu soluseinämistä ja ulommista kuorikerrokista, jotka on kuivattu.	Raakakuitu
4.4.1	Sikurin juuret	Sikurin, <i>Cichorium intybus</i> L., juuret.	
4.4.2	Sikurin juuren niska ja juuren häntä	Sikurinvalmistuksessa saatava tuore tuote. Se koostuu pääasiassa sikurin puhdistuksesta jäävistä palasista ja lehtien osista.	HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta Kosteus, jos < 50 %
4.4.3	Sikurinsiemenet	Sikurin, <i>Cichorium intybus</i> L., siemenet.	
4.4.4	Puristettu sikuripulppa	Tuote, joka saadaan tuotettaessa inuliinia <i>Cichorium intybus</i> L. -kasvin juurista ja joka koostuu uutetuista ja mekaanisesti puristetuista sikurin viipaleista. (Liukoiset) sikurin hiilihydraatit ja vesi on osittain poistettu.	Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta Kosteus, jos < 65 % tai > 82 %
4.4.5	Kuivattu sikuripulppa	Tuote, joka saadaan tuotettaessa inuliinia <i>Cichorium intybus</i> L. -kasvin juurista ja joka koostuu uutetuista ja mekaanisesti puristetuista sikurin viipaleista, jotka kuivataan. (Liukoiset) sikurin hiilihydraatit on osittain uutettu.	Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
4.4.6	Sikurin juurijauhe	Tuote, joka saadaan pilkkomalla, kuivaamalla ja jauhamalla sikurin juuria.	Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
4.4.7	Sikurimelassi	Sikurinvalmistuksessa saatava tuote, joka saadaan inuliinin ja oligofruktoosin tuotannosta.	Raakavalkuainen Kosteus, jos < 20 % tai > 30 %
4.4.8	Sikurirankki	Sikurinvalmistuksessa saatava tuote, joka saadaan inuliinin ja oligofruktoosin puhdistuksesta.	Raakavalkuainen Kosteus, jos < 30 % tai > 40 %
4.4.9	Sikuri-inuliini	Inuliini on <i>Cichorium intybus</i> L. -kasvin juurista uutettu fruktaani.	
4.4.10	Oligofruktoosisiirappi	Tuote, joka saadaan <i>Cichorium intybus</i> L. -kasvista saadun inuliinin osittaisella hydrolyysillä.	Kosteus, jos < 20 % tai > 30 %
4.4.11	Oligofruktoosi, kuivattu	Tuote, joka saadaan <i>Cichorium intybus</i> L. -kasvista saadun inuliinin osittaisella hydrolyysillä ja kuivauksella.	
4.5.1	Valkosipuli, kuivattu	Puhtaan, jauhetun valkosipulin, <i>Allium sativum</i> L., valkoisesta keltaiseen vaihteleva jauhe.	
4.6.1	Maniokki [tapioka]; [kassava]	Maniokin, <i>Manihot esculenta</i> Crantz, juuret olomuodosta riippumatta.	Kosteus, jos < 60 % tai > 70 %
4.6.2	Maniokki, kuivattu	Maniokin juuret olomuodosta riippumatta, kuivattuina.	Tärkkelys HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
4.7.1	Sipulipulppa	Tuore tuote, joka saadaan sipuleita (<i>Allium</i> -suku) käsittelemällä ja joka koostuu sekä kuorista että kokonaisista sipuleista. Jos kyseessä on sipuliöljyn valmistuksessa saatava tuote, se koostuu pääasiassa kypsennetyistä sipulien jätteistä.	Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
4.7.2	Sipuli, paistettu	Kuoritut ja murennetut sipulin palaset, jotka paistetaan.	Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta Raakarasva
4.8.1	Peruna	Perunan, <i>Solanum tuberosum</i> L., mukulat.	Kosteus, jos < 72 % tai > 88 %
4.8.2	Peruna, kuorittu	Perunat, jotka on kuorittu höyrykuorinnalla.	Tärkkelys Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
4.8.3	Perunan kuoret, höyrytetyt	Perunanvalmistuksessa saatava tuore tuote, joka koostuu perunan mukulasta höyrykuorinnalla saatavista kuorista, joihin saatetaan lisätä ylimääräistä hyytelöimäistä perunan tärkkelystä. Se voidaan soseuttaa.	Kosteus, jos < 82 % tai > 93 % Tärkkelys Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
4.8.4	Perunaleikkeet, raa'at	Tuote, joka saadaan perunoista valmistettaessa elintarvikkeeksi tarkoitettuja perunatuotteita. Ne on saatettu kuoria.	Kosteus, jos < 72 % tai > 88 % Tärkkelys Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
4.8.5	Perunankuorimassa	Tuore tuote, joka saadaan perunoiden valmistuksessa mekaanisen erottelun avulla ja koostuu pääasiassa kuivatuista perunoista ja perunan jätteistä. Tuote on voitu lämpökäsitellä.	Kosteus, jos < 82 % tai > 93 % Tärkkelys Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
4.8.6	Peruna, soseutettu	Ryöpätty tai keitetty ja sitten soseutettu perunatuote.	Tärkkelys Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
4.8.7	Perunahiutaleet	Tuote, joka saadaan kiertokuivaamalla pestyt, kuoritut tai kuorimattomat ja haudutetut perunat.	Tärkkelys Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
4.8.8	Perunarehu	Perunatärkkelyksen valmistuksesta saatu tuote, joka koostuu uutetuista, jauhetuista perunoista.	Kosteus, jos < 77 % tai > 88 %
4.8.9	Perunarehu, kuivattu	Perunatärkkelyksen valmistuksesta saatu kuivattu tuote, joka koostuu uutetuista, jauhetuista perunoista.	
4.8.10	Perunavalkuainen	Tärkkelyksen valmistuksen tuote, joka koostuu pääasiassa tärkkelyksen erotuksesta jäävistä valkuaisaineista	Raakavalkuainen
4.8.11	Perunavalkuainen, hydrolysoitu	Valkuainen, joka saadaan perunavalkuaisten valvotulla entsymaattisella hydrolyysillä.	Raakavalkuainen
4.8.12	Perunavalkuainen, fermentoitu	Tuote, joka saadaan perunavalkuaisten käymisen ja sumutuskuvauksen tuloksena.	Raakavalkuainen
4.8.13	Nestemäinen perunavalkuainen, fermentoitu	Nestemäinen tuote, joka saadaan perunavalkuaisten käymisen tuloksena.	Raakavalkuainen
4.8.14	Tiivistetty perunamehu	Perunatärkkelyksen valmistuksessa saatava väkevöity tuote, joka koostuu aineksesta, joka jää jäljelle, kun kokonaisten perunoiden pulpasta on poistettu osittain kuitu, valkuaiset ja tärkkelys ja osa vedestä on haihdutettu.	Kosteus, jos < 50 % tai > 60 % Jos kosteus < 50 %: — Raakavalkuainen — Tuhka
4.8.15	Perunarakeet	Kuivatut perunat (perunat, jotka on pesty, kuorittu, pienitty – leikattu, hiutaloitu jne. ja joista on poistettu vesi).	
4.9.1	Bataatti	Bataatin, <i>Ipomoea batatas</i> (L.), juurimukulat olomuodosta riippumatta.	Kosteus, jos < 57 % tai > 78 %
4.10.1	Maa-artisokka; [Topinambur]	Maa-artisokan, <i>Helianthus tuberosus</i> L., juurimukulat olomuodosta riippumatta.	Kosteus, jos < 75 % tai > 80 %

5. Muut siemenet ja hedelmät ja niistä saatavat tuotteet

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
5.1.1	Tammenterho	Metsätammen <i>Quercus robur</i> L., talvitammen <i>Quercus petraea</i> (Matt.) Liebl., korkkitammen <i>Quercus suber</i> L. tai muiden tammi-lajien kokonaiset terhot.	
5.1.2	Tammenterho, kuorittu	Tuote, joka saadaan tammenterhon kuorinnan yhteydessä.	Raakavalkuainen Raakakuitu
5.2.1	Manteli	Mantelin, <i>Prunus dulcis</i> , kokonainen tai rikottu hedelmä, kuori-neen tai ilman.	
5.2.2	Mantelinkuoret	Mantelinkuoret, jotka saadaan kuorituista mantelinsiemenistä erottamalla ne fyysikaalisesti ytimeistä ja jauhosta.	Raakakuitu
5.3.1	Aniksen siemenet	Aniksen, <i>Pimpinella anisum</i> , siemenet.	
5.4.1	Omenamassa, kuivattu; [Omenap-lppa, kuivattu]	Tuote, joka saadaan, kun omenista, <i>Malus domestica</i> , tuotetaan mehua tai siideriä. Se koostuu pääasiassa hedelmälihasta ja ulomista kuorikerroksista, jotka on kuivattu. Siitä on voitu poistaa pektiini.	Raakakuitu

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
5.4.2	Omenamassa, puristettu; [Omenapulppu, puristettu]	Tuore tuote, joka saadaan, kun tuotetaan omenamehua tai siideriä. Se koostuu pääasiassa hedelmälihasta ja ulommista kuorikerroksista, jotka on puristettu. Siitä on voitu poistaa pektiini.	Raakakuitu
5.4.3	Omenamelassi	Tuote, joka saadaan omenamassasta pektiinin valmistuksen jälkeen. Siitä on voitu poistaa pektiini.	Raakavalkuainen Raakakuitu Raakasvasa, jos > 10 %
5.5.1	Sokerijuurikkaan siemenet	Sokerijuurikkaan siemenet.	
5.6.1	Tattari	Tattarin, <i>Fagopyrum esculentum</i> , siemenet.	
5.6.2	Tattarinkuoret ja tattarilese	Tuote, joka saadaan tattarinjyvien jauhamisen yhteydessä.	Raakakuitu
5.6.3	Tattarirehujauho	Myllytyksen tuote, joka saadaan seulotusta tattarista. Se koostuu pääasiassa ytimen osasista sekä uloimpien kuorikerrosten hienojakoisista palasista ja joistakin sekalaisista jyvän osista. Se saa sisältää enintään 10 % raakakuitua.	Raakakuitu Tärkkelys
5.7.1	Punakaalinsiemenet	Punakaalin, <i>Brassica oleracea</i> var. <i>capitata</i> f. <i>Rubra</i> , siemenet.	
5.8.1	Kanarianhelpin siemenet	Kanarianhelpin, <i>Phalaris canariensis</i> , siemenet.	
5.9.1	Kuminansiemenet	Kuminan, <i>Carum carvi</i> L., siemenet.	
5.12.1	Rouhitut kastanjat	Kastanjajauhon valmistuksessa saatava tuote, joka koostuu pääasiassa ytimen osasista sekä uloimpien kuorikerrosten hienojakoisista palasista ja joistakin kastanjan (<i>Castanea</i> spp.) jäänteistä.	Raakavalkuainen Raakakuitu
5.13.1	Sitruspulppa	Tuote, joka saadaan puristamalla sitrushedelmistä, <i>Citrus</i> (L.) spp., tai sitrusmehun valmistuksen yhteydessä. Siitä on voitu poistaa pektiini.	Raakakuitu
5.13.2	Sitruspulppa, kuivattu	Tuote, joka saadaan puristamalla sitrushedelmistä tai sitrusmehun valmistuksen yhteydessä ja joka sitten kuivataan. Siitä on voitu poistaa pektiini.	Raakakuitu
5.14.1	Puna-apilansiemenet	Puna-apilan, <i>Trifolium pratense</i> L., siemenet.	
5.14.2	Valkoapilansiemenet	Valkoapilan, <i>Trifolium repens</i> L., siemenet.	
5.15.1	Kahvinkuoret	Tuote, joka saadaan kahvikasvin, <i>Coffea</i> , kuorituista siemenistä.	Raakakuitu
5.16.1	Ruiskaunokin siemenet	Ruiskaunokin, <i>Centaurea cyanus</i> L., siemenet.	
5.17.1	Kurkunsienet	Kurkun, <i>Cucumis sativus</i> L., siemenet.	
5.18.1	Sypressinsiemenet	Sypressin, <i>Cupressus</i> L., siemenet.	
5.19.1	Taateli	Taatelin, <i>Phoenix dactylifera</i> L., siemenet. Ne on voitu kuivata.	
5.19.2	Taatelinsiemenet	Taatelikasvin kokonaiset siemenet.	Raakakuitu
5.20.1	Fenkolinsiemenet	Fenkolin, <i>Foeniculum vulgare</i> Mill., siemenet.	
5.21.1	Viikuna	Viikunan, <i>Ficus carica</i> L., hedelmät. Ne on voitu kuivata.	
5.22.1	Hedelmän ytimet ⁽⁸⁾	Tuote, joka koostuu pähkinän tai hedelmäkiven sisällä olevista syötävistä siemenistä.	
5.22.2	Hedelmäpulppa ⁽⁸⁾	Tuote, joka saadaan hedelmämeheun ja hedelmäsoseen valmistuksen yhteydessä. Siitä on voitu poistaa pektiini.	Raakakuitu

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
5.22.3	Hedelmäpulppa, kuivattu ⁽⁸⁾	Tuote, joka saadaan hedelmämehun ja hedelmäsoseen valmistuksen yhteydessä ja joka sitten kuivataan. Siitä on voitu poistaa pektiini.	Raakakuitu
5.23.1	Vihanneskrassi	Vihanneskrassin, <i>Lepidium sativum</i> L., siemenet.	Raakakuitu
5.24.1	Heinäkasvien siemenet	Heimoihin <i>Poaceae</i> , <i>Cyperaceae</i> ja <i>Juncaceae</i> kuuluvien heinäkasvien siemenet.	
5.25.1	Viinirypäleiden siemenet	Viinirypäleiden puristusjäämästä saadut siemenet, joista ei ole poistettu öljyä.	Raakarasva Raakakuitu
5.25.2	Viinirypäleiden siemenrouhe	Tuote, joka saadaan uutettaessa öljyä viinirypäleiden siemenistä.	Raakakuitu
5.25.3	Viinirypälepulppa [Viinirypäleiden puristusjäämä]	Viinirypäleiden puristusjäämä, joka on kuivattu nopeasti alkoholin uuttamisen jälkeen ja josta on mahdollisuuksien mukaan poistettu kannat ja siemenet.	Raakakuitu
5.26.1	Hasselpähkinä	Hasselpähkinän, <i>Corylus</i> (L.) spp., kokonainen tai rikottu hedelmä, kuorineen tai ilman.	
5.27.1	Pektiini	Kasvimateriaalista uutettu pektiini.	
5.28.1	Perillansiemenet	Perillan, <i>Perilla frutescens</i> L., siemenet ja sen jauhatustuotteet.	
5.29.1	Pinjansiemenet	Pinjan, <i>Pinus</i> (L.) spp., siemenet.	
5.30.1	Pistaasipähkinä	Pistaasipähkinän, <i>Pistacia vera</i> L., siemenet.	
5.31.1	Plantagonsiemenet	Plantagon, <i>Plantago</i> (L.) spp., siemenet.	
5.32.1	Retiisinsiemenet	Retiisin, <i>Raphanus sativus</i> L., siemenet.	
5.33.1	Pinaatinsiemenet	Pinaatin, <i>Spinacia oleracea</i> L., siemenet.	
5.34.1	Ohdakkeensiemenet	Ohdakkeen, <i>Carduus marianus</i> L., siemenet.	
5.35.1	Tomaattimassa [Tomaattipulppa]	Tuote, joka saadaan tomaattimehun valmistuksen yhteydessä tomaateista, <i>Solanum lycopersicum</i> L., puristamalla. Se koostuu pääasiassa tomaatin kuorista ja siemenistä.	Raakakuitu
5.36.1	Siankärsämön siemenet	Siankärsämön, <i>Achillea millefolium</i> L., siemenet.	

6. Nurmi- ja karkearehut ja niistä saatavat tuotteet

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
6.1.1	Juurikkaannaatit	Juurikkaan, <i>Beta</i> spp., lehdet.	
6.2.1	Viljakasvit ⁽⁹⁾	Viljalajien kasvit kokonaan tai niiden osat. Ne voivat olla kuivattuja, tuoreita tai säilöttyjä.	
6.3.1	Viljan oljet ⁽⁹⁾	Viljan oljet.	
6.3.2	Käsitellyt viljan oljet ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾	Viljan oljista tarkoituksenmukaisella käsittelyllä saatu tuote.	Natrium, jos käsitelty NaOH:lla
6.4.1	Apilajauho	Apilasta, <i>Trifolium</i> spp., kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote, joka voi kuitenkin sisältää enintään 20 % sinimailasta (<i>Medicago sativa</i> L. ja <i>Medicago</i> var. <i>Martyn</i>) tai muita nurmirehukasveja, jotka on kuivattu ja jauhettu samaan aikaan apilan kanssa.	Raakavalkuainen Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
6.5.1	Nurmirehujauho ⁽¹¹⁾ [Ruohojauho] ⁽¹¹⁾ ; [Viherjauho] ⁽¹¹⁾	Tuote, joka saadaan kuivaamalla ja jauhamalla ja joissakin tapauksissa tiivistämällä nurmirehukasveja.	Raakavalkuainen Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.6.1	Pellolla kuivattu ruoho, [Heinä]	Kaikki ruoholajit, pellolla kuivatut.	HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.6.2	Lämpökuivattu ruoho	Ruohosta (mistä tahansa lajikkeesta) saatu tuote, joka on kuivattu keinotekoisesti (missä tahansa muodossa).	Raakavalkuainen Kuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.6.3	Ruoho, yrtit, palkokasvit, [vihreä nurmirehu]	Tuoreet, säilötty tai kuivatut peltokasvit, jotka koostuvat ruohosta, palkokasveista tai yrteistä ja joita kutsutaan yhteisellä nimellä säilörehu, säilöheinä, heinä tai viherrehu.	HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.7.1	Hamppujauho	Jauho, joka on jauhettu hampun, <i>Cannabis sativa</i> L., kuivatuista lehdistä.	Raakavalkuainen
6.7.2	Hamppukuitu	Vihreä, kuivattu ja säikeinen tuote, joka on valmistettu hampusta.	
6.8.1	Härkäpavun oljet	Härkäpavun oljet.	
6.9.1	Pellavan oljet	Pellavan (<i>Linum usitatissimum</i> L.) oljet.	
6.10.1	Sinimailanen; [Alfalfa]	Sinimailasen, <i>Medicago sativa</i> L. ja <i>Medicago</i> var. <i>Martyn</i> , kasvit tai niiden osat.	HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.10.2	Pellolla kuivattu sinimailanen; [Pellolla kuivattu alfalfa]	Pellolla kuivattu sinimailanen.	HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.10.3	Lämpökuivattu sinimailanen; [Lämpökuivattu alfalfa]	Keinotekoisesti kuivattu sinimailanen missä tahansa muodossa.	Raakavalkuainen Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.10.4	Sinimailanen, ekstrudoitu; [Alfalfa, ekstrudoitu]	Sinimailaspelletit, jotka on ekstrudoitu.	
6.10.5	Sinimailasjauho; [Alfalfajauho] ⁽¹²⁾	Sinimailasesta kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote. Se voi sisältää enintään 20 % apilaa tai muita nurmirehukasveja, jotka on kuivattu ja jauhettu samaan aikaan sinimailasen kanssa.	Raakavalkuainen Raakakuitu HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.10.6	Sinimailasen puristusmassa; [Alfalfan puristusmassa]	Kuivattu tuote, joka on saatu puristettaessa sinimailasesta mehua	Raakavalkuainen Raakakuitu
6.10.7	Tiivistetty sinimailasvalkuainen [Tiivistetty alfalfavalkuainen]	Sinimailasen puristemehujakeista keinotekoisesti kuivaamalla saatu tuote, joka on erotettu sentrifugoimalla ja lämpökäsitelty valkuaisaineiden saostamiseksi.	Raakavalkuainen Karoteeni
6.10.8	Sinimailasen liukoiset aineet	Tuote, joka on saatu uuttamalla valkuaiset sinimailasen mehusta. Se on saatettu kuivata.	Raakavalkuainen
6.11.1	Maissisäilörehu	Säilötty maissin, <i>Zea mays</i> L. ssp. <i>mays</i> ., kasvit tai niiden osat.	
6.12.1	Herneen oljet	Herneen, <i>Pisum</i> spp., oljet.	

7. Muut kasvit, levät ja niistä saatavat tuotteet

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
7.1.1	Levät ⁽¹³⁾	Elävät tai prosessoidut levät olomuodosta riippumatta, myös tuoreina, jäädytettynä tai pakastettuina.	Raakavalkuainen Raakarasva Tuhka
7.1.2	Levät, kuivatut ⁽¹³⁾	Levää kuivaamalla saatu tuote. Tämä tuote on voitu pestä jodipitoisuuden alentamiseksi.	Raakavalkuainen Raakarasva Tuhka
7.1.3	Leväjauho ⁽¹³⁾	Leväöljyn valmistuksen tuote, joka saadaan uuttamalla levästä.	Raakavalkuainen Raakarasva Tuhka
7.1.4	Leväöljy ⁽¹³⁾	Levästä saatavan öljyn valmistuksen tuote, joka saadaan uuttamalla levästä.	Raakarasva Kosteus, jos > 1 %
7.1.5	Leväuute ⁽¹³⁾ ; [Leväjää] ⁽¹³⁾	Vesi- tai alkoholipitoinen leväuute, joka sisältää pääasiassa hiilihydraatteja.	
7.2.6	Merileväjauho	Makrolevästä ja erityisesti ruskolevästä kuivaamalla ja murskaamalla saatu tuote. Tämä tuote on voitu pestä jodipitoisuuden alentamiseksi.	Tuhka
7.3.1	Puun kuoret ⁽⁶⁾	Puhdistetut ja kuivatut puiden tai pensaiden kuoret.	Raakakuitu
7.4.1	Kukat ⁽⁶⁾ , kuivatut	Syötävien kasvien kuivattujen kukkien kaikki osat ja niiden jakeet.	Raakakuitu
7.5.1	Parsakaali, kuivattu	Tuote, joka saadaan kuivaamalla kasvi <i>Brassica oleracea</i> L. pesemisen, pienimisen (leikkaus, hiutalointi jne.) ja veden poistamisen jälkeen.	
7.6.1	(Sokeri)ruokomelassi	Siirappimainen tuote, joka saadaan valmistettaessa tai puhdistettaessa sokeria sokeriruo'osta, <i>Saccharum</i> L.	Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus Kosteus, jos > 30 %
7.6.2	(Sokeri)ruokomelassi, josta on poistettu sokeri osittain	Tuote, joka saadaan sokeriruokomelassista sakkaroosin veden avulla tehdyn toisen uuttamisen jälkeen.	Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus Kosteus, jos > 28 %
7.6.3	Sokeri(ruoko) [sakkaroosi]	Sokeriruo'osta veden avulla uutettu sokeri.	Sakkaroosi
7.6.4	Sokeriruokomassa	Tuote, joka saadaan uuttamalla veden avulla sokeri sokeriruo'osta. Se koostuu pääasiassa kuiduista.	Raakakuitu
7.7.1	Lehdet, kuivatut ⁽⁶⁾	Syötävien kasvien kuivatut lehdet ja niiden jakeet.	Raakakuitu
7.8.1	Lignoselluloosa ⁽⁶⁾	Tuote, joka saadaan käsittelemällä mekaanisesti raakaa, luonnonkuivattua puuta ja joka koostuu pääasiassa lignoselluloosasta.	Raakakuitu
7.9.1	Lakritsijuuri	Kasvin <i>Glycyrrhiza</i> L. juuret.	
7.10.1	Minttu	Tuote, joka saadaan kuivaamalla kasvin <i>Mentha apicata</i> , <i>Mentha piperita</i> tai <i>Mentha viridis</i> (L.) versoista niiden olomuodosta riippumatta.	
7.11.1	Pinaatti, kuivattu	Tuote, joka saadaan kuivaamalla kasvista <i>Spinacia oleracea</i> L. sen olomuodosta riippumatta.	
7.12.1	Mojaven jukkapalmu	Jauheena oleva <i>Yucca schidigera</i> Roetzl.	Raakakuitu
7.13.1	Kasvihiili; [puuhiili]	Tuote, joka on saatu karbonoimalla orgaanista kasviainesta.	Raakakuitu
7.14.1	Puu ⁽⁶⁾	Kemiallisesti käsittelemätön hakkuukypsä puu tai kemiallisesti käsittelemättömät puukuidut.	Raakakuitu

8. Maitotuotteet ja niistä saatavat tuotteet

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
8.1.1	Voi ja voituotteet	Voi ja voituotteet, jotka on saatu valmistamalla tai jalostamalla voita (esim. kirnupiimä), ellei niitä ole lueteltu erikseen.	Raakavalkuainen Raakarasva Laktoosi Kosteus, jos > 6 %
8.2.1	Piimä/Piimätiiviste/Piimäjauhe ⁽¹⁴⁾	Tuote, joka saadaan kirnuamalla voita kermasta tai vastaavilla valmistusmenetelmillä. Tuote voidaan väkevöidä tai kuivata.	Raakavalkuainen Raakarasva Laktoosi Kosteus, jos > 6 %
8.3.1	Kaseiini	Tuote, joka saadaan kuivaamalla rasvattomasta maidosta tai piimästä hapolla tai juoksutteella saostettua kaseiinia.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 10 %
8.4.1	Kaseinaatti	Tuote, joka erotetaan juoksuttuneesta maidosta tai kaseiinista käyttämällä neutraloivia aineita ja kuivaamalla.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 10 %
8.5.1	Juusto ja juustotuotteet	Juusto ja juusto- ja maitopohjaisista tuotteista valmistetut tuotteet.	Raakavalkuainen Raakarasva
8.6.1	Ternimaito	Maitoa tuottavien eläinten maitorauhasista enintään viisi päivää poikimisen jälkeen erittyvä neste.	Raakavalkuainen
8.7.1	Meijeriteollisuuden sivutuotteet	Meijeriteollisuuden tuotteita valmistettaessa syntyvät tuotteet (muun muassa entiset meijerituotteet, linkoihin tai separaattoreihin jäävä aine, huuhevesi, maidon kivennäisaineet).	Kosteus Raakavalkuainen Raakarasva Kokonaissokeripitoisuus
8.8.1	Fermentoidut maitotuotteet	Maidon käymisen tuloksena saadut tuotteet (esim. jogurtti).	Raakavalkuainen Raakarasva
8.9.1	Laktoosi	Maidosta tai herasta puhdistamalla ja kuivaamalla erotettu sokeri	Laktoosi Kosteus, jos > 5 %
8.10.1	Maito/maitotiiviste/maitojauhe ⁽¹⁴⁾	Tavanomainen utareista erittynyt tuote yhdeltä tai useammalta lypsykerralta. Tuote voidaan väkevöidä tai kuivata.	Raakavalkuainen Raakarasva Kosteus, jos > 5 %
8.11.1	Rasvaton maito / Rasvaton maitotiiviste / Rasvaton maitojauhe ⁽¹⁴⁾	Maito, jonka rasvapitoisuutta on vähennetty separoimalla. Tuote voidaan väkevöidä tai kuivata.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 5 %
8.12.1	Maitorasva	Tuote, joka saadaan kuorittaessa maitoa.	Raakarasva
8.13.1	Maitovalkuaisjauhe	Tuote, joka saadaan kuivaamalla maidosta kemiallisella tai fysikaalisella menetelmällä erotetut valkuaisaineet.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 8 %
8.14.1	Tiivistetty ja haihdutustiivistetty maito ja siitä saatavat tuotteet	Tiivistetty ja haihduttamalla väkevöity maito ja sen valmistamisessa tai jalostuksessa saatavat tuotteet.	Raakavalkuainen Raakarasva Kosteus, jos > 5 %

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
8.15.1	Maitopermeaatti/Maitopermeaattijauhe ⁽¹⁴⁾	Tuote, joka saadaan suodattamalla (ultra, nano tai mikro) maitoa (kalvo läpäisten) ja josta laktoosi on voitu poistaa osittain. Tuotteelle voidaan tehdä käänteisosmoosi ja se voidaan kuivata.	Tuhka Raakavalkuainen Laktoosi Kosteus, jos > 8 %
8.16.1	Maitoretentaatti/Maitoretentaattijauhe ⁽¹⁴⁾	Tuote, joka saadaan suodattamalla (ultra, nano tai mikro) maitoa (kalvon pidättämänä). Tuote voidaan kuivata.	Raakavalkuainen Tuhka Laktoosi Kosteus, jos > 8 %
8.17.1	Hera/Heratiiviste/Herajauhe ⁽¹⁴⁾	Tuote, joka saadaan juuston, rasvattoman juuston ja kaseiinin valmistuksessa tai vastaavilla valmistusmenetelmillä. Tuote voidaan väkevöidä tai kuivata.	Raakavalkuainen Laktoosi Kosteus, jos > 8 % Tuhka
8.18.1	Laktoositon hera / Laktoositon herajauhe ⁽¹⁴⁾	Hera, josta laktoosi on poistettu osittain. Tuote voidaan kuivata.	Raakavalkuainen Laktoosi Kosteus, jos > 8 % Tuhka
8.19.1	Heravalkuainen/Heravalkuaisjauhe ⁽¹⁴⁾	Tuote, joka saadaan kuivaamalla kemiallisella tai fysikaalisella menetelmällä herasta uutetut valkuaisaineet. Tuote voidaan kuivata.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 8 %
8.20.1	Demineralisoitu, laktoositon hera / Demineralisoitu, laktoositon herajauhe ⁽¹⁴⁾	Hera, josta laktoosi ja kivennäisaineet on poistettu osittain. Tuote voidaan kuivata.	Raakavalkuainen Laktoosi Tuhka Kosteus, jos > 8 %
8.21.1	Herapermeaatti/Herapermeaattijauhe ⁽¹⁴⁾	Tuote, joka saadaan suodattamalla (ultra, nano tai mikro) heraa (kalvo läpäisten) ja josta laktoosi on saatettu poistaa osittain. Tuotteelle voidaan tehdä käänteisosmoosi ja se voidaan kuivata.	Tuhka Raakavalkuainen Laktoosi Kosteus, jos > 8 %
8.22.1	Heraretentaatti/Heraretentaattijauhe ⁽¹⁴⁾	Tuote, joka saadaan suodattamalla (ultra, nano tai mikro) heraa (kalvon pidättämänä). Tuote voidaan kuivata.	Raakavalkuainen Tuhka Laktoosi Kosteus, jos > 8 %

9. Maaeläintuotteet ja niistä edelleen saatavat tuotteet

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
9.1.1	Eläimistä saatavat sivutuotteet ⁽¹⁵⁾	Lämminveristen maaeläinten ruhot tai ruhonosat, tuoreet, jäädytetyt, kypsennetyt, happokäsitellyt tai kuivatut.	Raakavalkuainen Raakarasva Kosteus, jos > 8 %
9.2.1	Eläinrasva ⁽¹⁵⁾	Lämminveristen maaeläinten rasvasta koostuva tuote.	Raakarasva Kosteus, jos > 1 %
9.3.1	Mehiläistenhoidon sivutuotteet	Hunaja, mehiläisvaha, emoaine, propolis ja siitepöly, käsitelty tai käsittelemätön.	Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
9.4.1	Käsitelty eläinvalkuainen ⁽¹⁵⁾	Lämminveristen maaeläinten ruhoista tai ruhonosista kuumentamalla, kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote, josta rasva on voitu osittain poistaa uuttamalla tai fysikaalisella käsittelyllä.	Raakavalkuainen Raakarasva Tuhka Kosteus, jos > 8 %
9.5.1	Gelatiinin valmistuksessa saadut valkuaiset ⁽¹⁵⁾	Gelatiinin valmistuksessa saadut elintarvikelaatua olevat kuivatut eläinvalkuaiset.	Raakavalkuainen Raakarasva Tuhka Kosteus, jos > 8 %
9.6.1	Hydrolysoidut eläinvalkuaiset ⁽¹⁵⁾	Eläinvalkuaisesta kemiallisella, mikrobiologisella tai entsyymaattisella hydrolyysillä saadut hydrolysoidut valkuaiset.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 8 %
9.7.1	Verijauho ⁽¹⁵⁾	Teurastettujen lämminveristen eläinten verestä lämpökäsittelyllä saatu tuote.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 8 %
9.8.1	Verituotteet ⁽¹⁵⁾	Teurastettujen lämminveristen eläinten verestä tai veren fraktioista saadut tuotteet; niihin sisältyvät kuivattu/jäädetyt/nestemäinen plasma, kuivattu kokoveri, kuivatut/jäädetyt/nestemäiset punasolut tai näiden fraktiot ja seokset.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 8 %
9.9.1	Ruokajäte [Ruoan uusiokäyttö]	Kaikki ravintoloista, pitopalveluista ja keittiöistä, mukaan lukien keskuskeittiöt ja kotitalouksien keittiöt, peräisin oleva eläinperäistä ainesta sisältävä ruokajäte, myös käytetty ruokaöljy.	Raakavalkuainen Raakarasva Tuhka Kosteus, jos > 8 %
9.10.1	Kollageeni ⁽¹⁵⁾	Eläinten luista, vuodista, nahoista ja jätteistä saatu valkuaispohjainen tuote.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 8 %
9.11.1	Höyhenjauho	Teurastettujen eläinten höyhenistä kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote. Se on voitu hydrolysoida.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 8 %
9.12.1	Gelatiini ⁽¹⁵⁾	Luontainen, liukoinen ja hyytelöivä tai ei-hyytelöivä valkuainen, jota saadaan eläinten luista, vuodasta, nahasta ja jätteistä valmistetun kollageenin osittaisella hydrolyysillä.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 8 %
9.13.1	Prosessoitu eläinrasva ⁽¹⁵⁾	Talin, ihran ja muiden uuttamalla tai fysikaalisella käsittelyllä erotettujen eläinperäisten rasvojen valmistuksen yhteydessä syntynyt tuote, joka voi olla tuore, jäädetyt tai kuivattu.	Raakavalkuainen Raakarasva Tuhka Kosteus, jos > 8 %
9.14.1	Eläinperäiset tuotteet ⁽¹⁵⁾	Tuotteet, joita ei ole enää tarkoitettu ihmiskäyttöön kaupallisista syistä tai valmistusongelmien tai pakkausvirheiden tai muiden sellaisten virheiden vuoksi, joista ei aiheudu riskiä ihmisten tai eläinten terveydelle. Sellaisenaan tai käsiteltynä, kuten tuoreena, jäädetyt, kuivattuna.	Raakavalkuainen Raakarasva Kosteus, jos > 8 %
9.15.1	Kananmunat	<i>Gallus gallus</i> L. -lajin kokonaiset munat kuorineen tai ilman.	
9.15.2	Munanvalkuainen	Munista kuorten ja keltuaisen erottamisen jälkeen saatava pastöroitu ja mahdollisesti denaturoitu tuote.	Raakavalkuainen Denaturointimenetelmä, jos tarpeen
9.15.3	Kuivatut munatuotteet	Tuotteet, jotka koostuvat pastöroiduista kuivatuista munista, ilman kuoria tai erilaisina kuivatun munanvalkuaisen ja kuivatun keltuaisen seoksina.	Raakavalkuainen Raakarasva Kosteus, jos > 5 %

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
9.15.4	Sokeroitu munajauhe	Kuivatut, sokeroituneet munat kokonaan tai niiden osat.	Raakavalkuainen Raakasva Kosteus, jos > 5 %
9.15.5	Kuivatut munankuoret	Siipikarjan munista saatu tuote, kun munan sisältö (keltuainen ja munanvalkuainen) on poistettu. Kuoret kuivataan.	Tuhka
9.16.1	Maaselkärangattomat ⁽¹⁵⁾	Maalla elävät selkärangattomat kokonaisina tai niiden osat, kaikissa kehitysvaiheissaan, muut kuin eläimille tai ihmisille patogeeniset lajit; sellaisenaan tai käsiteltynä, kuten tuoreena, jäädytettynä, kuivattuna.	

10. Kalat, muut vesieläimet ja niistä saatavat tuotteet

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
10.1.1	Vedessä elävät selkärangattomat ⁽¹⁶⁾	Meressä tai makeassa vedessä elävät selkärangattomat kokonaisina tai niiden osat, kaikissa kehitysvaiheissaan, muut kuin eläimille tai ihmisille patogeeniset lajit; sellaisenaan tai käsiteltynä, kuten tuoreena, jäädytettynä, kuivattuna.	
10.2.1	Vesieläimistä saatavat sivutuotteet ⁽¹⁶⁾	Tuotteet ovat peräisin laitoksista, joissa valmistetaan ihmisravinnoksi tarkoitettuja tuotteita; sellaisenaan tai käsiteltynä, kuten tuoreena, jäädytettynä, kuivattuna.	Raakavalkuainen Raakasva Tuhka
10.3.1	Äyriäisjauho	Tuote, joka saadaan kuumentamalla, puristamalla ja kuivaamalla kokonaisia äyriäisiä tai niiden osia, mukaan luettuina luonnonvaraiset ja viljeltyt katkaravut.	Raakavalkuainen Raakasva Tuhka, jos > 20 % Kosteus, jos > 8 %
10.4.1	Kala ⁽¹⁷⁾	Kokonaiset kalat tai niiden osat: tuoreet, jäädytetyt, kypsennetyt, happokäsitellyt tai kuivatut.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 8 %
10.4.2	Kalajauho ⁽¹⁷⁾	Kokonaisista kaloista tai kalojen osista kuumentamalla, puristamalla ja kuivaamalla saatu tuote, johon on voitu lisätä liukoinen kalavalkuainen ennen kuivaamista.	Raakavalkuainen Raakasva Tuhka, jos > 20 % Kosteus, jos > 8 %
10.4.3	Kalaliimavesi	Kalajauhon valmistuksessa syntyvä väkevöity tuote, joka on erotettu ja stabiloitettu hapottamalla tai kuivaamalla.	Raakavalkuainen Raakasva Kosteus, jos > 5 %
10.4.4	Kalavalkuainen, hydrolysoitu	Happohydrolyysillä kokonaisista kaloista tai niiden osista saatu tuote, usein tiivistetty kuivaamalla.	Raakavalkuainen Raakasva Tuhka, jos > 20 % Kosteus, jos > 8 %
10.4.5	Kalanruotojauho	Kalojen osista kuumentamalla, puristamalla ja kuivaamalla saatu tuote. Se koostuu pääasiassa kalanruodoista.	Tuhka
10.4.6	Kalaöljy	Kaloista tai niiden osista saatu öljy, joka sentrifugoidaan veden poistamiseksi (voi sisältää tiedon lajista, esim. turskanmaksäöljy).	Raakasva Kosteus, jos > 1 %

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
10.4.7	Kalaöljy, hydrattu	Kalaöljyä hydraamalla saatu öljy.	Kosteus, jos > 1 %
10.5.1	Krilliöljy	Keitetyistä ja puristetuista meriplanktoniin kuuluvista krilleistä saatu öljy, joka sentrifugoidaan veden poistamiseksi.	Kosteus, jos > 1 %
10.5.2	Tiivistetty krillivalkuainen, hydrolysoitu	Entsymaattisella hydrolyysillä kokonaisista krilleistä tai niiden osista saatu tuote, usein tiivistetty kuivaamalla.	Raakavalkuainen Raakasva Tuhka, jos > 20 % Kosteus, jos > 8 %
10.6.1	Merimadoista tehty jauho	Kokonaisista merimadoista, <i>Nereis virens</i> , M. Sars. mukaan luetuna, tai niiden osista kuumentamalla ja kuivaamalla saatu tuote.	Rasva Tuhka, jos > 20 % Kosteus, jos > 8 %
10.7.1	Merieläinplanktonista tehty jauho	Merieläinplanktonista, esim. krilleistä, kuumentamalla, puristamalla ja kuivaamalla saatu tuote.	Raakavalkuainen Raakasva Tuhka, jos > 20 % Kosteus, jos > 8 %
10.7.2	Merieläinplanktonista saatu öljy	Kypsennetystä ja puristetusta merieläinplanktonista saatu öljy, joka sentrifugoidaan veden poistamiseksi.	Kosteus, jos > 1 %
10.8.1	Nilviäisjauho	Kokonaisista nilviäisistä, kalmarit ja simpukat mukaan luettuina, tai niiden osista kuumentamalla ja kuivaamalla saatu tuote.	Raakavalkuainen Raakasva Tuhka, jos > 20 % Kosteus, jos > 8 %
10.9.1	Kalmarijauho	Kokonaisista kalmareista tai niiden osista kuumentamalla, puristamalla ja kuivaamalla saatu tuote.	Raakavalkuainen Raakasva Tuhka, jos > 20 % Kosteus, jos > 8 %

11. Kivemäiset ja niistä saatavat tuotteet

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
11.1.1	Kalsiumkarbonaatti ⁽¹⁸⁾ ; [Ruokinta-kalkki]	Kalsiumkarbonaattilähteistä, kuten kalkkikivistä, jauhamalla tai happamasta liuoksesta saostamalla saatu tuote.	Kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %
11.1.2	Kalkkipitoiset merieläinten kuoret	Luonnosta peräisin oleva merieläinten kuorista, kuten osterin- tai simpukankuorista, jauhamalla tai granuloidamalla saatu tuote.	Kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %
11.1.3	Kalsium- ja magnesiumkarbonaattien seos	Kalsium- ja magnesiumkarbonaattien luonnosta peräisin oleva seos.	Kalsium, magnesium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %
11.1.4	Maerl	Luonnosta peräisin oleva kalkkipitoisesta merilevystä jauhamalla tai granuloidamalla saatu tuote.	Kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %
11.1.5	Lithothamn	Luonnosta peräisin oleva kalkkipitoisesta merilevystä, <i>Phymatolithon calcareum</i> (Pall.), jauhamalla tai granuloidamalla saatu tuote.	Kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %
11.1.6	Kalsiumkloridi	Teknistä laatua oleva kalsiumkloridi.	Kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %
11.1.7	Kalsiumhydroksidi	Teknistä laatua oleva kalsiumhydroksidi.	Kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
11.1.8	Kalsiumsulfaatti, vedetön	Teknistä laatua oleva vedetön kalsiumsulfaatti, joka on saatu jauhamalla vedetöntä kalsiumsulfaattia tai kuivaamalla kalsiumsulfaattidihydraattia.	Kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %
11.1.9	Kalsiumsulfaattihemihydraatti	Teknistä laatua oleva kalsiumsulfaattihemihydraatti, joka on saatu kuivaamalla osittain kalsiumsulfaattidihydraattia.	Kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %
11.1.10	Kalsiumsulfaattidihydraatti	Teknistä laatua oleva kalsiumsulfaattidihydraatti, joka on saatu jauhamalla kalsiumsulfaattidihydraattia tai hydraamalla kalsiumsulfaattihemihydraattia.	Kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %
11.1.11	Orgaanisten happojen kalsiumsuolat ⁽¹⁹⁾	Syötävien orgaanisten happojen, joissa on vähintään neljä hiiliatomia, kalsiumsuolat.	Kalsium, orgaaninen happo
11.1.12	Kalsiumoksidi	Teknistä laatua oleva kalsiumoksidi, joka on saatu kalsinoimalla luonnossa esiintyvää kalkkikiveä.	Kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %
11.1.13	Kalsiumglukonaatti	Glukonihapon, joka tavallisesti ilmaistaan muodossa $\text{Ca}(\text{C}_6\text{H}_{11}\text{O}_7)_2$, kalsiumsuola ja sen hydraatit.	Kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %
11.1.15	Kalsiumsulfaatti/-karbonaatti	Natriumkarbonaatin valmistuksen yhteydessä saatava tuote.	Kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %
11.1.16	Kalsiumpidolaatti	Teknistä laatua oleva kalsium-L-pidolaatti.	Kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 5 %
11.2.1	Magnesiumoksidi	Kalsinoitu magnesiumoksidi (MgO), vähintään 70 % MgO :ta.	Magnesium, HCl:ään liukene-maton tuhka, jos > 15 %
11.2.2	Magnesiumsulfaattiheptahydraatti	Teknistä laatua oleva magnesiumsulfaatti ($\text{MgSO}_4 \times 7 \text{H}_2\text{O}$).	Magnesium, rikki, HCl:ään liu-kenematon tuhka, jos > 15 %
11.2.3	Magnesiumsulfaattimonohydraatti	Teknistä laatua oleva magnesiumsulfaatti ($\text{MgSO}_4 \times \text{H}_2\text{O}$).	Magnesium, rikki, HCl:ään liu-kenematon tuhka, jos > 15 %
11.2.4	Magnesiumsulfaatti, vedetön	Teknistä laatua oleva vedetön magnesiumsulfaatti (MgSO_4).	Magnesium, rikki, HCl:ään liu-kenematon tuhka, jos > 10 %
11.2.5	Magnesiumpropionaatti	Teknistä laatua oleva magnesiumpropionaatti.	Magnesium
11.2.6	Magnesiumkloridi	Teknistä laatua oleva magnesiumkloridi tai liuos, joka saadaan merivedestä luontaisena pitoisuutena natriumkloridin saostumi-sen jälkeen.	Magnesium, kloori, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %
11.2.7	Magnesiumkarbonaatti	Luonnon magnesiumkarbonaatti.	Magnesium, HCl:ään liukene-maton tuhka, jos > 10 %
11.2.8	Magnesiumhydroksidi	Teknistä laatua oleva magnesiumhydroksidi.	Magnesium, HCl:ään liukene-maton tuhka, jos > 10 %
11.2.9	Kaliummagnesiumsulfaatti	Teknistä laatua oleva kaliummagnesiumsulfaatti.	Magnesium, kalium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %
11.2.10	Orgaanisten happojen magnesiumsuolat ⁽¹⁹⁾	Syötävien orgaanisten happojen, joissa on vähintään neljä hiilia-tomia, magnesiumsuolat.	Magnesium, orgaaninen hap-po
11.3.1	Dikalsiumfosfaatti ⁽²⁰⁾ [Kalsiumve-tyortofosfaatti]	Teknistä laatua oleva luista tai epäorgaanisista lähteistä saatava kalsiummonovetyfosfaatti ($\text{CaHPO}_4 \times \text{H}_2\text{O}$). Ca/P > 1,2	Kalsium, kokonaisfosfori, 2-prosenttiseen sitruunahap-poon liukenematon fosfori, jos > 10 %, HCl:ään liukene-maton tuhka, jos > 5 %

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
11.3.2	Monodikalsiumfosfaatti	Kemiallisesti valmistettu tuote, joka sisältää dikalsium- ja monokalsiumfosfaattia ($\text{CaHPO}_4 \cdot \text{Ca}(\text{H}_2\text{PO}_4)_2 \times \text{H}_2\text{O}$) $0,8 < \text{Ca/P} < 1,3$	Kokonaisfosfori, kalsium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$
11.3.3	Monokalsiumfosfaatti; [Kalsiumtetraevetydiortofosfaatti]	Teknistä laatua oleva kalsium-bis(divetyfosfaatti) ($\text{Ca}(\text{H}_2\text{PO}_4)_2 \times \text{H}_2\text{O}$). $\text{Ca/P} < 0,9$	Kokonaisfosfori, kalsium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$
11.3.4	Trikalsiumfosfaatti; [Trikalsiumortofosfaatti]	Teknistä laatua oleva luista tai epäorgaanisista lähteistä saatava trikalsiumfosfaatti ($\text{Ca}_3(\text{PO}_4)_2 \times \text{H}_2\text{O}$). $\text{Ca/P} > 1,3$	Kalsium, kokonaisfosfori, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$
11.3.5	Kalsiummagnesiumfosfaatti	Teknistä laatua oleva kalsiummagnesiumfosfaatti.	Kalsium, magnesium, kokonaisfosfori, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$
11.3.6	Defluorinoitu fosfaatti	Luonnonfosfaatti, joka on kalsinoitu ja lämpökäsitelty enemmän kuin ainoastaan epäpuhtauksien poistamiseksi.	Kokonaisfosfori, kalsium, natrium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$, HCl:ään liukenematon tuhka, jos $> 5 \%$
11.3.7	Dikalsiumpyrofosfaatti; [Dikalsiumdifosfaatti]	Teknistä laatua oleva dikalsiumpyrofosfaatti.	Kokonaisfosfori, kalsium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$
11.3.8	Magnesiumfosfaatti	Teknistä laatua olevasta yksi- ja/tai kaksi- ja/tai kolmiemäksisestä magnesiumfosfaatista valmistettu tuote.	Kokonaisfosfori, magnesium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$, HCl:ään liukenematon tuhka, jos $> 10 \%$
11.3.9	Natriumkalsiummagnesiumfosfaatti	Teknistä laatua olevasta natriumkalsiummagnesiumfosfaatista valmistettu tuote.	Kokonaisfosfori, magnesium, kalsium, natrium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$
11.3.10	Mononatriumfosfaatti; [Natriumdivetyortofosfaatti]	Teknistä laatua oleva mononatriumfosfaatti ($\text{NaH}_2\text{PO}_4 \times \text{H}_2\text{O}$).	Kokonaisfosfori, natrium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$
11.3.11	Dinatriumfosfaatti; [Dinatriumvetyortofosfaatti]	Teknistä laatua oleva dinatriumfosfaatti ($\text{Na}_2\text{HPO}_4 \times \text{H}_2\text{O}$).	Kokonaisfosfori, natrium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$
11.3.12	Trinatriumfosfaatti; [Trinatriumortofosfaatti]	Teknistä laatua oleva trinatriumfosfaatti (Na_3PO_4).	Kokonaisfosfori, natrium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$
11.3.13	Natriumpyrofosfaatti; [Tetranatriumdifosfaatti]	Teknistä laatua oleva natriumpyrofosfaatti.	Kokonaisfosfori, natrium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$
11.3.14	Monokaliumfosfaatti; [Kaliumdivetyortofosfaatti]	Teknistä laatua oleva monokaliumfosfaatti ($\text{KH}_2\text{PO}_4 \times \text{H}_2\text{O}$).	Kokonaisfosfori, kalium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$
11.3.15	Dikaliumfosfaatti; [Dikaliumvetyortofosfaatti]	Teknistä laatua oleva dikaliumfosfaatti ($\text{K}_2\text{HPO}_4 \times \text{H}_2\text{O}$).	Kokonaisfosfori, kalium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$
11.3.16	Kalsiumnatriumfosfaatti	Teknistä laatua oleva kalsiumnatriumfosfaatti.	Kokonaisfosfori, kalsium, natrium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos $> 10 \%$

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
11.3.17	Monoammoniumfosfaatti; [Ammoniumdivetyortofosfaatti]	Teknistä laatua oleva monoammoniumfosfaatti ($\text{NH}_4\text{H}_2\text{PO}_4$).	Kokonaistyyppi, kokonaisfosfori, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos > 10 %
11.3.18	Diammoniumfosfaatti; [Diammoniumvetyortofosfaatti]	Teknistä laatua oleva diammoniumfosfaatti ($(\text{NH}_4)_2\text{HPO}_4$).	Kokonaistyyppi, kokonaisfosfori, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos > 10 %
11.3.19	Natriumtripolyfosfaatti; [Pentanatriumtrifosfaatti]	Teknistä laatua oleva natriumtripolyfosfaatti.	Kokonaisfosfori, natrium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos > 10 %
11.3.20	Natriummagnesiumfosfaatti	Teknistä laatua oleva natriummagnesiumfosfaatti.	Kokonaisfosfori, magnesium, natrium, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos > 10 %
11.3.21	Magnesiumhypofosfiitti	Teknistä laatua oleva magnesiumhypofosfiitti ($\text{Mg}(\text{H}_2\text{PO}_2)_2 \times 6\text{H}_2\text{O}$).	Magnesium, kokonaisfosfori, 2-prosenttiseen sitruunahappoon liukenematon fosfori, jos > 10 %
11.3.22	Degelatinisoitu luujauho	Gelatiinittomat, steriloidut ja jauhetut luut, joista rasva on poistettu.	Kokonaisfosfori, kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %
11.3.23	Luutuhka	Eläimistä saatavien sivutuotteiden polttamisesta, palamisesta tai kaasuttamisesta syntyvät mineraalijäännökset.	Kokonaisfosfori, kalsium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %
11.4.1	Natriumkloridi ⁽¹⁸⁾	Teknistä laatua oleva natriumkloridi tai tuote, joka saadaan haihduttavan kiteyttämisen avulla suolavedestä (vakuumisuola) tai merivettä haihduttamalla (merisuola) tai vuorisuolasta jauhamalla.	Natrium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %
11.4.2	Natriumbikarbonaatti [Natriumvetykarbonaatti]	Teknistä laatua oleva natriumbikarbonaatti (NaHCO_3).	Natrium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %
11.4.3	Natrium/ammonium(bi)karbonaatti [Natrium/ammonium(vety)karbonaatti]	Natriumkarbonaatin ja natriumbikarbonaatin valmistuksessa syntynyt tuote, jossa on vähäisiä määriä ammoniumbikarbonaattia (ammoniumbikarbonaatti, enint. 5 %).	Natrium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %
11.4.4	Natriumkarbonaatti	Teknistä laatua oleva natriumkarbonaatti (Na_2CO_3)	Natrium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %
11.4.5	Natriumseskvikarbonaatti [Trinatriumvetydikarbonaatti]	Teknistä laatua oleva natriumseskvikarbonaatti ($\text{Na}_3\text{H}(\text{CO}_3)_2$).	Natrium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %
11.4.6	Natriumsulfaatti	Teknistä laatua oleva natriumsulfaatti.	Natrium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %
11.4.7	Orgaanisten happojen natriumsuolat	Syötävien orgaanisten happojen, joissa on vähintään neljä hiiliatomia, natriumsuolat.	Natrium, orgaaninen happo
11.5.1	Kaliumkloridi	Teknistä laatua oleva kaliumkloridi tai luonnon kaliumkloridista jauhamalla saatu tuote.	Kalium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %
11.5.2	Kaliumsulfaatti	Teknistä laatua oleva kaliumsulfaatti (K_2SO_4).	Kalium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
11.5.3	Kaliumkarbonaatti	Teknistä laatua oleva kaliumkarbonaatti (K_2CO_3).	Kalium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %
11.5.4	Kaliumbikarbonaatti [Kaliumvetykarbonaatti]	Teknistä laatua oleva kaliumbikarbonaatti ($KHCO_3$).	Kalium, HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 10 %
11.5.5	Orgaanisten happojen kaliumsuolat ⁽¹⁹⁾	Syötävien orgaanisten happojen, joissa on vähintään neljä hiiliatomia, kaliumsuolat.	Kalium, orgaaninen happo
11.6.1	Rikkikukka	Teknistä laatua oleva jauhe, joka saadaan kivennäisaineen luonnollisista esiintymistä. Myös rikin valmistajien harjoittamasta öljynjalostuksesta saatava tuote.	Rikki
11.7.1	Attapulgiitti	Luonnon magnesium-alumiini-pii.	Magnesium
11.7.2	Kvartsi	Luonnossa esiintyvä kivennäisaine, jota saadaan jauhamalla kvartsin lähteistä.	
11.7.3	Kristobaliitti	Piidioksidi, jota saadaan kvartsin uudelleen kiteyttämisestä.	
11.8.1	Ammoniumsulfaatti	Teknistä laatua oleva ammoniumsulfaatti ($(NH_4)_2SO_4$), joka saadaan kemiallisen synteessin avulla.	Typpi ilmaistuna raakavalkuaisena, rikki
11.8.2	Ammoniumsulfaattiliuos	Ammoniumsulfaatti vesiliuoksessa, joka sisältää vähintään 35 % ammoniumsulfaattia.	Typpi ilmaistuna raakavalkuaisena
11.8.3	Orgaanisten happojen ammoniumsuolat	Syötävien orgaanisten happojen, joissa on vähintään neljä hiiliatomia, ammoniumsuolat.	Typpi ilmaistuna raakavalkuaisena, orgaaninen happo
11.8.4	Ammoniumlaktaatti	Ammoniumlaktaatti ($CH_3CHOHCOONH_4$). Sisältää ammoniumlaktaattia, joka saadaan heran ja <i>Lactobacillus delbrueckii ssp. bulgaricus</i> -bakteerin käymisen tuloksena, sisältää vähintään 44 % typpeä ilmaistuna raakavalkuaisena.	Typpi ilmaistuna raakavalkuaisena, tuhka
11.8.5	Ammoniumasetaatti	Ammoniumasetaatti (CH_3COONH_4) vesiliuoksessa, joka sisältää vähintään 55 % ammoniumasetaattia.	Typpi ilmaistuna raakavalkuaisena

12. Mikro-organismeista, joiden solut on inaktivoitu tai tapettu, saatavat käymisen (sivu)tuotteet

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
12.1	Tietyillä alustoilla kasvatettujen tiettyjen mikro-organismien biomassasta saadut tuotteet		
12.1.1	Methylophilus methylotrophus -bakteerista saatu valkuainen	Metanolissa kasvatetusta <i>Methylophilus methylotrophus</i> -bakteerista käymisreaktiolla tuotettu valkuaistuote (NCIMB kanta 10.515), raakavalkuaista on vähintään 68 % ja reflektanssi-indeksi vähintään 50.	Raakavalkuainen Tuhka Raakasvasa
12.1.2	Bakteereista <i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath), <i>Alcaligenes acidovorans</i> , <i>Bacillus brevis</i> ja <i>Bacillus firmus</i> saatu valkuainen	Luonnonkaasua (noin 91 % metaania, 5 % etaania, 2 % propaania, 0,5 % isobutaania, 0,5 % n-butaania), ammonium- ja kivennäissuoloja sisältävällä alustalla kasvatetuista bakteereista <i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath) (NCIMB kanta 11132), <i>Alcaligenes acidovorans</i> (NCIMB kanta 12387), <i>Bacillus brevis</i> (NCIMB kanta 13288) ja <i>Bacillus firmus</i> (NCIMB kanta 13280) käymisreaktiolla tuotettu valkuaistuote, raakavalkuaista on vähintään 65 %.	Raakavalkuainen Tuhka Raakasvasa

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
12.1.3	<i>Escherichia coli</i> -bakteerista saatu bakteerivalkuainen	Valkuaistuote, joka saadaan sivutuotteena tuottaessa aminohappoja <i>Escherichia coli</i> K12 -bakteerista, käyttäen kasviperäistä tai kemiallista alustaa, joka sisältää ammonium- tai kivennäissuoloja; se on voitu hydrolysoida.	Raakavalkuainen
12.1.4	<i>Corynebacterium glutamicum</i> -bakteerista saatu bakteerivalkuainen	<i>Corynebacterium glutamicum</i> -bakteerista kasviperäisellä tai kemiallisella alustalla, joka sisältää ammonium- tai kivennäissuoloja, viljelemällä saaduista aminohapoista sivutuotteena saatu valkuaisuote; se on voitu hydrolysoida.	Raakavalkuainen
12.1.5	Hiivat ja samankaltaiset tuotteet [Panimohiiva] [Hiivatuote]	Kaikki hiivat ja niiden osat, jotka on tuotettu seuraavilla organismeilla: <i>Saccharomyces cerevisiae</i> , <i>Saccharomyces carlsbergensis</i> , <i>Kluyveromyces lactis</i> , <i>Kluyveromyces fragilis</i> , <i>Torulaspora delbrueckii</i> , <i>Candida utilis</i> / <i>Pichia jadinii</i> , <i>Saccharomyces uvarum</i> , <i>Saccharomyces ludwigii</i> tai <i>Brettanomyces</i> spp. ⁽²¹⁾ enimmäkseen kasviperäisillä alustoilla, kuten melassi, sokerisiirappi, alkoholi, tislausekkeit, vilja ja tuotteet, jotka sisältävät tärkkelystä, hedelmämehua, heraa, maitohappoa, sokeria, hydrolysoituja kasvikuuituja ja fermentoinnin ravintoaineita, kuten ammonium- tai kivennäissuoloja.	Kosteus, jos < 75 % tai > 97 % Jos kosteus < 75 %: Raakavalkuainen
12.1.6	Penisilliinin valmistuksesta saatava myseelisäilörehu	Myseeli (tyyppipitoiset yhdisteet), <i>Penicillium chrysogenum</i> (ATCC48271) -homesienestä, eri hiilihydraattilähteillä ja niiden hydrolysaateilla tapahtuvan penisilliinin valmistuksen nestemäinen sivutuote, joka on lämpökäsitelty ja säilötty <i>Lactobacillus brevis</i> -bakteerin, <i>plantarumin</i> , <i>saken</i> , <i>kollinoidien</i> ja <i>Streptococcus lactis</i> -bakteerin avulla, jotta penisilliini inaktivoituu, raakavalkuaisena ilmaistua tyyppiä vähintään 7 %.	Typpi ilmaistuna raakavalkuaisena Tuhka
12.2	Muut käymisen sivutuotteet		
12.2.1	Vinassi [tiivistetty liukoinen melassi]	Mehun/viirteen teollisen tuotannon sivutuotteet, jotka saadaan muun muassa alkoholin, orgaanisten happojen ja hiivan valmistuksen käymisprosesseista. Ne muodostuvat nestemäisestä/tahna-maisesta fraktiosta, joka on saatu käymismehun/-viirteen erottamisen jälkeen. Niihin voi lisäksi sisältyä käymisessä käytettyjen mikro-organismien kuolleita soluja ja/tai niiden osia. Alustat ovat enimmäkseen kasviperäisiä, kuten melassi, sokerisiirappi, alkoholi, tislausekkeit, vilja ja tuotteet, jotka sisältävät tärkkelystä, hedelmämehua, heraa, maitohappoa, sokeria, hydrolysoituja kasvikuuituja ja fermentoinnin ravintoaineita, kuten ammonium- tai kivennäissuoloja.	Raakavalkuainen Tarvittaessa alusta ja maininta valmistusmenetelmästä
12.2.2	L-glutamiinihapon valmistuksesta saatavat sivutuotteet	<i>Corynebacterium melassecola</i> -bakteerista alustalla, joka koostuu sakkaroosista, melassista, tärkkelysvalmisteista ja niiden hydrolysaateista, ammoniumsuoloista ja muista tyyppiyhdisteistä, käymisreaktiolla valmistettavan L-glutamiinihapon väkevöidyt nestemäiset sivutuotteet.	Raakavalkuainen
12.2.3	<i>Brevibacterium lactofermentum</i> -bakteerin tuottaman L-lysiinimonokloorihydraatin valmistuksesta saatavat sivutuotteet	<i>Brevibacterium lactofermentum</i> -bakteerista alustalla, joka koostuu sakkaroosista, melassista, tärkkelysvalmisteista ja niiden hydrolysaateista, ammoniumsuoloista ja muista tyyppiyhdisteistä, käymisreaktiolla valmistettavan L-lysiinimonokloorihydraatin väkevöidyt nestemäiset sivutuotteet.	Raakavalkuainen
12.2.4	<i>Corynebacterium glutamicum</i> -bakteerin tuottamien aminohappojen valmistuksesta saatavat sivutuotteet	<i>Corynebacterium glutamicum</i> -bakteerista kasviperäisellä tai kemiallisella alustalla, joka sisältää ammonium- tai kivennäissuoloja, käymisreaktiolla valmistettavien aminohappojen valmistuksesta saatavat nestemäiset sivutuotteet.	Raakavalkuainen Tuhka
12.2.5	<i>Escherichia coli</i> K12 -bakteerin tuottamien aminohappojen valmistuksesta saatavat sivutuotteet	<i>Escherichia coli</i> K12 -bakteerista kasviperäisellä tai kemiallisella alustalla, joka sisältää ammonium- tai kivennäissuoloja, käymisreaktiolla valmistettavien aminohappojen valmistuksesta saatavat nestemäiset sivutuotteet.	Raakavalkuainen Tuhka
12.2.6	<i>Aspergillus niger</i> -organismin entsyymituotannon sivutuotteet	<i>Aspergillus niger</i> -organismin käymisreaktiolla vehnässä ja maltaassa tapahtuvan entsyymituotannon sivutuotteet.	Raakavalkuainen

13. Muut

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
13.1.1	Leipomo- ja pastateollisuuden tuotteet	Leivän, keksien, vohvelikeksien ja pastan valmistuksessa saadut tuotteet. Ne voidaan kuivata.	Tärkkelys Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus, Raakasva, jos > 5 %
13.1.2	Leivonnaisteollisuuden tuotteet	Leivonnaisten ja kakkujen valmistuksessa saadut tuotteet. Ne voidaan kuivata.	Tärkkelys Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus, Raakasva, jos > 5 %
13.1.3	Aamiaismurojen valmistuksessa saatavat tuotteet	Aineet tai tuotteet, jotka on tarkoitettu ihmiskäyttöön tai joiden voidaan kohtuudella olettaa kelpaavan ihmisravinnoksi jalostetussa, osittain jalostetussa tai jalostamattomassa muodossaan. Ne voidaan kuivata.	Raakavalkuainen, jos > 10 % Raakakuitu Raakasvat ja -öljyt, jos > 10 % Tärkkelys, jos > 30 % Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus, jos > 10 %
13.1.4	Makeisteollisuuden tuotteet	Makeisten, myös suklaan, valmistuksessa saadut tuotteet. Ne voidaan kuivata.	Tärkkelys Raakasva, jos > 5 % Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus
13.1.5	Jäätelöteollisuuden tuotteet	Jäätelön valmistuksessa saadut tuotteet. Ne voidaan kuivata.	Tärkkelys Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus, Raakasva
13.1.6	Tuoreiden hedelmien ja vihannesten käsittelyssä saatavat tuotteet ja sivutuotteet ⁽²²⁾	Tuoreita hedelmiä ja vihanneksia (mukaan luettuina kuoret, kokonaiset hedelmät/vihannekset ja niiden seokset) käsiteltäessä saadut tuotteet. Ne on voitu kuivata tai jäädättää.	Tärkkelys Raakakuitu Raakasva, jos > 5 % HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 %
13.1.7	Kasvien käsittelyssä saatavat tuotteet ⁽²²⁾	Kokonaisten kasvien tai niiden osien jäädättämisessä tai kuivaamisessa saadut tuotteet.	Raakakuitu
13.1.8	Mausteiden ja maustevalmisteiden käsittelyssä saatavat tuotteet ⁽²²⁾	Mausteiden ja maustevalmisteiden tai niiden osien jäädättämisessä tai kuivaamisessa saadut tuotteet.	Raakavalkuainen, jos > 10 % Raakakuitu Raakasvat ja -öljyt, jos > 10 % Tärkkelys, jos > 30 % Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus, jos > 10 %
13.1.9	Yrttien käsittelyssä saatavat tuotteet ⁽²²⁾	Yrttien tai niiden osien murskaamisessa, jauhamisessa, jäädättämisessä tai kuivaamisessa saadut tuotteet.	Raakakuitu
13.1.10	Perunateollisuuden tuotteet	Perunoita käsiteltäessä saadut tuotteet. Ne on voitu kuivata tai jäädättää.	Tärkkelys Raakakuitu Raakasva, jos > 5 % HCl:ään liukenematon tuhka, jos > 3,5 %

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
13.1.11	Kastikkeiden valmistuksessa saatavat tuotteet ja sivutuotteet	Kastikkeiden valmistuksessa saadut aineet, jotka on tarkoitettu elintarvikkeeksi tai joiden voidaan kohtuudella olettaa kelpaavan ihmisravinnoksi jalostetussa, osittain jalostetussa tai jalostamattomassa muodossaan. Ne voidaan kuivata.	Raakasva
13.1.12	Suolaisten välipalojen valmistuksessa saatavat tuotteet ja sivutuotteet	Suolaisten välipalojen – perunalastujen, peruna- ja/tai viljapohjaisten välipalojen (suoraan ekstrudoidut, taikinapohjaiset ja rakeistetut välipalat) ja pähkinöiden – valmistuksessa saadut tuotteet ja sivutuotteet.	Raakasva
13.1.13	Sellaisenaan syötävien elintarvikkeiden valmistuksessa saatavat tuotteet	Sellaisenaan syötävien elintarvikkeiden valmistuksessa saadut tuotteet. Ne voidaan kuivata.	Raakasva, jos > 5 %
13.1.14	Väkevien juomien valmistuksessa saatavat kasvisivutuotteet	Kasveista (myös marjoista ja siemenistä, kuten aniksesta) peräisin olevat kiinteät tuotteet, jotka saadaan, kun nämä kasvit on mäseroitu alkoholiliuoksessa ja/tai alkoholin haihdutuksen/tislauksen jälkeen valmistettaessa aromeja väkevien juomien valmistusta varten. Tuotteet on tislattava alkoholijakeen poistamiseksi.	Raakavalkuainen, jos > 10 % Raakakuitu Raakasvat ja -öljyt, jos > 10 %
13.1.15	Rehuolut	Oluenvalmistuksessa saatu tuote, joka ei kelpaa ihmisten juotavaksi.	Alkoholipitoisuus
13.2.1	Karamellisokeri	Minkä tahansa sokerin valvotussa kuumentamisessa saatu tuote.	Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus
13.2.2	Dekstroosi	Dekstroosi saadaan tärkkelyksen hydrolyysistä ja koostuu puhtaasta, kiteytyneestä glukoosista, kideveden kanssa tai ilman.	Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus
13.2.3	Fruktoosi	Fruktoosi puhtaana, kiteisenä jauheena. Se saadaan glukoosisiirapin glukoosista glukoosi-isomeraasin avulla ja sakkaroosin inversiosta.	Sakkaroosina laskettu kokonaissokeripitoisuus
13.2.4	Glukoosisiirappi	Glukoosisiirappi on ravintosakkaridien puhdistettu ja väkevöity vesiliuos, joka saadaan tärkkelyksen hydrolyysistä.	Kokonaissokeripitoisuus Kosteus, jos > 30 %
13.2.5	Glukoosimelassi	Glukoosisiirapin raffinoimisen yhteydessä saatu tuote.	Kokonaissokeripitoisuus
13.2.6	Ksyyloosi	Puusta eristetty sokeri.	
13.2.7	Laktuloosi	Puolisyntheettinen disakkaridi (4-O-D-galaktopyranosyyli-D-fruktoosi), joka on saatu laktoosista isomeroimalla glukoosi fruktoosiksi. Esiintyy lämpökäsittelyssä maidossa ja maitotuotteissa.	Laktuloosi
13.2.8	Glukosamiini (Kitosamiini)	Aminosokeri (monosakkaridi), joka on osa kitosaani- ja kitiinipolysakkaridien rakennetta. Sitä tuotetaan äyriäisten ja muiden niveljalkaisten, joilla on ulkoinen tukirakenne, hydrolyysin taikka maissin tai vehnän kaltaisten viljojen käymisen avulla.	Natrium tai kalium, tarpeen mukaan
13.3.1	Tärkkelys ⁽²³⁾	Teknistä laatua oleva tärkkelys.	Tärkkelys
13.3.2	Esigelatinoitu tärkkelys ⁽²³⁾	Tärkkelyksestä, jota on ekspandoitu lämpökäsittelyllä, koostuva tuote.	Tärkkelys
13.3.3	Tärkkelys ⁽²³⁾ seos	Eri kasvilähteistä saadusta luontaisesta ja/tai muunnetusta elintarviketärkkelyksestä koostuva tuote.	Tärkkelys
13.3.4	Tärkkelyksen ⁽²³⁾ hydrolysaatit kakuna	Tärkkelyksen hydrolyysistä saatu tuote. Se koostuu valkuaisesta, rasvasta ja suodatuksen apuaineista (esim. piimaa, puukuitu).	Kosteus, jos < 25 % tai > 45 % Jos kosteus < 25 %: — Raakasva — Raakavalkuainen

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
13.3.5	Dekstriini	Dekstriini on osittain hapolla hydrolysoitua tärkkelystä.	
13.3.6	Maltodekstriini	Maltodekstriini on osittain hydrolysoitua tärkkelystä.	
13.4.1	Polydekstroosi	Glukoosin massapolymeerejä, joissa sidokset sijaitsevat satunnaisesti ja jotka on tuotettu D-glukoosista termisen polymeroinnin avulla.	
13.5.1	Polyolit	Hydraamalla tai käymisen avulla saatu tuote, joka koostuu pelkistetyistä mono-, di- tai oligosakkarideista tai polysakkarideista.	
13.5.2	Isomaltitoli	Sokerialkoholi, joka saadaan sakkaroosista entsymaattisen muuntamisen ja hydraamisen jälkeen.	
13.5.3	Mannitoli	Hydraamalla tai käymisen avulla saatu tuote, joka koostuu pelkistetyistä glukoosista ja/tai fruktoosista.	
13.5.4	Ksylitoli	Ksyyloosin hydraamisesta ja käymisestä saatu tuote.	
13.5.5	Sorbitoli	Glukoosin hydraamisesta saatu tuote.	
13.6.1	Rasvahapot ⁽²⁴⁾	Tarkemmin määrittelemättömistä kasvi- tai eläinperäisistä öljyistä ja rasvoista lipeällä neutraloimalla tai tislamalla saatu tuote. Voi olla myös tuote, joka saadaan rasvahappojen valmistuksessa käsittelemällä rasvoja ja öljyjä eri tavoin.	Raakasva Kosteus, jos > 1 %
13.6.2	Glyserolin rasvahappoesterit ⁽²⁴⁾	Kasvipäisellä glyserolilla esteröidyistä rasvahapoista saadut glyseridit.	Kosteus, jos > 1 % Raakasva
13.6.3	Rasvahappojen ⁽²⁴⁾ mono- ja diglyseridit	Rasvahappojen mono- ja diglyseridit koostuvat elintarvikeöljyissä ja -rasvoissa esiintyvien rasvahappoglyseridien mono-, di- ja triestereiden seoksista. Ne voivat sisältää pieniä määriä vapaita rasvahappoja ja glyserolia.	Raakasva
13.6.4	Rasvahappojen ⁽²⁴⁾ suolat	Tuote, joka saadaan vähintään 4-hiiliatomisten rasvahappojen reagoitessa kalsium-, magnesium-, natrium- tai kaliumyhdisteiden kanssa.	Raakasva (hydrolyysin jälkeen) Kosteus Ca tai Na tai K tai Mg (tapauksen mukaan)
13.7.1	Kondroitiinisulfaatti	Rustoa ja pehmeää sidekudosta sisältävistä jänteistä, luista ja muista eläinkudoksista eristetty tuote.	Natrium
13.8.1	Glyseroli, raaka	Biodieselin (rasvahappojen metyyli- tai etyyliesterit) valmistuksen tuote, joka saadaan transesteröimällä tarkemmin määrittelemättömiä kasvi- tai eläinperäisiä öljyjä ja rasvoja. Kivennäis- ja orgaaniset suolat saattavat jäädä glyseroliin. (Metanolin enimmäispitoisuus 0,2 %.) Myös mineraalirasvojen ja -öljyjen öljykemiallisen prosessoinnin tuote, mukaan luettuna transesteröinti, hydrolyysi tai saippuointi.	Glyseroli Kalium Natrium
13.8.2	Glyseroli	Biodieselin (rasvahappojen metyyli- tai etyyliesterit) valmistuksen tuote, joka saadaan transesteröimällä tarkemmin määrittelemättömiä kasvi- tai eläinperäisiä öljyjä ja rasvoja ja puhdistamalla tämän jälkeen glyseroli. (Glyserolin vähimmäispitoisuus 99 % kuiva-aineesta.) Myös mineraalirasvojen ja -öljyjen öljykemiallisen prosessoinnin tuote, mukaan luettuna transesteröinti, hydrolyysi tai saippuointi.	Glyseroli Kalium Natrium

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
13.9.1	Metyylisulfonyylimetaani	Orgaaninen rikkiyhdiste ((CH ₃) ₂ SO ₂), joka saadaan synteettisesti ja joka vastaa kasveissa luontaisesti esiintyvää yhdistettä.	Rikki
13.10.1	Turve	Kasvin (lähinnä rahkasammaleen) luonnollisesta hajoamisesta anaerobisessa ja niukkaravinteisessa ympäristössä syntyvä tuote.	Raakakuitu
13.11.1	Propyleeniglykoli	Tuotetta kutsutaan myös 1,2-propaanidioliksi tai propaani-1,2-dioliksi. Se on orgaaninen yhdiste (dioli tai kaksoisalkoholi), jonka kaava on C ₃ H ₈ O ₂ . Se on sakea neste, joka maistuu hieman makealta, on hygroskooppinen ja liukenee veteen, asetoniin ja kloroformiin.	Propyleeniglykoli

⁽¹⁾ Nimeen voidaan lisätä viljalaji.

⁽²⁾ On huomattava, että "maissiin" ("maize") voidaan viitata sellaisenaan tai käyttää ilmausta "corn". Tämä koskee kaikkia maissituotteita.

⁽³⁾ Jos tämä aines jauhetaan hienommaksi, nimitykseen voidaan lisätä määrite "hienojakoinen" tai nimitys voidaan korvata vastaavalla nimityksellä.

⁽⁴⁾ Nimeen voidaan lisätä viljalaji.

⁽⁵⁾ Tarvittaessa nimitykseen voidaan lisätä maininta "vähäglukosinolaattinen", siten kuin se määritellään yhteisön lainsäädännössä. Tämä koskee kaikkia rapsinsiementuotteita.

⁽⁶⁾ Nimeen on lisättävä kasvilaji.

⁽⁷⁾ Tätä nimeä on täydennettävä maininnalla suoritetusta lämpökäsittelystä.

⁽⁸⁾ Tätä nimeä on täydennettävä tarkemmalla hedelmän kuvauksella.

⁽⁹⁾ Nimessä on ilmoitettava kasvilaji.

⁽¹⁰⁾ Nimeä on täydennettävä maininnalla suoritetusta käsittelystä.

⁽¹¹⁾ Nurmirehukasvin laji voidaan lisätä nimeen.

⁽¹²⁾ Nimitys "jauho" voidaan korvata nimityksellä "pelletti". Kuivausmenetelmä voidaan lisätä nimitykseen.

⁽¹³⁾ Nimeen on lisättävä laji.

⁽¹⁴⁾ Ilmaisut eivät ole synonyymejä ja eroavat pääasiassa kosteuspitoisuuden osalta; käytettävä aina asianmukaista ilmaisua.

⁽¹⁵⁾ Nimeen on lisättävä tarvittaessa

- eläinlaji ja/tai
- eläintuotteen osa ja/tai
- käsitelty eläinlaji (esim. sika, märehitijä, lintu) ja/tai
- sen eläinlajin nimi, jota ei ole käsitelty lajinsisäisen kierrätyskiellon vuoksi (esim. ei sisällä siipikarjaa) ja/tai
- käsitelty aines (esim. luu, suuri tai pieni tuhkapitoisuus) ja/tai käsittelymenetelmät (esim. rasvanpoisto, puhdistus).

⁽¹⁶⁾ Nimeen on lisättävä laji.

⁽¹⁷⁾ Nimeen on lisättävä laji, kun on kyse viljelykalasta.

⁽¹⁸⁾ Tämä nimi voidaan korvata tuotteen alkuperällä tai tämä voidaan lisätä nimeen.

⁽¹⁹⁾ Nimeä on muutettava tai täydennettävä orgaanisen hapon yksilöimiseksi.

⁽²⁰⁾ Valmistusmenetelmä voidaan ilmoittaa nimessä.

⁽²¹⁾ Hiivakannan käyttönimi voi vaihdella tieteellisen taksonomian mukaan; tämän vuoksi hiivakannoista voidaan käyttää myös synonyymeja.

⁽²²⁾ Nimeä on tapauksen mukaan täydennettävä hedelmä-, vihannes-, kasvi-, mauste- ja yrttilajilla.

⁽²³⁾ Nimeä on täydennettävä mainitsemalla kasvitieteellinen alkuperä.

⁽²⁴⁾ Nimeä on muutettava tai täydennettävä käytettyjen rasvahappojen yksilöimiseksi.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 576/2011,**annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanlihan kaupan pitämisen vaatimusten osalta annetun asetuksen (EY) N:o 543/2008 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetusta) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 121 artiklan e alakohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksen (EY) N:o 543/2008 ⁽²⁾ liitteessä XI on luettelo kansallisista vertailulaboratorioista.

(2) Ranskan, Italian, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Alankomaiden ja Itävallan toimivaltaiset viranomaiset

ovat ilmoittaneet komissiolle uudelleen nimeämänsä kansalliset vertailulaboratorionsa.

(3) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 543/2008 olisi muutettava.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 543/2008 liite XI tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2011.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 17.6.2008, s. 46.

LIITE

"LIITE XI

KANSALLISTEN VERTAILULABORATORIOIDEN LUETTELO

Belgia

Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO)
Eenheid Technologie en Voeding
Productkwaliteit en voedselveiligheid
Brusselsesteenweg 370
9090 Melle
BELGIQUE/BELGIË

Bulgaria

Национален диагностичен научно-изследователски ветеринарно-медицински институт
(National Diagnostic Research Veterinary Medicine Institute)
бул. „Пенчо Славейков“ 15
(15, Pencho Slaveikov str.)
София-1606
(Sofia-1606)
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Tšekki

Státní veterinární ústav Jihlava
Národní referenční laboratoř pro mikrobiologické, chemické a senzorické analýzy masa a masných výrobků
Rantířovská 93
586 05 Jihlava
ČESKÁ REPUBLIKA

Tanska

Fødevarestyrelsen
Fødevareregion Øst
Afdeling for Fødevarekemi
Søndervang 4
4100 Ringsted
DANMARK

Saksa

Max Rubner-Institut
Bundesforschungsinstitut für Ernährung und Lebensmittel
(Federal Research Institute of Nutrition and Food)
– Institut für Sicherheit und Qualität bei Fleisch –
(Department of Safety and Quality of Meat)
E.-C.-Baumann-Str. 20
95326 Kulmbach
DEUTSCHLAND

Viro

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
EE-51006 Tartu
EESTI/ESTONIA

Irlanti

National Food Centre
Teagasc
Dunsinea
Castleknock
Dublin 15
ÉIRE

Kreikka

Ministry of Rural Development & Food
Veterinary Laboratory of Larisa
7th km Larisa-Trikalon st.
411 10 Larisa
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Espanja

Laboratorio Arbitral Agroalimentario
Carretera de La Coruña, km 10,700
28023 Madrid
ESPAÑA

Ranska

SCL Laboratoire de Montpellier
parc Euromédecine
205, rue de la Croix-Verte
34196 MONTPELLIER CEDEX 5
FRANCE

Italia

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali
Ispettorato centrale della tutela della qualità e repressione frodi dei prodotti agroalimentari
Laboratorio di Modena
Via Jacopo Cavedone N. 29
41100 Modena
ITALIA

Kypros

Analytical Laboratories Section
Department of Agriculture
Ministry of agriculture, Natural Resources and Environment
Loukis Akritas Ave
1412 Nicosia
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Latvia

Pārtikas drošības, dzīvnieku veselības un vides zinātniskais institūts
Lejupe iela 3,
Rīga, LV-1076
LATVIJA

Liettua

Nacionalinis maisto ir veterinarijos rizikos vertinimo institutas
J. Kairiūkščio g. 10
LT-08409 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Luxemburg

Laboratoire National de Santé
Rue du Laboratoire, 42
1911 Luxembourg
LUXEMBOURG

Unkari

Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ Élelmiszer- és Takarmánybiztonsági Igazgatóság
(Central Agricultural Office Food and Feed Safety Directorate)
Budapest 94. Pf. 1740
Mester u. 81
1465
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Malta

Malta National Laboratory
UB14, San Gwann Industrial Estate
San Gwann,
SGN 09
MALTA

Alankomaat

RIKILT – Instituut voor Voedselveiligheid
Wageningen University and Research Centre
Akkemaalsbos 2, gebouw 123
6708 WB Wageningen
NEDERLAND

Itävalta

Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH
Spargelfeldstraße 191
1226 Wien
ÖSTERREICH

Puola

Centralne Laboratorium Głównego Inspektoratu Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych
ul. Reymonta 11/13
60-791 Poznań
POLSKA/POLAND

Portugali

Autoridade de Segurança Alimentar e Económica – ASAE
Laboratório Central da Qualidade Alimentar – LCQA
Av. Conde Valbom, 98
1050-070 Lisboa
PORTUGAL

Romania

Institutul de Igienă și Sănătate Publică Veterinară
Str. Câmpul Moșilor, nr. 5, Sector 2
București
ROMÂNIA

Slovenia

Univerza v Ljubljani
Veterinarska fakulteta
Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1115 Ljubljana
SLOVENIJA

Slovakia

Štátny veterinárny a potravinový ústav
Botanická 15
842 52 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Suomi

Elintarviketurvallisuusvirasto Evira
Mustialankatu 3
FI-00710 Helsinki
SUOMI/FINLAND

Ruotsi

Livsmedelsverket
Box 622
SE-75126 Uppsala
SVERIGE

Yhdistynyt kuningaskunta

Laboratory of the Government Chemist
Queens Road
Teddington
TW11 0LY
UNITED KINGDOM"

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 577/2011,**annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011,****tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 149. kerran**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lentokiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 7 a artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.
- (2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea päätti 26 päivänä toukokuuta 2011 poistaa kaksi luonnollista henkilöä luettelosta niistä henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee, sekä muutti 12 päivänä toukokuuta tässä luettelossa 70 kohtaa.

- (3) Lisäksi olisi poistettava yksi kohta pakotekomitean päätettyä 20 päivänä huhtikuuta 2011 muuttaa kolme kohtaa luettelossa niistä henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee. Pannakseen täytäntöön pakotekomitean 20 päivänä huhtikuuta 2011 tekemän päätöksen komissio antoi asetuksen (EU) N:o 480/2011 ⁽²⁾. Muutosta kohtaan "Benevolence International Foundation" olisi kuitenkin täydennettävä poistamalla asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteestä I erillinen kohta "Stichting Benevolence International Nederland".

- (4) Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I olisi päivitettävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2011.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Ulkopolitiikan välineiden hallinnon päällikkö*

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EUVL L 132, 19.5.2011, s. 6.

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

(1) Poistetaan oikeushenkilöiden, ryhmien ja yhteisöjen luettelosta seuraava kohta:

(a) "Stichting Benevolence International Nederland (*alias* Benevolence International Nederland, *alias* BIN) Raderborg 14B, 6228 CV Maastricht, Alankomaat. Kauppakamarin rekisteröintinumero: 14063277."

(2) Poistetaan luonnollisten henkilöiden luettelosta seuraavat:

(a) "Ahmad Fadil Nazal Al-Khalayleh (*alias* a) Abu Musab Al-Zarqawi, b) Muhannad, c) Al-Muhajer, d) Garib, e) Abou Musaab El Zarquawi, f) Ahmed Fad Al Nazzar Khalaylah Said, g) Al Zarqawi Abu Musa'ab, h) Al Zarqawi Abu Musab, i) Al Zarqawi Ahmed Fad Al Nazzar Khalaylah Said Abu Musab, j) Alkhalayleh Ahmed, k) Azzarkaoui Abou Moussab, l) El Zarquawi Abu Musaab, m) Zarkaoui Abou Moussaab, n) Abu Ahmad, o) Abu Ibrahim). Syntymäaika: a) 30.10.1966, b) 20.10.1966. Syntymäpaikka: a) Al-Zarqaa, Jordania, b) Al Zarqa, Jordania c) Al Zarquaa, Jordania. Passin nro: a) Z 264958 (Al Zarqaassa, Jordaniassa, 4.4.1999 myönnetty Jordanian passi), b) 1433038 (Al Zarqaassa, Jordaniassa, 4.4.1999 myönnetty Jordanian henkilökortti). Lisätietoja: ilmoitettu kuolleen kesäkuussa 2006."

(b) "Mohamed Moumou (*alias* a) Mohamed Mumu, b) Abu Shrayda, c) Abu Amina, d) Abu Abdallah, e) Abou Abderrahman, f) Abu Qaswarah, g) Abu Sara). Osoite: a) Storrretsvagen 92, 7 TR. C/O Drioua, 142 31 Skogas, Ruotsi, b) Jungfruns gata 413; Postiosoite Box 3027, 13603 Haninge, Ruotsi; c) Döbelnsgatan 97, 7 TR C/O Lamrabet, 113 52 Stockholm, Ruotsi; d) Trodheimsgatan 6, 164 32 Kista, Ruotsi. Syntymäaika: a) 30.7.1965, b) 30.9.1965. Syntymäpaikka: Fez, Marokko. Kansalaisuus: a) Marokko, b) Ruotsi. Passin nro: 9817619 (Ruotsin passi, voimassaolo päättyy 14.12.2009). Muita tietoja: ilmoitettu kuolleen Pohjois-Irakissa lokakuussa 2008. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 7.12.2006."

(3) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Sa'd Abdullah Hussein Al-Sharif. Syntymäaika: a) 1969, b) 1963, c) 11.2.1964. Syntymäpaikka: Al-Medinah, Saudi-Arabia. Saudi-Arabian kansalainen. Passin nro: a) B 960789, b) G 649385 (myönnetty 8.9.2006, voimassaolo päättyy 17.7.2011). Lisätietoja: Osama bin Ladenin lanko ja läheinen avustaja; luultavasti Osama bin Ladenin rahoitusorganisaation johtaja." seuraavasti:

"Sa'd Abdullah Hussein **Al-Sharif** (*alias* Sa'd al-Sharif). Syntynyt 11.2.1964 Al-Medinahissa, Saudi-Arabiassa. Saudi-Arabian kansalainen. Passin nro: a) B 960789, b) G 649385 (myönnetty 8.9.2006, voimassaolo päättyy 17.7.2011). Lisätietoja: Osama bin Ladenin lanko ja läheinen avustaja; luultavasti Osama bin Ladenin rahoitusorganisaation johtaja. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.1.2001."

(4) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Sobhi Abd Al Aziz Mohamed El Gohary Abu Sinna (*alias* a) Mohamed Atef, b) Sheik Taysir Abdullah, c) Abu Hafs Al Masri, d) Abu Hafs Al Masri El Khabir, e) Taysir). Syntymäaika: 17.1.1958. Syntymäpaikka: El Behira, Egypti. Oletettavasti Egyptin kansalainen. Muita tietoja: ilmoitettu kuolleen Afganistanissa marraskuussa 2001. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.1.2001." seuraavasti:

"Sobhi Abdel Aziz Mohamed **El Gohary Abu Sinna** (*alias* a) Sobhi Abdel Aziz Mohamed Gohary Abou Senah, b) Mohamed Atef, c) Sheik Taysir Abdullah, d) Abu Hafs Al Masri, e) Abu Hafs Al Masri El Khabir, f) Taysir). Syntynyt 17.1.1958 El Behirassa, Egyptissä. Egyptin kansalainen. Lisätietoja: vahvistettu kuolleen Pakistanissa vuonna 2001. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.1.2001."

(5) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Mustapha Ahmed Mohamed Osman Abu El Yazeed (*alias* a) Mustapha Mohamed Ahmed, b) Shaykh Sai'id). Syntymäaika: 27.2.1955. Syntymäpaikka: El Sharkiya, Egypti." seuraavasti:

"Mustapha Ahmed Mohamed **Osman Abu El Yazeed** (*alias* a) Mustapha Mohamed Ahmed, b) Shaykh Sai'id). Syntynyt 27.2.1955 El Sharkiyassa, Egyptissä. Egyptin kansalainen. Lisätietoja: vahvistettu kuolleen Afganistanissa toukokuussa 2010. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 6.10.2001."

- (6) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Tariq Anwar El Sayed Ahmed (*alias* a) Hamdi Ahmad Farag, b) Amr Al-Fatih Fathi). Syntynyt 15.3.1963 Alexandriassa, Egyptissä. Lisätietoja: ilmoitettu kuolleen lokakuussa 2001" seuraavasti:

"Tariq Anwar El Sayed **Ahmed** (*alias* a) Hamdi Ahmad Farag, b) Amr Al-Fatih Fathi, c) Tarek Anwar El Sayed Ahmad). Syntynyt 15.3.1963 Alexandriassa, Egyptissä. Egyptin kansalainen. Lisätietoja: ilmoitettu kuolleen lokakuussa 2001. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 6.10.2001."

- (7) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Nasr Fahmi Nasr Hasannein (*alias* a) Muhammad Salah, b) Naser Fahmi Naser Hussein). Syntymäaika: 30.10.1962. Syntymäpaikka: Kairo, Egypti." seuraavasti:

"Nasr Fahmi Nasr **Hassannein** (*alias* a) Muhammad Salah, b) Naser Fahmi Naser Hussein). Syntynyt 30.10.1962 Kairossa, Egyptissä. Egyptin kansalainen. Lisätietoja: ilmoitettu kuolleen. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 6.10.2001."

- (8) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Muhsin Moussa Matwalli Atwah Dewedar (*alias* a) Al-Muhajir, Abdul Rahman, b) Al-Namer, Mohammed K.A., c) Abdel Rahman, d) Abdul Rahman). Syntynyt 19.6.1964 Dakahliassa, Egyptissä. Egyptin kansalainen. Lisätietoja: ilmoitettu kuolleen huhtikuussa 2006." seuraavasti:

"Muhsin Moussa Matwalli **Atwah Dewedar** (*alias* a) Al-Muhajir, Abdul Rahman, b) Al-Namer, Mohammed K.A., c) Mohsen Moussa Metwaly Atwa Dewedar, d) Abdel Rahman, e) Abdul Rahman). Syntynyt 19.6.1964 Dakahliassa, Egyptissä. Egyptin kansalainen. Lisätietoja: vahvistettu kuolleen Pakistanissa huhtikuussa 2006. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.10.2001."

- (9) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Ri'ad (Raed) Muhammad Hasan MUHAMMAD HIJAZI [*alias* a) Hijazi, Raed M. b) Al-Hawen, Abu-Ahmad c) Al-Shahid, Abu-Ahmad d) Al-Maghribi, Rashid (The Moroccan) e) Al-Amriki, Abu-Ahmad (The American)]; syntynyt 30.12.1968 Kaliforniassa, Amerikan Yhdysvalloissa; Jordanian kansalainen; sosiaaliturvatunnus SSN: 548-91-5411, henkilötunnus 9681029476. Muita tietoja: alunperin kotoisin Ramlahista; oleskelee Jordaniassa ollessaan al-Shumaysanissa (Sheisani) (Ammanin kaupunginosa), ammattijärjestöjen rakennusryhmän takana" seuraavasti:

"Ri'ad Muhammad Hasan Muhammad **Hijazi** (*alias* a) Hijazi, Raed M. b) Al-Hawen, Abu-Ahmad c) Al-Shahid, Abu-Ahmad d) Raed Muhammad Hasan Muhammad Hijazi, e) Al-Maghribi, Rashid (the Moroccan) f) Al-Amriki, Abu-Ahmad (the American)). Syntynyt 30.12.1968 Kaliforniassa, Amerikan Yhdysvalloissa. Jordanian kansalainen. Henkilötunnus: 9681029476. Lisätietoja: a) Yhdysvaltojen sosiaaliturvatunnus: 548-91-5411; b) pidätettynä Jordaniassa maaliskuussa 2010; c) isän nimi Mohammad Hijazi; äidin nimi Sakina. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.10.2001."

- (10) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Ladehyanoy, Mufti Rashid Ahmad (*alias* LUDHIANVI, Mufti Rashid Ahmad; *alias* AHMAD, Mufti Rasheed; *alias* WADEHYANOY, Mufti Rashid Ahmad); Karachi, Pakistan." seuraavasti:

"Mufti Rashid Ahmad **Ladehyanoy** (*alias* a) Ludhianvi, Mufti Rashid Ahmad, b) Ahmad, Mufti Rasheed, c) Wadehyanoy, Mufti Rashid Ahmad). Pakistanin kansalainen. Lisätietoja: a) Al-Rashid Trustin perustaja; b) ilmoitettu kuolleen Pakistanissa 18.2.2002. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.10.2001."

- (11) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Fazul Abdullah **Mohammed** (*alias* a) Abdalla, Fazul, b) Abdallah, Fazul, c) Ali, Fadel Abdallah Mohammed, d) Fazul, Abdalla, e) Fazul, Abdallah, f) Fazul, Abdallah Mohammed, g) Fazul, Haroon, h) Fazul, Harun, i) Haroun, Fadhl, j) Mohammed, Fazul, k) Mohammed, Fazul Abdilahi, l) Mohammed, Fouad, m) Muhamad, Fadel Abdallah, n) Abdullah Fazhl, o) Fazhl Haroun, p) Fazil Haroun, q) Faziul Abdallah, r) Fazul Abdalahi Mohammed, s) Haroun Fazil, t) Harun Fazul, u) Khan Fazhl, v) Farun Fahdl, w) Harun Fahdl, x) Abdulah Mohamed Fadl, y) Fadel Abdallah Muhammad, z) Abdallah Muhammad Fadhl, aa) Fedel Abdullah Mohammad Fazul, ab) Fadl Allah Abd Allah, ac) Haroon Fadl Abd Allah, ad) Mohamed Fadl, ae) Abu Aisha, af) Abu Seif Al Sudani, ag) Haroon, ah) Harun, ai) Abu Luqman, aj) Haroun, ak) Harun Al-Qamry, al) Abu Al-Fazul Al-Qamari, am) Haji Kassim Fumu, an) Yacub). Syntymäaika: a) 25.8.1972, b) 25.12.1974, c) 25.2.1974, d) 1976, e)

helmikuu 1971. Syntymäpaikka: Moroni, Komorit. Kansalaisuus: a) Komorien kansalainen, b) Kenian kansalainen. Muita tietoja: a) ilmoitettu toimivan Etelä-Somaliassa marraskuusta 2007, b) ilmoitettu pitävän hallussaan Kenian ja Komorien passeja, c) uskotaan olleen mukana elokuun 1998 iskuissa Yhdysvaltain Nairobini- ja Dar es Salaamin suurlähetystöihin sekä Keniassa vuonna 2002 toteutetuissa iskuissa, d) ilmoitettu läpikäyneen plastiikkakirurgisia operaatioita.” seuraavasti:

”Fazul Abdullah **Mohammed** (*alias* a) Abdalla, Fazul, b) Abdallah, Fazul, c) Ali, Fadel Abdallah Mohammed, d) Fazul, Abdalla, e) Fazul, Abdallah, f) Fazul, Abdallah Mohammed, g) Fazul, Haroon, h) Fazul, Harun, i) Haroun, Fadhil, j) Mohammed, Fazul, k) Mohammed, Fazul Abdilahi, l) Mohammed, Fouad, m) Muhammad, Fadi Abdallah, n) Abdullah Fazhl, o) Fazhl Haroun, p) Fazil Haroun, q) Faziul Abdallah, r) Fazul Abdalahi Mohammed, s) Haroun Fazil, t) Harun Fazul, u) Khan Fazhl, v) Farun Fahdl, w) Harun Fahdl, x) Abdulah Mohamed Fadl, y) Fadi Abdallah Muhammad, z) Abdallah Muhammad Fadhul, aa) Fedel Abdullah Mohammad Fazul, ab) Fadl Allah Abd Allah, ac) Haroon Fadl Abd Allah, ad) Mohamed Fadl, ae) Abu Aisha, af) Abu Seif Al Sudani, ag) Haroon, ah) Harun, ai) Abu Luqman, aj) Haroun, ak) Harun Al-Qamry, al) Abu Al-Fazul Al-Qamari, am) Haji Kassim Fumu, an) Yacub). Osoite: Kenia. Syntymäaika: a) 25.8.1972, b) 25.12.1974, c) 25.2.1974, d) 1976, e) helmikuu 1971. Syntymäpaikka: Moroni, Komorit. Komorien kansalainen. Lisätietoja: a) ilmoitettu toimivan Etelä-Somaliassa (tilanne marraskuussa 2007); b) Al-Qaidan johtohenkilöitä vastuullaan Al-Qaida in East Africa (tilanne vuonna 2009); c) ilmoitettu pitävän hallussaan useita väärennettyjä Kenian ja Komorien passeja; d) uskotaan olleen mukana elokuun 1998 iskuissa Yhdysvaltain Nairobini ja Dar es Salaamin suurlähetystöihin sekä Keniassa vuonna 2002 toteutetuissa iskuissa; e) ilmoitettu läpikäyneen plastiikkakirurgisia toimenpiteitä. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.10.2001.”

- (12) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta ”Fahid Mohammed Ally Msalam (*alias* a) Fahid Mohammed Ally, b) Fahad Ally Msalam, c) Fahid Mohammed Ali Msalam, d) Mohammed Ally Msalam, e) Fahid Mohammed Ali Musalaam, f) Fahid Muhammad Ali Salem, g) Fahid Mohammed Aly, h) Ahmed Fahad, i) Ali Fahid Mohammed, j) Fahad Mohammad Ally, k) Fahad Mohammed Ally, l) Fahid Mohamed Ally, m) Msalam Fahad Mohammed Ally, n) Msalam Fahid Mohammad Ally, o) Msalam Fahid Mohammed Ali, p) Msalm Fahid Mohammed Ally, q) Usama Al-Kini, r) Mohammed Ally Mohammed, s) Ally Fahid M). Osoite: Mombasa, Kenia. Syntynyt 19.2.1976 Mombasassa, Keniassa. Kenian kansalainen. Passin nro: a) A260592 (Kenian passi), b) A056086 (Kenian passi), c) A435712 (Kenian passi), d) A324812 (Kenian passi), e) 356095 (Kenian passi). Henkilötunnus: 12771069 (Kenian henkilötodistus). Lisätietoja: Vahvistettu kuolleen 1.1.2009. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.10.2001.” seuraavasti:

”Fahid Mohammed Ally **Msalaam** (*alias* a) Fahid Mohammed Ally, b) Fahad Ally Msalam, c) Fahid Mohammed Ali Msalam, d) Mohammed Ally Msalam, e) Fahid Mohammed Ali Musalaam, f) Fahid Muhammad Ali Salem, g) Fahid Mohammed Aly, h) Ahmed Fahad, i) Ali Fahid Mohammed, j) Fahad Mohammad Ally, k) Fahad Mohammed Ally, l) Fahid Mohamed Ally, m) Msalam Fahad Mohammed Ally, n) Msalam Fahid Mohammad Ally, o) Msalam Fahid Mohammed Ali, p) Msalm Fahid Mohammed Ally, q) Usama Al-Kini, r) Mohammed Ally Mohammed, s) Ally Fahid M). Syntynyt 9.4.1976 Mombasassa, Keniassa. Kenian kansalainen. Passin nro: a) A260592 (Kenian passi), b) A056086 (Kenian passi), c) A435712 (Kenian passi), d) A324812 (Kenian passi), e) 356095 (Kenian passi). Henkilötunnus: 12771069 (Kenian henkilötodistus). Lisätietoja: a) isän nimi Mohamed Ally, äidin nimi Fauzia Mbarak; b) vahvistettu kuolleen Pakistanissa 1.1.2009. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.10.2001.”

- (13) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta ”Sheikh Ahmed Salim Swedan (*alias* a) Ahmed Ally, b) Sheikh Ahmad Salem Suweidan, c) Sheikh Swedan, d) Sheikh Ahmed Salem Swedan, e) Ally Ahmad, f) Muhamed Sultan, g) Sheik Ahmed Salim Sweden, h) Sleyum Salum, i) Sheikh Ahmed Salam, j) Ahmed The Tall, k) Bahamad, l) Sheik Bahamad, m) Sheikh Bahamadi, n) Sheikh Bahamad). Arvonimi: šeikki. Syntymäaika: a) 9.4.1969, b) 9.4.1960, c) 4.9.1969. Syntymäpaikka: Mombasa, Kenia. Kenian kansalainen. Passin nro: A163012 (Kenian passi). Henkilötunnus: 8534714 (Kenian henkilötodistus, joka on myönnetty 14.11.1996). Muita tietoja: Vahvistettu kuolleen 1.1.2009. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.10.2001.” seuraavasti:

”Sheikh Ahmed Salim **Swedan** (*alias* a) Ahmed Ally, b) Sheikh Ahmad Salem Suweidan, c) Sheikh Swedan, d) Sheikh Ahmed Salem Swedan, e) Ally Ahmad, f) Muhamed Sultan, g) Sheik Ahmed Salim Sweden, h) Sleyum Salum, i) Sheikh Ahmed Salam, j) Ahmed The Tall, k) Bahamad, l) Sheik Bahamad, m) Sheikh Bahamadi, n) Sheikh Bahamad). Arvonimi: šeikki. Syntynyt 9.4.1960 Mombasassa, Keniassa. Kenian kansalainen. Passin nro: A163012 (Kenian passi). Henkilötunnus: 8534714 (14.11.1996 myönnetty Kenian henkilötodistus). Lisätietoja: vahvistettu kuolleen Pakistanissa 1.1.2009. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.10.2001.”

- (14) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta ”Yuldashev, Tohir (*alias* Yuldashev, Takhir), Uzbekistan.” seuraavasti:

"Tohir Abdulkhalilovich **Yuldashev** (*alias* a) Юлдашев Тахир Абдулхалилович b) Yuldashev, Takhir). Syntynyt vuonna 1967 Namanganin kaupungissa, Uzbekistanissa. Uzbekistanin kansalainen. Lisätietoja: a) Islamic Movement of Uzbekistan -ryhmän entinen johtaja; b) vahvistettu kuolleen Pakistanissa elokuussa 2009. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.10.2001."

- (15) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Ali, Abbas Abdi, Mogadishu, Somalia." seuraavasti:

"Abbas Abdi **Ali** (*alias* Ali, Abbas Abdi) Lisätietoja: a) yhteyksissä Ali Nur Jim'alen kanssa; b) ilmoitettu kuolleen vuonna 2004. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.11.2001."

- (16) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Ali Ahmed Nur Jim'ale (*alias* a) Ahmed Ali Jimale, b) Ahmad Nur Ali Jim'ale, c) Ahmed Nur Jumale, d) Ahmed Ali Jumali, e) Ahmed Ali Jumale, f) Sheikh Ahmed Jimale). Arvonimi: šeikki. Osoite: a) P.O. Box 3312, Dubai, Arabiemiirikunnat, b) P.O. Box 3313, Dubai, Arabiemiirikunnat (aiempi osoite); c) Djibouti, Djiboutin tasavalta. Syntynyt vuonna 1954 Eilburissa, Somaliassa. Kansalaisuus: a) Somalian kansalainen, b) Djiboutin vakinainen asukas. Passin nro: A0181988 (1.10.2001 Dubaissa, Arabiemiirikunnissa, myönnetty Somalian demokraattisen tasavallan passi, joka uusittiin 24.1.2008 Djiboutissa ja jonka voimassaolo päättyi 22.1.2011). Muita tietoja: a) tällä hetkellä oleskelee myös Mogadishussa, Somaliassa; b) ammatti: kirjanpitäjä ja liikemies; c) isän nimi Ali Jumale, äidin nimi Enab Raghe; d) tietojen mukaan omistaa yritykset Al Baraka Exchange L.L.C., Barakaat Telecommunications Co. Somalia Ltd., Barakaat Bank of Somalia ja Barako Trading Company, LLC tai käyttää niissä määräysvaltaa. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.11.2001." seuraavasti:

"Ali Ahmed Nur **Jim'ale** (*alias* a) Ahmed Ali Jimale, b) Ahmad Nur Ali Jim'ale, c) Ahmed Nur Jumale, d) Ahmed Ali Jumali, e) Ahmed Ali Jumale, f) Sheikh Ahmed Jimale, g) Ahmad Ali Jimale h) Shaykh Ahmed Nur Jimale). Arvonimi: šeikki. Osoite: Djibouti, Djiboutin tasavalta (toukokuusta 2007 alkaen). Syntynyt vuonna 1954 Somaliassa. Somalian kansalainen. Passin nro: A0181988 (1.10.2001 Dubaissa, Arabiemiirikunnissa, myönnetty Somalian demokraattisen tasavallan passi, joka uusittiin 24.1.2008 Djiboutissa ja jonka voimassaolo päättyi 22.1.2011). Lisätietoja: a) ammatti: kirjanpitäjä ja liikemies; b) isän nimi Ali Jumale, äidin nimi Enab Raghe; c) Barakaat-yritysverkoston perustaja; verkostoon kuuluu mm. Barakaat Group of Companies. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.11.2001."

- (17) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Hassan Dahir Aweys (*alias* a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, b) Awes, Shaykh Hassan Dahir, c) Hassen Dahir Aweys, d) Ahmed Dahir Aweys, e) Mohammed Hassan Ibrahim, f) Aweys Hassan Dahir, g) Hassan Tahir Oais, h) Hassan Tahir Uways, i) Hassan Dahir Awes, j) Sheikh Aweys, k) Sheikh Hassan, l) Sheikh Hassan Dahir Aweys). Arvonimi: a) šeikki, b) eversti. Syntynyt vuonna 1935 Somalian kansalainen. Lisätietoja: a) ilmoitettu olleen Eritreassa 12.11.2007; b) sukutausta: Hawiyan, Habergidirin, Ayryn klaani; c) kuuluu Al-Itihaad Al-Islamiyan (AIAI) johtajistoon, d) henkilöön sovelletaan Somaliassa koskevassa asetuksessa (EU) N:o 356/2010 vahvistettuja toimenpiteitä. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.11.2001." seuraavasti:

"Hassan Dahir **Aweys** (*alias* a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, b) Awes, Shaykh Hassan Dahir, c) Hassen Dahir Aweys, d) Ahmed Dahir Aweys, e) Mohammed Hassan Ibrahim, f) Aweys Hassan Dahir, g) Hassan Tahir Oais, h) Hassan Tahir Uways, i) Hassan Dahir Awes, j) Sheikh Aweys, k) Sheikh Hassan, l) Sheikh Hassan Dahir Aweys). Arvonimi: a) šeikki, b) eversti. Osoite: Somalia. Syntynyt vuonna 1935 Somaliassa. Somalian kansalainen. Lisätietoja: a) ilmoitettu olevan Eritreassa (tilanne marraskuussa 2007); b) sukutausta: Hawiyan Habergidirin, Ayryn klaani; c) kuuluu Al-Itihaad Al-Islamiyan (AIAI) ja Hizbul Islam in Somalian johtajistoon; d) henkilöön on sovellettu 12.4.2010 alkaen myös Somaliassa ja Eritreassa koskevassa asetuksessa (EU) N:o 356/2010 vahvistettuja toimenpiteitä. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.11.2001."

- (18) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Kahie, Abdullahi Hussein, Bakara Market, Dar Salaam Buildings, Mogadishu, Somalia." seuraavasti:

"Abdullahi Hussein **Kahie**. Osoite: 26 Urtegata Street, Oslo 0187 Norja. Syntynyt 22.9.1959 Mogadishussa, Somaliassa. Norjan kansalainen. Passin nro: a) 26941812 (23.11.2008 myönnetty Norjan passi), b) 27781924 (11.5.2010 myönnetty Norjan passi, jonka voimassaolo päättyi 11.5.2020). Henkilötunnus: 22095919778. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.11.2001."

- (19) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Ibrahim Ali Abu Bakr Tantoush (*alias* a) Abd al-Muhsin, b) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr, c) Abdul Rahman, d) Abu Anas, e) Ibrahim Abubaker Tantouche, f) Ibrahim Abubaker Tantoush, g) Abd al-Muhsi, h) Abd al-Rahman, i) Al-Libi). Osoite: Ganzour Sayad Mehala Al Far district. Syntynyt vuonna 1966 al Aziziyyassa, Libyassa. Libyan kansalainen. Passin nro: 203037 (Tripolissa myönnetty Libyan passi). Lisätietoja: a) yhteyksiä Afghan Support Committee (ASC)- ja Revival of Islamic Heritage Society (RIHS) -ryhmiin; b) siviilisäätö: eronnut (entinen vaimo algerialainen Manuba Bukifa)." seuraavasti:

"Ibrahim Ali Abu Bakr **Tantoush** (*alias* a) Abd al-Muhsin, b) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr, c) Abdul Rahman, d) Abu Anas, e) Ibrahim Abubaker Tantouche, f) Ibrahim Abubaker Tantoush, g) Abd al-Muhsi, h) Abd al-Rahman, i) Al-Libi). Osoite: Johannesburg, Etelä-Afrikka. Syntynyt vuonna 1966 al Aziziyyassa, Libyassa. Libyan kansalainen. Passin nro: 203037 (Tripolissa myönnetty Libyan passi). Lisätietoja: a) yhteyksiä Afghan Support Committee (ASC)-, Revival of Islamic Heritage Society (RIHS)- ja Libyan Islamic Fighting Group (LIFG) -ryhmiin. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 11.1.2002."

- (20) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Abu Bakr Al-Jaziri (*alias* Yasir Al-Jazari). Kansalaisuus: a) Algeria, b) Palestiina. Osoite: Peshawar, Pakistan. Lisätietoja: a) yhteyksiä Afghan Support Committee -ryhmään (ASC), b) al-Qaidan avustaja ja viestintäasiantuntija, c) pidätetty huhtikuussa 2003." seuraavasti:

"Abu Bakr **Al-Jaziri** (*alias* Yasir Al-Jazari). Kansalaisuus: a) Algeria, b) Palestiina. Lisätietoja: a) Afghan Support Committee (ASC) -ryhmän rahoitusvastaava, b) Al-Qaidan avustaja ja viestintäasiantuntija, c) uskotaan olleen Algeriassa huhtikuussa 2010. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 11.1.2002."

- (21) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Abd El Kader Mahmoud Mohamed El Sayed (*alias* Es Sayed, Kader). Osoite: Via del Fosso di Centocelle 66, Rooma, Italia. Syntynyt 26.12.1962 Egyptissä. Lisätietoja: a) Italian verotunnus: SSYBLK62T26Z336L, b) tuomittu Italiassa 2.2.2004 kahdeksaksi vuodeksi vankeuteen, paossa." seuraavasti:

"Abd El Kader Mahmoud Mohamed **El Sayed** (*alias* a) Es Sayed, Kader, b) Abdel Khader Mahmoud Mohamed el Sayed). Syntynyt 26.12.1962 Egyptissä. Egyptin kansalainen. Lisätietoja: a) Italian verotunnus: SSYBLK62T26Z336L, b) Italian viranomaisten mukaan oikeuden pakoilija. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 24.4.2002."

- (22) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Samir Abd El Latif El Sayed Kishk. Syntynyt 14.5.1955 Gharbiassa, Egyptissä. Lisätietoja: tuomittu Italiassa 20.3.2002 vuodeksi ja 11 kuukaudeksi vankeuteen. Karkotettu Egyptiin 2.7.2003." seuraavasti:

"Samir Abd El Latif El Sayed **Kishk** (*alias* Samir Abdellatif el Sayed Keshk). Syntynyt 14.5.1955 Gharbiassa, Egyptissä. Egyptin kansalainen. Lisätietoja: Karkotettu Italiasta Egyptiin 2.7.2003. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 3.9.2002."

- (23) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Habib Ben Ali Ben Said Al-Wadhani. Osoite: Via unica Borighero 1, San Donato M.se (MI), Italia. Syntynyt 1.6.1970 Tunisissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: L550681 (23.9.1997 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 22.9.2002). Lisätietoja: Italian verotunnus: WDDHBB70H10Z352O." seuraavasti:

"Habib Ben Ali Ben Said **Al-Wadhani**. Syntynyt 1.6.1970 Tunisissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: L550681 (23.9.1997 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 22.9.2002). Lisätietoja: a) Italian verotunnus: WDDHBB70H10Z352O; b) Tunisian Combatant Groupin jäsen; c) ilmoitettu kuolleen; d) äidin nimi Aisha bint Mohamed. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 3.9.2002."

- (24) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Mohamad Iqbal Abdurrahman (*alias* a) Rahman, Mohamad Iqbal; b) A Rahman, Mohamad Iqbal; c) Abu Jibril Abdurrahman; d) Fikiruddin Muqti; e) Fihiruddin Muqti, f) "Abu Jibril"). Syntymäaika: 17.8.1958. Syntymäpaikka: Tirpas-Selongin kylä, Itä-Lombok, Indonesia. Kansalaisuus: Indonesian kansalainen. Muita tietoja: saatujen tietojen mukaan hänet pidätettiin joulukuussa 2003 Malesiassa" seuraavasti:

"Mohamad Iqbal **Abdurrahman** (*alias* a) Rahman, Mohamad Iqbal; b) A Rahman, Mohamad Iqbal; c) Abu Jibril Abdurrahman; d) Fikiruddin Muqti; e) Fihiruddin Muqti). Syntynyt 17.8.1958 Tirpas-Selongin kylässä, Itä-Lombokilla, Indonesiassa. Indonesian kansalainen. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 28.1.2003."

- (25) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Nurjaman Riduan Isamuddin (*alias* a) Hambali, b) Nurjaman, c) Isomuddin, Nurjaman Riduan, d) Hambali Bin Ending, e) Encep Nurjaman, f) Hambali Ending Hambali, g) Isamuddin Riduan, h) Isamudin Ridwan). Syntynyt 4.4.1964 Cianjurissa, Länsi-Jaavalla, Indonesiassa. Indonesian kansalainen. Lisätietoja: a) syntymänimi: Encep Nurjaman, b) pidätettynä Amerikan yhdysvalloissa heinäkuusta 2007." seuraavasti:

"Nurjaman Riduan **Isamuddin** (*alias* a) Hambali, b) Nurjaman, c) Isomuddin, Nurjaman Riduan, d) Hambali Bin Ending, e) Encep Nurjaman (syntymänimi), f) Hambali Ending Hambali, g) Isamuddin Riduan, h) Isamudin Ridwan). Syntynyt 4.4.1964 Cianjurissa, Länsi-Jaavalla, Indonesiassa. Indonesian kansalainen. Lisätietoja: a) kuuluu Jemaah Islamiyah -ryhmän ylimpään johtoon, b) veli Gun Gun Rusman Gunawan; c) pidätettynä Amerikan Yhdysvalloissa (tilanne heinäkuussa 2007). 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 28.1.2003."

- (26) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Hekmatyar, Gulbuddin (*alias* Gulabudin Hekmatyar, Golboddin Hikmatyar, Gulbuddin Khekmatiyar, Gulbuddin Hekmatyar, Gulbuddin Hekhmartyar, Gulbudin Hekmetyar), syntynyt 1.8.1949 Kunduzin maakunnassa Afganistanissa." seuraavasti:

"Gulbuddin **Hekmatyar** (*alias* a) Gulabudin Hekmatyar, b) Golboddin Hikmatyar, c) Gulbuddin Khekmatiyar, d) Gulbuddin Hekmatyar, e) Gulbuddin Hekhmartyar, f) Gulbudin Hekmetyar). Syntynyt 1.8.1949 Kunduzin maakunnassa, Afganistanissa. Afganistanin kansalainen. Lisätietoja: a) kuuluu kharotiheimoon; b) uskotaan olevan Afganistanin ja Pakistanin raja-alueella (tilanne tammikuussa 2011); c) isän nimi Ghulam Qader. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 20.2.2003."

- (27) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Youssef Ben Abdul Baki Ben Youcef Abdaoui (*alias* a) Abu Abdullah, b) Abdallah, c) Abdullah, d) Abou Abdullah, e) Abdullah Youssef). Osoite: a) via Romagnosi 6, Varese, Italia, b) Piazza Giovane Italia 2, Varese, Italia, c) Via Torino 8/B, Cassano Magnago (VA), Italia, d) Jabal Al-Rayhan, Al-Waslatiyyah, Kairouan, Tunisia. Syntynyt 4.9.1966 Kairouanissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: G025057 (23.6.1999 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 5.2.2004). Lisätietoja: a) Italian verotunnus: BDA YSF 66P04 Z352Q, b) maahantulokielto Schengen-alueelle, c) asunut Italiassa kesäkuusta 2009, d) äidin nimi: Fatima Abdaoui. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003" seuraavasti:

"Youssef Ben Abdul Baki Ben Youcef **Abdaoui** (*alias* a) Abu Abdullah, b) Abdallah, c) Abdullah, d) Abou Abdullah, e) Abdullah Youssef). Osoite: Via Torino 8/B, Cassano Magnago (VA), Italia. Syntynyt 4.9.1966 Kairouanissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: G025057 (23.6.1999 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 5.2.2004). Henkilötunnus: AO 2879097 (Italian henkilökortti, jonka voimassaolo päättyi 30.10.2012). Lisätietoja: a) Italian verotunnus: BDA YSF 66P04 Z352Q; b) maahantulokielto Schengen-alueelle; c) äidin nimi Fatima Abdaoui; d) jäsen Italiassa toimivassa järjestössä, joka suoraan yhteydessä The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb -järjestöön. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003."

- (28) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Mohamed Amine Akli (*alias* a) Akli Amine Mohamed, b) Killech Shamir, c) Kali Sami, d) Elias). Osoite: Italia, ei vakituista osoitetta. Syntynyt 30.3.1972 Bordj el Kiffanessa Algeriassa. Lisätietoja: tuomittu Italiassa tammikuussa 2003 neljäksi vuodeksi vankeuteen." seuraavasti:

"Mohamed Amine **Akli** (*alias* a) Akli Amine Mohamed, b) Killech Shamir, c) Kali Sami, d) Elias). Osoite: Algeria. Syntynyt 30.3.1972 Bordj el Kiffanessa Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: a) isän nimi Lounes; b) äidin nimi Kadidja; c) maahantulokielto Schengen-alueelle; d) karkotettu Espanjasta Algeriaan elokuussa 2009. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003."

- (29) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi Al-Amdouni (*alias* a) Fabio Fusco, b) Mohamed Hassan, c) Abu Thale). Osoite: ei vakituista osoitetta Italiassa. Syntynyt 18.12.1969 Asima-Tunisissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: G737411 (24.10.1990 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 20.9.1997). Lisätietoja: saatujen tietojen mukaan pidätetty Istanbulissa, Turkissa, ja karkotettu Italiaan. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003." seuraavasti:

"Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi **Al-Amdouni** (*alias* a) Fabio Fusco, b) Mohamed Hassan, c) Meherez Hamdouni, d) Amdouni Mehrez ben Tah, e) Meherez ben Ahdoud ben Amdouni, f) Abu Thale). Osoite: Italia. Syntymäaika: a) 18.12.1969, b) 25.5.1968, c) 18.12.1968, d) 14.7.1969. Syntymäpaikka: a) Asima-Tunis, Tunisia; b) Napoli, Italia; c) Tunisia; d) Algeria. Tunisian kansalainen. Passin nro: G737411 (24.10.1990 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 20.9.1997). Lisätietoja: a) isän nimi Mahmoud ben Sasi, b) äidin nimi Maryam bint al-Tijani, c) maahantulokielto Schengen-alueelle. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003."

- (30) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar Al-Ayari (*alias* Hichem Abu Hchem). Osoite: Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italia. Syntynyt 19.12.1965 Tunisissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: L246084 (10.6.1996 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 9.6.2001). Lisätietoja: Karkotettiin Tunisiaan 13.3.2006. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003." seuraavasti:

"Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar **Al-Ayari** (*alias* a) Hichem Abu Hchem, b) Ayari Chihbe, c) Ayari Chied, d) Adam Hussainy, e) Hichem, f) Abu Hichem, g) Mokhtar). Osoite: Via Bardo, Tunis, Tunisia. Syntynyt 19.12.1965. Syntymäpaikka: a) Tunis, Tunisia; b) Kreikka. Tunisian kansalainen. Passi nro: L246084 (10.6.1996 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 9.6.2001). Lisätietoja: a) Italia luovuttanut Tunisialle 13.4.2006; b) äidin nimi Fatima al-Tumi, c) maahantulokielto Schengen-alueelle. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003."

- (31) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Moussa Ben Omar Ben Ali Essaadi (*alias* a) Dah Dah, b) Abdelrahman, c) Bechir). Osoite: Via Milano 108, Brescia, Italia. Syntynyt 4.12.1964 Tabarkassa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: L335915 (8.11.1996 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 7.11.2001). Muita tietoja: asunut Sudanissa vuodesta 2001. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003." seuraavasti:

"Moussa Ben Omar Ben Ali **Essaadi** (*alias* a) Dah Dah, b) Abdelrahman, c) Bechir). Osoite: Sudan. Syntynyt 4.12.1964 Tabarkassa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: L335915 (8.11.1996 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 7.11.2001). Lisätietoja: Italian viranomaisten mukaan oikeuden pakoilija (tilanne marraskuussa 2009). 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003."

- (32) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Rachid Fettar (*alias* a) Amine del Belgio, b) Djaffar). Osoite: Via degli Apuli 5, Milano, Italia (viimeisin tiedossa oleva osoite). Syntynyt 16.4.1969 Bouloginissa, Algeriassa. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003." seuraavasti:

"Rachid **Fettar** (*alias* a) Amine del Belgio, b) Amine di Napoli, c) Djaffar, d) Taleb, e) Abu Chahid). Osoite: 30 Abdoul Rahman Street, Mirat Bab Al-Wadi, Algeria. Syntynyt 16.4.1969 Bouloginissa, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: Italia luovuttanut Algerialle. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003."

- (33) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Ibrahim Ben Hedhili Ben Mohamed Al-Hamami. Osoite: Via de' Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologna), Italia. Syntynyt 20.11.1971 Koubellatissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: Z106861 (18.2.2004 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 17.2.2009). Lisätietoja: tuomittu Italiassa tammikuussa 2003 kolmeksi vuodeksi vankeuteen." seuraavasti:

"Ibrahim Ben Hedhili Ben Mohamed **Al-Hamami**. Osoite: Via Vistarini Number 3, Frazione Zorlesco, Casal Pusterlengo, Lodi, Italia. Syntynyt 20.11.1971 Koubellatissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: Z106861 (18.2.2004 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 17.2.2009). 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003."

- (34) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Mounir Ben Habib Ben Al-Taher Jarraya (*alias* Yarraya). Osoite: a) Via Mirasole 11, Bologna, Italia, b) Via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bologna), Italia. Syntynyt: 25.10.1963 Sfaxissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: L065947 (28.10.1995 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 27.10.2000). Lisätietoja: tuomittu Italiassa tammikuussa 2003 kahdeksi vuodeksi ja kuudeksi kuukaudeksi vankeuteen. Tuomittu italialaisessa muutoksenhakutuomioistuimessa 10.5.2004 kolmeksi vuodeksi ja kuudeksi kuukaudeksi vankeuteen." seuraavasti:

"Mounir Ben Habib Ben Al-Taher **Jarraya** (*alias* a) Mounir Jarraya, b) Yarraya). Osoite: a) Via Mirasole 11, Bologna, Italia, b) 8 Via Ariosto, Casalecchio di Reno (Bologna), Italia. Syntymäaika: a) 25.10.1963, b) 15.10.1963. Syntymäpaikka: a) Sfax, Tunisia, b) Tunisia. Tunisian kansalainen. Passin nro: L065947 (28.10.1995 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 27.10.2000). 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003."

- (35) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Faouzi Ben Mohamed Ben Ahmed Al-Jendoubi (*alias* a) Said, b) Samir). Osoite: a) Via Agucchi 250, Bologna, Italia, b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italia. Syntynyt 30.1.1966 Bejassa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: K459698 (6.3.1999 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 5.3.2004). Lisätietoja: tuomittu Italiassa tammikuussa 2003 kahdeksi vuodeksi vankeuteen." seuraavasti:

"Faouzi Ben Mohamed Ben Ahmed **Al-Jendoubi** (*alias* a) Jendoubi Faouzi, b) Said, c) Samir). Syntynyt 30.1.1966. Syntymäpaikka: a) Tunis, Tunisia; b) Marokko. Tunisian kansalainen. Passport No: K459698 (6.3.1999 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 5.3.2004). Lisätietoja: a) äidin nimi Um Hani al-Tujani; b) maahantulokielto Schengen-alueelle; c) Italian viranomaisten saavttamattomissa kesäkuusta 2002. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003."

- (36) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Najib Ben Mohamed Ben Salem Al-Waz (*alias* Ouaz Najib). Osoite: Vicolo dei Prati 2/2, Bologna, Italia. Syntynyt 12.4.1960 Hekaima Al-Mehdiyassa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: K815205 (17.9.1994 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 16.9.1999). Lisätietoja: yhteydessä Al-Haramain Islamic Foundation -järjestöön. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003." seuraavasti:

"Najib Ben Mohamed Ben Salem **Al-Waz** (*alias* a) Ouaz Najib, b) Ouaz Nagib). Osoite: Via Tovaglie Number 26, Bologna, Italia. Syntynyt 12.4.1960 Al Haka'imahissa, Mahdian hallintoalueella, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: K815205 (17.9.1994 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 16.9.1999). Lisätietoja: a) äidin nimi Salihah Amir; b) maahantulokielto Schengen-alueelle. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 25.6.2003."

- (37) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Shamil Salmanovich Basayev (Басаев Шамиль Салманович) (*alias* a) Abdullakh Shamil Abu-Idris, b) Shamil Basaev, c) Basaev Chamil, d) Basaev Shamil Shikhanovic, e) Terek, f) Lysy, g) Idris, h) Besznogy, i) Amir, j) Rasul, k) Spartak, l) Pantera-05, m) Hamzat, n) General, o) Baisangur I, p) Walid, q) Al-Aqra, r) Rizvan, s) Berkut, t) Assadula). Syntymäaika: 14.1.1965. Syntymäpaikka: a) Dyshni-Vedeno, Vedenskin alue, Tšetšenia-Ingushian autonominen neuvostotasavalta, Venäjän federaatio, b) Vedenskiyein alue, Tšetšenian tasavalta, Venäjän federaatio. Venäjän kansalainen. Venäjän passi nro 623334 (tammikuu 2002). Henkilötunnus: IY-OZH No 623334 (myönnetty 9.6.1989 Vedenskin alueella). Muita tietoja: Kuollut vuonna 2006. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.8.2003." seuraavasti:

"Shamil Salmanovich **Basayev** (Басаев Шамиль Салманович) (*alias* a) Abdullakh Shamil Abu-Idris, b) Shamil Basaev, c) Basaev Chamil, d) Basaev Shamil Shikhanovic, e) Terek, f) Lysy, g) Idris, h) Besznogy, i) Amir, j) Rasul, k) Spartak, l) Pantera-05, m) Hamzat, n) General, o) Baisangur I, p) Walid, q) Al-Aqra, r) Rizvan, s) Berkut, t) Assadula). Syntynyt 14.1.1965. Syntymäpaikka: a) Dyshni-Vedeno, Vedenskin alue, Tšetšenia-Ingushian autonominen neuvostotasavalta, Venäjän federaatio, b) Vedenskiyein alue, Tšetšenian tasavalta, Venäjän federaatio. Venäjän kansalainen. Passin nro: 623334 (Venäjän passi, tammikuu 2002). henkilötunnus: IY-OZH No 623334 (myönnetty 9.6.1989 Vedenskin alueella). Lisätietoja: vahvistettu kuolleen (tilanne vuonna 2006). 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.8.2003."

- (38) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Zulkepli Bin Marzuki. Osoite: Taman Puchong Perdana, Selangorin osavaltio, Malesia. Syntynyt 3.7.1968 Selangorissa, Malesiassa. Malesian kansalainen. Passin nro: A

5983063. Henkilötunnus: 680703-10-5821. Muita tietoja: a) Malesian viranomaiset pidättivät 3.2.2007 ja oli edelleen vangittuna huhtikuussa 2009. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.9.2003.” seuraavasti:

”Zulkepli **Bin Marzuki**. Osoite: Taman Puchong Perdana, Selangorin osavaltio, Malesia. Syntynyt 3.7.1968 Selangorissa, Malesiassa. Malesian kansalainen. Passin nro: A 5983063. Henkilötunnus: 680703-10-5821. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.9.2003.”.

- (39) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta ”Abdul Hakim MURAD (alias a) Murad, Abdul Hakim Hasim, b) Murad, Abdul Hakim Ali Hashim, c) Murad, Abdul Hakim Al Hashim, d) Saeed Akman, e) Saeed Ahmed); syntynyt 4.1.1968 Kuwaitissa; Pakistanin kansalainen.” seuraavasti:

”Abdul Hakim **Murad** (alias a) Murad, Abdul Hakim Hasim, b) Murad, Abdul Hakim Ali Hashim, c) Murad, Abdul Hakim al Hashim, d) Saeed Akman, e) Saeed Ahmed, f) Abdul Hakim Ali al-Hashem Murad). Syntynyt 11.4.1968 Kuwaitissa. Pakistanin kansalainen. Passin nro: a) 665334 (Kuwaitissa myönnetty Pakistanin passi), b) 917739 (8.9.1991 Pakistanissa myönnetty Pakistanin passi, jonka voimassaolo päättyi 7.8.1996). Lisätietoja: a) äidin nimi Aminah Ahmad Sher al-Baloushi, b) pidätettynä Yhdysvalloissa. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.9.2003.”.

- (40) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta ”Yazid Sufaat (alias a) Joe, b) Abu Zufar). Osoite: Taman Bukit Ampang, Selangor, Malesia. Syntynyt 20.1.1964 Johorissa, Malesiassa. Malesian kansalainen. Passin nro: A 10472263. Henkilötunnus: 640120-01-5529. Lisätietoja: Malesian viranomaiset pidättivät joulukuussa 2001 ja vapautettiin 21.11.2008. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.9.2003.” seuraavasti:

”Yazid **Sufaat** (alias a) Joe, b) Abu Zufar). Osoite: Taman Bukit Ampang, Selangor, Malesia. Syntynyt 20.1.1964 Johorissa, Malesiassa. Malesian kansalainen. Passin nro: A 10472263. Henkilötunnus: 640120-01-5529. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.9.2003.”.

- (41) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta ”Yunos Umpara Moklis (alias a) Muklis Yunos, b) Mukhlis Yunos, c) Saifullah Mukhlis Yunos, d) Saifulla Moklis Yunos; e) Hadji Onos). Syntymäaika: 7.7.1966. Syntymäpaikka: Lanao del Sur, Filippiinit. Filippiinien kansalainen. Muita tietoja: Vankilassa Filippiineillä huhtikuusta 2009. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.9.2003.” seuraavasti:

”Yunos Umpara **Moklis** (alias a) Muklis Yunos, b) Mukhlis Yunos, c) Saifullah Mukhlis Yunos, d) Saifulla Moklis Yunos; e) Hadji Onos). Osoite: Filippiinit. Syntynyt 7.7.1966 Lanao del Surissa, Filippiineillä. Filippiinien kansalainen. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.9.2003.”.

- (42) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta ”Zaini Zakaria (alias Ahmad). Osoite: Kota Bharu, Kelantan, Malesia. Syntynyt 16.5.1967 Kelantanissa, Malesiassa. Malesian kansalainen. Passin nro: A11457974. Henkilötunnus: 670516-03-5283. Muita tietoja: Malesian viranomaiset pidättivät 18.12.2002 ja vangittuna 12.2.2009 saakka. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.9.2003.” seuraavasti:

”Zaini **Zakaria** (alias Ahmad). Osoite: Kota Bharu, Kelantan, Malesia. Syntynyt 16.5.1967 Kelantanissa, Malesiassa. Malesian kansalainen. Passin nro: A11457974. Henkilötunnus: 670516-03-5283. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 9.9.2003.”.

- (43) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta ”Djamel Moustfa (alias a) Ali Barkani (syntynyt 22.8.1973 Marokossa); b) Kalad Belkasam (syntynyt 31.12.1979); c) Mostafa Djamel (syntynyt 31.12.1979 Mascarassa, Algeriassa); d) Mostefa Djamel (syntynyt 26.9.1973 Mahdiassa, Algeriassa); e) Mustafa Djamel (syntynyt 31.12.1979 Mascarassa, Algeriassa); f) Balkasam Kalad (syntynyt 26.8.1973 Algerissa, Algeriassa); g) Bekasam Kalad (syntynyt

26.8.1973 Algerissa, Algeriassa); h) Belkasam Kalad (syntynyt 26.8.1973 Algerissa, Algeriassa); i) Damel Mostafa (syntynyt 31.12.1979 Algerissa, Algeriassa); j) Djamel Mostafa, syntynyt 31.12.1979 Mascarassa, Algeriassa; k) Djamel Mostafa (syntynyt 10.6.1982); l) Djamel Mostafa (syntynyt 31.12.1979 Mascarassa, Algeriassa); m) Djamel Mostafa (syntymäaika: a) 31.12.1979, b) 22.12.1973; syntymäpaikka: Alger, Algeria); n) Fjamel Moustfa (syntynyt 28.9.1973 Tiaret'ssa, Algeriassa); o) Djamel Mustafa (syntynyt 31.12.1979); p) Djamel Mustafa (syntynyt 31.12.1979 Mascarassa, Algeriassa); q) Mustafa). Osoite: Algeria. Syntynyt 28.9.1973 Tiaret'ssa, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: a) isän nimi Djelalli Moustfa; b) äidin nimi Kadeja Mansore; c) algerialainen syntymätodistus Djamel Mostefan nimellä, syntynyt 25.9.1973 Mehdiassa, Tiaret'n maakunnassa, Algeriassa; d) ajokortin nro 20645897 (väärennetyt tanskalainen ajokortti Ali Barkanin nimellä, syntynyt 22.8.1973 Marokossa); e) vankilassa Saksassa elokuusta 2006 lähtien; f) karkotettu Algeriaan syyskuussa 2007. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 23.9.2003." seuraavasti:

"Djamel **Moustfa** (*alias* a) Ali Barkani (syntynyt 22.8.1973 Marokossa); b) Kalad Belkasam (syntynyt 31.12.1979); c) Mostafa Djamel (syntynyt 31.12.1979 Mascarassa, Algeriassa); d) Mostefa Djamel (syntynyt 26.9.1973 Mahdiassa, Algeriassa); e) Mustafa Djamel (syntynyt 31.12.1979 Mascarassa, Algeriassa); f) Balkasam Kalad (syntynyt 26.8.1973 Algerissa, Algeriassa); g) Bekasam Kalad (syntynyt 26.8.1973 Algerissa, Algeriassa); h) Belkasam Kalad (syntynyt 26.8.1973 Algerissa, Algeriassa); i) Damel Mostafa (syntynyt 31.12.1979 Algerissa, Algeriassa); j) Djamel Mostafa (syntynyt 31.12.1979 Mascarassa, Algeriassa); k) Djamel Mostafa (syntynyt 10.6.1982); l) Djamel Mostafa (syntynyt 31.12.1979 Mascarassa, Algeriassa); m) Djamel Mostafa (syntymäaika: a) 31.12.1979 b) 22.12.1973; syntymäpaikka: Alger, Algeria); n) Fjamel Moustfa (syntynyt 28.9.1973 Tiaret'ssa, Algeriassa); o) Djamel Mustafa (syntynyt 31.12.1979); p) Djamel Mustafa (syntynyt 31.12.1979 Mascarassa, Algeriassa); q) Mustafa). Osoite: Algeria. Syntynyt 28.9.1973 Tiaret'ssa, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: a) isän nimi Djelalli Moustfa; b) äidin nimi Kadeja Mansore; c) algerialainen syntymätodistus Djamel Mostefan nimellä, syntynyt 25.9.1973 Mehdiassa, Tiaret'n maakunnassa, Algeriassa; d) ajokortin nro: 20645897 (väärennetyt tanskalainen ajokortti Ali Barkanin nimellä, syntynyt 22.8.1973 Marokossa); e) yhteyksiä Ismail Abdallah Sbaitan Shalabiin, Mohamed Abu Dheisiin ja Aschraf Al-Dagmaan; f) karkotettu Saksasta Algeriaan syyskuussa 2007. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 23.9.2003."

- (44) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Mokhtar Belmokhtar (*alias* a) Belaouar Khaled Abou El Abass, b) Belaouar Khaled Abou El Abass, c) Belmokhtar Khaled Abou El Abes, d) Khaled Abou El Abass, e) Khaled Abou El Abbes, f) Khaled Abou El Abes, g) Khaled Abulabbas Na Oor, h) Mukhtar Belmokhtar, i) Abou Abbes Khaled, j) Belaoua, k) Belaour). Syntynyt 1.6.1972 Ghardaiassa, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: a) vanhemmat Mohamed ja Zohra Chemkha, b) toimii Pohjois-Malissa. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 11.11.2003." seuraavasti:

"Mokhtar **Belmokhtar** (*alias* a) Belaouar Khaled Abou El Abass, b) Belaouar Khaled Abou El Abass, c) Belmokhtar Khaled Abou El Abes, d) Khaled Abou El Abass, e) Khaled Abou El Abbes, f) Khaled Abou El Abes, g) Khaled Abulabbas Na Oor, h) Mukhtar Belmokhtar, i) Abou Abbes Khaled, j) Belaoua, k) Belaour). Syntynyt 1.6.1972 Ghardaiassa, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: a) isän nimi Mohamed ja äidin nimi Zohra Chemkha, b) The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (AQIM) -järjestön neuvoston jäsen; c) Katibat el Moulathamoune -ryhmän päällikkö; ryhmä toimii AQIM:n neljännellä alueella (Sahel/Sahara). 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 11.11.2003."

- (45) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Said Ben Abdelhakim Ben Omar Al-Cherif (*alias* a) Djallal, b) Youcef, c) Abou Salman). Osoite: Corso Lodi 59, Milano, Italia. Syntynyt: 25.1.1970. Syntymäpaikka: Menzel Temime, Tunisia. Tunisian kansalainen. Passin nro: M307968 (8.9.2001 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 7.9.2006). Muita tietoja: Vangittuna Italiassa helmikuussa 2008. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003." seuraavasti:

"Said Ben Abdelhakim Ben Omar **Al-Cherif** (*alias* a) Cherif Said, b) Binhamoda Hokri, c) Hcrif Ataf, d) Bin Homoda Chokri, e) Atef Cherif, f) Sherif Ataf, g) Ataf Cherif Said, h) Cherif Said, i) Cherif Said, j) Djallal, k) Youcef, l) Abou Salman, m) Said Tmimi). Osoite: Corso Lodi 59, Milano, Italia. Syntymäaika: a) 25.1.1970, b) 25.1.1971, c) 12.12.1973. Syntymäpaikka: a) Menzel Temime, Tunisia; b) Tunisia; c) Sosa, Tunisia; d) Solisse, Tunisia; e) Tunis, Tunisia; f) Algeria; g) Aras, Algeria. Tunisian kansalainen. Passin nro: M307968 (8.9.2001 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 7.9.2006). Lisätietoja: äidin nimi Radhiyah Makki. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003."

- (46) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Imad Ben Al-Mekki Ben Al-Akhdar Al-Zarkaoui (alias a) Zarga, b) Nadra). Osoite: Via Col. Aproso 588, Vallecrosia (IM), Italia. Syntynyt 15.1.1973 Tunisissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: M174950 (27.4.1999 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 26.4.2004). Muita tietoja: Vangittuna Italiassa 11.4.2008 alkaen. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003." seuraavasti:

"Imed Ben Mekki **Zarkaoui** (alias a) Dour Nadre, b) Dour Nadre, c) Daour Nadre, d) Imad ben al-Mekki ben al-Akhdar al-Zarkaoui, f) Zarga, g) Nadra). Osoite: 41-45, Rue Estienne d'Orves, Pré Saint Gervais, Ranska. Syntymäaika: a) 15.1.1973, b) 15.1.1974, c) 31.3.1975. Syntymäpaikka: a) Tunis, Tunisia; b) Marokko; c) Algeria. Tunisian kansalainen. Passin nro: M174950 (27.4.1999 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 26.4.2004). Lisätietoja: äidin nimi Zina al-Zarkaoui. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003."

- (47) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Kamal Ben Maoeldi Ben Hassan Al-Hamraoui (alias a) Kamel, b) Kimo). Osoite: a) Via Bertesi 27, Cremona, Italia, b) Via Plebiscito 3, Cremona, Italia. Syntynyt 21.10.1977 Bejassa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: P229856 (1.11.2002 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 31.10.2007). Muita tietoja: Tuomittu Bresciassa 13.7.2005 kolmeksi vuodeksi ja neljäksi kuukaudeksi vankeuteen. Määrätty karkotettavaksi, mutta Euroopan ihmisoikeustuomioistuimissa keskeyttänyt täytäntöönpanon 17.4.2007. Vapaana syyskuussa 2007." seuraavasti:

"Kamal Ben Maoeldi Ben Hassan **Al-Hamraoui** (alias a) Hamroui Kamel ben Mouldi, b) Hamraoui Kamel, c) Kamel, d) Kimo). Osoite: a) Via Bertesi 27, Cremona, Italia, b) Via Plebiscito 3, Cremona, Italia. Syntymäaika: a) 21.10.1977, b) 21.11.1977. Syntymäpaikka: a) Beja, Tunisia; b) Marokko; c) Tunisia. Tunisian kansalainen. Passin nro: P229856 (1.11.2002 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 31.10.2007). Lisätietoja: a) äidin nimi Khamisah al-Kathiri; b) määrätty karkotettavaksi, mutta Euroopan ihmisoikeustuomioistuimissa keskeyttänyt täytäntöönpanon 17.4.2007; c) pidätetty uudelleen Italiassa 20.5.2008; d) maahantulokielto Schengen-alueelle. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003."

- (48) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Radi Abd El Samie Abou El Yazid El Ayashi, (alias Mera'i). Osoite: Via Cilea 40, Milano, Italia (kotipaikka). Syntynyt 2.1.1972 El Gharbiassa (Egyptissä). Muita tietoja: Milanolainen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimissa tuominnut 21.9.2006 kymmeneksi vuodeksi vankeuteen. Tutkintavankeudessa Italiassa syyskuussa 2007." seuraavasti:

"Radi Abd El Samie Abou El Yazid **El Ayashi**, (alias Mera'i). Osoite: Via Cilea 40, Milano, Italia (kotipaikka). Syntynyt 2.1.1972 El Gharbiassa (Egyptissä). Lisätietoja: a) vangittuna Italiassa, ennakoitu vapautumispäivä 6.1.2012; b) määrätty karkotettavaksi Italiasta tuomion kärsittyään. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003."

- (49) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Hamadi Ben Abdul Azis Ben Ali Bouyehia (alias Gamel Mohamed). Osoite: Corso XXII Marzo 39, Milano, Italia. Syntynyt: a) 29.5.1966 b) 25.5.1966 (Gamel Mohamed). Syntymäpaikka: a) Tunisia, b) Marokko (Gamel Mohamed). Tunisian kansalainen. Passin nro: L723315 (5.5.1998 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 4.5.2003). Muita tietoja: Vangittuna Italiassa heinäkuussa 2008. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003." seuraavasti:

"Hamadi Ben Abdul Azis Ben Ali **Bouyehia** (alias a) Gamel Mohamed, b) Abd el Wanis Abd Gawwad Abd el Latif Bahaa, c) Mahmoud Hamid). Osoite: Corso XXII Marzo 39, Milano, Italia. Syntymäaika: a) 29.5.1966, b) 25.5.1966 (Gamel Mohamed), c) 9.5.1986 (Abd el Wanis Abd Gawwad Abd el Latif Bahaa). Syntymäpaikka: a) Tunis, Tunisia, b) Marokko (Gamel Mohamed), c) Egypti (Abd el Wanis Abd Gawwad Abd el Latif Bahaa). Tunisian kansalainen. Passin nro: L723315 (5.5.1998 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 4.5.2003). Lisätietoja: Vankilassa Italiassa 28.7.2011 saakka. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003."

- (50) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Mohammed Tahir Hamid (alias Abdelhamid Al Kurdî). Arvonimi: imaami. Osoite: Via della Martinella 132, Parma, Italia. Syntynyt 1.11.1975 Poshokissa Irakissa. Muita tietoja: Italian oikeusviranomaisissa tuominnut 19.4.2004 yhdeksi vuodeksi ja 11 kuukaudeksi vankeuteen. Vapautettu 15.10.2004. Karkotusmääräys annettu 18.10.2004. Etsintäkuulutettu (tilanne syyskuussa 2007)." seuraavasti:

"Mohammad Tahir **Hamid** (*alias* Abdelhamid Al Kurdi). Arvonimi: imaami. Syntynyt 1.11.1975 Poshokissa, Irakissa. Lisätietoja: a) Italian viranomaiset antoivat karkotusmääräyksen 18.10.2004; b) Italian viranomaisten mukaan oikeuden pakoilija (tilanne syyskuussa 2007). 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003."

- (51) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Lotfi Ben Abdul Hamid Ben Ali Al-Rihani (*alias* a) Abderrahmane, b) Lofti Ben Abdul Hamid Ben Ali Al-Rihani). Osoite: Via Bolgeri 4, Barni (Como), Italia. Syntynyt 1.7.1977 Tunisissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: L886177 (14.12.1998 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 13.12.2003). Muita tietoja: Oleskelupaikka ja asema vuoden 2002 puolivälin jälkeen ei tiedossa. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003." seuraavasti:

"Lotfi Ben Abdul Hamid Ben Ali **Al-Rihani** (*alias* a) Lofti ben Abdul Hamid ben Ali al-Rihani, b) Abderrahmane). Syntynyt 1.7.1977 Tunisissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: L886177 (14.12.1998 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 13.12.2003). Lisätietoja: äidin nimi Habibah al-Sahrawi. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003."

- (52) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Daki Mohammed. Osoite: Via Melato 11, Reggio Emilia, Italia. Syntynyt 29.3.1965 Marokossa. Lisätietoja: Karkotettu Italiasta Marokkoon 10.12.2005." seuraavasti:

"Mohammed **Daki**. Osoite: Casablanca, Marokko. Syntynyt 29.3.1965 Casablancassa, Marokossa. Marokon kansalainen. Passin nro: a) G 482731 (Marokon passi), b) L446524 (Marokon passi). Henkilötunnus: BE-400989 (marokkolainen henkilökortti). Lisätietoja: a) isän nimi Lahcen; b) äidin nimi Izza Brahim; c) karkotettu Italiasta Marokkoon 10.12.2005. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003."

- (53) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Mohamed Amin Mostafa. Osoite: Via della Martinella 132, Parma, Italia. Syntynyt 11.10.1975 Kirkukissa, Irakissa. Lisätietoja: tuomittu 21.9.2006 seitsemäksi vuodeksi vankeuteen. Tällä hetkellä vangittuna Italiassa." seuraavasti:

"Mohamed Amin **Mostafa**. Osoite: Via della Martinella 132, Parma, Italia. Syntynyt 11.10.1975 Kirkukissa, Irakissa. Lisätietoja: hallinnollisessa valvonnassa Italiassa 15.1.2012 saakka. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003."

- (54) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Nessim Ben Mohamed Al-Cherif Ben Mohamed Saleh Al-Saadi (*alias* a) Nassim Saadi, b) Abou Anis). Osoite: a) Via Monte Grappa 15, Arluno (Milano), Italia; b) Via Cefalonia 11, Milano, Italia (kotipaikka, viimeisin tiedossa oleva osoite). Syntynyt 30.11.1974 Haidra Al-Qasreenissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: M788331 (28.9.2001 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 27.9.2006). Muita tietoja: a) vangittuna Italiassa huhtikuussa 2009; b) isän nimi Mohamed Sharif; c) äidin nimi Fatima. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003." seuraavasti:

"Nessim Ben Mohamed Al-Cherif Ben Mohamed **Saleh Al-Saadi** (*alias* a) Nassim Saadi, b) Dia el Haak George, c) Diael Haak George, d) El Dia Haak George, e) Abou Anis, f) Abu Anis). Osoite: a) Via Monte Grappa 15, Arluno (Milano), Italia; b) Via Cefalonia 11, Milano, Italia (kotipaikka, viimeisin tiedossa oleva osoite). Syntymäaika: a) 30.11.1974, b) 20.11.1974. Syntymäpaikka: a) Haidra Al-Qasreen, Tunisia; b) Libanon; c) Algeria. Tunisian kansalainen. Passin nro: M788331 (28.9.2001 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 27.9.2006). Lisätietoja: a) vangittuna Italiassa 27.4.2012 saakka; b) isän nimi Mohamed Sharif; c) äidin nimi Fatima. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003."

- (55) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Noureddine Al-Drissi Ben Ali Ben Belkassam Al-Drissi. Osoite: Via Plebiscito 3, Cremona, Italia. Syntynyt 30.4.1964 Tunisissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: L851940 (9.9.1998 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 8.9.2003). Muita tietoja: Cremonalainen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimissa tuominnut 15.7.2006 seitsemäksi vuodeksi ja kuudeksi kuukaudeksi vankeuteen. Tuomioon on haettu muutosta ja Brescian muutoksenhakutuomioistuimissa käsittelee asian uudelleen. Vangittuna Italiassa syyskuussa 2007." seuraavasti:

"Nouredine Ben Ali Ben Belkassem **Al-Drissi** (*alias* a) Drissi Nouredine, b) Abou Ali, c) Faycal). Osoite: Via Plebiscito 3, Cremona, Italia. Syntynyt 30.4.1964 Tunisissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: L851940 (9.9.1998 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 8.9.2003). Lisätietoja: a) hallinnollisessa valvonnassa Italiassa 5.5.2010 saakka; b) maahantulokielto Schengen-alueelle; c) äidin nimi Khadijah al-Drissi. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003."

- (56) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Al-Azhar Ben Khalifa Ben Ahmed Rouine (*alias* a) Salmane, b) Lazhar). Osoite: Vicolo S. Giovanni, Rimini, Italia (kotipaikka). Syntynyt 20.11.1975 Sfaxissa (Tunisiassa). Tunisian kansalainen. Passin nro: P182583 (13.9.2003 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 12.9.2007). Muita tietoja: olinpaikka ei tiedossa heinäkuussa 2008. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003." seuraavasti:

"Al-Azhar Ben Khalifa Ben Ahmed **Rouine** (*alias* a) Salmane, b) Lazhar). Osoite: Tunisia. Syntynyt 20.11.1975 Sfaxissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: P182583 (13.9.2003 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 12.9.2007). Lisätietoja: a) Italian viranomaisten mukaan oikeuden pakoilija (tilanne heinäkuussa 2008); b) hallinnollisessa valvonnassa Tunisiassa (tilanne vuonna 2010). 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003."

- (57) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Mourad Ben Ali Ben Al-Basheer Al-Trabelsi (*alias* Abou Djarrah). Osoite: Via Geromini 15, Cremona, Italia. Syntynyt 20.5.1969 Menzel Temimessä, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: G827238 (1.6.1996 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 31.5.2001). Muita tietoja: Karkotettiin Tunisiaan 13.12.2008. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003." seuraavasti:

"Mourad Ben Ali Ben Al-Basheer **Al-Trabelsi** (*alias* a) Aboue Chiba Brahim, b) Arouri Taoufik, c) Ben Salah Adnan, d) Sassi Adel, e) Salam Kamel, f) Salah Adnan, g) Arouri Faisel, h) Bentaib Amour, i) Adnan Salah, j) Hasnaoui Mellit, k) Arouri Taoufik ben Taieb, l) Aboue Chiba Brahim, m) Farid Arouri, n) Ben Magid, o) Maci Ssassi, p) Salah ben Anan, q) Hasnau Mellit, r) Abou Djarrah). Osoite: Libya Street Number 9, Manzil Tmim, Nabeul, Tunisia. Syntymäaika: a) 20.5.1969, b) 2.9.1966, c) 2.9.1964, d) 2.4.1966, e) 2.2.1963, f) 4.2.1965, g) 2.3.1965, h) 9.2.1965, i) 1.4.1966, j) 1972, k) 9.2.1964, l) 2.6.1964, m) 2.6.1966, n) 2.6.1972. Syntymäpaikka: a) Manzil Tmim, Tunisia; b) Libya; c) Tunisia; d) Algeria; e) Marokko; f) Libanon. Tunisian kansalainen. Passin nro: G827238 (1.6.1996 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 31.5.2001). Lisätietoja: a) Italia luovuttanut Tunisialle 13.12.2008; b) maahantulokielto Schengen-alueelle; c) äidin nimi Mabrukah al-Yazidi. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003."

- (58) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Saifi Ammari (*alias* a) El Para (taistelijanimi), b) Abderrezak Le Para, c) Abou Haidara, d) El Ourassi, e) Abderrezak Zaimeche, f) Abdul Rasak Ammane Abu Haidra, g) Abdalarak). Syntynyt 1.1.1968. Syntymäpaikka: a) Kef Rih, Algeria, b) Guelma, Algeria. Algerian kansalainen. Lisätietoja: vangittuna Algeriassa lokakuusta 2004." seuraavasti:

"Saifi **Ammari** (*alias* a) El Para (taistelijanimi), b) Abderrezak Le Para, c) Abou Haidara, d) El Ourassi, e) Abderrezak Zaimeche, f) Abdul Rasak Ammane Abu Haidra, g) Abdalarak). Osoite: Algeria. Syntymäaika: a) 1.1.1968, b) 24.4.1968. Syntymäpaikka: a) Kef Rih, Algeria, b) Guelma, Algeria. Algerian kansalainen. Lisätietoja: GSPC:n (joka esiintyy luettelossa nimellä The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb) entinen jäsen. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 4.12.2003."

- (59) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Safet Ekrem Durguti. Osoite: 175 Bosanska Street, Travnik, Bosnia ja Hertsegovina. Syntymäaika: 10.5.1967. Syntymäpaikka: Orahovac, Kosovo. Bosnia ja Hertsegovinan kansalainen. Passin nro: 4725900 (Bosnia ja Hertsegovinan passi, myönnetty Travnikissa 20.10.2005 ja voimassa 20.10.2009 saakka). Henkilötunnus: a) JMB 1005967953038 (Bosnia ja Hertsegovinan henkilötunnus), b) 04DFC71259 (Bosnia ja Hertsegovinan henkilötodistus), c) 04DFA8802 Bosnia ja Hertsegovinan ajokortti, jonka on myöntänyt Keski-Bosnian kantonin sisäministeriö, Travnik, Bosnia ja Hertsegovina). Muita tietoja: a) Isän nimi Ekrem; b) Al-Haramain Islamic Foundation perustaja ja johtaja vuodesta 1998 vuoteen 2002; c) nähty Bosnia ja Hertsegovinassa joulukuussa 2008, matkustaa tietojen mukaan myös usein Kosovon alueella; (d) työskentelee opettajana Elci Ibrahim Pasha's Madrasahissa, Travnik, Bosnia ja Hertsegovina. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 26.12.2003." seuraavasti:

"Safet Ekrem **Durguti**. Osoite: 175 Bosanska Street, Travnik, Bosnia ja Hertsegovina. Syntynyt 10.5.1967 Oraho-vacissa, Kosovossa, Bosnia ja Hertsegovinan kansalainen. Passin nro: 6371551 (Travnikissa 9.4.2009 myönnetty Bosnia ja Hertsegovinan biometrinen passi, jonka voimassaolo päättyy 4.9.2014). Henkilötunnus: a) JMB 1005967953038 (Bosnia ja Hertsegovinan henkilötunnus), b) 04DFC71259 (Bosnia ja Hertsegovinan henkilökortti), c) 04DFA8802 Bosnia ja Hertsegovinan ajokortti, jonka on myöntänyt Keski-Bosnian kantonin sisäministeriö, Travnik, Bosnia ja Hertsegovina). Lisätietoja: a) isän nimi Ekrem; b) Al-Haramain Islamic Foundationin perustaja ja johtaja vuosina 1998–2002; c) työskentelee opettajana Elci Ibrahim Pasha's Madrasahissa, Travnikissa, Bosniassa ja Hertsegovinassa. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 26.12.2003."

- (60) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Djamel Lounici (alias Jamal Lounici). Syntynyt 1.2.1962 Algerissa, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: a) vanhemmat Abdelkader ja Johra Birouh; b) vapautettu vankilasta Italiassa 23.5.2008; c) asui Algeriassa marraskuussa 2008. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 16.1.2004." seuraavasti:

"Djamel **Lounici** (alias Jamal Lounici). Osoite: Algeria. Syntynyt 1.2.1962 Algerissa, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: a) isän nimi Abdelkader ja äidin nimi Johra Birouh; b) palannut Italiasta Algeriaan, jossa oleskellut marraskuusta 2008 alkaen; c) appi Othman Deramchi. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 16.1.2004."

- (61) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Abd Al Wahab Abd Al Hafiz (alias a) Ferdjani Mouloud, b) Mourad, c) Rabah Di Roma, d) Abdel Wahab Abdelhafid, e) Said). Osoite: Via Lungotevere Dante, Rooma, Italia (kotipaikka). Syntymäaika: a) 7.9.1967, b) 30.10.1958, c) 30.10.1968. Syntymäpaikka: Alger, Algeria. Lisätietoja: Etsintäkuulutettu (tilanne kesäkuussa 2009). 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004." seuraavasti:

"Abd Al Wahab **Abd Al Hafiz** (alias a) Ferdjani Mouloud, b) Mourad, c) Rabah Di Roma, d) Abdel Wahab Abdelhafid, e) Said). Syntymäaika: a) 7.9.1967, b) 30.10.1968. Syntymäpaikka: a) Alger, Algeria; b) Algeria. Lisätietoja: a) Italian viranomaiset antaneet pidätysmääräyksen; b) Italian viranomaisten mukaan oikeuden pakoilija (tilanne kesäkuussa 2009).). 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004."

- (62) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Abderrahmane Kifane. Osoite: via Padre Massimiliano Kolbe 25, Sant'Anastasia (NA), Italia. Syntynyt 7.3.1963 Casablancassa, Marokossa. Marokon kansalainen. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004." seuraavasti:

"Abderrahmane **Kifane**. Osoite: 25 via Padre Massimiliano Kolbe, Sant'Anastasia (NA), Italia. Syntynyt 7.3.1963 Casablancassa, Marokossa. Marokon kansalainen. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004."

- (63) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Ali Mohamed **El Heit** (alias a) Kamel Mohamed, b) Ali Di Roma c) Ali Il Barbuti). Syntymäaika: a) 20.3.1970, b) 30.1.1971. Syntymäpaikka: Rouiba, Algeria. Osoite: a) via D. Fringuello 20, Rooma, Italia, b) 3 via Ajraghi, Milano, Italia (kotipaikka). Lisätietoja: a) asui Algeriassa toukokuussa 2009, b) äidin nimi Hamadche Zoulich. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004." seuraavasti:

"Ali Mohamed El Heit (alias a) Kamel Mohamed, b) Ali di Roma, c) Ali Il Barbuti). Syntymäaika: a) 20.3.1970, b) 30.1.1971. Syntymäpaikka: Rouiba, Algeria. Osoite: 3 Via Ajraghi, Milano, Italia. Lisätietoja: äidin nimi Hamadche Zoulich. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004."

- (64) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Fethi Ben Hassen Ben Salem Al-Haddad (alias a) Fethi ben Assen Haddad, b) Fathy Hassan Al Haddad). Osoite: a) Via Fulvio Testi 184, Cinisello Balsamo (MI), Italia, b) Via Porte Giove 1, Mortara (PV), Italia (kotipaikka). Syntymäaika: a) 28.6.1963, b) 28.3.1963. Syntymäpaikka: Tatao-uene, Tunisia. Tunisian kansalainen. Passin nro: L183017 (14.2.1996 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 13.2.2001). Lisätietoja: a) Italian verotunnus: HDDFTH63H28Z352V, b) pidätetty 16.12.2006; vapautettu 22.3.2007. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004." seuraavasti:

"Fethi Ben Hassen Ben Salem **Al-Haddad** (*alias* a) Fethi ben Assen Haddad, b) Fathy Hassan al Haddad). Osoite: a) 184 Via Fulvio Testi, Cinisello Balsamo (MI), Italia, b) 1 Via Porte Giove, Mortara (PV), Italia (kotipaikka). Syntymäaika: a) 28.6.1963, b) 28.3.1963. Syntymäpaikka: Tataouene, Tunisia. Tunisian kansalainen. Passin nro: L183017 (14.2.1996 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 13.2.2001). Lisätietoja: Italian verotunnus: HDDFTH63H28Z352V. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004."

- (65) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Farid Aider (*alias* a) Achour Ali, b) Terfi Farid, c) Abdallah). Osoite: a) Via Milanese, 5 — 20099 Sesto San Giovanni (MI), Italia, b) via Italia 89/A, Paderno Dugnano (MI), Italia (kotipaikka), c) via Provinciale S. Maria Cubito 790, Marano di Napoli (NA), Italia (kotipaikka). Syntynyt 12.10.1964 Algerissa, Algeriassa. Lisätietoja: verotunnus DRAFRD64R12Z301C. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004." seuraavasti:

"Farid **Aider** (*alias* a) Achour Ali, b) Terfi Farid, c) Abdallah). Syntynyt 12.10.1964 Algerissa, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: a) Italian verotunnus DRAFRD64R12Z301; b) Italian viranomaiset antaneet pidätysmääräyksen 16.11.2007; c) Italian viranomaisten mukaan oikeuden pakoilija (tilanne 14.12.2007). 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004."

- (66) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Abdelhadi Ben Debka (*alias* a) L'Hadi Bendebka, b) El Hadj Ben Debka, c) Abd Al Hadi, d) Hadi). Osoite: a) Via Garibaldi 70, San Zenone al Po (PV), Italia, (aiempi osoite 17.12.2001); b) Via Manzoni 33, Cinisello Balsamo (MI); Italia (aiempi osoite maaliskuussa 2004). Syntymäaika: 17.11.1963. Syntymäpaikka: Alger, Algeria. Algerian kansalainen. Muita tietoja: a) vangittuna Italiassa syyskuussa 2007, b) asui Algeriassa marraskuussa 2008. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004." seuraavasti:

"Abdelhadi **Ben Debka** (*alias* a) L'Hadi Bendebka, b) El Hadj ben Debka, c) Abd Al Hadi, d) Hadi). Osoite: Algeria. Syntynyt 17.11.1963 Algerissa, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: karkotettu Italiasta Algeriaan 13.9.2008. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004."

- (67) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Moustafa Abbes (*alias* a) Mostafa Abbes, b) Mostafa Abbas, c) Mustafa Abbas, d) Moustapha Abbes). Osoite: Via Padova 82, Milano, Italia (aiempi osoite maaliskuussa 2004). Syntynyt 5.2.1962. Syntymäpaikka: a) Osniers, Algeria, b) Ranska. Algerian kansalainen. Lisätietoja: a) vapautettu 30.1.2006 vankilasta Italiassa, b) asui Algeriassa marraskuussa 2008. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004." seuraavasti:

"Moustafa **Abbes** (*alias* a) Mostafa Abbes, b) Mostafa Abbas, c) Mustafa Abbas d) Moustapha Abbes). Osoite: Algeria. Syntynyt 5.2.1962. Syntymäpaikka: a) Osniers, Algeria, b) Ranska. Algerian kansalainen. Lisätietoja: veli Youcef Abbes. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004."

- (68) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Othman Deramchi (*alias* Abou Youssef). Osoite: a) Via Milanese 5, 20099 Sesto San Giovanni (MI), Italia (aiempi osoite maaliskuussa 2004); b) Piazza Trieste 11, Mortara, Italia (aiempi osoite lokakuussa 2002). Syntynyt 7.6.1954 Tighennifissä, Algeriassa. Algerian kansalainen. Italian verotunnus: DRMTMN54H07Z301T. Lisätietoja: Asui Algeriassa marraskuussa 2008. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004." seuraavasti:

"Othman **Deramchi** (*alias* Abou Youssef). Osoite: Algeria. Syntynyt 7.6.1954 Tighennifissä, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: a) Italian verotunnus DRMTMN54H07Z301T; b) karkotettu Italiasta Algeriaan 22.8. 2008, c) vävy Djamel Lounici. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004."

- (69) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Yacine Ahmed Nacer (*alias* a) Yacine Di Annaba, b) Il Lungo, c) Naslano). Syntynyt 2.12.1967 Annabassa, Algeriassa. Osoite: a) rue Mohamed Khemisti 6, Annaba, Algeria; b) vicolo Duchessa 16, Napoli, Italia; c) via Genova 121, Napoli, Italia (kotipaikka); d) via San Bartolomeo, 12 Carvano (VA), Italia. Lisätietoja: a) asui Algeriassa toukokuussa 2009, b) isän nimi Ahmed Nacer Abderrahmane; äidin nimi Hafsi Mabrouka. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004." seuraavasti:

"Yacine Ahmed **Nacer** (*alias* a) Yacine di Annaba, b) Il Lungo, c) Naslano). Osoite: 6 rue Mohamed Khemisti, Annaba, Algeria. Syntynyt 2.12.1967 Annabassa, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: a) ilmoitettu oleskelevan Algeriassa (tilanne vuonna 2009); b) isän nimi Ahmed Nacer Abderrahmane; äidin nimi Hafsi Mabrouka. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004."

- (70) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Youcef Abbes (*alias* Giuseppe). Osoite: a) Via Padova 82, Milano, Italia, b) Via Manzoni 33, Cinisello Balsamo (MI), Italia. Syntynyt 5.1.1965 Bab el Ouedissa, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: ilmoitettu kuolleen vuonna 2000." seuraavasti:

"Youcef **Abbes** (*alias* Giuseppe). Syntynyt 5.1.1965 Bab el Ouedissa, Algeriassa, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: a) Italian viranomaisten mukaan oikeuden pakoilija (tilanne 5.7.2008); b) ilmoitettu kuolleen vuonna 2000; c) isän nimi Mokhtar; d) äidin nimi Abbou Aicha; e) veli Moustafa Abbes. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004."

- (71) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Sajid Mohammed Badat (*alias* a) Abu Issa, b) Saajid Badat, c) Sajid Badat, d) Muhammed Badat, e) Sajid Muhammad Badat, f) Saajid Mohammad Badet, g) Muhammed Badet, h) Sajid Muhammad Badet, i) Sajid Mahomed Badat). Syntymäaika: a) 28.3.1979, b) 8.3.1976. Syntymäpaikka: Gloucester, Yhdistynyt kuningaskunta. Passin numero: a) 703114075 (Yhdistyneen kuningaskunnan passi), b) 026725401 (Yhdistyneen kuningaskunnan passi). Lisätietoja: Tällä hetkellä pidätettynä Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Aikaisempi asuinpaikka: Gloucester, Yhdistynyt kuningaskunta." seuraavasti:

"Sajid Mohammed **Badat** (*alias* a) Abu Issa, b) Saajid Badat, c) Sajid Badat, d) Muhammed Badat, e) Sajid Muhammad Badat, f) Saajid Mohammad Badet, g) Muhammed Badet, h) Sajid Muhammad Badet, i) Sajid Mahomed Badat). Syntynyt 28.3.1979 Gloucesterissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Yhdistyneen kuningaskunnan kansalainen. Passin nro: a) 703114075 (Yhdistyneen kuningaskunnan passi), b) 026725401 (Yhdistyneen kuningaskunnan passi, jonka voimassaolo päättyi 22.4.2007), c) 0103211414 (Yhdistyneen kuningaskunnan passi). Lisätietoja: vapautettu vankilasta Yhdistyneessä kuningaskunnassa marraskuussa 2010. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 15.12.2005."

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 578/2011,**annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannsalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä kesäkuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2011.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MK	31,8
	TR	54,0
	ZZ	42,9
0707 00 05	TR	97,3
	ZZ	97,3
0709 90 70	TR	115,7
	ZZ	115,7
0805 50 10	AR	78,8
	BR	40,6
	CL	79,9
	TR	76,6
	ZA	78,8
	ZZ	70,9
0808 10 80	AR	108,0
	BR	77,2
	CL	89,5
	CN	84,6
	NZ	106,4
	US	178,7
	UY	55,4
	ZA	90,6
	ZZ	98,8
0809 10 00	TR	158,2
	ZZ	158,2
0809 20 95	TR	383,4
	XS	175,4
	ZZ	279,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 30 päivänä toukokuuta 2011,

unionin Portugalille myöntämästä rahoitustuesta

(2011/344/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan rahoituksen vakautusmekanismin perustamisesta 11 päivänä toukokuuta 2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 407/2010 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Portugalin rahoitusmarkkinoihin on viime aikoina kohdistunut kasvavia paineita, mikä luo enenevästi huolta Portugalin julkisen talouden kestävydestä. Nykyisellä kriisillä on ollut huomattava vaikutus myös julkiseen talouteen, mikä johti lopulta siihen, että valtionvelkakirjojen korkoerot kasvoivat jyrkästi. Luottoluokituslaitosten alennettua Portugalin joukkovelkakirjojen luokitusta useaan otteeseen maa ei pystynyt enää hankkimaan uutta rahoitusta julkisen talouden kestävyysnäkymien kanssa sopu- soinnussa olevin ehdoin. Samaan aikaan ulkomaisesta rahoituksesta erityisesti euroalueella hyvin riippuvaiselle pankkisektorille kävi entistä mahdottomammaksi saada markkinarahoitusta.

(2) Koska poikkeuksellinen tilanne, johon hallitus ei ole voinut vaikuttaa, oli aiheuttanut Portugalissa vakavia taloudellisia ja rahoituksellisia häiriöitä, Portugali pyysi 7 päivänä huhtikuuta 2011 virallisesti rahoitustukea Euroopan unionilta, niiltä jäsenvaltioilta, joiden rahayksikkö on euro, ja Kansainväliseltä valuuttarahastolta (IMF) tavoitteenaan tukea luottamuksen palauttamiseen tähtäävää toimenpideohjelmaa, mahdollistaa talouden paluu kestäväan kasvuun sekä turvata rahoitusvakaus Portugalissa, euroalueella ja unionissa. Portugalin hallitus ja komission, IMF:n ja Euroopan keskuspankin (EKP) yhteinen edustus pääsivät 3 päivänä toukokuuta 2011 yhteisymmärryksen laajasta, vuoden 2014 puoliväliin jatkuvasta kolmi- vuotisesta toimenpideohjelmasta, joka olisi vahvistettava talous- ja finanssipolitiikasta tehdystä yhteisymmärrys- pöytäkirjassa sekä erityisiä talouspoliittisia ehtoja koske-

vassa yhteisymmärryspöytäkirjassa. Kaksi suurinta oppositiopuoluetta tuki tätä toimenpideohjelmaa.

(3) Portugalin komissiolle ja neuvostolle toimittaman ohjel- maluonnoksen talous- ja rahoitussopeutusohjelmaksi, jäl- jempänä 'ohjelma', tavoitteena on palauttaa luottamus valtiontalouteen ja pankkisektoriin sekä tukea kasvua ja työllisyyttä. Ohjelmaan sisältyy kattavia toimia kolmella alueella. Ensinnäkin perusteellisilla, etupainotteisilla ra- kenneuudistuksilla pyritään edistämään potentiaalista kas- vua, luomaan työpaikkoja ja parantamaan kilpailukykyä (muun muassa fiskaalisella devalvaatiolla). Ohjelmaan si- sältyvät erityisesti työmarkkinoiden, tuomioistuinjärjestel- män, verkkotoimialojen sekä asunto- ja palvelusektorin uudistukset talouden kasvupotentiaalin lujittamiseksi, kil- pailukyyn parantamiseksi ja talouden sopeutuksen hel- pottamiseksi. Toiseksi siihen sisältyy uskottava ja tasapai- noinen julkisen talouden vakauttamisstrategia, jota tue- taan toteuttamalla rakenteellisia julkisen talouden toimia sekä tehostamalla julkisen talouden harjoittamaa julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksien ja valtion omista- mien yritysten valvontaa, jotta julkisen talouden brutto- velka suhteessa BKT:hen saataisiin kääntymään vakaaseen laskuun keskipitkällä aikavälillä. Viranomaiset ovat sitou- tuneet supistamaan alijäämän 3 prosenttiin suhteessa BKT:hen viimeistään vuonna 2013. Kolmanneksi ohjel- maan sisältyy pääomapohjan vahvistamiseen ja pankkien taseiden sopeutukseen perustuva rahoitussektorin strate- gia, mukaan lukien markkinaperusteiset mekanismit, joita tuetaan suojajärjestelyin, rahoitusalan turvaamiseksi siltä varalta, että sopeutus tapahtuu hallitsemattomasti.

(4) Komission nykyisten ennusteiden mukaan BKT:n nimel- liskasvu (-1,2 % vuonna 2011, -0,5 % vuonna 2012, 2,5 % vuonna 2013 ja 3,9 % vuonna 2014) ja julkisen talouden tavoitteet johtavat siihen, että velka suhteessa BKT:hen kasvaa 101,7 prosenttiin vuonna 2011, 107,4 prosenttiin vuonna 2012, 108,6 prosenttiin vuonna 2013 ja 107,6 prosenttiin vuonna 2014. Velka suhteessa BKT:hen vakaantuisi näin ollen vuonna 2013, minkä jäl- keen se ryhtyisi alenemaan olettaen, että alijäämää saa- daan jatkossakin supistettua. Velkadynamiikkaan vaikut- tavat useat talousarvion ulkopuoliset rahoitustoimet, joi- den odotetaan kasvattavan velkaa suhteessa BKT:hen 1¼ prosenttiyksikköä vuonna 2011 ja ¾ prosenttiyksikköä vuosittain ajanjaksolla 2012–2014. Toimiin sisältyvät huomattavat rahoitusomaisuuden hankintatoimet, erityi- sesti mahdollinen pankkien pääomapohjan vahvistaminen ja valtion omistamien yritysten rahoitustoimet (½ pro- senttia suhteessa BKT:hen vuosittain ajanjaksolla

⁽¹⁾ EUVL L 118, 12.5.2010, s. 1.

2011–2014). Toisaalta yksityistämisestä saatavilla tuloilla, joiden määrä on yhteensä noin 3 prosenttia suhteessa BKT:hen vuoteen 2013 asti, tuetaan velan supistamista.

- (5) Komission yhdessä EKP:n ja IMF:n tekemien arvioiden mukaan Portugalin tarvitsee rahoitusta yhteensä 78 miljardia (78 000 miljoonaa) euroa kesäkuusta 2011 vuoden 2014 puoliväliin saakka. Julkisen talouden merkittävistä sopeutustoimista huolimatta valtiontalouden rahoituskuilu saattaa olla 63 miljardia euroa ohjelmakaudella. Oletuksena on, että keskipitkät ja pitkäaikaiset lainat eivät ole mahdollisia ennen vuoden 2013 ensimmäistä puoliskoaa. Portugalin oletetaan pystyvän uusimaan osan olemassa olevista lyhytaikaisista lainoistaan, mutta ohjelmaan sisältyy myös rahoituspuskuri sen varalta, että rahoitusta koskevasta komission perusskenaariosta poiketaan yllättäen. Portugalia kannustetaan ylläpitämään ja sopeuttamaan rahoitusmarkkinatoimiaan markkinoille pääsyn ja luottamuksen lisäämiseksi. Ohjelmaan sisältyvä rahoitusala koskeva strategia, jolla luottamus Portugalin pankkijärjestelmään pyritään palauttamaan kestävältä perustalta, edellyttää, että pankkiryhmien rajoituksettomien ensisijaisten omien varojen suhdeluku (Core tier 1) saadaan nostettua 9 prosenttiin viimeistään vuoden 2011 lopussa ja 10 prosenttiin viimeistään vuoden 2012 lopussa ja että se säilyy sen jälkeen tällä tasolla. Tarvittavan pääoman tarjoamiseksi ohjelmaan sisältyy pankkitukijärjestelmä, jonka suuruus on enintään 12 miljardia euroa, siltä varalta, ettei markkinaperusteisia ratkaisuja löydetä. Käytännössä rahoituksen tarve voi kuitenkin jäädä huomattavasti pienemmäksi erityisesti, jos markkinaolosuhteet kohenevat huomattavasti eikä pankkisektorille aiheudu tuntuvia tappioita ohjelmakaudella.
- (6) Ohjelma on tarkoitus rahoittaa ulkoisista lähteistä saatavalla rahoituksella. Unioni myöntäisi Portugalille tukea enintään 52 miljardia euroa Euroopan rahoitusenvakautusmekanismista (ERVM), joka perustettiin asetuksella (EU) N:o 407/2010, ja Euroopan rahoitusvakaavaliineesta. Lisäksi Portugalin on pyytänyt IMF:ltä laajennettua rahoitusjärjestelyn mukaista 23,742 miljardin erityisnosto-oikeuden (26 miljardin euroa 5 päivän toukokuuta 2011 valuuttakurssilla) lainaa. Euroopan rahoitusenvakautusmekanismi tuki olisi myönnettävä samankaltaisin ehdoin ja edellytyksin kuin IMF:n tuki. Komission olisi hallinnoitava unionin rahoitustukea.
- (7) Neuvoston olisi tarkastettava Portugalin talouspolitiikkaa säännöllisesti.
- (8) Portugalin kanssa sovitut erityiset talouspoliittiset ehdot olisi vahvistettava erityisiä talouspoliittisia ehtoja koskevassa yhteisymmärryspöytäkirjassa, jäljempänä 'yhteisymmärryspöytäkirja'. Yksityiskohtaiset rahoitusehdot olisi vahvistettava lainanjärjestelysopimuksessa.
- (9) Komission olisi yhteistyössä EKP:n kanssa tarkistettava säännöllisin väliajoin, että tukeen liittyvät talouspoliittiset ehdot täyttyvät. Tarkastukset tehdään tarkastuskäynteinä ja Portugalin viranomaisten säännöllisen raportoinnin perusteella.

- (10) Komission olisi annettava ohjelman koko täytäntöönpanon ajan ohjausta ja teknistä apua yksittäisillä osa-alueilla.
- (11) Unionin rahoitustuella rahoitettujen toimien on oltavan unionin politiikan mukaisia ja noudatettava unionin lainsäädäntöä. Rahoituslaitoksia tukevat toimet on toteutettava unionin kilpailusääntöjä noudattaen.
- (12) Tuki olisi myönnettävä ohjelman menestyksellisen täytäntöönpanon tukemiseksi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

- Unioni myöntää Portugalille lainan, jonka määrä on enintään 26 miljardia euroa ja keskimääräinen erääntymisaika enintään 7,5 vuotta.
- Rahoitustuki on saatavilla kolmen vuoden ajan ensimmäisestä tämän päätöksen voimaantulon jälkeisestä päivästä alkaen.
- Komissio asettaa unionin rahoitustuen Portugalin käyttöön enintään 14 erässä. Kukin erä voidaan nostaa yhdellä kerralla tai useammassa osakerässä. Ensimmäisessä erässä kunkin osan erääntymisaika voi olla pidempi kuin 1 kohdassa tarkoitettu keskimääräinen enimmäiserääntymisaika. Tällöin seuraavien osavien erääntymisaikat on vahvistettava niin, että 1 kohdassa tarkoitettu keskimääräinen enimmäiserääntymisaika saavutetaan, kun kaikki erät on nostettu.
- Ensimmäinen erä annetaan käyttöön lainajärjestelysopimuksen ja yhteisymmärryspöytäkirjan voimaantulon jälkeen. Myöhempien lainavien ehtona on komission yhteistyössä EKP:n kanssa tekemä myönteinen tarkastelu, jonka mukaan Portugalin noudattaa tämän päätöksen ja yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisia yleisiä talouspoliittisia ehtoja.
- Portugalilla on maksettava unionin myöntämän rahoituksen kustannukset kustakin osakerästä lisättynä 215 peruspisteen marginaalilla, mikä johtaa IMF:n tukea vastaaviin edellytyksiin.
- Lisäksi Portugalilta peritään asetuksen (EU) N:o 407/2010 7 artiklassa tarkoitettujen kustannukset.
- Lainan rahoittamiseksi on tarvittaessa sallittua käyttää harkitusti koronvaihtosopimuksia korkeinta luottoluokkaa olevien osapuolten kanssa ja aikaistaa varainhankintaa.
- Komissio päättää seuraavien erien suuruudesta ja käyttöön antamisesta. Komissio päättää osavien suuruudesta.

2 artikla

1. Komissio hallinnoi tukea ottaen huomioon Portugalin sitoumukset.

2. Komissio sopii yhteistyössä EKP:n kanssa Portugalin viranomaisten kanssa rahoitustukeen liittyvistä 3 artiklan mukaisista erityisistä talouspoliittisista ehdoista. Nämä ehdot on vahvistettava 1 kohdassa tarkoitettujen sitoumusten mukaisesti yhteisymmärryspöytäkirjassa, jonka komissio ja Portugalin viranomaiset allekirjoittavat. Yksityiskohtaiset rahoitusehdot on vahvistettava komission kanssa tehtävässä lainanjärjestelysopimuksessa.

3. Komissio tarkastaa säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain) yhteistyössä EKP:n kanssa, että tukeen liittyvät talouspoliittiset ehdot täyttyvät, ja raportoi tästä talous- ja rahoituskomitealle ennen kunkin lainaerän maksamista. Portugalin viranomaisten on tehtävä täysimääräistä yhteistyötä komission ja EKP:n kanssa ja annettava niiden käyttöön kaikki tätä varten tarvittavat tiedot. Komissio ilmoittaa talous- ja rahoituskomitealle lainanoton mahdollisesta jälleenrahoituksesta tai rahoitusehtojen muuttamisesta.

4. Portugalin on hyväksyttävä ja pantava täytäntöön makrotalouden vakauttamiseksi lisätoimenpiteitä, jos tällaiset toimenpiteet ovat tarpeen tukiohjelman voimassaoloaikana. Portugalin viranomaisten on kuultava komissiota ja EKP:tä ennen tällaisten lisätoimenpiteiden hyväksymistä.

3 artikla

1. Hyväksytään Portugalin viranomaisten laatima luonnos talous- ja rahoitussopeutusohjelmaksi, jäljempänä 'ohjelma'.

2. Kukin ensimmäistä erää seuraava erä maksetaan sillä edellytyksellä, että ohjelma on pantu täytäntöön tyydyttävästi ja erityisesti että yhteisymmärryspöytäkirjassa vahvistettuja erityisiä talouspoliittisia ehtoja noudatetaan. Näihin kuuluvat erityisesti tämän artiklan 4–8 kohdassa säädetty toimenpiteet.

3. Julkisen talouden alijäämä ei saa ylittää 10 068 miljoonaa euroa (5,9 % suhteessa BKT:hen nykyisten ennusteiden perusteella) vuonna 2011, 7 645 miljoonaa euroa (4,5 % suhteessa BKT:hen) vuonna 2012 eikä 5 224 miljoonaa euroa (3,0 % suhteessa BKT:hen) vuonna 2013 liiallisia alijäämiä koskevaan menettelyyn liittyvien vaatimusten mukaisesti. Tätä alijäämää laskettaessa huomioon ei oteta hallitukseen laatimaan rahoitusalan strategiaan sisältyvien pankkien tukitoimenpiteiden mahdollisia julkisen talouden kustannuksia. Vakautuksen on perustuttava laadukkaisiin pysyviin toimenpiteisiin ja heikommassa asemassa oleviin ryhmiin kohdistuvan vaikutuksen minimointiin.

4. Portugalin on toteutettava 5–8 kohdassa mainitut toimenpiteet ennen kunkin kyseessä olevan vuoden loppua; vuosien 2011–2014 tarkat määräajat täsmennetään yhteisymmärryspöytäkirjassa. Portugalin on oltava valmiina hyväksymään uusia vakauttamistoimia alijäämän supistamiseksi alle 3 prosentin suhteessa BKT:hen viimeistään vuonna 2013, jos tavoitteista poiketaan.

5. Portugalin on toteutettava seuraavat toimenpiteet vuoden 2011 loppuun mennessä yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti:

- a) Portugalin on toteutettava kaikilta osin vuoden 2011 talousarviossa vahvistetut julkisen talouden vakauttamistoimenpiteet, joiden arvo on noin 9 miljardia euroa, ja ennen toukokuuta 2011 vahvistetut lisätoimenpiteet, joiden arvo on yli 400 miljoonaa euroa. Näiden toimenpiteiden tavoitteena on saada julkisen talouden alijäämä supistumaan 3 kohdassa tarkoitettussa määräajassa. Vuoden 2011 talousarviossa kaavailtuja tulopuolen toimenpiteitä, joiden arvo on 3,4 miljardia euroa, on täydennettävä sosiaaliturvamaksujen korotuksen tiukentamalla tarkastuksia ja kantamalla harjoittelijoilta pakollinen maksu. Vuoden 2011 talousarviossa kaavailtujen menopuolen toimenpiteiden lisäksi on toteutettava lisätoimenpiteitä, jotka synnyttävät säästöjä terveydenhuoltoalalla, pienentävät valtion omistamille yrityksille maksettavia tukia ja alentavat sosiaalisia tulonsiirtoja.
- b) Portugalin on hyväksyttävä toimenpiteitä, joilla lujitetaan uskottavaa julkisen talouden strategiaa ja tiukennetaan julkisen talouden kehystä. Portugalin on toteutettava kaikilta osin uudessa julkisen talouden kehystä koskevassa laissa vahvistetut toimenpiteet, joihin sisältyvät muun muassa keskipitkän aikavälin julkisen talouden kehysten laatiminen, perinpohjaisen analyysin valmistelu julkisen talouden strategiasta ja riippumattoman finanssipoliittisen neuvoston perustaminen. Paikallisten ja alueellisten rahoituskehysten on oltava uuden julkisen talouden kehystä koskevan lain mukaisia. Portugalin on tehostettava julkista taloutta ja erityisesti maksurästejä koskevaa raportointia ja seurantaa. Portugalin on osana talousarviomenettelyä käynnistettävä julkisen talouden riskien, myös julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksiin ja valtion omistamiin yrityksiin liittyvien riskien, järjestelmällinen ja säännöllinen analysointi.
- c) Portugalin on toteutettava ensimmäiset toimenpiteet, joilla pyritään lujittamaan työmarkkinoiden toimintaa rajoittamalla erorahoja ja joustavoittamalla työaikajärjestelyjä.
- d) Energia-alalla Portugalin on toteutettava toimenpiteitä helpottaakseen pääsyä Iberian niemimaan kaasumarkkinoille ja edistääkseen niiden perustamista sekä tarkasteltava uudelleen sähköntuotannon tuki- ja korvausjärjestelmiä. Muilla verkko- toimialoilla, erityisesti liikenteen, televiestinnän ja postipalvelujen alalla, Portugalin on toteutettava lisätoimenpiteitä kilpailun ja joustavuuden edistämiseksi.
- e) Portugalin on toteutettava pikaisesti toimia kilpailun ja talouden sopeutumiskyvyn parantamiseksi. Toimiin sisältyvät valtionyhtiöiden erioikeuksien poistaminen, kilpailulainsäädännön tarkistaminen sen tehostamiseksi sekä sijoittautumiseen ja rajatylittävään palveluntarjontaan sovellettavien vaatimusten keventäminen.
- f) Liiketoimintaympäristön kilpailukyvyn parantamiseksi ja julkisten menojen tehokkuuden parantamiseksi Portugalin on parannettava julkisiin hankintoihin sovellettavia käytäntöjä ja sääntöjä.

6. Portugalin on toteutettava seuraavat toimenpiteet vuoden 2012 aikana yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti:

- a) Työvoimakustannusten alentamiseksi ja kilpailukyvn parantamiseksi vuoden 2012 talousarvioon on sisällyttävä verojärjestelmän tarkistus, jolla ei ole vaikutusta talousarvioon.
- b) Vuoden 2012 talousarvioon on sisällytettävä julkisen talouden vakauttamistoimia vähintään 5,1 miljardin euron edestä, jotta julkisen talouden alijäämä saadaan supistettua 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetussa määräajassa.
- c) Vuoden 2012 talousarviossa menoja on vähennettävä vähintään 3,5 miljardia euroa. Tähän sisältyvät kattava keskushallinnon uudelleenjärjestely, päällekkäisyyksien ja muunlaisen tehottomuuden poistaminen, leikkaukset koulutuksen ja terveydenhuollon aloilla, alue- ja paikallisviranomaisille tehtävien tulonsiirtojen alentaminen, julkisen sektorin työpaikkojen vähentäminen, eläkkeiden mukautukset sekä pääomamenojen ja muiden menojen alennukset ohjelman mukaisesti.
- d) Tulopuolella talousarvioon sisältyvät toimenpiteet, joiden vaikutus koko vuoden aikana on noin 1,5 miljardia euroa ja joilla laajennetaan veropohjaa yhtiö- ja henkilötuloverotuksessa vähentämällä verovähennyksiä ja erityisjärjestelmiä, varmistetaan eläkkeisiin ja ansiotuloihin sovellettavien henkilötuloverovähennysten lähentyminen, muutetaan kiinteistöverotusta vähentämällä vapautuksia huomattavasti, laajennetaan alv-määräytymisperusteita vähentämällä vapautuksia ja tarkistamalla luettelot tavaroista ja palveluista, joihin sovelletaan alennettua, keskimääräistä ja korkeampaa kantaa, sekä korotetaan valmisteveroja. Näitä toimenpiteitä täydennetään toteuttamalla toimia verokierron, petosten ja epävirallisen talouden torjumiseksi.
- e) Portugalin on luotava vankka oikeudellinen ja institutionaalinen kehys julkisen talouden riskien arvioimiseksi ennen yksityisen ja julkisen sektorin kumppanuussopimusten tekemistä. Portugalin on niin ikään hyväksyttävä laki, jolla säännellään valtion omistamien yritysten perustamista ja toimintaa keskushallinnon, alueellisella ja paikallisella tasolla. Portugalin ei saa tehdä uusia yksityisen ja julkisen sektorin kumppanuussopimuksia eikä perustaa valtion omistamia yrityksiä, ennen kuin uudelleentarkastelu on valmis ja uusi oikeudellinen rakenne luotu.
- f) Portugalin paikallishallinto koostuu tällä hetkellä 308 kunnasta ja 4 259 piiristä. Portugalin on laadittava tehostamissuunnitelma näiden yksiköiden uudelleenorganisoinniseksi ja niiden lukumäärän vähentämiseksi merkittävästi siten, että muutokset tulevat voimaan seuraavan paikallisvaalikauden alussa.
- g) Portugalin on nykyaikaistettava tulojen hallinnointia perustamalla yksi vastuuyksikkö, vähentämällä kunnanvirastojen lukumäärää ja poistamalla verovalitusjärjestelmässä vielä jäljellä olevat pultonkaulat.
- h) Portugalin on annettava lainsäädäntöä työttömyysvakuutusjärjestelmän uudistamiseksi muun muassa lyhentämällä työttömyysvakuutusetuksien kesto enintään 18 kuukauteen,

rajoittamalla työttömyyskorvaukset 2,5 x sosiaaliturvaindeksiin, vähentämällä etuuksia työttömyyskauden aikana, lyhentämällä vähimmäismaksuaikaa ja laajentamalla järjestelmä tiettyihin itsenäisten ammatinharjoittajien luokkiin. Aktiivisia työmarkkinapolitiikkoja on lujitettava nykyisten käytäntöjen tarkastelun ja hyväksytyn toimintasuunnitelman perusteella.

- i) Erorahajärjestelmä on yhdenmukaistettava muiden EU:n jäsenvaltioiden käytäntöihin yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti.
- j) Ylityökorvauksia koskevaa sääntelyä on kevennettävä ja työaikajärjestelyjen joustavuutta lisäävä yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti.
- k) Makrotalouden epätasapainon korjaamiseksi Portugalin on edistettävä työpaikkojen luomista tukevaa ja yritysten kilpailukykyä parantavaa palkkakehitystä. Vähimmäispalkkoja voidaan korottaa vain, jos se on perusteltua talouden ja työmarkkinoiden kehityksen perusteella. Nykyisten palkkanuottelujärjestelmien puutteiden korjaamiseksi on toteutettava toimenpiteitä, joihin sisältyy lainsäädäntö työehtosopimusten laajentamiseen sovellettavien perusteiden ja menettelyjen määrittämiseksi uudelleen ja yrityskohtaisten sopimusten helpottamiseksi.
- l) Keskiasteen ja ammatillisen koulutuksen laadun parantamiseksi on laadittava toimintasuunnitelma.
- m) Tuomioistuinjärjestelmän toimintaa on parannettava toteuttamalla tuomioistuinjärjestelmän uudistamista koskevassa suunnitelmassa ehdotetut toimenpiteet ja käsittelemällä kesken olevat tapaukset, jotta toimenpiteet voidaan kohdentaa tuomioistuimiin kertyneen ruuhkan purkamiseen ja vaihtoehtoisten riitojenratkaisumenettelyjen edistämiseen.
- n) Kilpailuedellytyksiä on parannettava varmistamalla kansallisten sääntelyviranomaisten itsenäisyys ja resurssit. Asiantuntijapalvelut on vapautettava parantamalla ammatillisen pätevyyden puitteita ja poistamalla säänneltyjä ammatteja koskevat rajoitukset.
- o) Sähkön ja kaasun vähittäismarkkinoiden säännelty hinnat on poistettava.

7. Portugalin on toteutettava seuraavat toimenpiteet vuoden 2013 aikana yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti:

- a) Vuoden 2013 talousarvioon on sisällytettävä julkisen talouden vakauttamistoimia vähintään 3,2 miljardin euron edestä, jotta julkisen talouden alijäämä saadaan supistettua 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetussa määräajassa. Erityisesti menopuolella menoja on supistettava vuoden 2013 talousarviossa vähintään 2,5 miljardia euroa. Tähän sisältyvät seuraavat: menojen supistaminen keskushallinnossa sekä koulutuksen ja terveydenhuollon aloilla, alue- ja paikallisviranomaisille tehtävien tulonsiirtojen alentaminen, julkisen sektorin työntekijöiden lukumäärän vähentäminen ja valtion omistamien yritysten kustannusten karsiminen.

- b) Talousarvioon on sisällytettävä erityisesti seuraavat tulopuolen toimenpiteet, joilla kerätään lähes 0,8 miljardia euroa lisätuloja: yhtiö- ja henkilötuloverotuksen veropohjan laajentaminen entisestään, valmisteverojen korotukset ja kiinteistöverotuksen muuttaminen. Portugalin on parannettava liiketoimintaympäristöä vähentämällä hallinnollista rasitetta sen avulla, että yksinkertaistamisuudistukset laajennetaan talouden kaikille aloille (keskitetyt asiointipisteet ja hankkeet, joiden toteuttamiseen ei tarvita lupaa) ja helpottamalla pk-yritysten luotonsaantia muun muassa kaupallisissa toimissa tapahtuvien maksuviivästyksien ⁽¹⁾ torjumisesta annetun direktiivin 2011/7/EU täytäntöönpanon myötä.
- c) Portugalin on saatava tuomioistuimiin kertyneen ruuhkan purkaminen päätökseen.
8. Luottamuksen palauttamiseksi rahoitusalaan Portugalin on vahvistettava pankkisektorin pääomapohjaa riittävästi, sopeutettava pankkien taserakennetta asianmukaisesti ja ratkaistava Banco Português de Negócios -tapaus. Tähän liittyen Portugalin on rahoitusvakauden säilyttämiseksi kehitettävä Portugalin pankkiryhmien tulevaa rakennetta ja toimintaa koskeva strategia, jonka Euroopan komissio, EKP ja IMF hyväksyvät. Erityisesti, yhteisymmärryspöytäkirjassa täsmennettyjen vuosia 2011–2014 koskevien määräaikaisten puitteissa, Portugalin on
- a) muutettava lainsäädäntöään valtion takaamien pankkien tarvittavan suuruisen joukkovelkakirjojen liikkeeseenlaskun helpottamiseksi yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti;
- b) hyväksyttävä toukokuun 2011 loppuun mennessä tarvittavat säännöt, joiden mukaan pankkien on nostettava rajoituksettomien ensisijaisten omien varojen suhdelukunsa (Core tier 1) 9 prosenttiin viimeistään vuoden 2011 lopussa ja 10 prosenttiin viimeistään vuoden 2012 lopussa (ja säilytettävä sen jälkeen tämä taso);
- c) varmistettava, että pankit laativat kesäkuun loppuun 2011 mennessä pankkikohtaiset keskipitkän aikavälin varainhankintasuunnitelmat vakaan markkina-aseman saavuttamiseksi Portugalin keskuspankin ja EKP:n määräajoin vahvistamien velkaantumisas-
tetta koskevien tavoitteiden mukaisesti. Portugalin keskuspankki ja EKP tarkastelevat yhteistyössä komission ja IMF:n henkilökunnan kanssa näiden rahoitussuunnitelmien toteutettavuutta ja niiden vaikutusta velkaantumisas-
tetta koskeviin tavoitteisiin;
- d) vahvistettava määräajoin selkeät pankkien velkaantumisas-
tetta koskevat tavoitteet ja parannettava vakavaraisuuden ja tasesopeutuksen arviointia koskevia puitteita vuoden 2011 aikana;
- e) varmistettava, että valtion omistamaa Caixa Geral de Depósitos -pankkia virtaviivaistetaan sen keskeisen toiminnan pääomapohjan kasvattamiseksi tarvittavalla tavalla, ja käynnistettävä menettely Banco Português de Negócios -pankin myymiseksi nopeutetulla aikataululla. Tätä varten Portugalin on toimitettava uusi suunnitelma, jonka komissio hyväksyy valtion tukisääntöjen mukaisesti;
- f) muutettava viimeistään vuoden 2011 lopussa pankkien ja yritysten varhaiseen kriisinratkaisuun samoin kuin talletus-
suojarahastoon ja keskinäisten maatalousluottolaitosten ta-
kuurahastoon liittyvää lainsäädäntöä tallettajien suojelemiseksi ja rakenneuudistuksen helpottamiseksi. Erityisesti näillä rahastoilla olisi voitava säilyttää mahdollisuus rahoittaa vaikeuksissa olevien luottolaitosten uudelleenjärjestelyitä, lukuun ottamatta lisäpääomittamista. Tällaiselle rahoitukselle on asetettava katto, joka vastaa taattujen talletusten määrää, joka olisi maksettava selvitystilassa, ja se voidaan sallia ai-
noastaan siinä tapauksessa, että se ei vaikuta rahastojen pää-
asialliseen tarkoitukseen;
- g) muutettava marraskuun 2011 loppuun mennessä konkurs-
silainsäädäntöään sen varmistamiseksi, että taatuille talletuk-
sille ja/tai varoille (suoraan tai sijaantulon kautta) myönne-
tään etusija takaamattomiin velkoihin nähden selvitystilassa
olevan luottolaitoksen osalta sekä mahdollistetaan elinkel-
poisten yritysten tehokkaat tukitoimet;
- h) kannustettava yksityisiä sijoittajia säilyttämään kokonaisvas-
tuunsa vapaaehtoisuuden pohjalta.
9. Komissio antaa julkisen talouden, rahoitusjärjestelmän ja rakenteiden uudistusta koskevaa jatkuvaa ohjausta ja neuvontaa sen varmistamiseksi, että ohjelman ehdot täytetään asianmukai-
sesti ja epätasapaino korjataan kestävästi. Komissio tarkastelee säännöllisesti Portugalille annettavan tuen tarjoamassa kehük-
sessä yhdessä IMF:n ja EKP:n kanssa toimenpiteiden tehokkuutta
sekä taloudellisia ja yhteiskunnallisia vaikutuksia ja suosittaa
tarpeellisia korjaavia toimia, jotta voidaan edistää kasvua ja työ-
paikkojen luomista, turvata julkisen talouden tarvittava vakaut-
taminen sekä minimoida haitalliset yhteiskunnalliset vaikutukset,
joista erityisesti Portugalin yhteiskunnan kaikkein heikoimmassa
asemassa olevat jäsenet voivat kärsiä.

4 artikla

Portugal on avattava Portugalin keskuspankissa erityinen tili unionin rahoitustuen hoitamiseksi.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Portugalin tasavallalle.

6 artikla

Päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2011.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
CSÉFALVAY Z.

⁽¹⁾ EUVL L 48, 23.2.2011, s. 1.

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS 2011/345/YUTP,**annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011,****Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2011/137/YUTP täytäntöönpanosta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 31 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 28 päivänä helmikuuta 2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/137/YUTP ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Libyan tapahtumien vuoksi olisi muutettava päätöksen 2011/137/YUTP liitteessä IV oleva luettelo henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Poistetaan tämän päätöksen liitteessä mainittua henkilöä koskeva merkintä päätöksen 2011/137/YUTP liitteessä IV olevasta luettelosta.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2011.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

MARTONYI J.

⁽¹⁾ EUVL L 58, 3.3.2011, s. 53.

LIITE

1 artiklassa tarkoitettu henkilö

14. ZARTI, Mustafa

KOMISSION PÄÄTÖS,
annettu 20 päivänä heinäkuuta 2010,
valtiontuesta C 33/09 (ex NN 57/09 ja CP 191/09), jonka Portugali on toteuttanut myöntämällä
valtiontakauksen BPP:lle

(tiedoksiannettu numerolla K(2010) 4932)

(Ainoastaan portugalinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/346/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', ja erityisesti sen 108 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on mainittujen artiklojen mukaisesti kehottanut asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksensa ⁽¹⁾ ja ottaa huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tämä päätös koskee valtiontukea, jonka Portugali on toteuttanut myöntämällä valtiontakauksen yritykselle Banco Privado Português, jäljempänä 'BPP'.

1. MENETTELYYN LIITTYVÄT NÄKÖKOHDAT

- (2) Komissio hyväksyi 13 päivänä maaliskuuta 2009 tehdyssä päätöksessä ⁽²⁾, jäljempänä 'pelastamistukipäätös', Portugalin valtiontakauksen 450 miljoonan euron lainalle, jonka kuusi portugalilaista pankkia myönsi BPP:lle 5 päivänä joulukuuta 2008. Komissio hyväksyi toimenpiteen EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan b alakohdan (nykyisen SEUT-sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan b alakohta) nojalla kuuden kuukauden ajaksi sillä ehdolla, että Portugalin viranomaiset noudattaisivat sitoumustaan ja esittäisivät rakenneuudistussuunnitelman kuuden kuukauden kuluessa (ts. 5 päivään kesäkuuta 2009 mennessä).
- (3) Komissio kehotti 15 päivänä heinäkuuta 2009 Portugalin viranomaisia esittämään viipymättä BPP:n rakenneuudistussuunnitelman. Koska pyydettyä suunnitelmaa ei esi-

tetty, komissio lähetti asiasta 6 päivänä lokakuuta 2009 päivätyllä kirjeellä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohdaisista säännöistä 22 päivänä maaliskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 ⁽³⁾ 5 artiklan 2 kohdan mukaisen muistutuksen.

- (4) Komissio aloitti tätä oletettua valtiontukitoimenpidettä koskevan muodollisen tutkintamenettelyn 10 päivänä marraskuuta 2009. Samassa yhteydessä komissio teki tietojen antamista koskevan välipäätöksen ja kehotti Portugalin viranomaisia esittämään rakenneuudistussuunnitelman 22 päivään joulukuuta 2009 mennessä.
- (5) Menettelyn aloittamista koskeva komission päätös julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* 6 päivänä maaliskuuta 2010 ⁽⁴⁾. Komissio pyysi asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksensa kyseisestä tukitoimenpiteestä. Kolmas osapuoli, joka ei halua nimeään julkistettavan, esitti huomautuksia 6 päivänä huhtikuuta 2010 päivätyllä kirjeellä.
- (6) Komissio pyysi 12 päivänä maaliskuuta 2010 päivätyllä kirjeellä Portugalin viranomaisilta tietoja, jotka viranomaiset toimittivat 13 päivänä huhtikuuta 2010 päivätyllä ja 14 päivänä huhtikuuta 2010 saapuneeksi kirjatulla kirjeellä.
- (7) Asianomaisten osapuolten huomautukset toimitettiin Portugalille 15 päivänä huhtikuuta 2010 päivätyllä kirjeellä. Portugali vastasi huomautuksiin 13 päivänä toukokuuta 2010 päivätyllä kirjeellä, joka kirjattiin saapuneeksi 14 päivänä toukokuuta 2010.
- (8) Komissio pyysi 29 päivänä huhtikuuta 2010 Portugalin viranomaisilta lisätietoja, jotka ne toimittivat 13 päivänä toukokuuta 2010 päivätyllä kirjeellä. Portugali toimitti edelleen lisätietoja 15 ja 21 päivänä kesäkuuta 2010.

⁽¹⁾ EUVL C 56, 6.3.2010, s. 10.

⁽²⁾ EUVL C 174, 28.7.2009, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ Katso alaviite 1.

2. TUENSAAJA JA TOIMENPIDE

2.1 Tuensaaaja

- (9) BPP on Portugaliin sijoittautunut rahoituslaitos, joka harjoittaa vähittäispankkitoimintaa sekä tarjoaa neuvonta- ja pääomasijoituspalveluja yrityksille. BPP:n asiakaskunta koostuu yksityisistä ja institutionaalisista tallettajista, mukaan lukien viisi keskinäistä maatalousluottolaitosta (caixas de crédito agrícola mútuo), yksi säästöpankki (caixa económica), useita eläkerahastoja, vakuutusyhtiöitä ja muita yhteisöjä. BPP toimii aktiivisesti Portugalissa ja Espanjassa sekä vähäisemmässä määrin Brasiliassa ja Etelä-Afrikassa.
- (10) BPP:n osakkeita ei ole noteerattu pörssissä, ja tämän vuoksi osakkeiden markkinahinta ei ole tiedossa. BPP:n taseeseen kirjatut varat olivat 30 päivänä kesäkuuta 2008 yhteensä 2,9 miljardia euroa, joka on alle prosentti Portugalin pankkialan yhteenlasketuista varallisuuseristä. BPP kuuluu kokonaisuudessaan Privado Holding SGPS (sociedade gestora de participações sociais) SA -konsernin omistukseen. Kyseisen holdingyhtiön enemmistöosakkuus (51,5 %) oli 12 osakkaan hallussa 30 päivänä kesäkuuta 2008. Vuonna 2009 Privado Holding -konsernilla oli 187 työntekijää, joista 148 työskenteli BPP:ssä.

2.2 Pankin taloudelliset vaikeudet

- (11) Portugalin viranomaisten mukaan BPP:n maksuvalmiusongelmat alkoivat yleismaailmallisen taloustilanteen heikennyttyä, mikä vähensi merkittävästi pankin kykyä hoitaa maksuvalmiuttaan.
- (12) BPP ilmoitti 24 päivänä marraskuuta 2008 Portugalin keskuspankille, jäljempänä 'Banco de Portugal', ettei se ehkä pystyisi enää täyttämään maksuvelvoitteitaan. BPP:lle annettiin lupa keskeyttää kaikki maksunsa 1 päivästä joulukuuta 2008.
- (13) BPP:lle myönnettiin 5 päivänä joulukuuta 2008 valtion takaama 450 miljoonan euron laina jäljempänä kuvatuin ehdoin. Lainaa ja takaus kattoivat vain BPP:n taseeseen 24 päivänä marraskuuta 2008 kirjatut velat. Lainaa sai käyttää ainoastaan maksuihin tallettajille ja muille velkojille, eikä konsernin muiden yksiköiden velkojen kattamiseen.

2.3 Pelastamistukitoimenpide

- (14) BPP allekirjoitti 5 päivänä joulukuuta 2008 sopimuksen 450 miljoonan euron lainasta, jolle myönnettiin valtiontakaus, kuuden suuren portugalilaisen pankin kanssa

(Banco Comercial Português, SA, Caixa Geral de Depósitos, SA, Banco Espírito Santo, SA, Banco BPI, SA, Banco Santander Totta, SA, Caixa Central – Caixa Central de Crédito Agrícola Mútuo CRL, jäljempänä 'pankkisyndikaatti'). Lainaa myönnettiin kuuden kuukauden ajaksi, ja laina-aikaa oli mahdollista jatkaa kahteen vuoteen asti. Lainakoroksi asetettiin euriborkorko korotettuna 100 peruspisteellä. Korvaus laskettiin lainanantajapankkien rahoituskustannusten perusteella kyseisenä ajankohtana.

- (15) Portugalin viranomaisten mukaan mikään rahoituslaitos ei olisi ollut valmis myöntämään BPP:lle ilman valtiontakausta rahoitusta kohtuullisella korolla, koska sen taloudellinen tilanne oli niin vakava. Valtiontakaus myönnettiin lain nro 112/97 nojalla eli komission 29 päivänä lokakuuta 2008 ⁽⁵⁾ hyväksymän Portugalin takausohjelman (laki 60-A/2008) ulkopuolella. Portugalin viranomaisten mukaan yleinen takausohjelma on varattu maksukykyisille pankeille. Se ei siis olisi tarjonnut asianmukaisia puitteita valtion toimenpiteille BPP:n hyväksi, sillä pankin tilanne heikkeni jatkuvasti ja toimenpiteeseen liittyi erityisiä riskejä.
- (16) Valtiontakauksesta perittäväksi korvaukseksi määritettiin 20 peruspistettä BPP:n esittämien vakuuksien perusteella.
- (17) Vakuudet ovat seuraavat: i) lukuisia Portugalin, BPP:n ja Banco de Portugalin välisessä sopimuksessa eriteltyjä varallisuuseriä koskeva etuoikeusasema ja ii) ensisijainen kiinnitys BPP:n omistamaan kiinteään omaisuuteen. Portugalin viranomaiset arvioivat näiden vakuuksien arvoksi noin 672 miljoonaa euroa, kun laina- ja takaussopimus allekirjoitettiin ⁽⁶⁾. Vakuuksien käsittelystä määrätään valtionkassan (Direcção-Geral do Tesouro), BPP:n ja Banco de Portugalin välisessä sopimuksessa. Banco de Portugalin tehtäväksi annettiin hoitaa ja hallinnoida vakuuksia valtionkassan puolesta. Portugalin viranomaisten mukaan Portugalin valtiolla on kansallisen lainsäädännön nojalla erillis- ja etuoikeusasema vakuuksiin.
- (18) BPP sitoutui siihen, että valtiontakauksen kattaman lainan laina-aikana se ei myy tai tarjoa vakuuksiksi nykyisiä tai tulevia varallisuuseriään tai luovuta niitä muulla tavoin.
- (19) Pelastamistukitoimenpidettä koskevan komission tutkintamenettelyn aikana Portugali sitoutui esittämään BPP:n rakenneuudistussuunnitelman kuuden kuukauden kuluessa valtion toimenpiteestä (ts. 5 päivään kesäkuuta 2009 mennessä).

⁽⁵⁾ Komission päätös asiassa NN 60/2008, Regime de garantias a favor das instituições de crédito em Portugal, tehty 29 päivänä lokakuuta 2008.

⁽⁶⁾ Portugalin viranomaiset ovat esittäneet Banco de Portugalin 7 päivänä toukokuuta 2010 tekemän uuden arvion, jonka mukaan vakuuksien arvo on 582 miljoonaa euroa.

- (20) Toimenpide hyväksyttiin 13 päivänä maaliskuuta 2009 tehdyssä komission päätöksessä kuuden kuukauden ajaksi valtiontakauksen myöntämisestä alkaen eli 5 päivään kesäkuuta 2009 asti. Komissio katsoi lisäksi, että rakenneuudistussuunnitelman esittäminen 5 päivään kesäkuuta 2009 mennessä oli välttämätöntä, sillä peritty korvaus oli poikkeuksellisen alhainen.
- (21) Portugalin viranomaiset sitoutuivat tekemään erillisen ilmoituksen komissiolle, jos takauksen voimassaoloaikaa jatkettaisiin alustavan kuuden kuukauden jakson jälkeen.
- (22) Portugali ei ole noudattanut edellä mainittuja sitoumuksiaan.

2.4 Pelastamistukitoimenpiteen jatkaminen

- (23) Portugali ilmoitti 23 päivänä kesäkuuta 2009 päivätyllä sähköpostiviestillään komissiolle, että se on tehnyt päätöksen valtiontakauksen voimassaolon jatkamisesta toisen kuuden kuukauden jakson ajaksi (valtiovarainministeriön määräys nro 13364-A/2009, 5.6.2009). Portugali ei kuitenkaan esittänyt pidennystä koskevaa ilmoitusta, eikä se pyytänyt komission hyväksyntää.
- (24) Komission päätöksessä hyväksyttiin tämän tuen myöntäminen ainoastaan 5 päivään kesäkuuta 2009 asti, joten pelastamistuki muuttui sääntöjenvastaiseksi 6 päivänä kesäkuuta 2009.
- (25) BPP esitti 24 päivänä huhtikuuta 2009 rakenneuudistussuunnitelmansa Banco de Portugalille.
- (26) Portugalin viranomaiset selittivät 5 päivänä kesäkuuta 2009 päivätyssä kirjeessään komissiolle, että BPP:n rakenneuudistussuunnitelman esittämisen viivästyminen johtui siitä, että Banco de Portugal ei ollut hyväksynyt BPP:n ehdottamaa uudelleenjärjestely- ja saneeraussuunnitelmaa.
- (27) Portugalin valtiovarain- ja julkishallintoministeriö julkaisi 9 päivänä kesäkuuta 2009 asiaa selvittävän asiakirjan, jonka nimikkeenä oli Esclarecimento do Ministério das Finanças e da Administração Pública – Decisão relativa ao Banco Privado Português, jäljempänä '9 päivänä kesäkuuta 2009 julkaistu asiakirja'. Siinä vahvistettiin, että BPP:n 24 päivänä huhtikuuta 2009 Banco de Portugalille esittämässä uudelleenjärjestely- ja saneeraussuunnitelmassa ehdotettiin mm. pääomankorotusjärjestelyä, josta valtion osuus olisi 150–200 miljoonaa euroa kantaosakeina, etuoikeutettuina osakkeina ja vastikkeettomina lisäetuuksina. Tätä suunnitelmaa ei viranomaisten mukaan hyväksytty, koska sen ei katsottu täyttävän laissa 63-A/2008 asetettuja pääomankorotusjärjestelyn edellytyksiä eikä asiaa koskevia Euroopan unionin ohjeita, joilla pyritään varmistamaan unionin kilpailusääntöjen noudattaminen valtiontukea myönnettäessä.

- (28) Tässä 9 päivänä kesäkuuta 2009 julkaistussa asiakirjassa todetaan myös, että monet BPP:n asiakkaat olivat antaneet säästönsä pankin hoitoon. Pankki oli sijoittanut ne rahoitusvälineisiin, jotka oli hajautettu kymmeniin, jäsenvaltioiden lainkäyttövallan ulkopuolelle sijoittautuneisiin erityistarkoitusta varten perustettuihin yhtiöihin. Tällaisiin vipurahoitustuotteisiin (nk. Retorno Absoluto -instrumentit) sisältyvistä riskeistä huolimatta BPP oli vahvistanut tuottoprosentin ja antanut takuun siitä, että erääntymisajan päättyessä se maksaisi sijoitetun pääoman kokonaisuudessaan takaisin. Tällaisen takaisinmaksutakuun olemassaolosta ei ollut missään vaiheessa ilmoitettu valvontaviranomaisille, eikä sitä ollut sisällytetty ja kirjattu pankin taseeseen. Salatessaan tämän velvoitteen pankin osakkaat välttivät tilanteen, jossa heidän olisi pitänyt korottaa pääomaa voimassa olevien lakien ja määräysten asettamien vaatimusten täyttämiseksi. Lisäksi 9 päivänä kesäkuuta 2009 julkaistun asiakirjan mukaan Portugalin finanssivalvontaviranomaisten (Comissão do Mercado de Valores Mobiliários) ja Banco de Portugalin suorittamassa tutkinnassa havaittiin vakavia sääntöjenvastaisuuksia, joita voidaan pitää BPP:n rikollisena toimintana.

2.5 Retorno Absoluto -sijoitustuotteiden tilanne

- (29) Kyseisessä 9 päivänä kesäkuuta 2009 julkaistussa asiakirjassa Portugalin viranomaiset toteavat myös, että ne tarkastelivat valvontaviranomaisten kanssa ratkaisua, jonka avulla voitaisiin minimoida mahdolliset tappiot Retorno Absoluto -instrumentteja hallussaan pitävillä BPP:n asiakkailla, joiden sijoitukset olivat vaarassa. Hallituksen pohdinta ratkaisu sisälsi mm. seuraavat ominaisuudet: 1) perustettaisiin uusi rahoitusväline, joka edustaa nykyistä välistä Retorno Absoluto -salkkua, ja sillä korvattaisiin sijoittajien nykyiset sijoitukset; 2) rahoitusvälineen laskisi liikkeeseen ja sitä hallinnoisi BPP:stä riippumaton yksikkö, jonka omistaisivat ja jota hallinnoisivat kansalliset pankit.

2.6 Muodollinen tutkintamenettely ja pelastamistukitoimenpiteen voimassaolon jatkaminen toisen kerran

- (30) Komissio kehotti 15 päivänä heinäkuuta 2009 Portugalin viranomaisia esittämään viipymättä BPP:n rakenneuudistussuunnitelman edes alustavana versiona ja muistutti, että pelastamistuki oli muuttunut sääntöjenvastaiseksi 6 päivänä kesäkuuta 2009.
- (31) Koska pyydettyä suunnitelmaa ei esitetty, komissio lähetti asiasta 6 päivänä lokakuuta 2009 päivätyllä kirjeellä asetuksen (EY) N:o 659/1999 5 artiklan 2 kohdan mukaisen muistutuksen.
- (32) Komissio aloitti kyseistä valtiontukitoimenpidettä koskevan muodollisen tutkintamenettelyn 10 päivänä marraskuuta 2009. Samassa yhteydessä komissio teki tietojen antamista koskevan välipäätöksen ja vaati Portugalin viranomaisia esittämään rakenneuudistussuunnitelman 22 päivään joulukuuta 2009 mennessä.

- (33) Menettelyn aloittamista koskeva komission päätös julkaisiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽⁷⁾. Komissio pyysi asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksensa kyseisestä tukitoimenpiteestä.
- (34) Portugalin viranomaiset ilmoittivat 3 päivänä joulukuuta 2009 komissiolle, että valtiontakauksen voimassaoloaika jatkettaisiin vielä kuudella kuukaudella. Portugalin viranomaisten mukaan valtion oli pakko uusia takaus, sillä BPP:n toimintaan aiheutuva välitön häiriö olisi selvästi vaarantanut tarkasteltavana olleen ratkaisuvaihtoehdon toteuttamisen. Koska BPP ei selvästikään pystynyt maksamaan lainaa takaisin, BPP:lle lainan myöntäneet pankit sopivat jatkavansa laina-aikaa vielä kuusi kuukautta muuttamatta voimassa olevia ehtoja ja ilman lisärahoitusta edellyttäen, että myös vastaavaa valtiontakausta jatkettaisiin.
- (35) Tämän vuoksi valtiontakauksen voimassaoloa jatkettiin 5 päivänä joulukuuta 2009 uudelleen kuudella kuukaudella. Jatkamisesta ei ilmoitettu komissiolle. Portugalin viranomaiset tiedottivat ainoastaan, että lainan takauksen voimassaoloa pidennettäisiin.
- (36) Portugalin viranomaiset lähettivät komissiolle 25 päivänä helmikuuta 2010 kirjeen, jossa selostettiin tekijöitä, joiden hallitus katsoi varmistavan ratkaisun löytymisen ongelmiin, joita BPP oli aiheuttanut merkittävälle osalle asiakkaistaan eli Retorno Absoluto -sijoitustuotteeseen sijoittaneille.
- (37) Samalla kirjeellä Portugalin viranomaiset ilmoittivat komissiolle, että maan hallitus oli päättänyt 11 päivänä joulukuuta 2009 seuraavaa:
- i) perustetaan suljettu yhdenmukaistamaton erityissijoitusrahasto (Fundo Especial de Investimento – FEI), joka koostuu Retorno Absoluto -sijoitustuotteeseen kuuluneista omaisuuseristä (bruttovarot ja -velat) ja jolla on seuraavat ominaisuudet: a) erityissijoitusrahastoa hallinnoidaan passiivisesti; b) osakkuuksien merkintä tapahtuu luontoisuuksina; c) kesto on neljä vuotta, ja sitä voidaan jatkaa enintään 10 vuoteen osakkaiden yleiskokouksen myönteisellä päätöksellä (1 osake = 1 ääni); d) asiakkaiden liittyminen on vapaaehtoista;
 - ii) 450 miljoonan euron lainalle myönnettyä valtiontakausta jatketaan erityissijoitusrahaston perustamiseen asti;
 - iii) käytetään talletussuojarahastoa (Fundo de Garantia de Depósitos, FGD), joka varmistaa jokaiselle tallettajalle käteistilisaldon täysimääräisen takaisinmaksun, kun talletusten arvo on enintään 100 000 euroa; ja käytetään sijoittajien korvausjärjestelmää (Sistema de Indemnização aos Investidores, SII), joka varmistaa kullekin sijoittajalle enintään 25 000 euron korvauksen laissa asetetuin edellytykset ja johon ei sisälly valtion varoja;
 - iv) tarjotaan suojaa 250 000 euroon asti FEI:n asiakkaille edellyttäen, että ne täyttävät FDG:n ja SII:n mukaiset kriteerit; näin ollen jos asiakkaan tulojen – jotka saadaan GSD:n, SII:n ja FEI:n maksuista – ja sijoituksen nimellisarvon (24 päivänä marraskuuta 2008) välinen erotus on negatiivinen, valtio kattaa sen aina 250 000 euroon asti.
- (38) FEI:n sijoittajille annettua Portugalin oikeusjärjestelmästä johtuvaa valtion sitoumusta sovelletaan vasta siitä päivästä alkaen, jolloin rahaston toiminta päättyy, eli neljän vuoden kuluttua sen perustamisesta – 30 päivänä maaliskuuta 2014 ⁽⁸⁾.
- (39) Portugalin finanssivalvontaviranomaiset hyväksyivät 1 päivänä helmikuuta 2010 FEI:n perustamisen edellä kuvatulla tavalla. FEI:n omaisuudenhoitajana toimi Privado Fundos – Sociedade Gestora de Fundos de Investimento, S. A., ja säilytysyhteisönä Banif – Banco de Investimento, SA.
- (40) FEI perustettiin 30 päivänä maaliskuuta 2010.
- (41) Banco de Portugal julkaisi 16 päivänä huhtikuuta 2010 tiedotteen, jossa se ilmoitti peruuttaneensa BPP:n pankki-toimiluvan 15 päivänä huhtikuuta 2010 tehdyllä päätöksellä. Toimilupa peruutettiin, koska pankin uudelleenjärjestely tai pääomittaminen ei ollut mahdollista. Banco de Portugal pyysi 22 päivänä huhtikuuta 2010 toimivaltaista tuomioistuinta (Tribunal de Comércio de Lisboa) asettamaan BPP:n konkurssiin ja esitti samalla ehdotuksen pesänselvittäjiksi. BPP:n pesänselvitykseen sovelletaan erityisesti rahoituslaitoksia koskevaa Portugalin maksukyvyttömyyslainsäädäntöä. Portugalin viranomaiset katsovat, että asiaa koskevan lainsäädännön edellyttämien eri oikeudellisten vaiheiden vuoksi pesänselvitys voi kestää noin vuoden.

⁽⁸⁾ Portugalin viranomaisten mukaan tätä ajankohtaa voidaan siirtää siten, että se on enintään kymmenen vuoden kuluttua FEI:n perustamispäivästä.

⁽⁷⁾ Katso alaviite 1.

- (42) Portugalin viranomaiset ilmoittivat komissiolle 13 päivänä toukokuuta 2010, että pankkisyndikaatti on lainasopimuksen⁽⁹⁾ mukaisesti pyytänyt takauksen täytäntöönpanoa. Se tapahtui 7 päivänä toukokuuta, kun Portugalin valtio korvasi 450 miljoonaa euroa kuudelle pankille. Portugalin valtio ilmoitti, että se oli jo toteuttanut tarvittavat toimenpiteet, jotka liittyivät sen eri- ja etuoikeusasemaan takauksiin liittyvien vakuuksien velkojana, ja esittänyt saatavia koskevat vaateensa toimivaltaiselle tuomioistuimelle⁽¹⁰⁾.

3. MUODOLLISTA TUTKINTAMENETTELÄ KOSKEVA KOMISSIION PÄÄTÖS

- (43) Muodollisen tutkintamenettelyn aloittamisesta 10 päivänä marraskuuta 2009 tehdyssä päätöksessä komissio esitti alustavan arvionsa ja epäilynsä tarkasteltavina olevien toimenpiteiden soveltuvuudesta sisämarkkinoille. Ongelmaiset kysymykset olivat seuraavat:

- Takauspalkkio oli alle tavallisesti pankkitiedonannon⁽¹¹⁾ mukaan edellytetyn tason. Komissiolla epäili, ettei korvaus ollut riittävä suhteessa riskiin. Komissio oli hyväksynyt tällaisen palkkiotason ainoastaan siksi, että Portugali oli sitoutunut esittämään rakenneuudistus suunnitelman, jonka perusteella tämä etu kompensoitaisiin asianmukaisesti pitkällä aikavälillä.
- Portugali ei esittänyt rakenneuudistus suunnitelmaa huolimatta siitä, että sitä oli virallisesti vaadittu tekemään niin 6 päivänä lokakuuta 2009 päivätyllä muis- tutuksella.
- Takauksen jatkaminen (5 päivänä kesäkuuta 2009) komission alun perin hyväksymän kuuden kuukauden jakson jälkeen.

4. PORTUGALIN HUOMAUTUKSET

- (44) Muodollisen tutkintamenettelyn aloittamista koskevissa huomautuksissaan Portugalin viranomaiset totesivat, että ne olivat tietoisia komissiolle annettusta sitoumuksesta esittää BPP:n rakenneuudistus suunnitelma. Kuten viranomaisten 13 päivänä huhtikuuta 2010 päivätystä asiakirjasta ilmeni, vastuu (Banco de Portugalin hyväksymän) rakenneuudistus suunnitelman laatimisesta oli viime kädessä BPP:llä, ja Portugalin valtion vastuulla oli ainoastaan toimittaa suunnitelma komissiolle. Portugalin

viranomaiset eivät esittäneet rakenneuudistus suunnitelmaa komissiolle yksinkertaisesti siksi, että Banco de Portugal ei ollut hyväksynyt BPP:n laatimaa suunnitelmaa. Tämän vuoksi 10 päivänä marraskuuta 2009 tehdyssä komission päätöksessä esitettyä vaatimusta ei siis voitu noudattaa riippumatta Portugalin valtion poliittista pon- nisteluista varmistaa, että BPP todella täyttäisi velvoit- teensa Banco de Portugalia, valtiota ja viime kädessä ko- missiota kohtaan.

- (45) BPP:lle myönnetyn valtiontuen osalta Portugali toteaa, että tämä tuki oli ja on sisämarkkinoille soveltuvaa SEUT-sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan b alakohdan määräysten nojalla, sillä se myönnettiin jäsenvaltion ta- loudellisen vakauden säilyttämiseksi samalla tavalla kuin muuallakin Euroopassa tehtiin.

- (46) Kun tarkastellaan 450 miljoonan euron valtiontakauksen voimassaoloajan jatkamista, Portugalin viranomaiset tote- avat, että kyseessä ei ollut uusi tuki. Muutoksia ei ollut tapahtunut tilanteessa, jonka pohjalta komissio hyväksyi tukitoimenpiteen. Kahdesti jatkettun valtiontakauksen eh- dot pysyivät muuttumattomina: i) lainasummaa ei ko- rotettu; ii) lainaehtoihin ei tehty muutoksia⁽¹²⁾; iii) ta- kaussopimuksen mukaan takauksen voimassaolo päättyisi vasta 30 päivän kuluttua pääoman ja korkojen viimeisen erän takaisinmaksusta, ja komissio oli tietoinen siitä, että laina-aika oli kaksi vuotta⁽¹³⁾.

- (47) Portugalin viranomaisten mukaan valtiontakauksen jatka- misista ei ilmoitettu, koska lainasopimuksen uusiminen ei riippunut Portugalin viranomaisista, vaan pankkisyndi- kaatista ja BPP:stä. Jos takauksen voimassaoloaikaa ei olisi jatkettu, se olisi aiheuttanut Portugalin pankkijärjestel- mälle samanlaisia kielteisiä vaikutuksia kuin vaikutukset, joiden perusteella komissio oli alun perin hyväksynyt tukitoimenpiteen. Lisäksi Portugalin viranomaiset katso- vat, että takausten jatkaminen oli automaattista lainaso- pimusta sääntelevien ehtojen mukaan, vaikka pankkisyndi- kaatti halusikin muodollisen vahvistuksen asiasta oike- usvarmuuden vuoksi.

- (48) Portugalin viranomaisten mukaan voimassaoloajan jatka- miset (vaikka ne katsottaisiinkin uudeksi tueksi) eivät tar- joa taloudellista etua, koska BPP ei käytännössä ollut enää harjoittanut pankkitoimintaa ainakaan 1 päivän joulu- kuuta 2008 jälkeen. Tämän vuoksi toimenpide, joko il- man jatkamista tai jatkettuna, ei antanut BPP:lle taloude- lista etua eikä vahvistanut sen asemaa suhteessa kilpaili- joihin yksinkertaisesti siitä syystä, että BPP ei toiminut markkinoilla eikä näin ollen kilpaillut muiden pankkien kanssa⁽¹⁴⁾. Tämän vuoksi Portugalin viranomaiset katso- vat, että toimenpide ei vaikuttanut kilpailuun eikä jäsen- valtioiden väliseen kauppaan.

⁽⁹⁾ Lainasopimuksessa määrättiin, että BPP:n purkaminen tai maksuky- vttömyys johtaisi siihen, että BPP:n olisi aikaistettava takauksen kohteena olevan summan takaisinmaksua (16 artikla). Portugalin viranomaisten mukaan Banco de Portugalin määräämä BPP:n pank- kitoimiluvan peruuttaminen merkisi tällaista purkamista, ja tämän vuoksi lainasopimuksen mukaisesti takauksen kohteena oleva määrä tuli maksettavaksi ja pankki vaati sen täytäntöönpanoa lainasopi- muksen mukaisena asiamiehenä.

⁽¹⁰⁾ Ks. 15.6.2010 annetun vastauksen s. 8.

⁽¹¹⁾ Komission tiedonanto – Valtiontukisääntöjen soveltaminen maa- ilmanlaajuisen finanssikriisin seurauksena rahoituslaitosten suhteen toteutettuihin toimenpiteisiin (pankkitiedonanto) (EUVL C 270, 25.10.2008, s. 8).

⁽¹²⁾ Vastaus II – 1 ja 2, 15.6.2010.

⁽¹³⁾ Vastaus II – 1.2, 13.4.2010.

⁽¹⁴⁾ Vastaus, 15.6.2010.

- (49) Kommentoimissaan asianomaisten osapuolten esittämiä huomautuksia (ks. jäljempänä) Portugalin viranomaiset toteavat, että 450 miljoonan euron lainaa käytettiin läpinäkyvällä tavalla järjestelmäriskin välttämiseen ja 24 päivänä marraskuuta 2008 taseeseen kirjattujen BPP:n velkojen kattamiseen.
- (50) Portugalin viranomaiset toteavat myös, että Portugali aikoo käyttää takaukseen liittyviin vakuuksiin kohdistuvia oikeuksiaan BPP:n pesänselvityksen yhteydessä. Ottaen huomioon erioikeusasemansa BPP:n velkojana Portugali on vakuuttunut siitä, että se saa pankin velkojille maksamansa 450 miljoonan euron summan perittyä kokonaisuudessaan takaisin. Portugalin viranomaiset toteavat, että 7 päivänä toukokuuta 2010 vakuuksien arvo oli yli 20 prosenttia suurempi kuin takauksen kohteena ollut lainasumma.
- (51) Kun tarkastellaan valtion sitoutumista kattamaan FEL:hin liittyneiden Retorno Absoluto -tilinhaltijoiden tappiot 250 000 euroon asti, Portugali katsoo, että kyseinen toimenpide ei sisällä valtion varojen siirtoa FEL:n omaisuudenhoito-yhtiölle tai muille markkinoilla toimiville yhteisöille; ii) kyseessä on sääntöjenmukainen ja yleisesti hyväksytty järjestely, jonka soveltaminen on loogista jatkoa sijoittajien korvausjärjestelmälle; iii) siihen ei sisälly minkäänlaista taloudellista etua sijoittajille, joille se on kohdennettu yleisesti ja yksinoikeudellisin ehdoin, kuten kansalliset ja eurooppalaiset oikeudelliset vaatimukset edellyttävät, eikä se vääristä kilpailua markkinoilla eikä jäsenvaltioiden välisissä suhteissa.
- (52) Lisäksi Portugali esittää, että sitoumuksesta johtuvat, käytännössä toteutuvat maksut FEL:n asiakkaille tulevat olemaan vähäisiä, jos niitä ylipäänsä esiintyy. Portugalin viranomaiset katsovat, että 250 000 euron talletussuojan tarkoituksena on lisätä FEL:n asiakkaiden luottamusta. Käytännössä se ei viranomaisten mukaan kuitenkaan johda todellisiin korvauksiin pääosassa tapauksia. Varovaisen skenaarion tapauksessa, joka perustuu oletukseen, että FEL:n varojen arvo laskee neljän seuraavan vuoden aikana edelleen lokakuun 2009 tasosta, Portugalin viranomaiset laskevat, että asiakaskohtainen enimmäiskorvaus olisi keskimäärin noin 68 000 euroa. Myönteisempien skenaarioiden tapauksessa korvauksia ei tarvita lainkaan.

5. MUIDEN ASIANOMAISTEN OSAPUOLTEN HUOMAUTUKSET

- (53) Muodollisen tutkintamenettelyn aloittamisesta 10 päivänä marraskuuta 2009 tehdyn komission päätöksen 6 artiklassa asianomaisia osapuolia kehoitetaan esittämään huomautuksena toimenpiteestä. Komissio sai 6 päivänä huhtikuuta 2010 huomautuksia asianmukaisesti yksilöidyiltä kolmansilta osapuolilta, jotka eivät halua nimeään julkistettavan. Muodollisen tutkintamenettelyn aloittamisesta esittämässään huomautuksissa kyseiset kolmannet

osapuolet toteavat, että yhtään valtiontakauksen myöntämiselle asetettua ehtoa (enimmäiskesto kuusi kuukautta ja rakenneuudistus suunnitelman esittäminen) ei ole täytetty. Huomautuksissa todetaankin tämän vuoksi, että tuki on sääntöjenvastaista, ja komission olisi määrättävä Portugali keskeyttämään takaustoimenpide. Lisäksi 450 miljoonan euron summa käytettiin korvausten maksamiseen tietyille BPP:n asiakkaille toisten asiakkaiden kustannuksella sen sijaan, että se olisi käytetty pankin rakenneuudistukseen.

6. ARVIOINTI

6.1 Toimenpiteiden luokittelu valtiontueksi

- (54) SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa määrätään seuraavaa:

”Jollei perussopimuksissa toisin määrätä, jäsenvaltion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, ei sovellu sisämarkkinoille, siltä osin kuin se vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.”

- (55) Jotta SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 kohtaa voitaisiin soveltaa, voimassa on oltava tukitoimenpide, jonka valtio on toteuttanut valtion varoin ja joka vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja vääristää kilpailua sisämarkkinoilla antamalla tietyille yrityksille valikoivan edun.

6.1.1 Valtiontakaus 450 miljoonan euron lainalle

- (56) Komissio muistuttaa, että se määritteli takauksen valtiontukitoimenpiteeksi 13 päivänä maaliskuuta 2009 tehdystä pelastamistukipäätöksessään⁽¹⁵⁾. Toimenpide rahoitetaan valtion varoin, sillä se muodostuu Portugalin valtion myöntämästä takauksesta. Portugalin valtion 13 päivänä toukokuuta 2010 (ks. johdanto-osan 42 kappale) pankkisyndikaatille suorittama korvaus osoittaa selvästi, että valtion varoja on käytetty.
- (57) Kuten 13 päivänä toukokuuta 2009 tehdystä pelastamistukipäätöksessä⁽¹⁶⁾ todettiin, valtiontakaus antoi BPP:lle mahdollisuuden saada paremmat rahoitusehdot lainalleen kuin vastaavanlaisessa tilanteessa markkinoilla olevat yritykset yleensä saivat siinä epätodennäköisessä tapauksessa, että tällaisia lainoja olisi ylipäänsä saatavilla. Portugalin viranomaisetkin ovat myöntäneet tämän. Pelastamistukipäätöksessä todettiin jo, että 20 peruspisteen suuruisen palkkio oli selvästi alle tason, joka saadaan soveltamalla 20 päivänä lokakuuta 2008 annettua Euroopan keskuspankin suositusta. Huolimatta suurista vakuuksista komissio päätteli, että valtiontakauksesta perittävä korvaus oli tuntuvasti alhaisempi kuin taso, jota vaikeuksissa olevien pankkien tapauksessa olisi tavallisesti pidetty riittävänä. Kyseistä korvausta pidettiin asianmukaisena vain pelastamisvaiheessa ja edellyttäen, että rakenneuudistus suunnitelma esitettäisiin ennen 5 päivää kesäkuuta 2009.

⁽¹⁵⁾ Päätöksen johdanto-osan 21–24 kappale.

⁽¹⁶⁾ Johdanto-osan 34, 38 ja 39 kappale.

(58) Toisin kuin muut pankkialan laitokset, jotka eivät hyötyneet valtiontakauksesta, BPP sai taloudellisen edun, sillä valtiontakauksesta peritty korvaus oli selvästi markkinahintaa alhaisempi.

(59) Portugalin viranomaisten esittämää perustelua, jonka mukaan BPP ei harjoittanut toimintaa markkinoilla 1 päivän joulukuuta 2008 jälkeen, ei voida hyväksyä. Kun otetaan huomioon, että Banco de Portugal peruutti BPP:n pankkitoimiluvan vasta 15 päivänä huhtikuuta 2010, BPP olisi voinut tulla tai palata markkinoille lyhyellä varoitusajalla. BPP:n saneeraussuunnitelmat, jotka esitettiin joulukuun 2008 ja huhtikuun 2009 välisenä aikana, osoittavatkin pankin mahdollisuudet jatkaa taloudellisen toiminnan harjoittamista pelastamistoimenpiteen ansiosta. Kun otetaan huomioon BPP:n toiminta ja sen asema kansallisilla ja kansainvälisillä rahoitusmarkkinoilla, tämä etu on omiaan vaikuttamaan kilpailuun ja jäsenvaltioiden väliseen kauppaan SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla. Vasta 15 päivästä huhtikuuta 2010 alkaen eli pankkitoimiluvan peruuttamisen jälkeen BPP menetti mahdollisuudet palata markkinoille ja mahdollisesti vääristää kilpailua ja jäsenvaltioiden välistä kauppaa.

(60) Edellä esitetyn perusteella komissio päätelee, että valtiontakaus tarjosi BPP:lle taloudellisen edun, sillä sen käytettävissä oli Portugalin valtion varoja. Tämä etu on omiaan vaikuttamaan kilpailuun ja jäsenvaltioiden väliseen kauppaan SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla. Sen vuoksi toimenpide on valtiontukea.

6.1.2 FEI:n asiakkaille myönnetty 250 000 euron takaus

(61) Kuten edellä on kuvailtu, tämän toimenpiteen edunsaajat ovat BPP:n asiakkaita, jotka olivat sijoittaneet Retorno Absoluto -tuotteisiin ja jotka päättivät liittyä FEI:hin. Ilman Portugalin soveltamaa ratkaisua FEI:n asiakkailta olisi vaarana jäädä kokonaan ilman korvausta tai todennäköisemmin saada takauksen kattamaa summaa pienempi korvaus. Portugalin laatimien arvioiden mukaan on todennäköistä, että takaus korotti FEI:n asiakkaiden tuottoja. Tämän vuoksi FEI:n asiakkaat ovat saaneet toimenpiteestä etua.

(62) Pelkkää varojen tallettamista ei kuitenkaan välttämättä katsota valtiontukisäännöissä tarkoitetuksi taloudelliseksi toiminnaksi, ja Portugalin viranomaisten esittämän asiakirjan mukaan pääosa FEI:n asiakkaista on yksityishenkilöitä eikä yrityksiä. Jos valtiontakauksen kohteena olevat FEI:n varat kuitenkin hyödyttävät yrityksiä, ne voidaan katsoa valtiontuiksi.

(63) Portugalin toimittamat numerotiedot osoittavat kuitenkin selvästi, että valtion maksamat korvaukset ovat selvästi alle vähämerkityksistä tukea koskevan 200 000 euron

rajan kolmen vuoden jaksolla⁽¹⁷⁾, kun on otettu huomioon sijoittajien korvausjärjestelmän ja talletussuojarahaston tarjoama suoja sekä niiden varojen arvo, joita sijoittajat saavat varovaisten oletusten mukaan kohde-etuuk-sista.

6.2 Soveltuvuus sisämarkkinoille SEUT-sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan b alakohdan nojalla

6.2.1 Valtiontakaus 450 miljoonan euron lainalle

(64) Portugalin mukaan tukea olisi arvioitava SEUT-sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaan. Komissio voi kyseisen määräyksen nojalla todeta sisämarkkinoille soveltuvaksi tuen ”jäsenvaltion taloudessa olevan vakavan häiriön poistamiseen”. Komissio huomauttaa, että unionin yleinen tuomioistuin on korostanut, että SEUT-sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan b alakohtaa on sovellettava suppeasti ja sillä on puututtava jäsenvaltion koko taloudessa esiintyvään häiriöön⁽¹⁸⁾.

(65) Komissio on jo myöntänyt, että tämänhetkinen maailmanlaajuinen finanssikriisi voi aiheuttaa vakavia häiriöitä jäsenvaltion talouteen ja että pankkitukitoimenpiteet voivat olla asianmukaisia keinoja häiriöiden korjaamiseen. Tämä lähestymistapa vahvistettiin komission antamassa pankkitiedonannossa⁽¹⁹⁾, pankkien pääomapohjan vahvistamista koskevassa tiedonannossa⁽²⁰⁾, arvoltaan alentuneita omaisuuseriä koskevassa tiedonannossa⁽²¹⁾ ja pankkien rakenneuudistuksia koskevassa tiedonannossa⁽²²⁾. Tämän vuoksi SEUT-sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan b alakohtaa voidaan nykyoloissa käyttää oikeusperustana tämän järjestelmäkriisin ratkaisemiseksi toteutettuihin tukitoimenpiteisiin. Kun tarkastellaan erityisesti Portugalin taloutta, se on niin ikään asianmukainen

⁽¹⁷⁾ Komission asetus (EY) N:o 1998/2006, annettu 15 päivänä joulukuuta 2006, perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta vähämerkityksiseen tukeen, EUVL L 379, 28.12.2006, s. 5.

⁽¹⁸⁾ Ks. yhdistetyt asiat T-132/96 ja T-143/96, Freistaat Sachsen ja Volkswagen AG v. komissio, Kok. 1999, s. II-3663, 167 kohta, jossa vahvistettuja periaatteita komissio sovelsi asiassa C 47/1996, Crédit Lyonnais, EYVL L 221, 8.8.1998, s. 28, 10.1 kohta, asiassa C28/2002, Bankgesellschaft Berlin, EUVL L 116, 4.5.2005, s. 1, johdanto-osan 153 kappale ja sitä seuraavat kappaleet, ja asiassa C50/2006, BAWAG, ei vielä julkaistu, johdanto-osan 166 kappale, tekemissään päätöksissä. Ks. myös komission päätös asiassa NN 70/2007, Northern Rock, tehty 5. joulukuuta 2007, EUVL C 43, 16. helmikuuta 2008, s. 1, komission päätös asiassa NN 25/2008, pelastamistuki WestLB:lle, tehty 30. huhtikuuta 2008, EUVL C 189, 26.7.2008, s. 3, ja komission päätös asiassa C 9/2008, Sachsen LB, tehty 4. kesäkuuta 2008, ei vielä julkaistu.

⁽¹⁹⁾ Komission tiedonanto – Valtiontukisääntöjen soveltaminen maailmanlaajuisen finanssikriisin seurauksena rahoituslaitosten suhteen toteutettuihin toimenpiteisiin (EUVL C 270, 25.10.2008, s. 8).

⁽²⁰⁾ Komission tiedonanto – Rahoituslaitosten pääomapohjan vahvistaminen tämänhetkessä finanssikriisissä: tuen rajaaminen välttämättömään vähimmäismäärään ja suojatoimet kilpailun kohtuuttoman vääristymisen estämiseksi (EUVL C 10, 15.1.2009, s. 2).

⁽²¹⁾ Komission tiedonanto arvonta alentuneiden omaisuuserien käsitelystä yhteisön pankkisektorilla (EUVL C 72, 26.3.2009, s. 1).

⁽²²⁾ Komission tiedonanto elinkelpoisuuden palauttamisesta ja rahoitus-alalla tämänhetkessä kriisissä toteutettujen rakenneuudistustoimenpiteiden arvioinnista valtiontukisääntöjen perusteella (EUVL C 195, 19.8.2009, s. 9).

oikeusperusta useille komission päätöksille, joilla hyväksytään Portugalin viranomaisten toimenpiteitä finanssikriisin torjumiseksi. Erityisesti se on oikeusperustana Portugalin luottolaitosten pääomapohjan uudistamista koskevalle ohjelmalle ja ohjelman jatkamiselle. Komissio on antanut viimeisimmän asiaa koskevan päätöksen maaliskuussa 2010 ⁽²³⁾.

- (66) Komissio toteaa lisäksi tarkasteltavana olevassa asiassa, että pelastamistuesta tehdyssä komission päätöksessä arvioitiin SEUT-sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan b alakohdan sovellettavuutta. Päätöksessä todettiin, että kyseistä määrystä voitiin soveltaa, sillä jos BPP ei täyttäisi maksuvelvoitteitaan, sillä voisi olla kielteisiä vaikutuksia koko Portugalin rahoitusalaan (ks. pelastamistukipäätöksen johdanto-osan 33–45 kappale).
- (67) Portugali jatkoi takausta kahteen otteeseen ilman ilmoitusta komissiolle ja ilman komission hyväksyntää, vaikka se ei ollut esittänyt rakenneuudistussuunnitelmaa komission toistuvista kehotuksista huolimatta ja vaikka komissio teki tietojen antamista koskevan välipäätöksen (kuten johdanto-osan 30–32 kappaleessa esitetään).
- (68) Portugalin viranomaisten perustelujen mukaan komissio oli tietoinen siitä, että takaus voitaisiin sopimuksen perusteella tarjota kahden vuoden ajaksi ja että valtiontakaukseen ei tehty olennaisia muutoksia. Näitä perusteluita ei kuitenkaan voida hyväksyä. Pelastamistukipäätöksessä valtiontakauksen hyväksymisen ehdoksi asetettiin, että Portugalin viranomaiset täyttävät antamansa sitoumukset ja esittävät rakenneuudistussuunnitelman kuuden kuukauden kuluessa. Portugalin viranomaiset eivät täyttäneet tätä sitoumusta.
- (69) Lisäksi se, että sopimuksessa määrättiin valtiontakauksen jatkamisesta pankkisyndikaatin ja BPP:n päätöksen perusteella, ei vapauta Portugalia täsmällisistä ja nimenomaisista velvoitteista, joita sille seuraa pelastamistukipäätöksen perustana olleista komissiolle annetuista sitoumuksista ja SEUT-sopimuksen 108 artiklan 3 kohdasta johduista velvoitteista.
- (70) Rakenneuudistussuunnitelman esittämismenettelyyn liittyvää Portugalin kantaa, jonka mukaan sen velvoite rajoittui suunnitelman pelkkään toimittamiseen komissiolle, ei voida myöskään hyväksyä niiden sitoumusten perusteella, joihin komission pelastamistukipäätös

perustui. Joka tapauksessa tosiasia on, että rakenneuudistussuunnitelmaa ei esitetty pelastamistukipäätöksessä asetetussa määräajassa, ja tämän vuoksi tukitoimenpiteen hyväksymisperustetta ei täytetty.

- (71) Tästä seuraa, että takauspalkkio jäi alle tason, joka pankkiedonannossa tavallisesti edellytetään sisämarkkinoille soveltuvalta korvaukselta. Komissio hyväksyi pelastamistukipäätöksessään kyseisen palkkion ainoastaan Portugalin antaman sitoumuksen perusteella, jonka mukaan se esittäisi rakenneuudistus- tai selvityssuunnitelman, joka minimoisi asianmukaisella tavalla kilpailunvääristymät. Koska tällaista suunnitelmaa ei esitetty 5 päivään kesäkuuta 2009 mennessä, komissio päättää, että Portugalin 5 päivänä joulukuuta 2008 myöntämä takaus ja sen jatkaminen 5 päivän kesäkuuta 2009 jälkeen eivät sovellu sisämarkkinoille.
- (72) Vaikka Portugali ei ole esittänyt BPP:n rakenneuudistussuunnitelmaa, Portugalin viranomaiset ovat toimittaneet tietoja, jotka osoittavat, että 15 päivänä huhtikuuta 2010 käynnistetty pesänselvitys ja BPP:n pankkitoimiluvan peruuttaminen johtavat pankin toiminnan lopettamiseen. Lisäksi BPP:n osakkaille ei myönnetä mitään muuta korvausta kuin pesänselvityksestä saatavat mahdolliset määrät. Näiden tietojen perusteella komissio katsoo, että BPP:hen ei jatkossa liity kilpailun vääristymisen riskiä. Tämä päätelmä ei kuitenkaan vaikuta siihen, että Portugalin myöntämä toimenpide on ollut sääntöjenvastainen 5 päivän joulukuuta 2008 ja 15 päivän huhtikuuta 2010 välisen ajan.

Tuen määrä

- (73) Lainan markkinahintaisen korkotason määrittämisessä komissio perustaa arvionsa viite- ja diskonttokorkojen määrittämisessä sovellettavan menetelmän tarkistamisesta annettuun komission tiedonantoon ⁽²⁴⁾. Komissio määrittää viitekoron, joka vastaa normaalein vakuuksin turvatuilta keskipitkän ja pitkän aikavälin lainoilta perittyä keskimääräistä markkinakorkoa. Viitekorko on alin käytetty korko, ja sitä voidaan korottaa tilanteissa, joissa on erityinen riski (esim. jos kyseessä on vaikeuksissa oleva yritys tai pankkien yleensä vaatimat vakuudet puuttuvat). Poikkeustilanteissa takaukseen sisältyvä tukiosuus voi olla yhtä suuri kuin takauksella katettu summa.
- (74) Takauksen ansiosta BPP pystyi saamaan lainalleen rahoitusmarkkinoilla tavallisesti saatavilla olevia ehtoja paremmat rahoitusehdot. Komissio katsoo, että takaukseen sisältyvä tukiosuus voidaan laskea määrittämällä niiden korkojen välinen erotus, joka BPP:n olisi pitänyt maksaa markkinaehdoin (ts. ilman takausta) ja jolla laina käytännössä myönnettiin. Tämän erotuksen voidaan katsoa vastaavan takauspalkkiota, jonka maksamista markkinatalouden ehdoin toimiva takaaaja olisi edellyttänyt.

⁽²³⁾ Ks. Portugalin luottolaitosten pääomapohjan uudistamista koskevan ohjelman hyväksymisestä asiassa N 556/2008V 20 päivänä toukokuuta 2009 tehty komission päätös, EUVL C 152, 7.7.2009, s. 4, ja erityisesti sen johdanto-osan 65–67 kappale, ja tämän ohjelman jatkamisesta asiassa N 80/2010 17 päivänä maaliskuuta 2010 tehty komission päätös (EUVL C 119, 7.5.2010, s. 2).

⁽²⁴⁾ EUVL C 14, 19.1.2008, s. 6.

- (75) Tarkasteltavana olevassa tapauksessa komissio katsoo, että ilman takausta BPP olisi maksanut vähintään korkoa, joka vastaa viitekorkoa lisättynä 400 peruspisteellä, sillä se oli vaikeuksissa oleva yritys, jolla on suuret vakuudet. Komissio pitää 400 peruspistettä riittävänä marginaalina, kun otetaan huomioon lainan vahvat vakuudet (ks. johdanto-osan 17 kappale). Ne lisäsivät mahdollisuuksia siihen, että lainaaja pystyisi perimään takaisin ainakin osan lainaamistaan varoista BPP:n erittäin vaikeasta tilanteesta huolimatta. Takaukseen sisältyvä tukiosuus määritetään siis laskemalla viitekoron, johon lisätään 400 peruspistettä, ja takauksen kohteena olleen lainan koron (ts. euriborkorko + 100 peruspistettä) välinen erotus, josta vähennetään takauksesta käytännössä maksettu hinta eli 20 peruspistettä.
- (76) Tässä yhteydessä komissio panee myös merkille, että Portugalin on ilmoittanut esittäneensä jo tarvittavat vaatteet pannakseen täytäntöön erillis- ja etuoikeutensa, jotka liittyvät BPP:n vakuuksiin, ja aikovansa tehdä niin jatkossakin, kunnes se on saanut perittyä takaisin koko lainasumman⁽²⁵⁾. Komissio katsoo, että Portugalin velvollisuutena on toimia tällä tavoin takauksopimuksen määräysten täytäntöönpanemiseksi. Jos se laiminlyö velvollisuutensa panna täytäntöön vakuuksia koskevat oikeutensa ja periä takaisin koko lainasumman, kyseessä on valtiontuki BPP:n hyväksi.

6.3 BPP:n 450 miljoonan euron lainan käyttötarkoitukset

- (77) Muodollisen tutkintamenettelyn aloittamista koskevista komission päätöksestä huomautuksia esittänyt kolmas osapuoli väitti, ettei 450 miljoonan euron lainaa käytetty BPP:n rakenneuudistukseen vaan korvausten maksamiseen tietyille pankin asiakkaille toisten asiakkaiden kustannuksella. Komissio on saanut Portugalin viranomaisilta tietoja, jotka osoittavat, että laina käytettiin korvausten maksamiseen BPP:n velkojille, joiden luotot olivat erääntyneet tai joiden luottolimiitit olivat erääntymässä ja jotka päättivät olla jatkamatta laina-aikoja tai uudistamatta luottolimiittejä. Komissio ei ole löytänyt selkeää näyttöä kolmannen osapuolen esittämien väitteiden tueksi.
- (80) Takaisinperinnän tarkoituksena on palauttaa ennen tuen myöntämistä vallinnut tilanne. Tämä tavoite katsotaan saavutetuksi, kun BPP on maksanut takaisin sääntöjenvastaisen tuen ja kun se on näin menettänyt edun, joka sillä oli kilpailijoihinsa verrattuna. Takaisinperittävän määrän on mahdollistettava BPP:lle myönnetyn taloudellisen edun poistaminen.
- (81) EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta valtiontukiin takauksina annetun komission tiedonannon⁽²⁶⁾, jäljempänä 'takauksia koskeva komission tiedonanto', 3.1 kohdan mukaisesti valtion myöntämän yksittäisen takauksen tapauksessa tukiosuus määritetään takaus- ja lainaehtojen perusteella. Kun otetaan huomioon BPP:n vakavat taloudelliset vaikeudet takauksen myöntämisajankohtana, on erittäin epätodennäköistä, että yritys olisi pystynyt hankkimaan pankkilainan markkinoilta ilman valtion toimenpidettä.
- (82) Arvioitaessa tuen täsmällistä määrää on määritettävä kohdullinen viitearvo, sillä valtiontakaukselle ei voida määrittää asianmukaista markkinahintaa. Kuten takauksia koskevan komission tiedonannon 3.2 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa todetaan, lainatakauksen "avustusekvivalentti" voidaan laskea tiettyä vuotta kohden samalla tavalla kuin korkotukilainan avustusekvivalentti. Tässä tapauksessa tuen määrä voidaan laskea määrittämällä teoreettisen markkinakoron ja valtiontakauksen ansiosta saadun koron erotus sen jälkeen kun mahdolliset takausmaksut on vähennetty.
- (83) BPP:n taloudellisten vaikeuksien vuoksi ja ottaen huomioon annetut vakuudet BPP:n olisi pitänyt maksaa markkinaehtoisesta lainasta (ts. ilman takausta hankitusta lainasta) viitekorkoa, johon olisi lisätty 400 peruspisteen riskipreemio. Tämän vuoksi tuen määrä on laskettava teoreettisen markkinakoron ja takauksen kohteena olleen varsinaisesti myönnetyn lainan koron (euriborkorko + 100 peruspistettä) erotuksena sen jälkeen, kun siitä on vähennetty takauksesta käytännössä maksettu maksu eli 20 peruspistettä.

7. PÄÄTELMÄT

- (78) Edellä esitetyn perusteella komissio pääättelee, että BPP:lle myönnetty valtiontakausta on SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea, jonka ei voida katsoa soveltuvan sisämarkkinoille.

8. TUEN TAKAISINPERINTÄ

- (79) Asetuksen (EY) N:o 659/1999 14 artiklan 1 kohdan mukaan komission on päätettävä sääntöjenvastaista tukea koskevilla kielteisillä päätöksillä, että asianomaisen jäsenvaltion on toteutettava kaikki tarpeelliset toimenpiteet tuen perimiseksi takaisin tuensaajalta. Ainoastaan sisämarkkinoille soveltumaton tuki on perittävä takaisin.

- (84) Kun tarkastellaan varsinaista lainasummaa kokonaisuudessaan, Portugalin viranomaisten mukaan Portugalin valtio on toteuttanut tähän mennessä kaikki tarvittavat toimenpiteet ja vaiheet käyttäkseen etuoikeusasemaansa BPP:n vakuuksiin nähden (joiden arvon on arvioitu olevan tuntuvasti lainaa suurempi)⁽²⁷⁾. Komissio olettaa, että Portugalin valtio huolehtii jatkossakin oikeuksiensa toteutumisesta ja periä takaisin koko lainasumman pesänselvityksessä, kuten se ilmoitti 15 päivänä kesäkuuta 2010 antamassaan vastauksessa⁽²⁸⁾.

⁽²⁶⁾ EUVL C 155, 20.6.2008, s. 10.

⁽²⁷⁾ Ks. Portugalin viranomaisten 15.6.2010 antaman vastauksen s. 8.

⁽²⁸⁾ Ks. s. 13.

⁽²⁵⁾ Ks. 15.6.2010 annetun vastauksen s. 8 ja 13.

- (85) Johdanto-osan 83 kappaleessa tarkoitettu määrä on perittävä takaisin, ja sitä on korotettava lisäämällä siihen korkoa siitä lähtien, kun tuki on saatettu tuensaajan käyttöön (5 päivästä joulukuuta 2008), sen tosiasialliseen takaisinperintään asti. Tämä korko ei voi olla alhaisempi kuin neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 täytäntöönpanosta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 794/2004 ⁽²⁹⁾ 9 artiklan mukaisesti laskettu arvo,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Valtiontuki, jonka Portugalin valtio on sääntöjenvastaisesti Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 108 artiklan 3 kohtaa rikkoen myöntänyt valtiontakauksena Banco Privado Portuguêsille myönnetylle 450 miljoonan euron lainalle, ei sovellu sisämarkkinoille.

2 artikla

1. Portugalin on perittävä 1 artiklassa tarkoitettu tuki takaisin tuensaajalta.
2. Takaisinperittävistä tuista on maksettava korkoa siitä lähtien, kun tuki saatettiin tuensaajan käyttöön, sen tosiasialliseen takaisinperintään asti.
3. Korko lasketaan asetuksen (EY) N:o 794/2004 V luvun säännösten mukaisesti.

3 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettu tuki on perittävä takaisin välittömästi ja tosiasiallisesti.
2. Portugalin on varmistettava, että tämä päätös pannaan täytäntöön neljän kuukauden kuluessa sen tiedoksiantamisesta.

4 artikla

1. Portugalin on toimitettava kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksiantamisesta komissiolle seuraavat tiedot:

- a) tuensaajalta takaisinperittävä kokonaismäärä (tuki ja siitä perittävä korko),
- b) tarkka kuvaus toimenpiteistä, jotka on jo toteutettu tai joita suunnitellaan tämän päätöksen noudattamiseksi,
- c) asiakirjat, jotka osoittavat, että Portugalin valtio on käyttänyt etuoikeusasemaansa vakuuksien osalta, jotka Banco Privado Português antoi takauksen yhteydessä.

2. Portugalin on ilmoitettava komissiolle tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi toteutettavien kansallisten toimenpiteiden edistymisestä siihen saakka, kunnes 1 artiklassa tarkoitetun tuen takaisinperintä on saatettu loppuun. Sen on annettava välittömästi komission pyynnöstä tiedot toimenpiteistä, jotka on jo toteutettu tai joita suunnitellaan tämän päätöksen noudattamiseksi. Sen on annettava myös yksityiskohtaisia tietoja tuensaajalta jo perityistä tukimääristä ja koroista.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Portugalin tasavallalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 2010.

Komission puolesta
Joaquín ALMUNIA
Varapuheenjohtaja

⁽²⁹⁾ EUVL L 140, 30.4.2004, s. 1.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,**annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011,****unionin rahoitustuen myöntämisestä epidemiologisen selvityksen ja bluetongue-taudin seurantatoimien täytäntöönpanoon kyseisen taudin torjumiseksi Alankomaissa vuosina 2006 ja 2007 toteutettujen hätätoimenpiteiden yhteydessä***(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 4146)***(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)****(2011/347/EU)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 25 päivänä toukokuuta 2009 tehdyn neuvoston päätöksen 2009/470/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 4 ja 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Varainhoitoasetuksen 75 artiklassa ja soveltamissääntöjen 90 artiklan 1 kohdassa säädetään, että ennen kuin unionin talousarviosta sitoudutaan menoihin, on tehtävä rahoituspäätös, jossa määritetään rahoitettavia menoja aiheuttavan toiminnan keskeiset osat ja jonka tekee toimielin tai sen valtuuttamat viranomaiset.
- (2) Päätöksessä 2009/470/EY säädetään menettelyistä, joita käytetään myönnettäessä unionin rahoitusta yksittäisiin eläinlääkinnällisiin toimiin, myös hätätoimenpiteisiin. Edistääkseen bluetongue-taudin mahdollisimman nopeaa hävittämistä unionin olisi osallistuttava jäsenvaltioille aiheutuneiden tukikelpoisten kustannusten rahoitukseen. Kyseisen päätöksen 3 artiklan 6 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa säädetään säännöistä, jotka koskevat jäsenvaltioille aiheutuviin kustannuksiin sovellettavaa prosenttiosuutta.
- (3) Neuvoston päätöksessä 90/424/ETY tarkoitettuihin hätätapauksissa toteutettaviin toimenpiteisiin ja eläintautien torjuntatoimenpiteisiin myönnettävää yhteisön rahoitusta koskevista säännöistä säädetään komission asetuksessa (EY) N:o 349/2005 ⁽²⁾. Kyseisen asetuksen 3 artiklassa säädetään säännöistä, jotka koskevat unionin rahoituksen osalta tukikelpoisia kustannuksia.
- (4) Komission päätöksessä 2007/20/EY ⁽³⁾, joka koskee yhteisön rahoitustuen myöntämistä bluetongue-taudin torjumiseksi Alankomaissa vuosina 2006 ja 2007, myönnettiin Alankomaille unionin rahoitustukea epidemiologi-

sen selvityksen ja bluetongue-taudin seurantatoimien täytäntöönpanosta aiheutuviin kustannuksiin. Kyseisen päätöksen mukaisesti maksettiin 4 675 euron suuruinen ensimmäinen erä.

- (5) Alankomaat esitti 29 päivänä huhtikuuta 2008 asetuksen (EY) N:o 349/2005 7 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisen virallisen korvaushakemuksen. Komission huomautukset, tukikelpoisten kustannusten laskentamenetelmät ja loppupäätelmät ilmoitettiin Alankomaille 19 päivänä lokakuuta 2010 päivätyllä sähköpostiviestillä.

- (6) Unionin rahoitusosuuden maksamiseksi on edellytettävä, että suunnitellut toimet on tosiasiallisesti toteutettu ja että viranomaiset ovat toimittaneet kaikki tarvittavat tiedot asetettujen määräaikaisten kuluessa.

- (7) Alankomaiden viranomaiset ovat täyttäneet kaikilta osin päätöksen 2009/470/EY 3 artiklan 4 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 349/2005 7 artiklassa säädetyt tekniset ja hallinnolliset velvoitteet.

- (8) Edellä mainitut seikat huomioon ottaen olisi vahvistettava Alankomaille vuosina 2006 ja 2007 bluetongue-taudin hävittämisestä aiheutuneita tukikelpoisia kustannuksia varten myönnettävän unionin taloudellisen tuen kokonaismäärä.

- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Unionin rahoitusosuuden kokonaismääräksi Alankomaille vuosina 2006 ja 2007 aiheutuneista bluetongue-taudin hävittämiseen liittyvistä kustannuksista vahvistetaan 207 931,25 euroa. Kyseessä on varainhoitoasetuksen 75 artiklassa tarkoitettu rahoituspäätös.

⁽¹⁾ EUVL L 155, 18.6.2009, s. 30.

⁽²⁾ EUVL L 55, 1.3.2005, s. 12.

⁽³⁾ EUVL L 7, 12.1.2007, s. 41.

2 artikla

Rahoitustuen loppueräksi vahvistetaan 203 256,25 euroa.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2011.

Komission puolesta

John DALLI

Komission jäsen

IV

(EY-sopimuksen, EU-sopimuksen ja Euratom-sopimuksen nojalla ennen 1. joulukuuta 2009 annetut säädökset)

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 10 päivänä marraskuuta 2009,

Euroopan yhteisön ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välisen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta sekä sen väliaikaisesta soveltamisesta

(2011/348/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 170 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on neuvotellut yhteisön puolesta Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan kanssa tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus'.
- (2) Neuvottelut johtivat sopimukseen, joka parafoitiin 28 päivänä tammikuuta 2009.
- (3) Sopimus olisi allekirjoitettava sillä varauksella, että sopimus tehdään myöhemmin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välisen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen allekirjoittaminen sillä varauksella, että sopimus tehdään.

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimus Euroopan yhteisön puolesta, sillä varauksella, että sopimus tehdään.

3 artikla

Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti sen allekirjoittamisesta alkaen sopimuksen 7 artiklan 2 kohdan määräysten mukaisesti kunnes sen tekemistä varten tarvittavat menettelyt on saatettu päätökseen.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2009.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. BORG

Euroopan yhteisön ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan hallituksen välinen**SOPIMUS****tieteellisestä ja teknologisesta yhteistyöstä**

EUROOPAN YHTEISÖ, jäljempänä 'yhteisö',

sekä

JORDANIAN HAŠEMIITTINEN KUNINGASKUNTA,

jäljempänä 'Jordanian',

jäljempänä 'osapuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 170 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

OTTAVAT HUOMIOON tieteen ja teknologian merkityksen osapuolten taloudelliselle ja yhteiskunnalliselle kehitykselle sekä tätä koskevan viittauksen 1 päivänä toukokuuta 2002 voimaan tulleen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välisestä assosiaatiosta tehdyn Euro-Välimeri-sopimuksen 43 artiklassa,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan naapuruuspolitiikan sekä naapurisuhteiden lujittamista koskevan EU:n strategian, joiden puitteissa osapuolet ovat tavanneet ja sopineet toimintasuunnitelmasta, jonka yhtenä ensisijaisena tavoitteena on tiede- ja teknologiyhteistyön lujittaminen. Euroopan naapuruuspolitiikan yhteinen toimintasuunnitelma soveltuu Jordanian hallituksen ohjelmaan "Executive Programme (2007–2009) for Kuluna Al Urdun/the National Agenda", jonka tarkoituksena on kehittää kestävää sosioekonomista uudistusprosessia,

OTTAVAT HUOMIOON, että yhteisö ja Jordania ovat toteuttaneet tutkimukseen, teknologian kehittämiseen ja demonstroiintiin liittyviä toimia useilla molemmille tärkeillä aloilla ja että osapuolten vastavuoroisesta osallistumisesta toistensa tutkimus- ja kehittämistoimintaan olisi molemminpuolista hyötyä,

HALUAVAT luoda tieteellistä ja teknologista tutkimusta koskevalle yhteistyölle viralliset puitteet, joiden avulla voidaan laajentaa ja lujittaa yhteistyötä molemmille tärkeillä aloilla ja edistää kyseisen yhteistyön tulosten käyttöä molempien osapuolten taloudelliseksi ja sosiaalisesti hyödyksi,

HALUAVAT avata eurooppalaisen tutkimusalueen kolmansille maille, erityisesti Välimeren alueen kumppanimaille,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla**Soveltamisala ja periaatteet**

1. Osapuolet edistävät, kehittävät ja helpottavat yhteisön ja Jordanian välistä yhteistyötä molemmille tärkeillä aloilla, joilla ne harjoittavat tieteelliseen ja teknologiseen tutkimukseen ja kehittämiseen liittyvää toimintaa.

2. Yhteistoiminta perustuu seuraaviin periaatteisiin:

— osaamisyhteiskunnan edistäminen osapuolten taloudellisen ja yhteiskunnallisen kehityksen edistämiseksi,

— etujen kokonaistasapainoon perustuva molemminpuolinen hyöty,

— molemminpuoliset osallistumismahdollisuudet kummankin osapuolen tutkimusohjelmiin ja -hankkeisiin,

— yhteistyötä helpottavien tietojen oikea-aikainen vaihto,

— teollis- ja tekijänoikeuksien asianmukainen vaihto ja suojaaminen,

— osallistuminen ja rahoitus osapuolten asiaa koskevien lakien ja määräysten mukaisesti.

2 artikla**Yhteistyön muodot**

1. Liitteessä I määritellyt Jordaniaan sijoittautuneet oikeussubjektit, mukaan lukien luonnolliset henkilöt sekä yksityisoikeudelliset ja julkisoikeudelliset oikeushenkilöt, osallistuvat

välillisiin yhteistyötoimiin Euroopan yhteisön tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmassa, jäljempänä 'puiteohjelma', liitteissä I ja II määrätyn tai tarkoitettuihin ehtoihin.

Liitteessä I määritellyt yhteisön jäsenvaltioihin sijoittautuneet oikeussubjektit osallistuvat Jordanian tutkimusohjelmiin ja -hankkeisiin puiteohjelman aihealueita vastaavilla aihealueilla ehdoin, jotka vastaavat Jordanian oikeussubjekteihin sovellettavia ehtoja, jollei liitteissä I ja II määrätystä tai tarkoitetuista ehdoista muuta johdu.

2. Yhteistyöhön voivat sisältyä myös:

- säännölliset keskustelut tutkimuspolitiikan suuntaviivoista, painopisteistä ja suunnittelusta Jordaniassa ja yhteisössä,
- keskustelut yhteistyöstä ja sen kehittämisestä ja näkymistä,
- Jordanian ja yhteisön ohjelmien ja tutkimushankkeiden toteuttamista ja tämän sopimuksen puitteissa toteutettavan työn tuloksia koskevien tietojen oikea-aikainen toimittaminen,
- yhteiset kokoukset,
- tutkijoiden, insinöörien ja teknikoiden vierailut ja vaihdot muun muassa koulutustarkoituksiin,
- laitteiden, aineistojen ja testauspalvelujen vaihto ja yhteiskäyttö,
- Jordanian ja yhteisön ohjelmien ja tutkimushankkeiden johtajien yhteydenpito,
- asiantuntijoiden osallistuminen seminaareihin, kokouksiin ja työryhmätapaamisiin,
- tämän sopimuksen mukaiseen yhteistyöhön vaikuttavia toimintatapoja, lakeja, asetuksia ja ohjelmia koskevan tiedon vaihto,
- tutkimusta ja teknologian kehittämistä koskeva koulutus,
- molemminpuoliset mahdollisuudet käyttää tieteellisiä ja teknologisia tietoja tämän yhteistyön soveltamisalalla,

- muut yhteistyömuodot, joista 4 artiklassa määritelty Euroopan yhteisön ja Jordanian tiede- ja teknologiyhteistyön sekakomitea päättää osapuolten soveltamien käytäntöjen ja menettelyjen mukaisesti.

3 artikla

Yhteistyön tehostaminen

1. Osapuolet pyrkivät parhaansa mukaan helpottamaan sovellettavan lainsäädäntönsä mukaisesti niiden tutkijoiden vapaata liikkumista ja asumista, jotka osallistuvat tämän sopimuksen mukaiseen toimintaan, sekä tällaisessa toiminnassa käytettäväksi tarkoitettujen tavaroiden liikkumista rajojen yli.
2. Jos yhteisö omien sääntöjensä mukaisesti myöntää yksipuolisesti rahoitusta Jordanian oikeussubjektille, joka osallistuu yhteisön välilliseen yhteistyötoimeen, Jordania varmistaa, ettei tälle varojen siirrolle aseteta mitään maksuja.

4 artikla

Sopimuksen hallinnointi

Euroopan yhteisön ja Jordanian tiede- ja teknologiyhteistyön sekakomitea

1. Tämän sopimuksen mukaisten toimien koordinoinnista ja helpottamisesta huolehtii Jordanian puolesta tieteen ja teknologian neuvosto (HCST, Higher Council for Science and Technology) ja yhteisön puolesta Euroopan komissio, jotka toimivat osapuolten toimeenpanevina eliminä, jäljempänä 'toimeenpanevat elimet'.
2. Toimeenpanevat elimet perustavat sekakomitean, josta käytetään nimitystä "Euroopan yhteisön ja Jordanian tiede- ja teknologiyhteistyön sekakomitea", jäljempänä 'sekakomitea', ja jonka tehtäviin kuuluu:
 - tämän sopimuksen täytäntöönpanon varmistaminen, arviointi ja tarkastelu sekä sopimuksen liitteiden muuttaminen tai uusien liitteiden hyväksyminen osapuolten tiedepolitiikkojen kehityksen huomioon ottamiseksi, edellyttäen että kumpikin osapuoli saattaa tähän tarvittavat menettelynsä päätökseen,
 - vuosittain sellaisten mahdollisten alojen yksilöinti, joilla yhteistyötä olisi kehitettävä ja parannettava, ja tähän tarvittavien toimenpiteiden tarkastelu;
 - säännöllinen keskustelu tutkimuspolitiikkojen ja -suunnitelmien tulevista suuntaviivoista ja painopisteistä Jordaniassa ja yhteisössä sekä tähän sopimukseen perustuvan yhteistyön tulevaisuudennäkymistä,

— suositusten antaminen osapuolille tämän sopimuksen täytäntöönpanosta, mukaan lukien 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin toimiin tehtävien lisäysten sekä 1 artiklan 2 kohdassa määrätyn vastavuoroisen osallistumisen parantamiseksi toteutettavien konkreettisten toimenpiteiden yksilöiminen ja suositteleminen.

3. Sekakomitea, joka koostuu toimeenpanevien elinten edustajista, hyväksyy työjärjestyksensä.

4. Sekakomitea kokoontuu pääsääntöisesti kerran vuodessa vuorotellen yhteisössä ja Jordaniassa. Ylimääräisiä kokouksia voidaan tarvittaessa pitää osapuolten sopimuksesta. Sekakomitean päätelmät ja suositukset toimitetaan tiedoksi Euroopan unionin ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välisen Euro–Välimeri-sopimuksen assosiaatiokomitealle.

5 artikla

Rahoitus

Vastavuoroinen osallistuminen tämän sopimuksen mukaisiin tutkimustoimiin toteutetaan liitteessä I määrätyn ehdoin, ja sitä säätelevät osapuolten alueilla voimassa olevat lait, asetukset, toimintaperiaatteet ja ohjelmien täytäntöönpanoehdot.

Kun osapuoli myöntää taloudellista tukea toisen osapuolen osanottajille välillisten yhteistyötoimien yhteydessä, kaikki avustukset sekä rahoitus- ja muu tuki, jotka rahoittava osapuoli myöntää toisen osapuolen osanottajille yhteistyötoimien tueksi, on vapautettava veroista ja tulleista.

6 artikla

Tulosten ja tiedon jakelu ja käyttö

Tämän sopimuksen perusteella toteutetuissa tutkimustoimissa saatujen ja/tai vaihdettujen tulosten ja tiedon jakeluun ja käyttöön sekä teollis- ja tekijänoikeuksien hallinnointiin, jakoon ja käyttöön sovelletaan liitteessä II määrättyjä ehtoja.

7 artikla

Loppumääräykset

1. Liitteet I ja II ovat tämän sopimuksen erottamaton osa. Kaikki tämän sopimuksen tulkintaan tai täytäntöönpanoon liittyvät kysymykset tai riidat ratkaistaan osapuolten yhteisellä sopimuksella.

2. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjensä

päätökseen saattamisesta. Osapuolet soveltavat tätä sopimusta väliaikaisesti sen allekirjoittamisesta, kunnes ne ovat saattaneet kyseiset menettelyt päätökseen. Siinä tapauksessa, että osapuoli ilmoittaa toiselle, ettei se tee sopimusta, katsotaan sovituksi molemminpuolisesti, että sopimuksen väliaikaisen soveltamisen aikana käynnistettyjä hankkeita ja toimintaa, jotka ovat edelleen käynnissä edellä tarkoitetun ilmoituksen antamishetkellä, jatketaan, kunnes ne on saatu päätökseen tässä sopimuksessa määrättyjen ehtojen mukaisesti.

3. Kumpikin osapuolista voi milloin tahansa päättää tämän sopimuksen voimassaolon ilmoittamalla siitä kuusi kuukautta etukäteen. Tämän sopimuksen voimassaolon päättyessä käynnissä olevia hankkeita ja toimintaa jatketaan, kunnes ne on saatu päätökseen tässä sopimuksessa määrättyjen ehtojen mukaisesti.

4. Tämä sopimus pysyy voimassa kunnes jompikumpi osapuoli ilmoittaa kirjallisesti toiselle osapuolelle aikovansa päättää sen voimassaolon. Tällöin tämän sopimuksen voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua ilmoituksen vastaanottamisesta.

5. Jos jompikumpi osapuolista päättää muuttaa 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tutkimusohjelmia ja -hankkeita, kyseisen osapuolen toimeenpaneva elin ilmoittaa toisen osapuolen toimeenpanevälle elimelle kyseisten muutosten tarkasta sisällöstä. Tämän artiklan 3 kohdasta poiketen tämän sopimuksen voimassaolo voidaan päättää yhteisesti sovituin ehdoin, jos osapuoli ilmoittaa toiselle aikeestaan päättää tämän sopimuksen voimassaolo yhden kuukauden kuluessa tässä kohdassa tarkoitettujen muutosten hyväksymisestä.

6. Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta, siinä määrätyn ehdoin, sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan alueeseen. Tämä ei ole esteenä yhteistyön harjoittamiselle ulkomerellä, ulkoavaruudessa tai kolmansien maiden alueella kansainvälisen oikeuden mukaisesti.

TÄMÄN VAKUUDEKSI Euroopan yhteisön ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä marraskuuta 2009 kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalil, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja arabian kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā –
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen



عن المجتمع الأوروبي

За Хашемитското кралство Йордания
Por el Reino Hachemí de Jordania
Za Jordánské hášimovské království
For Det Hashemitiske Kongerige Jordan
Für das Haschemitische Königreich Jordanien
Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel
Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας
For the Hashemite Kingdom of Jordan
Pour le Royaume hachémite de Jordanie
Per il Regno Hashemita di Giordania
Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā –
Jordānijos Hašimitų Karalystės vardu
A Jordán Hasimita Királyság részéről
Għar-Renju Haxemita tal-Gordan
Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië
W imieniu Jordąńskiego Królestwa Haszymidzkiego
Pelo Reino Hachemita da Jordânia
Pentru Regatul Haşemit al Iordaniei
Za Jordánske hášimovské král'ovstvo
Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo
Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta
För Hashemitiska konungariket Jordanien



عن المملكة الأردنية الهاشمية

LIITE I

EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOIDEN JA JORDANIAN OIKEUSSUBJEKTtien OSALLISTUMISTA KOSKEVAT EHDOT

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan 'oikeussubjektilla' luonnollista henkilöä tai sellaista oikeushenkilöä, joka on perustettu sen sijoittautumispaikkaan sovellettavan kansallisen oikeuden taikka yhteisön oikeuden tai kansainvälisen oikeuden mukaisesti, jolla on oikeushenkilön asema ja jolla voi olla omissa nimissään kaikenlaisia oikeuksia ja velvoitteita.

I Jordanian oikeussubjektien osallistumiseen puiteohjelman välillisiin toimiin sovellettavat ehdot

1. Jordaniaan sijoittautuneet oikeussubjektit osallistuvat puiteohjelman välillisiin toimiin niillä ehdoilla, jotka Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat vahvistaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 167 artiklan mukaisesti.

Lisäksi Jordanian oikeussubjektit voivat osallistua Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 164 artiklan perusteella toteutettuihin välillisiin toimiin.

2. Yhteisö voi myöntää Jordanian oikeussubjekteille, jotka osallistuvat 1 kohdassa tarkoitettuihin välillisiin toimiin, rahoitusta Euroopan parlamentin ja neuvoston Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 167 artiklan mukaisesti vahvistamien ehtojen (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1906/2006, annettu 18 päivänä joulukuuta 2006, säännöistä, jotka koskevat yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista seitsemännen puiteohjelman toimiin sekä tutkimustulosten levittämistä (2007–2013) ⁽¹⁾), Euroopan yhteisön varainhoitoasetusten ja muun sovellettavan yhteisön lainsäädännön mukaisesti.
3. Avustus- tai muussa sopimuksessa, jonka yhteisö tekee Jordanian oikeussubjektin kanssa välillisen toimen toteuttamiseksi, on määrättävä valvonnasta ja tarkastuksista, jotka toteutetaan Euroopan yhteisöjen komission tai tilintarkastusluottamustoimen toimesta tai valtuutuksella.

Toimivaltaisten Jordanian viranomaisten on yhteistyön ja molemminpuolisen edun nimissä annettava kohtuulliseksi ja mahdolliseksi katsottavissa määrin apua valvonnan ja tarkastusten suorittamisessa siten kuin kussakin tilanteessa on tarpeen tai hyödyllistä.

II Euroopan unionin jäsenvaltioiden oikeussubjektien osallistumiseen Jordanian tutkimusohjelmiin ja -hankkeisiin sovellettavat ehdot

1. Yhteisön oikeussubjektit, jotka on perustettu Euroopan unionin jonkin jäsenvaltion kansallisen oikeuden tai yhteisön oikeuden mukaisesti, voivat osallistua Jordanian tutkimus- ja kehittämisohjelmien hankkeisiin yhteistyössä Jordanian oikeussubjektien kanssa.
2. Jollei 1 kohdasta ja liitteestä II muuta johdu, Jordanian tutkimus- ja kehitysohjelmien tutkimushankkeisiin osallistuvien yhteisön oikeussubjektien oikeudet ja velvollisuudet sekä tällaisia hankkeita koskevien ehdotusten jättämistä ja arviointia ja sopimusten myöntämistä ja tekemistä koskevat ehdot määräytyvät tutkimus- ja kehitysohjelmien toimintaa säätelevien, Jordanian oikeussubjekteihin sovellettavien ja tasa-arvoisen kohtelun varmistavien Jordanian lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten perusteella, ottaen huomioon Jordanian ja yhteisön yhteistyön luonteen kyseisellä alalla.

Jordanian tutkimus- ja kehittämisohjelmien hankkeisiin osallistuville yhteisön oikeussubjekteille myönnettävä rahoitus määräytyy kyseisten ohjelmien toimintaa säätelevien, muihin kuin Jordanian oikeussubjekteihin sovellettavien Jordanian lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten perusteella.

III Tiedottaminen osallistumismahdollisuuksista

Jordania ja Euroopan komissio antavat molempien osapuolten oikeussubjektien saataville säännöllisesti tietoa nykyisistä ohjelmista ja osallistumismahdollisuuksista.

⁽¹⁾ EUVL L 391, 30.12.2006, s. 1.

LIITE II

TEOLLIS- JA TEKIJÄNOIKEUKSIEN JAKOA KOSKEVAT PERIAATTEET

I Soveltaminen

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan 'teollis- ja tekijänoikeuksilla' Maailman henkisen omaisuuden järjestön (WIPO) perustamisesta Tukholmassa 14 päivänä heinäkuuta 1967 tehdyn yleissopimuksen 2 artiklassa olevan immateriaalioikeuksien määritelmän mukaisesti.

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan 'tulosaineistolla' tuloksia, mukaan luettuina tiedot, riippumatta siitä, voidaanko ne suojata, sekä tekijänoikeutta taikka tällaisiin tietoihin liittyviä oikeuksia, jotka johtuvat patentin, mallioikeuden, kasvinjalostajanoikeuden, täydentävän todistuksen tai muun vastaavan suojan hakemisesta tai myöntämisestä.

II Osapuolten oikeussubjektien teollis- ja tekijänoikeudet välillisissä yhteistyötoimissa

1. Kumpikin osapuoli varmistaa, että se käsittelee tähän sopimukseen perustuviin välillisiin yhteistyötoimiin osallistuvien toisen osapuolen oikeussubjektien teollis- ja tekijänoikeuksiin liittyviä oikeuksia ja velvoitteita sekä muita tästä osallistumisesta johtuvia oikeuksia ja velvoitteita sovellettavien lakien ja määräysten sekä osapuolia sitovien kansainvälisten yleissopimusten mukaisesti, mukaan luettuina teollis- ja tekijänoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista tehty sopimus, Marrakechissa tehdyn Maailman kauppajärjestön perustamissopimuksen liite 1C, kirjallisten ja taiteellisten teosten suojaamista koskevan Bernin yleissopimuksen 24 päivänä heinäkuuta 1971 tehty Pariisin sopimuskirja ja teollisoikeuksien suojelemista koskevan Pariisin yleissopimuksen 14 päivänä heinäkuuta 1967 tehty Tukholman sopimuskirja.
2. Kummankin osapuolen on varmistettava, että välillisiin yhteistyötoimiin osallistuvien toisen osapuolen osanottajien teollis- ja tekijänoikeuksia käsitellään samalla tavoin kuin kyseisen osapuolen omien osanottajien teollis- ja tekijänoikeuksia kunkin tutkimusohjelman tai -hankkeen osallistumissääntöjen tai osapuolen sovellettavien lakien ja määräysten mukaisesti.

III Osapuolten teollis- ja tekijänoikeudet

1. Jolleivät osapuolet erityisesti muuta sovi, tulosaineistoon, jonka ne tuottavat tämän sopimuksen 2 artiklassa tarkoitetuissa toimin, sovelletaan seuraavia sääntöjä:
 - a) Tulosaineiston tuottaneella osapuolella on omistusoikeus kyseiseen tulosaineistoon. Jos osapuolten osuutta työhön ei voida määrittää, niillä on tulosaineistoon yhteinen omistusoikeus.
 - b) Kyseisen tulosaineiston omistavan osapuolen on myönnettävä sen käyttöoikeudet toiselle osapuolelle tämän sopimuksen 2 artiklassa tarkoitettujen toimien toteuttamista varten. Tällaiset käyttöoikeudet on myönnettävä ilman maksua.
2. Jolleivät osapuolet erityisesti muuta sovi, osapuolten tieteellisiin kirjallisiin teoksiin sovelletaan seuraavia sääntöjä:
 - a) Jos osapuoli julkaisee tähän sopimukseen perustuviin toimiin perustuvia ja liittyviä tieteellisiä ja teknisiä tietoja ja tuloksia lehdissä, artikkeleissa, raporteissa ja kirjoissa, mukaan lukien kuvatallenteet ja ohjelmistot, toiselle osapuolelle on myönnettävä maailmanlaajuinen mutta ei yksinomainen, peruuttamaton ja tekijänpalkkioista vapautettu lupa kääntää, jäljentää, mukauttaa, lähettää sekä levittää julkisesti kyseisiä teoksia.
 - b) Kaikissa tekijänoikeuden piiriin kuuluvien teosten kappaleissa, joita on levitettävä ja valmistettava julkisesti näiden määräysten mukaisesti, on oltava teoksen tekijän nimi tai tekijöiden nimet, jollei tekijä nimenomaisesti sitä kiellä. Lisäksi niissä on oltava osapuolten yhdessä antamaa tukea koskeva selvä maininta.
3. Jolleivät osapuolet erityisesti muuta sovi, niiden julkistamattomaan tietoon sovelletaan seuraavia sääntöjä:
 - a) Kun osapuoli toimittaa toiselle tähän sopimukseen perustuviin toimiin liittyviä tietoja, kummankin osapuolen on yksilöitävä tiedot, jotka se haluaa pitää julkistamattomina, luottamuksellisuutta osoittavin tunnuksin tai tekstein.
 - b) Vastaanottava osapuoli voi omalla vastuullaan toimittaa julkistamattomat tiedot tämän sopimuksen täytäntöönpanoon liittyviä erityistarkoituksia varten elimille tai henkilöille, joilla on sen valtuutus.
 - c) Vastaanottava osapuoli voi jakaa kyseistä julkistamatonta tietoa laajemmin kuin edellä b alakohdassa sallitaan, jos julkistamatonta tietoa toimittava osapuoli antaa siihen ennakolta kirjallisen suostumuksen. Osapuolet vahvistavat yhteistyössä menettelyt, joita sovelletaan hankittaessa kirjallinen suostumus tällaista laajempaa levitystä varten, ja kumpikin osapuoli antaa tällaisen suostumuksen omien sisäisten toimintaperiaatteidensa, määräystensä ja lainsäädäntönsä sallimissa rajoissa.

- d) Asiakirjoihin perustumatonta julkistamatonta tai muuta luottamuksellista tietoa, jonka osapuolten edustajat saavat tämän sopimuksen perusteella järjestetyissä seminaareissa ja muissa kokouksissa, sekä tietoa, jonka ne saavat henkilöstön palvelukseen ottamisen, tilojen ja laitteistojen käytön tai välillisten toimien toteuttamisen myötä, on käsiteltävä luottamuksellisena, kun tällaisen julkistamattoman tai muuten luottamuksellisen taikka salassa pidettävän tiedon vastaanottajalle on tietoa välitettäessä ilmoitettu tiedon luottamuksellisesta luonteesta a alakohdan mukaisesti.
- e) Kummankin osapuolen on pyrittävä varmistamaan, että sen a ja d alakohdan mukaisesti saamaa julkistamatonta tietoa valvotaan tässä sopimuksessa määrätyllä tavalla. Jos osapuoli havaitsee, että se on kykenemätön tai että sen on aiheellista epäillä olevansa myöhemmin kykenemätön noudattamaan a ja d alakohdassa olevia tietojen jakelun kieltämistä koskevia määräyksiä, sen on ilmoitettava tästä välittömästi toiselle osapuolelle. Osapuolet neuvottelevat tämän jälkeen sopivasta toimintatavasta.
-

IV EY-sopimuksen, EU-sopimuksen ja Euratom-sopimuksen nojalla ennen 1. joulukuuta 2009 annetut säädökset

2011/348/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 10 päivänä marraskuuta 2009, Euroopan yhteisön ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välisen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta sekä sen väliaikaisesta soveltamisesta 107

Euroopan yhteisön ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan hallituksen välinen sopimus tieteellisestä ja teknologisesta yhteistyöstä 108

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI